

# La Scena

## Musique

WWW.MASCENA.ORG

JUIN/JUILLET/AOÛT 2018  
VOL. 23-7 7,95\$



- JOHN RUTTER
- QUATUOR DESPAX
- JAZZ : CARLA BLEY,  
SYLVIE COURVOISIER
- GREGOR PIATIGORSKY
- SLEEPING ROUGH

ÉDITION  
FRANÇAISE

CONCERTS :  
CALENDRIER  
NATIONAL

SPECIAL :  
ARTS AUTOCHTONES

- JEREMY DUTCHER
- BUFFY SAINTE-MARIE
- EMILIE MONNET
- LARA KRAMER
- MELODY MCKIVER
- ELISAPIE ISAAC
- ALANIS OBOMSAWIN

*Nadia*  
**Labrie**

UNE PASSION AU SERVICE DE LA MUSIQUE

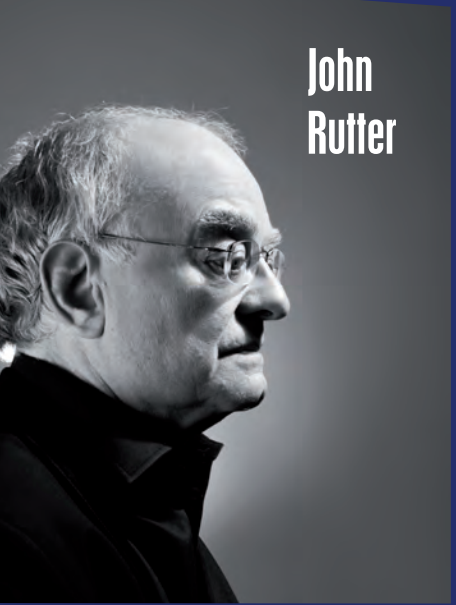
TOUT  
COULEUR  
TOUT  
GLACÉ



Gregory Charles



Wallis Giunta



John Rutter



Alliage Quintet



Suzie Leblanc



Elmer Iseler Singers

75 Concerts!

MUSIC & BEYOND



MUSIQUE ET AUTRES MONDES

OTTAWA TOURISM • TOURISME 2018 AWARDS • PRIX

Event of the Year / Événement de l'année



613.241.0777

www.musicandbeyond.ca



# À NE PAS MANQUER

JUIN-AOÛT 2018

**LA SYBILLE DU RHIN**  
SYBIL OF THE RHINE

Chants visionnaires de /  
Visionary songs of  
**HILDEGARD**  
**VON BINGEN**  
(1098-1179)

**ENSEMBLE**  
**SCHOLASTICA**



**10 juin, 19h - Chapelle Bon-Secours**  
[www.ensemblescholastica.ca](http://www.ensemblescholastica.ca)

CHŒUR  
CLASSIQUE  
DE MONTRÉAL

**REQUIEM EN**  
**DO MINEUR**  
**LUIGI CHERUBINI**

**STABAT MATER**  
**GIUSEPPE VERDI**

**GLORIA**  
**FRANCIS POULENC**

OS  
M **KIMY MC LAREN, SOPRANO**  
**LOUIS LAVIGUEUR, C. Q.**

21 juin 2018, 20 h  
MAISON SYMPHONIQUE

[placedesarts.com](http://placedesarts.com)

2018 Grammy Award Winner!  
Gagnant d'un Prix Grammy 2018!



July 5-6, 2018  
**PABLO**  
**ZIEGLER**  
5-6 juillet 2018

**75 Concerts!**

**5-6 juillet - Ottawa**  
[www.musicandbeyond.ca](http://www.musicandbeyond.ca)

**LE FESTIVAL**  
**DE LA CAPITAL**  
OF UKRAINE

20-22 Juillet, 2018

#OCUF2018



**75th Anniversary**

**CAPITALUKRAINIANFESTIVAL.COM**

**20-22 juillet - Ottawa**  
[www.capitalukrainianfestival.com](http://www.capitalukrainianfestival.com)

**TORONTO SUMMER**  
**MUSIC FESTIVAL**  
ARTISTIC DIRECTOR JONATHAN CROW

**REFLECTIONS**  
**OF WARTIME**  
JUL 12 - AUG 4

An exploration of music written during or  
inspired by times of war: past and present.

**12 juillet - 4 août - Toronto**  
[www.torontosummerrmusic.com](http://www.torontosummerrmusic.com)

**FESTIVAL**  
**D'OPÉRA**  
**DE QUÉBEC**



**24 juillet - 6 août - Québec**  
[www.festivaloperaquebec.com](http://www.festivaloperaquebec.com)

**ADVERTISE**  
your event here!

**2018-2019 - Canada**  
[www.mySCENA.org](http://www.mySCENA.org)

28<sup>e</sup> édition

**PRÉSENCE**  
**AUTOCHTONE**

**MONTRÉAL FIRST PEOPLES FESTIVAL**

Du **7** au **15** août 2018

*Le meilleur de la  
créativité autochtone  
sur notre Terre Mère!*



[www.PresenceAutochtone.ca](http://www.PresenceAutochtone.ca)

24 MAI 2018

**TERRES EN VUES**  
LAND INSIGHTS

GRAND PARTENAIRE  
**QUÉBECOR**

Canada

Québec

Montréal

TOURISME /  
MONTREAL



# Stradivarius

## L'ACCORD PARFAIT

### LES DEUX DOIVENT LEUR EXISTENCE À UNE FAMILLE D'EXCEPTION :

l'un tire son origine des Stradivari, famille italienne du 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècle dirigée par Antonio Stradivari; l'autre provient de la famille Deveault du Québec, dont André Deveault est à la tête avec ses fils Guy et Michel.

### LES DEUX SONT CONFECTIONNÉS EN BOIS, LE PLUS NOBLE DES MATÉRIAUX :

de l'épicéa, du saule et de l'érable de la plus grande qualité composent le premier; alors que le second est fait d'un merisier aux caractéristiques exceptionnelles.

### TOUS LES DEUX EXPRIMENT LE RAFFINEMENT :

l'un est célèbre pour ses propriétés physiques et sa riche sonorité, toujours inégalées depuis plus de 300 ans; l'autre désigne des précieux héritages intemporels, gardant leur apparence magnifique pour de belles et longues années.

### L'UN PRODUIT LA PLUS BELLE MUSIQUE QU'ON PUISSE IMAGINER. L'AUTRE APORTE LA TOUCHE PARFAITE, QUELLE QUE SOIT LA DEMEURE.

*\* Ce magnifique instrument est actuellement entre les mains du maître Alexandre Da Costa, violoniste soliste de renommée internationale – il lui a été gracieusement prêté pour une décennie par son propriétaire, Guy Deveault, chef de la direction de Canadel.*

# *Canadel*



MOBILIER DE  
SALLE À MANGER  
SUR MESURE

DEPUIS 1982



- 8 Éditorial
- 10 Nouvelles
- 12 Jeremy Dutcher
- 14 Buffy Sainte-Marie
- 15 Musiciens Autochtones
- 17 Artiste Autochtones
- 18 Joséphine Bacon
- 19 Moe Clark
- 20 Émilie Monnet
- 21 Ondinnok & Lara Kramer
- 22 Alanis Obomsawin
- 23 Présence Autochtone & Wapikoni Mobile
- 24 Festivals Autochtones
- 28 Nadia Labrie
- 31 Guide de Festivals
- 46 Jazz
- 49 Théâtre Francophone
- 50 Théâtre Anglophone & Expositions
- 51 Danse
- 52 Guide de Festivals (suite)
- 80 Giorgia Fumanti
- 82 Critiques de CD
- 86 Calendrier National

**RÉDACTEURS FONDATEURS /  
FOUNDING EDITORS**

Wah Keung Chan, Philip Anson

**La Scena Musicale VOL. 23-7  
JUN / JUILLET / AOUT 2018  
JUNE / JULY / AUGUST 2018**

**ÉDITEUR / PUBLISHER**

La Scène Musicale

**CONSEIL D'ADMINISTRATION /  
BOARD OF DIRECTORS**

Wah Keung Chan (prés.), Martin

Duchesne, Sandro Scola, CN

**COMITÉ CONSULTATIF /  
ADVISORY COMMITTEE**

Gilles Cloutier, Pierre Corriveau,  
Jean-Sébastien Gascon, Julius Grey,  
Virginia Lam, Margaret Lefebvre,  
Stephen Lloyd, Constance V. Pathy,  
C.Q., Jacques Robert, Joseph  
Rouleau, Bernard Stotland, FCA

**ÉDITEUR / PUBLISHER**

Wah Keung Chan

**RÉDACTEUR EN CHEF /  
EDITOR-IN-CHIEF**

Wah Keung Chan

**RÉDACTEUR JAZZ / JAZZ EDITOR**

Marc Chénard

**COORDONNATRICE À LA RÉDACTION**

Mélissa Brien

**RÉVISEURS / PROOFREADERS**

Natasha Beaudin Pearson, Alain

Cavenne, Marc Chénard, Arthur

Kaptainis, Brigitte Objois, Viviane

Reid, Adrian Rodriguez, Dino

Spaziani

**COUVERTURE / COVER**

Tom Inoue, *La Scena Musicale*

(photo: Laurence Labat)

**GRAPHISME / GRAPHICS**

Hefka, Elizabeth Rogers

graf@lascena.org

**GÉRANTE DU BUREAU**

Brigitte Objois

**ABONNEMENT/SUBSCRIPTIONS &  
DISTRIBUTION**

Olivier Delaire

**ADJOINTE À LA RÉDACTION**

Delphine Locas

**PROGRAMMEUR WEB**

Raouf Ferdjani, Hau Gilles Che

**PUBLICITÉ / ADVERTISING**

Adrian Sterling, Viviane Reid, Dino

Spaziani

**TECHNICIEN COMPTABLE /  
BOOKKEEPING**

Mourad Ben Achour

**CALENDRIER RÉGIONAL /  
REGIONAL CALENDAR**

Olivier Delaire

**COLLABORATEURS**

Natasha Beaudin Pearson, Renée

Banville, Justin Bernard, Marc

Chénard, Nathalie de Han, Veronik

Demers, Marie-Claire Fafard-Blais,

Gregory Finney, Anne Fleischmann,

Marion Gerbier, Charles Geyer,

Naomi Gold, Susan Gray, Hassan

Laghcha, Delphine Locas, Bill

Rankin, Arnaud G. Veydarier,

Johanne Viel

**TRADUCTEURS / TRANSLATORS**

Natasha Beaudin Pearson, Mélissa

Brien, Marc Chénard, Annemarie

Cornez, Isabel Garriga, Cecilia

Grayson, An-Laurence Higgins,

Andreanne Venne, Dwain Richardson,

Adrian Rodriguez, Lina Scarpellini,

Joshua Seguin

**BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS**

Wah Wing Chan, Lilian I. Liganor

**LA SCENA MUSICALE**

5409, rue Waverly, Montréal

(Québec) Canada H2T 2X8

Tél. : (514) 948-2520

info@lascena.org,

www.maSCENA.org

Production : lsm.graf@gmail.com

Ver : 2018-05-28 © La Scène Musicale

**ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS**

L'abonnement postal (Canada) coûte 39\$ /

an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom,

adresse, numéros de téléphone, télécopieur

et courrier électronique. Tous les dons seront

appréciés et sont déductibles d'impôt

(no 14199 6579 RR0001).

LA SCENA MUSICALE, publiée sept fois par année,

est consacrée à la promotion de la musique

classique et jazz. Chaque numéro contient des

articles et des critiques ainsi que des calendriers.

LSM est publiée par La Scène Musicale, un

organisme sans but lucratif. La Scena Musicale

est la traduction italienne de La Scène Musicale.

/ LA SCENA MUSICALE, published 7 times per

year, is dedicated to the promotion of classical

and jazz music. Each edition contains articles and

reviews as well as calendars. LSM is published by

La Scène Musicale, a non-profit organization. La  
Scena Musicale is the Italian translation of The  
Music Scene.

Le contenu de LSM ne peut être  
reproduit, en tout ou en partie, sans  
autorisation de l'éditeur. La direction n'est  
responsable d'aucun document soumis à  
la revue. / All rights reserved. No part of  
this publication may be reproduced  
without the written permission of LSM.

ISSN 1486-0317 Version imprimée/  
Print version (La Scena Musicale);

ISSN 1913-8237 Version imprimée/  
Print version (La SCENA);

ISSN 1206-9973 Version Internet/  
Online version.

Envois de publication canadienne /  
Canada Post Publication Mail Sales

Agreement, Contrat de vente No.40025257





# RAOUL BLOUIN Ltée.

**Une entreprise familiale  
québécoise spécialisée dans  
la gestion d'immeubles  
résidentiels depuis 1958**

*Une longue expérience nous confère la connaissance des besoins des locataires, des plus petits détails jusqu'aux aspects les plus importants. Nous sommes une entreprise familiale et nous gérons des immeubles que nous avons construits. Nos appartements font donc l'objet d'un soin constant et nous les rénovons avec attention.*

*Chez Raoul Blouin Ltée, nous croyons qu'un appartement locatif doit offrir tout le confort, la sécurité et la chaleur d'un véritable chez-soi.*



## **5, Vincent d'Indy, Outremont, (514) 737-8055**

Au cœur d'Outremont, l'immeuble « Le Mozart » est un espace de calme dans le flot des activités urbaines. On accède aux appartements par un lobby lumineux et accueillant. La construction en béton assure une excellente insonorisation. Chaque unité est entièrement rénovée et dotée d'un grand balcon qui offre une vue imprenable sur la ville.

## **190, Willowdale, Outremont, (514) 738 5663**

Situé sur la paisible rue Willowdale bordée d'arbres magnifiques, l'immeuble se distingue par la simplicité élégante de son architecture. Les balcons spacieux, les grandes fenêtres et les planchers de bois francs accentuent la luminosité des appartements.

**1, Vincent d'Indy, Outremont, QC H2V 4N7, (514) 735-5331 | [www.raoulblouinltee.qc.ca](http://www.raoulblouinltee.qc.ca)**



LADIES' MORNING MUSICAL CLUB

# L M M C *concerts* 127<sup>e</sup> saison 2018-2019

### **PHILIPPE SLY**

9 sept. 2018  
baryton-basse

### **MARC-ANDRÉ HAMELIN**

30 sept. 2018  
piano

### **BELCEA QUARTET**

21 oct. 2018  
cordes

### **PIETER WISPELWEY**

11 nov. 2018  
violoncelle

### **SETZER-FINCKEL-WU HAN**

2 déc. 2018  
piano et cordes

### **MIRÓ QUARTET**

Martin Beaver, Clive Greensmith  
3 fév. 2019  
cordes

### **ESCHER STRING QUARTET**

24 fév. 2019  
cordes

### **FAURÉ QUARTETT**

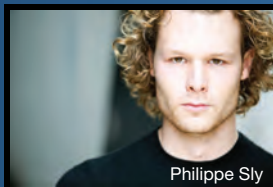
17 mars 2019  
piano et cordes

### **ARTEMIS QUARTETT**

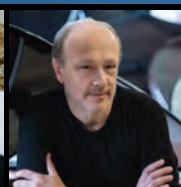
7 avril 2019  
cordes

### **RICHARD GOODE**

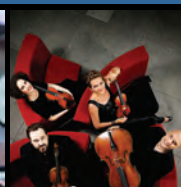
28 avril 2019  
piano



Philippe Sly



Marc-André Hamelin



Artemis Quartet



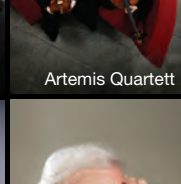
Miró Quartet



Belcea Quartet



Pieter Wispelwey



Richard Goode



Escher String Quartet



Setzer-Finckel-Wu Han



Fauré Quartet

**SALLE POLLACK 555, rue Sherbrooke Ouest | les dimanches à 15 h 30**

**Abonnement : 300 \$ / Étudiants (26 ans) : 80 \$ | Billet : 50 \$ / Étudiants (26 ans) : 20 \$**

*Non remboursable - Taxes incluses*

**LMMC 1980, rue Sherbrooke O., bureau 260, Montréal H3H 1E8**

**514 932-6796**

**[www.lmmc.ca](http://www.lmmc.ca)**

**[lmmc@qc.aibn.com](mailto:lmmc@qc.aibn.com)**

# Éditorial

## DE LA RÉDACTION



Cette année, grâce à une subvention spéciale du Conseil des arts du Canada, notre numéro de juin-juillet-août est plus volumineux que jamais, imprimé sur 96 pages de papier glacé. Il propose un volet spécial sur les arts autochtones, juste à temps pour célébrer la Journée nationale des peuples autochtones le 21 juin. La section spéciale est dirigée par Nathalie de Han et comprend 14 pages d'entrevues et de portraits d'artistes autochtones.

Le numéro d'été sort le 4 juin dans des éditions anglaise et française séparées, avec un tirage combiné de 50 000 exemplaires (soit le double de nos 25 000 exemplaires habituels) et il est distribué à l'échelle nationale. Le 22<sup>e</sup> Guide annuel des festivals d'été de *La Scena Musicale* est tout en couleur, imprimé sur papier glacé et dans une mise en page grand format à trois colonnes ayant sa propre couverture. Il s'agit du plus important répertoire de festivals d'arts et de musique d'été au Canada – musique classique, jazz, musique du monde, folk, country, pop, rock, théâtre, danse, cinéma, arts visuels et concours. L'année dernière, nous avons répertorié 515 festivals. Cette année, nous en avons encore davantage, prouvant que le Canada est toujours la terre des festivals. L'Ontario arrive en tête avec 194 festivals, tandis que le Québec vient en deuxième position avec 117. Nos auteurs soulignent les événements les plus excitants et vous informent des changements importants apportés aux festivals établis.

### SPÉCIAL EFFERVESCENCE ARTISTIQUE AUTOCHTONE

Le spécial sur les arts autochtones a pour but de célébrer le patrimoine unique, la diversité culturelle et les contributions exceptionnelles des peuples des Premières Nations, des Inuits et des Métis. *La Scena Musicale* donne la parole à des artistes de différentes Premières Nations et met en valeur l'effervescence artistique de notre pays amérindien. Parmi les artistes en vedette, on compte : Jeremy Dutcher, qui recherche un langage hybride mélangeant son héritage wolastoqiyik avec sa formation classique comme ténor; André Dudomaine, le directeur innu du Festival Présence autochtone de Montréal; la chanteuse et activiste Buffy Sainte-Marie qui, malgré sa renommée, trouve le temps de donner des concerts éducatifs aux écoliers avec le Regina Symphony Orchestra; ainsi qu'Alanis Obomsawin, Joséphine Bacon, Moe Clarck, Lara Kramer et Émilie Monnet. Dutcher est en couverture de l'édition anglaise.

### PLUS

Ce numéro présente également la flûtiste Nadia Labrie sur la couverture française, le Quatuor Despax qui célèbre son 15<sup>e</sup> anniversaire, l'opéra *Sleeping Rough* de Roddy Ellias sur l'itinérance, la nouvelle composition de John Rutter et le couple Jazz Carla Bley et Steve Swallow.

### CALENDRIER NATIONAL ET MYSCENA.ORG

Tout comme l'été dernier, nous présentons un calendrier imprimé national contenant une liste de 750 concerts de musique classique d'un océan à l'autre. En raison des limites d'espace, toutes les listes sont sous forme de résumé. Nous invitons les lecteurs à visiter notre site Web, [www.mySCENA.org](http://www.mySCENA.org), pour voir tous les détails en anglais et en français.

Depuis un an et demi, nous migrons notre site primé ([www.SCENA.org](http://www.SCENA.org)) vers [www.mySCENA.org](http://www.mySCENA.org) grâce au financement du Fonds du Canada pour les périodiques. Même s'il s'agit toujours d'un travail en cours, notre outil de calendrier est prêt à accueillir des événements musicaux de partout au Canada, des événements artistiques et même des événements internationaux. Grâce au financement de Jeunesse Canada au travail et Emplois d'été Canada, nos stagiaires en programmation Web ajouteront plus de fonctionnalités et d'outils cet été. Nous invitons les organismes artistiques et les amateurs d'art à visiter notre site pour les dernières nouvelles et les outils d'information.

### EN SOUVENIR

Alors que nous préparions ce numéro, nous avons perdu deux amis proches de *La Scena Musicale* en une semaine. Le 30 avril 2018, Holly Higgins Jonas est décédée à l'âge de 81 ans. Holly, choriste passionnée, est l'auteure du livre primé *In their Own Words: Canadian Choral Conductors* et elle a écrit plusieurs articles pour *La Scena Musicale*. L'avocat et philanthrope Maurice Forget, membre du comité consultatif de *La Scena Musicale*, a été bénévole auprès de nombreux conseils artistiques à but non lucratif de Montréal pendant plus de 38 ans, remportant le prix Arts-Affaires de 2009 (lire le profil 2010 sur notre site web). Maurice est décédé le 3 mai 2018 à l'âge de 71 ans.

Tous deux ont été témoins des longues luttes de *La Scena* pour obtenir du financement du gouvernement et je suis heureux qu'ils aient appris la nouvelle de notre subvention du Conseil des arts du Canada avant de nous quitter. Bien que la subvention de 26 000 \$ (destinée à financer les trois numéros février-mars, avril-mai et juin-juillet-août 2018) soit une récompense unique sans garantie de récurrence, nous estimons que c'est une reconnaissance de la nouvelle direction prise par le magazine. Au cours des six derniers mois, nous avons entrepris d'améliorer la qualité du magazine en imprimant en couleur sur papier glacé, en augmentant le nombre d'articles et par conséquent le nombre de pages (25 % par rapport à l'année dernière) et en produisant des numéros thématiques (théâtre en décembre-janvier, voix en avril-mai et ce présent numéro sur les arts autochtones).

Nous continuons dans cette direction en 2018-2019 avec d'autres thèmes et contenus thématiques. Notre numéro de septembre sera consacré à la mélodie vocale, octobre à la musique et au théâtre juifs, novembre à la musique baroque et au cirque et les mois de décembre et janvier à la musique chorale et à la danse. Notre décision d'imprimer en couleur sur papier glacé comporte des risques. Le prix du papier a augmenté au cours des six derniers mois. Cela signifie que nos coûts augmenteront.

Ce magazine de 96 pages fait partie de notre vision : nous désirons raconter des histoires sur les musiciens et les artistes. Nous espérons augmenter le magazine de 15 % l'année prochaine afin d'en raconter encore davantage. Pour ce faire, nous avons besoin de votre aide. Nous serions très reconnaissants envers les lecteurs qui achètent un abonnement ou font un don. Grâce au programme québécois Mécénat Placements Culture, une future subvention de 15 % du total des dons nous sera remise. **LSM**

Profitez d'un bel été rempli d'activités artistiques et de célébrations.

WAH KEUNG CHAN,  
Rédacteur fondateur



# Les Prix Azrieli de musique

Concert gala  
Maison symphonique  
Le 15 octobre 2018

En l'honneur des nouvelles  
pièces de musique juive créées  
par les compositeurs primés  
Avner Dorman et Kelly-Marie Murphy

Jouées par L'Orchestre de chambre McGill  
Yoav Talmi, chef d'orchestre invité  
Avec en vedette les solistes Sharon Azrieli (soprano),  
Lara St. John (violon), Erica Goodman (harpe) et  
Rachel Mercer (violoncelle)



### BERNARD LABADIE À L'HONNEUR

Chef fondateur des Violons du Roy et directeur musical de La Chapelle de Québec, Bernard Labadie a obtenu, le 8 mai dernier, la médaille d'honneur de l'Assemblée nationale du Québec. De plus, il a reçu un doctorat honorifique de la Manhattan School of Music de New York, soulignant son œuvre remarquable et son engagement dans sa communauté.

Bernard Labadie a été honoré d'une multitude de prix Félix, Opus et Juno et il a reçu nombre d'honneurs et reconnaissances, notamment l'Ordre du Canada, l'Ordre national du Québec et le prix Samuel de Champlain. Tous ces prix témoignent de son parcours exceptionnel et de son empreinte sur la vie musicale du Québec. [www.violonsduroy.com](http://www.violonsduroy.com)



PHOTO : ELIZABETH DELAGE

### CHARLES RICHARD-HAMELIN AU JAPON

Depuis qu'il a été lauréat de la médaille d'argent et du prix Krystian Zimmerman lors du Concours international de piano Frédéric-Chopin 2015, Charles Richard-Hamelin reçoit de nombreuses invitations à travers le monde, notamment au Japon où il est très aimé du public. Le pianiste québécois était le 10 mai dernier en Chine pour un récital tout Chopin à la salle de concert He Luting, dans le cadre du Festival international de musique de

Shanghai. Il a poursuivi sa tournée au pays du Soleil-Levant en offrant quinze récitals et concerts avec orchestre. Il terminera son périple en Europe avec deux récitals en Allemagne, à Hanovre (17 juin) et à Munich (18 juin). [www.charlesrichardhamelin.com](http://www.charlesrichardhamelin.com)

### ANALEKTA FERME SA BOUTIQUE EN LIGNE

Dans un contexte où les téléchargements de fichiers audio connaissent une décroissance soutenue et où les services d'écoute en continu ont la faveur des amateurs de musique, la maison de disques Analekta a annoncé la fermeture de sa boutique de CD et de fichiers audio en ligne ainsi que la fermeture de son application radio sur le site [Analekta.com](http://Analekta.com), à compter du 13 juin prochain. L'entreprise souhaite faire une refonte complète de son offre sur un nouveau site web qui répond mieux aux besoins de ses utilisateurs. Analekta.com demeurera un site de référence pour son catalogue d'enregistrements passés et futurs, mais aussi pour une nouvelle offre de listes de lecture thématiques faciles à écouter. [www.analekta.com](http://www.analekta.com)

### NATHALIE BONDIL (MBAM) REÇOIT UNE DISTINCTION DE LA VILLE DE MONTRÉAL

Le 17 mai dernier, Nathalie Bondil, directrice générale et conservatrice en chef du Musée des beaux-arts de Montréal (MBAM), a été nommée chevalière de l'Ordre de Montréal lors d'une cérémonie qui s'est tenue à l'Hôtel de Ville, en présence de la mairesse Valérie Plante et des membres du conseil consultatif. Plus haute distinction honorifique montréalaise, cette récompense souligne la contribution exceptionnelle de Nathalie Bondil au rayonnement et au développement de Montréal, sa ville d'adoption. Cette médaille honore le leadership créatif et le profond engagement citoyen de Nathalie Bondil qui ont permis au MBAM de devenir une destination culturelle de premier plan pour la métropole, au Canada comme sur la scène internationale.

### WILLIAM NORRIS QUITTE SES FONCTIONS DE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'ORCHESTRE TAFELMUSIK

Tafelmusik, par la voie de la présidente du conseil d'administration Helen Polatajko, a annoncé, le 23 mai dernier, que William Norris allait quitter ses fonctions de directeur général à compter du 4 juillet. Mme Polatajko a aussi indiqué que l'administration de l'orchestre constituera, dans les plus brefs délais, un comité en vue de la nomination du prochain directeur général.

### UN NOUVEAU CENTRE CULTUREL À OTTAWA

Grâce à l'acquisition de l'église unie Dominion-Chalmers par l'Université Carleton, Ottawa aura bientôt un nouveau centre culturel et communautaire au cœur de la capitale. Le lieu procurera aux étudiants et aux membres enseignants un espace pour divers usages artistiques. À l'heure actuelle, l'université n'a pas d'espace sur son campus qui puisse accueillir plus de 400 personnes, l'empêchant de programmer des conférences et des événements à grand déploiement.

### KENT NAGANO REÇOIT LA MÉDAILLE DU SERVICE MÉRITOIRE

Le 24 mai dernier, son Excellence Julie Payette, Gouverneure générale du Canada, a remis la Médaille du service méritoire au maestro Kent Nagano, chef d'orchestre et directeur musical de l'Orchestre sympho-



nique de Montréal, lors d'une cérémonie à Montréal. À la baguette de l'OSM depuis 2005, Kent Nagano a rehaussé l'image de cet orchestre à l'échelle mondiale, éveillant ainsi un sentiment de fierté au sein de la ville de Montréal.

### RÉCOMPENSES

#### LE GRAND PRIX INTERNATIONAL REINE ELISABETH

Samuel Hasselhorn (27 ans, baryton), Allemagne, premier prix; Eva Zaïcik (30 ans, mezzo-soprano), France, deuxième prix; Ao Li (30 ans, basse), Chine, troisième prix. À noter que le



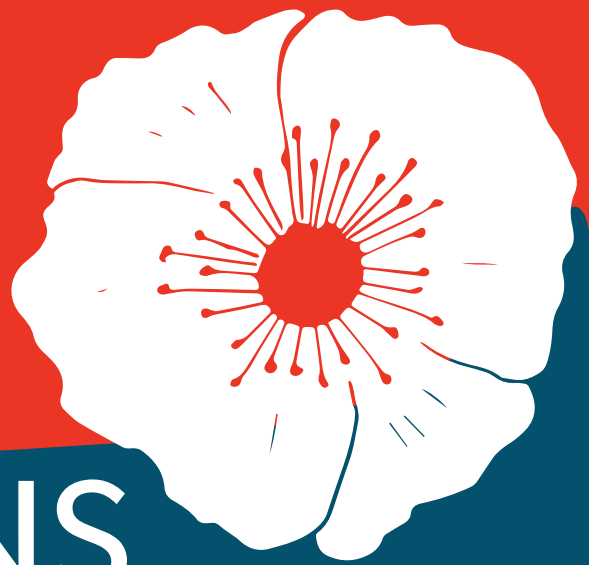
SAMUEL HASSELHORN  
PHOTO : NIKOLAJ LUND

baryton canadien Iain MacNeil est parvenu jusqu'aux demi-finales de ce concours. **LSM**



**TORONTO SUMMER  
MUSIC FESTIVAL**

ARTISTIC DIRECTOR JONATHAN CROW



# REFLECTIONS OF **WARTIME**

**JUL 12 - AUG 4**

*An exploration of music written during or inspired by times of war; past and present.*

**BORODIN QUARTET**  
**CHRISTOPH PRÉGARDIEN & JULIUS DRAKE**  
**KINAN AZMEH CITYBAND**  
**A TRIBUTE TO YEHUDI MENUHIN**  
**O HAPPY DAY with BEN HEPPNER**  
**A BIG BAND CELEBRATION**  
**ANGELA CHENG, NEW ORFORD STRING QUARTET,**  
**LUKAS GENIUŠAS, and more!**

*Many concerts sold out last year.  
Don't be disappointed – buy your tickets now!*

**TORONTOSUMMERMUSIC.COM 416.408.0208**



# JEREMY DUTCHER

## MÉTISSAGE MUSICAL

par VÉRONIQUE DEMERS



PHOTO CREDIT - MATT BARNES

**P**rofondément attaché à ses racines wolastok – du nom de sa tribu au Nouveau-Brunswick – Jeremy Dutcher a voulu leur rendre hommage dans son premier album, *Wolastoqiyik Lintuwakonawa*, lancé en avril dernier. Ce premier opus jette un pont entre la musique traditionnelle, la pop et la musique classique.

La pop amérindienne décrit-elle bien son style ? « Je ne souhaite pas vraiment qu'on me colle une étiquette en particulier. Je suis plus qu'un chanteur autochtone; je me vois comme un métamorphe, à mi-chemin entre la musique pop et la musique traditionnelle, bref, une sorte d'hybride », illustre le ténor de formation classique.

Jeremy Dutcher souligne qu'il a écrit les pièces pour qu'elles demeurent accessibles à un jeune public autant que possible. « Même s'il y a des archives associées à chaque pièce que j'ai composée, j'ai voulu apporter une facture résolument moderne à chacune d'elle », dit-il en entrevue.

### UNE LANGUE EN PÉRIL

Selon le musicien vivant à Toronto depuis quatre ans, moins de 100 personnes parleraient le wolastok à l'heure actuelle. Quant aux gens de sa génération, très peu d'entre eux sauraient le parler.

« J'ai pris conscience de l'urgence de la préserver. Évidemment, lorsqu'on perd une langue, ce ne sont pas juste des mots, mais aussi une culture, des traditions et des rites. Si nous ne posons pas de gestes concrets, le wolastok va cesser d'exister au cours de la prochaine génération. C'est important de créer des ressources et l'album en fait partie », lance le compositeur et activiste de 27 ans.

Toutefois, les temps semblent changer pour le mieux. En effet, une application pour téléphone mobile et un dictionnaire wolastok ont été créés. « Avant, dit l'artiste, je devais appeler des membres de la famille ou aller sur la réserve pour pratiquer la langue, mais l'application est très pratique pour les gens au loin et les jeunes voulant maintenir leur niveau de wolastok. Malgré la situation actuelle, je crois

que les gens sont très enthousiastes à l'idée de maintenir leur langue vivante. Il existe un programme d'immersion scolaire; j'y vois ma nièce évoluer et c'est tout à fait admirable. »

Sans être un professeur, Jeremy Dutcher souhaite être une courroie de transmission de la langue wolastok. « J'enseigne avec mon cœur. Je veux montrer aux jeunes que notre langue est belle. J'en ai parlé récemment dans un atelier, lorsque j'ai visité la réserve. » La réserve de sa tribu est située près de Fredericton, au Nouveau-Brunswick.

L'album *Wolastoqiyik Lintuwakonawa* a été un travail de longue haleine. Déjà, il y a quatre ans, le chanteur de formation classique avait présenté ses compositions aux membres de sa communauté, alors qu'il était aux études en musique à Halifax. « Ma mère y était. Elle parle la langue. Elle a été très touchée par ma musique [...] C'était important pour moi de revenir avec un projet achevé, un produit à leur offrir, un disque à montrer », témoigne le musicologue et musicien.

## DE MONTRÉAL À PARIS EN PASSANT PAR L'ASIE

Jeremy Dutcher a eu le privilège de présenter ses compositions pendant un mois lors d'une tournée en Asie. « L'ambassade canadienne a organisé cette tournée dans laquelle il y avait notamment le chef des Premières Nations et moi. J'étais le seul musicien. J'ai visité cinq pays différents, dont les Philippines et la Malaisie. »

Jeremy Dutcher a une bonne liste de spectacles déjà prévus, de Toronto à Montréal et Paris : « Je serai en spectacle au Gesù le 4 juillet, un lieu magnifique où donner un concert solo avec piano et mon ordinateur, nécessaire pour diffuser les extraits d'archives – ce sera dans le cadre du Festival international de jazz de Montréal – puis, en 2019, je jouerai à Paris », indique celui qui a déjà joué à Pop Montréal.

## PRÉCIEUSES ARCHIVES

Le musicologue de formation s'est rendu au Musée canadien de l'histoire (anciennement appelé Musée canadien des civilisations) à Gatineau pour dépoussiérer de vieilles archives appartenant à la tradition musicale de son peuple. « J'ai passé deux semaines à Gatineau pour écouter des archives datant de plus de 100 ans. La plupart d'entre elles sont enregistrées sur de la cire. Ce n'est pas la technologie la plus fiable; parfois, ça a fondu ou craqué. J'ai écouté soixante-dix pièces d'archives sur une collection de cent liées à la tradition wolastok. De ce nombre, j'en ai choisi onze. Ça a constitué le point de départ pour écrire les pièces de mon album », explique-t-il.

Une aînée de sa tribu amérindienne, Maggie Paul, a joué un rôle prépondérant dans son projet artistique. « C'est elle qui m'a parlé des archives, de l'importance de les faire connaître, alors que je n'étais pas du tout au courant. On l'entend justement dans la troisième pièce. L'idée de ce projet était d'établir des liens entre le passé et le présent et montrer ensuite le fruit de mon travail aux responsables du musée », poursuit le chanteur.

## PORTEUSE DE CHANSONS

La deuxième pièce de l'album, *Pomok naka Poktoïnskwas*, est une archive des années 1980 récupérée par la porteuse de chansons Maggie Paul et chantée depuis ce temps dans la communauté wolastok. « C'était le seul enregistrement d'archives que j'ai reconnu de mon enfance. Cette pièce aborde l'histoire d'un pêcheur et de l'esprit de l'eau qui se meut autour. Maggie m'a dit qu'elle entend une symphonie dans cette pièce. J'ai donc voulu aller dans la même veine, dans ma version actualisée, en ajoutant des cordes. »

Bien qu'il soit passionné de sa culture et des traditions qui s'y rapportent – impliquant le travail de recherche dans les archives –, le ténor souligne qu'il ne veut pas être un gars d'archives toute sa vie. « C'est comme ça que j'ai fonctionné pour cet album, mais j'ai d'autres histoires à raconter, peu importe le procédé. Pour ce qui est de mélanger et de rapprocher les deux mondes (la culture autochtone à la culture québécoise), c'est une aventure qui peut prendre toute une vie. »

## PIANO SOLO ET ORCHESTRE

Jeremy Dutcher est un musicien polyvalent : il joue notamment de la batterie, des cordes et du piano. « J'ai tout retranscrit au piano pour avoir une bonne idée de ce que ça donnerait et lorsqu'est venu le temps de l'enregistrement, j'ai fait appel à des collaborateurs professionnels. » Le quatuor à cordes, c'était pour rendre hommage à ma formation classique, témoigne celui qui a fait appel à Bufflo, un producteur de Montréal, pour l'enregistrement, le mixage et les effets électroniques.

Pour tous ses spectacles, Jeremy Dutcher a tenu à avoir un piano à queue – que ce soit à Ottawa ou à Toronto, mais aussi dans les villages où habitent les Premières Nations. « Dans le petit village où ma mère a grandi, à Neqotkok, beaucoup d'enfants n'avaient jamais vu de piano à queue. J'ai décidé d'en louer un pour présenter mon projet, ce qui m'a valu surprise et reconnaissance », rapporte-t-il. Bien qu'il soit en début de carrière, le chanteur autochtone a eu le privilège de

*« Je ne souhaite pas vraiment qu'on me colle une étiquette en particulier. Je suis plus qu'un chanteur autochtone; je me vois comme un métamorphe, à mi-chemin entre la musique pop et la musique traditionnelle »*

chanter avec l'Orchestre symphonique de Regina. « Avec le piano, c'est simple, dit-il, tu n'es responsable que de toi-même. Mais avec l'orchestre, tu interagis avec une quarantaine de musiciens, il ne faut pas que tu rates ton entrée. »

À la suite de son passage au Musée canadien de l'histoire à Gatineau, où il a intégré certains morceaux d'archives dans ses compositions, Jeremy Dutcher a vu une porte s'ouvrir pour un éventuel partenariat. « Il n'y a rien de confirmé pour l'instant, c'est à l'état embryonnaire, mais il est question que le Musée crée un programme qui mette en valeur les artistes autochtones. Ceux-ci pourraient avoir l'occasion d'effectuer un travail similaire à celui que j'ai fait et de le transposer dans leur processus de création », évoque-t-il.

## UN DON ET DU TRAVAIL

Jeremy Dutcher possède une voix dotée d'un vibrato bien précis. « Depuis longtemps, je crois que c'est comme ça. Mon timbre de voix n'a jamais sonné comme celui de mes compagnons de classe. J'ai d'ailleurs pu perfectionner cet effet de style à l'école. » Ce vibrato est un don naturel et non une technique, comme les chants de gorge que font les Amérindiens plus au nord, les Inuits.

Jeremy Dutcher a accordé le même soin au choix des pièces qui ont composé son album qu'à sa conception visuelle, en faisant un objet de symbole, riche d'une démarche et d'une signification particulière. On le voit justement assis devant un gramophone, avec en arrière-plan la célèbre image de l'ethnologue Frances Denmore ramassant les chansons du chef blackfoot Nina-Stako en 1916.

La photo de Denmore a guidé le chanteur dans le processus de création de son premier album et l'a même hanté, dit-il : « J'ai voulu inverser l'image afin de refléter la détermination musicale contemporaine qui est la mienne – tout en intégrant la notion d'objectivité indissociable de tout projet d'archives. » Le gramophone prend une place éminente sur l'album. « La manière dont je suis positionné inscrit une dualité entre la recherche et la création musicale. Je suis soit le chef de la création musicale, soit celui de la recherche », illustre Dutcher.

La pochette de l'album, une photo de Matt Burns, affiche un veston classique créé par la designer wolastoq Stephanie Labillios. En arrière-plan, on peut apercevoir l'œuvre *Teaching The Lost* de Kent Monkman. « Kent Monkman est issu lui aussi des Premières Nations, il est Cri. Tout comme moi, il vit à Toronto. On ne se connaissait pas vraiment, mais j'ai pris le risque de lui demander s'il avait envie de collaborer. J'ai été bien heureux d'apprendre qu'il était ravi de le faire et qu'il appréciait mon travail. Il s'est occupé de la direction artistique du visuel », résume-t-il.

## SUR LA BELLE RIVIÈRE

Le terme Wolastok se traduit par Malécite (ou Etchemin) en français, mais il semble y avoir eu un glissement de sens au passage. « Lorsque les Européens ont débarqué au Canada et qu'ils ont fait connaissance avec mes ancêtres, ils ont compris les Malécites comme étant "ceux qui parlent drôlement". Mais à la base, Wolastok veut dire celui qui vient le long de la rivière. Wolastok, ce sont les gens de la belle rivière », explique le chanteur qui a grandi sur la réserve.

Cette tribu amérindienne, vivant dans les vallées du fleuve Saint-Laurent et de ses affluents, a des coutumes et une langue similaires à celles de leurs voisins Micmacs, Passamaquoddy et Pentagouets. Aujourd'hui, près de 3000 Malécites vivent au Nouveau-Brunswick. **LSM**

Pour plus d'information sur la tournée estivale canadienne de Jeremy Dutcher, visitez le [www.jeremydutcher.com](http://www.jeremydutcher.com)

# BUFFY SAINTE-MARIE

## INSPIRER LA SCÈNE MUSICALE AUTOCHTONE CANADIENNE

par SUSAN GRAY



PHOTO : TREVOR BRADY

L'auteure-compositrice-interprète Buffy Sainte-Marie est une pionnière, la première musicienne autochtone à devenir célèbre au Canada. Son premier album, *It's My Way!*, est paru chez Vanguard Records en 1964. En novembre dernier, *Medicine Songs*, son 19<sup>e</sup> album, a été acclamé par la critique. Il contient de nouvelles chansons, comme *You Got to Run (Spirit of the Wind)*, dans laquelle elle est rejointe par la chanteuse de gorge Tanya Tagaq. Presque toutes les autres chansons ont de nouveaux arrangements. Dans l'ensemble, Sainte-Marie continue d'avoir une carrière remarquable (même si elle a été commercialement bannie à un certain moment), enrichie par son travail d'éducation, de sensibilisation et d'activisme au nom des Autochtones.

Sainte-Marie est née en 1941 dans la réserve de Piapot, dans la vallée de la rivière Qu'Appelle, en Saskatchewan. Elle a été adoptée à l'âge de quelques mois et élevée en Nouvelle-Angleterre par Albert Sainte-Marie et son épouse Winifred, d'origine micmaque. Élève brillante, elle a étudié l'éducation et la philosophie orientale à l'Université du Massachusetts, obtenant son diplôme en 1963.

Puis elle a déménagé à New York et a commencé à se faire un nom en tant qu'artiste. Elle a été découverte à Greenwich Village, ce qui l'a amenée à jouer dans le monde entier,

y compris sur la scène folk de Toronto. Ce fut aussi la période où Sainte-Marie retourna dans la réserve de Piapot et fut adoptée selon la coutume traditionnelle par Emile Piapot et son épouse Clara Starblanket Piapot, un couple cri provenant supposément de la même famille que ses parents biologiques, qu'elle ne connut jamais.

Toujours aussi gracieuse et enthousiaste, Sainte-Marie nous a parlé de Regina, ayant donné trois concerts avec des membres de l'Orchestre symphonique de Regina sous la direction de Gordon Gerrard, dans des écoles situées dans des réserves éloignées du territoire du Traité no 4. (En raison de cette tournée, elle n'a pu assister aux Indigenous Music Awards le 18 mai à Winnipeg, où elle a reçu deux prix : meilleur album folklorique pour *Medicine Songs* et meilleur clip pour *The War Racket*.) « C'était dans le cadre de la Commission de vérité et réconciliation du Canada, mais cela a été une joie », dit-elle, ajoutant qu'elle était encouragée par la qualité de l'éducation, autochtone et non autochtone, dont elle a été témoin dans les écoles. « Tout n'a pas à être aussi négatif. »

Sainte-Marie vit sur une ferme à Hawaï qu'elle voit comme sa maison depuis des décennies. Interrogée sur son influence en tant que modèle pour les musiciens autochtones au Canada, elle a répondu qu'elle avait « beaucoup de modèles dans sa réserve – des gens comme Obey, Starblanket et Kiasuatum ». Sainte-Marie refuse d'être mise sur un piédestal. En effet, elle croit que nous devrions « abandonner l'ordre hiérarchique omniprésent », ajoutant que le comportement prédateur parmi les humains est absolument inutile.

La musicienne a elle-même été la proie du gouvernement américain, par le FBI. En raison de sa franchise sur les questions autochtones et son opposition farouche à la guerre du Vietnam, sa musique a été mise sur la liste noire des stations de radio pendant une partie des années 1960 et 1970, ce qui l'a empêchée d'atteindre un public plus large. Heureusement, ce n'est plus le cas.

### RECONNAISSANCE ET INNOVATION

L'un des premiers moments forts de la carrière de Buffy Sainte-Marie fut sa chanson *Universal Soldier*, qui devint un succès pour le chanteur britannique Donovan en 1965 et un hymne populaire pour la paix dans l'opposition à la guerre du Vietnam. Parmi les autres faits saillants de sa carrière, citons un Oscar, un BAFTA et un Golden Globe pour

la meilleure chanson originale pour *Up Where We Belong* (coécrite avec Will Jennings et Jack Nitzsche, son mari à l'époque) du film *Officier et Gentleman*. Plusieurs de ses chansons ont également été reprises par des centaines d'artistes, y compris Barbra Streisand, Bobby Darin, Elvis Presley, Cher et les Indigo Girls.

L'innovation est l'une des caractéristiques créatives déterminantes de Sainte-Marie. Elle a été une pionnière dans l'utilisation des ordinateurs Macintosh pour faire de la musique. Sa chanson *Starwalker* de *Medicine Songs* fut une première en combinant la musique autochtone et pop dans un style que la musicienne a surnommé « pow-wow rock ». Son album de 1992, *Coincidence and Likely Stories*, fut le premier album à être diffusé en ligne.

### POLYVALENTE ET PHILANTHROPE

Sainte-Marie est une artiste et éducatrice polyvalente qui a enseigné l'art numérique et la musique au niveau universitaire. Elle est également une artiste visuelle accomplie et elle a joué à la télévision. En 1969, elle a créé la fondation à but non lucratif Nihewan Foundation for Native American Education. Grâce à la fondation, elle a lancé en 1996 le projet d'enseignement Cradleboard Teaching mettant en relation les enfants des écoles autochtones et non autochtones via un réseau informatique.

Sainte-Marie a reçu beaucoup de reconnaissance pour son travail et sa production créative. Elle est officière de l'Ordre du Canada, lauréate du prix de musique Polaris et récipiendaire de nombreux prix pour l'ensemble de ses réalisations ainsi que de 12 diplômes honorifiques.

Comment Sainte-Marie voit-elle l'état actuel de l'industrie musicale autochtone au Canada? « Vous devez réaliser à quel point nous sommes une petite minorité, comparée à la scène de la musique blanche et même noire et hispanique. Nous manquons de soutien commercial. Ce n'est pas comme si quelqu'un essayait de nous exclure. »

Sa solution? « Nous devons juste sortir et jouer. Nous avons toujours eu beaucoup d'artistes. Nous commençons à émerger tranquillement. »

LSM

TRADUCTION PAR MÉLISSA BRIEN

Pour plus d'information, rendez-vous sur [www.buffysainte-marie.com](http://www.buffysainte-marie.com)

# LE RETOUR D'ELISAPIE

## THE BALLAD OF THE RUNAWAY GIRL

par NATHALIE DE HAN



PHOTO: LE PIGEON

L'autrice-compositrice-interprète, réalisatrice et activiste inuk d'adoption montréalaise Elisapie revient avec un nouvel opus, *The Ballad of the Runaway Girl*, qui sortira à la fin de l'été. L'album s'accompagne d'une trentaine de concerts déjà annoncés. Elisapie ira partout ou presque, de Lavaltrie où elle lancera sa tournée à Val-d'Or, en passant par Montréal où elle jouera le 27 septembre.

Pour l'écriture et la réalisation de son quatrième disque, Elisapie s'est inspirée de la vie du chanteur inuk Willie Thrasher. « Envoyé dans un pensionnat du Sud, privé de sa langue et de son mode de vie traditionnel, explique Elisapie, Willie Thrasher n'a pas eu un parcours facile, mais ce combattant m'a donné de la force et a influencé mon travail. » *Wolves Don't Live by the Rules*, premier titre du nouvel album, est-il l'indice d'un retour aux sources ? N'a-t-elle pas chanté pour la première fois sur scène avec son oncle, leader d'un groupe de musique folk rock inuit ? Pendant la gestion de l'album, Elisapie s'est nourrie de la musique folk qu'elle écoutait durant sa jeunesse et qui a contribué à former son imaginaire : « *Wolves* est l'élément déclencheur du processus créatif de l'album ». Par ricochet, la chanson est également un chant de résistance et une ode à la survivance, au nomadisme, à l'esprit libre du peuple inuit et à sa spiritualité. Les images d'archives des années 1960 du vidéoclip montrent le vent de changement qui soufflait sur les communautés inuites à l'époque et nous renvoient à l'espoir qui anime aujourd'hui les cœurs des jeunes des Premières Nations. **LSM**

[www.elisapie.com](http://www.elisapie.com)

# LA CULTURE DU POW-WOW

## BIEN VIVANTE ET RYTHMÉE

par NATHALIE DE HAN

Le pow-wow compte parmi les pratiques culturelles les plus vivaces de l'autochtonie nord-américaine. C'est une activité collective qui appelle au social et au politique, une clef parfaite pour comprendre l'identité relationnelle des nations autochtones... et voir le pays amérindien se redresser.

Sachez qu'après la fin des processions, des cercles de tambour et des danses traditionnelles, ce sont les rythmes entêtants de formations comme A Tribe Called Red qui occupent toute la place. Avec raison, puisque les deux premiers disques de ce trio se sont retrouvés sur les listes du Polaris. Puis, lors de la cérémonie des prix Juno 2017, le groupe renouvelé remportait le prix Jack Richardson du producteur de l'année et deux nominations – en plus du prix du vidéoclip de l'année aux MuchMusic Video Awards pour la chanson *R.E.D.* La musique est ensorcelante – il faut l'entendre et danser !

Écoutez aussi le travail du prolifique producteur et musicien DJ Shub, un transfuge de la formation précédemment nommée, qui a lancé avec beaucoup de succès son propre matériel.

On l'appelle le parrain du PowWowStep, car on lui doit le rythme du même nom et le pas de danse qui en a découlé. Il raflait d'ailleurs un nombre impressionnant de prix à l'édition 2017 des Native American Music Awards (NAMA).

Un incontournable des pow-wow du Québec : les Black Bear Singers, de la nation atikamek et originaire de Manawan, qui ont obtenu, pour *Notcimik*, un album enregistré en direct au Kitigan Zibi Powwow, le prix de l'Album Powwow de l'année, dans la catégorie contemporaine aux NAMA de 2018 (leur second en carrière)

Autre valeur sûre : les Northern Cree, groupe fondé en 1982 par les frères Wood qui chante la résilience des Premières Nations. La formation, qui compte 38 enregistrements et 7 nominations aux Grammy en carrière, continue de plaire, puisqu'elle gagnait le prix de l'Album Powwow traditionnel de l'année aux NAMA de 2018 pour *Miyo kekisepa (Make A Stand)*. **LSM**

[www.atribecalledred.com](http://www.atribecalledred.com)

[www.djshub.ca](http://www.djshub.ca)

[www.blackbearsingers.com](http://www.blackbearsingers.com)

# MUSIQUE NOMADE

## LE WAPIKONI MOBILE DE LA MUSIQUE

par NATHALIE DE HAN



Musique nomade est un organisme sans but lucratif à vocation artistique qui fait la promotion des musiciens émergents autochtones du Québec et du Canada, quel que soit leur style ou leur nation, ainsi qu'une juste représentation culturelle au sein de l'industrie musicale. À la faveur d'ateliers de production dans les communautés et de perfectionnement professionnel, Musique nomade soutient la talentueuse et vigoureuse relève musicale des Premières Nations. Par un travail de recherche et d'archivage méticuleux, l'organisme souhaite aussi assurer la sauvegarde numérique des musiques traditionnelles autochtones et favoriser les rencontres interculturelles.

Comme ceux de Wapikoni mobile, créé en 2011 par la cinéaste et activiste Manon Barbeau, les professionnels de Musique nomade vont à la rencontre des jeunes dans les communautés éloignées à travers le territoire. Comment ? L'équipe de producteurs installe des studios temporaires et se met à la disposition des artistes autochtones des communautés des environs. L'idée est de produire les œuvres originales des artistes rencontrés sur place et de réaliser avec eux des vidéos qui servent ensuite à la promotion de leur travail. Avec les artistes, Musique nomade développe des outils taillés sur mesure, des activités de promotion et des partenariats avec différents festivals et organismes qui assurent aux jeunes un début de visibilité.

Musique nomade, c'est aussi une vitrine annuelle qui a lieu sur la Place des Festivals de Montréal, dans le cadre du Festival Présence autochtone. Cette année, l'événement, qui aura lieu le 11 août à 20 h, mettra en vedette des artistes hip-hop et électro... et des invités mystère. Attention ! Victime de son succès et de sa fréquentation, le site du répertoire musical de l'organisme a malheureusement planté et en attendant le nouveau en septembre, vous devrez visiter la page Facebook de l'organisme, où toutes ses activités sont annoncées. **LSM**

[www.facebook.com/MusiqueNomade](http://www.facebook.com/MusiqueNomade)

# MELODY MCKIVER

## ARTISTE MULTIDISCIPLINAIRE

par NATHALIE DE HAN



**M**elody McKiver est une artiste anishinabée allumée et brillante, une authentique activiste culturelle et une éducatrice artistique. Membre de la Première Nation d'Obishikokaang Lac Seul par sa mère et descendante de colons écossais et

lituaniens par son père, détentrice d'une maîtrise en ethnomusicologie de l'Université Memorial de Terre-Neuve (2014), la musicienne s'intéresse particulièrement à la musique électronique autochtone et à l'autochtonie urbaine. Les processus artistiques qui soutiennent et favorisent la décolonisation de même que le concept de bispiritualité sont pour elle d'autres grandes sources d'inspiration. Talentueuse touche-à-tout, Melody McKiver a été formée en violon classique et alto, puis elle a joué et enregistré du classique contemporain, du jazz, du folk, du hip-hop, du funk et du reggae. Elle est aussi une danseuse traditionnelle de pow-wow.

Melody McKiver joue de la batterie avec Red Slam Collective, un groupe de hip-hop autochtone de Toronto et elle collabore régulièrement avec le Colombien Lido Pimienta et le chanteur irlandais isKwé – une tournée les a d'ailleurs amenés jusqu'en Angleterre. La musicienne

qui, en tant qu'artiste solo, explore les possibilités de l'alto, intègre à ses compositions des effets de mise en boucle à l'aide d'une pédale et d'un ordinateur portable. Avec l'artiste hip-hop Lakota Frank Waln, Melody McKiver fait partie du groupe Bold As Love de Toronto dédié à la promotion et à la rencontre de musiciens autochtones et d'autres ethnies. La musicienne engagée présentait en décembre dernier le mini-album *Reckoning*, tiré de l'environnement sonore d'une production théâtrale éponyme produite par le collectif d'art autochtone Article 11. À la conférence Megaphono 2018 d'Ottawa, en février dernier, Melody McKiver était l'une des panellistes, invitée par Rosanna Deerchild, l'animatrice d'*Unreserved* sur les ondes de CBC. Melody McKiver était de passage le mois dernier à Montréal, dans le cadre de Vue sur la relève et elle a obtenu un des prix Coup de Pouce. [www.melodymckiver.com](http://www.melodymckiver.com) **LSM**

# LES INDIGENOUS MUSIC AWARDS

ET LE FESTIVAL MANITO AHBEE par NATHALIE DE HAN



**L**a remise des prix des Indigenous Music Awards est une fête qui souligne la création musicale des Premières Nations, mais c'est aussi le point fort d'un événement beaucoup plus étoffé et sur lequel il faut s'arrêter : le festival Manito Ahbee de Winnipeg, nommé en l'honneur d'un site sacré situé dans la partie ouest du Whiteshell au Manitoba, un lieu reconnu et respecté par les Autochtones de toute l'île de la Tortue (l'Amérique du Nord) comme étant sacré pour tous les peuples. En ojibwé, Manito Ahbee signifie « là où le Créateur s'assoit » et le nom de la province, Manitoba, est lui-même dérivé du nom de ce site sacré. Le festival Manito Ahbee, dont la 13<sup>e</sup> édition vient tout juste d'avoir lieu, célèbre donc les arts, la musique et la culture autochtone dans sa globalité. Il présente un pow-wow international, une conférence sur les musiques autochtones internationales, un marché autochtone, des ateliers

sur le volet entrepreneurial de la musique donnés par un panel de spécialistes, une exposition d'art visuel et des événements communautaires. La journée de sensibilisation et d'éducation culturelle à l'Université de Winnipeg a vu 800 jeunes Manitobains participer à un séminaire donné par des aînés sur les sept lois sacrées de la culture autochtone : l'humilité, l'honnêteté, le respect, le courage, la sagesse, la vérité et l'amour. Il y a aussi des ateliers très courus sur le sport autochtone, la culture inuite et le chant de gorge, la gigue métisse – et on s'intéresse aussi à la santé mentale des jeunes filles. Aussi, chaque année, une jeune femme est choisie pour porter le titre d'ambassadrice Miss Manito Ahbee, un titre qui, depuis 2006, honore la mémoire des femmes et des filles autochtones disparues et assassinées au Canada. Quatre étant un nombre sacré dans la tradition amérindienne (il complète l'achèvement d'un cycle complet) le festival Manito Ahbee honorera pendant les quatre prochaines années la mémoire d'Amanda Jane Cook, qui n'avait que 14 ans quand elle a disparu le 13 juillet 1996.

Animé par Jarrett Martineau (CBC) et l'auteure-compositrice Beatrice Deer, le gala des Indigenous Music Awards récompensait pour la première fois cette année, en plus des musiciens autochtones, les artistes de l'ensemble des événements du festival, dont les concours de gigue et les expositions d'œuvres d'art autochtone. Autre nouveauté, les lauréats sont main-

tenant sélectionnés par un jury composé de leurs pairs. Auparavant, le public sélectionnait les finalistes et choisissait les gagnants. La cérémonie, émaillée des prestations remarquables d'Ansley Simpson, Chase Manhattan et Theland Kicknosway, Pat Vegas (Redbone), Shauit et Tom Wilson, a vu des artistes reconnus comme Buffy Sainte-Marie et Pat Vegas (Redbone) récompensés – vidéo musicale de l'année pour la première, prix hommage pour le second. L'événement a confirmé des valeurs sûres – le sympathique Shauit remporte le prix de l'album francophone ou inuit de l'année –, mais fait aussi découvrir de nouveaux noms : Ansley Simpson remporte le prix de la révélation autochtone de l'année, le talentueux Supaman le prix de la meilleure réalisation et le prix du meilleur album rap autochtone. N'oubliez pas les autres artistes en lice, qui valent la peine de faire une petite enquête sur le web : Ziibiwan Rivers et son album *Time Limits* méritent assurément le détour. Artiste anishinabé issu de la nation Wikwemikong, sur le territoire non cédé de l'île Manitoulin, dans le nord de l'Ontario, Rivers dit ne s'être mis sérieusement à la musique que récemment. Pourtant, le jeune homme de 22 ans était déjà sélectionné dans deux catégories cette année. Visitez le site du festival, pour tous ses liens et les téléchargements offerts gracieusement. **LSM**

[www.manitohabee.com](http://www.manitohabee.com)



# PORTRAITS D'ARTISTES

par JOHANNE VIEL



INDIAN ACT, NADIA MYRE (2002)

## NADIA MYRE RÉPARER LES BLESSURES

Née à Montréal en 1974, Nadia Myre est une artiste algonquine membre de la nation anishinabeg de Kitigan Zibi. Elle détient une maîtrise en arts visuels de l'Université Concordia et un diplôme de l'Emily Carr University of Art and Design de Vancouver. Par la sculpture, la vidéo, la création de bandes sonores et la photographie, elle se réapproprie l'histoire et les pratiques ancestrales des Autochtones afin d'en montrer les traces et les blessures, afin aussi de critiquer les abus et le racisme. Son œuvre revisite l'histoire et les luttes des Premières Nations en explorant les thèmes de l'identité, de l'appartenance culturelle et de la perte. Elle intègre à son art des techniques traditionnelles autochtones comme le perlage et le tissage.

Dans le cadre du projet monumental *The Scar Project* (qui lui a valu le prix Sobey en 2014), dont la réalisation s'est échelonnée sur plus de dix ans, Nadia Myre a eu recours à la collaboration de centaines de participants qui ont brodé dans le jute ou le tissu le récit de leurs « cicatrices identitaires ». L'œuvre consiste en la réunion de ces 1 400 cicatrices cousues, créant une pièce à la fois simple et impressionnante.

À l'avant-garde de l'art canadien actuel sur la scène internationale, son travail a été présenté aux États-Unis, en France, en Suède, en Grande-Bretagne, au Sénégal, en Australie et en Chine. Elle a remporté de nombreux prix prestigieux pour son travail, dont le prix de la Commission autochtone de la galerie Walter-Phillips du centre Banff (2016) et le prix Les Elles de l'art (2011). En 2002, elle est devenue membre de l'Académie royale des arts du Canada.

Son travail fait l'objet d'une exposition permanente au Musée des beaux-arts de Montréal, au Musée des beaux-arts du Canada, au Musée national des beaux-arts du Québec, au Musée canadien de l'histoire et au Musée de la civilisation de Québec.

L'exposition *Nadia Myre: Acts that Fade Away* sera présentée au Ryerson Image Centre de Toronto du 28 avril au 5 août 2018. [www.ryersonimagecentre.ca](http://www.ryersonimagecentre.ca) [www.nadiamyre.net](http://www.nadiamyre.net)



SPEAKING TO THEIR MOTHER, REBECCA BELMORE (1991)

## REBECCA BELMORE NATURE, HISTOIRE ET POÉSIE

Membre de la Première Nation du lac Seul, Rebecca Belmore est née en 1960 en Ontario et a grandi au sein d'une famille anishinabée à Upsala. Elle a vécu plus de 10 ans à Vancouver et habite désormais à Montréal. Elle est l'une des artistes canadiennes contemporaines les plus reconnues à l'échelle internationale.

Nommée membre de l'Académie royale des arts du Canada en 2004, elle a remporté de nombreux prix, dont le prestigieux prix VIVA (2004), le prix en arts visuels de la Fondation Hnatyshyn (2019), le prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques (2013) et le prix Gershon-Iskowitz (2016). En 2005, elle a été la représentante officielle du Canada à la Biennale de Venise et a reçu un doctorat honorifique de l'Université de l'ÉADO.

Rebecca Belmore s'exprime au moyen de la sculpture, d'installations, de la vidéo et de la performance artistique. Ces œuvres, présentées un peu partout au Canada, reprennent des stéréotypes autochtones pour les remettre en question, commenter des enjeux politiques ou mettre en lumière l'absurdité de certains faits, par exemple la relation entre le Canada et la Couronne britannique (*Twelve Angry Crinolines*), l'exploitation par Shell des territoires autochtones ancestraux (*Artifact 671B*), l'hypocrisie du Traité n° 3 conclu en 1873 entre le gouvernement et les représentants ojibwés (*Treaty Number Three*) ou le scandale de la disparition de centaines de femmes autochtones (*Vigil*).

L'une des œuvres les plus connues de Rebecca Belmore s'intitule *Speaking to Their Mother* (1991). Il s'agit d'une installation originellement montée à Banff, qui s'est par la suite déplacée à travers le Canada. Celle-ci se voulait une réponse poétique à la crise d'Oka, dans laquelle les participants étaient invités à s'adresser directement à la Terre-mère par le truchement d'un gigantesque mégaphone. Sa plus récente exposition, *Wave Sound* (2017), se veut l'écho de la précédente en incitant les participants à écouter plus attentivement la Terre.

Son travail prend sa source dans les réalités sociopolitiques des communautés autochtones, tissant un réseau de signes complexe entre le corps, le territoire et la langue.

[www.rebeccabelmore.com](http://www.rebeccabelmore.com)



MES TISSAGES (TRIPTYQUE), SYLVAIN RIVARD (2008)

## SYLVAIN RIVARD SPÉCIALISTE DE L'ART AUTOCHTONE

Artiste d'origine abénakise né à Montréal en 1966, Sylvain Rivard est à la fois illustrateur, auteur, conteur et consultant artistique. En tant qu'artiste en arts visuels spécialiste de l'art et de la culture des Premières Nations, il pratique un art ethnographique métissé qui réactualise l'art autochtone en empruntant des procédés anciens comme la vannerie, la broderie et le perlage et des sujets appartenant au passé. Ses œuvres sont le résultat d'un syncrétisme qui façonne un véritable art autochtone contemporain tributaire de l'art traditionnel.

En tant qu'auteur, Sylvain Rivard a publié une quinzaine d'ouvrages. Il s'inspire de la littérature orale des Premières Nations pour élaborer une œuvre riche et personnelle qui s'adresse tantôt aux enfants – *Moz en cinq temps* (2011), *Skok en sept temps : contes abénakis* (2012), *Pmola en quatre temps* (2013) –, tantôt au grand public – *Archéologie sonore : chants amérindiens* (2001), *Jos Laurent* (2009), *Contes du trou d'cul* (2010) – et tantôt aux jeunes des Premières Nations – *Les Algonquiens* (2012), *La Ceinture fléchée* (2014), *La Tuque* (2015), *La Chemise à rubans* (2015), *Les Iroquoiens* (2015).

Il a aussi publié aux Éditions Hannelorak un recueil de poésie très remarqué intitulé *Les Poupées* (2016), écrit en hommage aux femmes et aux filles autochtones assassinées ou disparues. Fidèle à son habitude, il a lui-même illustré son ouvrage, à la gouache noire et au crayon, délaissant la technique du collage employée dans ses livres jeunesse. Une exposition itinérante a été mise sur pied pour présenter le texte et les illustrations. Des femmes appartenant aux Premières Nations, notamment Natasha Kanapé Fontaine, ont lu des extraits du recueil dans le cadre de ces événements.

Sylvain Rivard a œuvré à titre de consultant au Muséum d'histoire naturelle de Lyon pour mettre au point la présentation de la collection d'artéfacts des Peuples Premiers. Il travaille aussi comme consultant artistique pour des musées, des établissements d'enseignement, des maisons d'édition ainsi que des productions télévisuelles et cinématographiques. **LSM**

[www.nativelynx.qc.ca/arts-visuels/artistes-autochtones/sylvain-rivard](http://www.nativelynx.qc.ca/arts-visuels/artistes-autochtones/sylvain-rivard)



# JOSÉPHINE BACON

## LA LANGUE EN HÉRITAGE

par ANNE FLEISCHMAN

**A**uteure, conteuse et réalisatrice très engagée sur la scène artistique autochtone, Joséphine Bacon est une formidable ambassadrice de la culture innue. En peu de mots, mais avec une force extraordinaire, elle donne la parole à son territoire et à ses habitants.

### LE TERRITOIRE AU CŒUR DE LA POÉSIE

« Ma richesse s'appelle saumon, ma richesse s'appelle caribou, mon feu s'appelle épinette noire... ». Le poème *Ma richesse s'appelle* illustre l'importance du territoire dans l'œuvre de Joséphine Bacon. Une vision qui s'inscrit profondément dans la pensée autochtone où toute vie est liée à la terre qui nous abrite et avec laquelle les hommes se doivent de vivre en harmonie. Joséphine Bacon est originaire de la communauté de Pessamit, sur la Côte-Nord. Omniprésent dans ses écrits, son territoire, la toundra, a donné son nom au recueil de nouvelles *Un thé dans la toundra/Nipishapui nete mushuat* publié en 2013 aux éditions Mémoire d'encrier.

Enseignante de l'innu-aimun – la langue innue – depuis 40 ans, Joséphine Bacon est aussi traductrice-interprète auprès des aînés, un travail fondamental tant pour la préservation de la langue que pour la transmission du savoir. « Ce sont ceux et celles qui détiennent le savoir traditionnel et, avec sagesse, j'ai appris à les écouter », dit-elle. Sa contribution à la préservation et à la vitalité de la langue et de la culture innues est inestimable. En reconnaissance de ce travail, Joséphine Bacon a reçu un doctorat *honoris causa* en anthropologie de l'Université Laval en 2016.

Même si ses recueils de poésie sont bilingues, innu et français, sa langue maternelle reste au centre de son art. « Tout est là pour moi, mon identité, ma culture, mon imaginaire, les mots que j'écris », explique-t-elle. Depuis les années 1970, Joséphine Bacon joue également un rôle de premier plan auprès de chercheurs œuvrant en milieu innu pour documenter la langue, la culture, la tradition orale et l'histoire de cette Première Nation. Elle est d'ailleurs régulièrement invitée aux

rencontres internationales des écrivains de langue autochtone, participe à de nombreux festivals et spectacles littéraires au Québec et en France et donne des ateliers d'écriture et conférences dans les universités, les cégeps et dans plusieurs communautés autochtones en plus de travailler à diverses traductions de l'innu-aimun vers le français.

Joséphine Bacon a publié son premier recueil de poésie *Bâtons à message/Tshissinuashitakana* chez Mémoire d'encrier en 2009 et a reçu le prix des lecteurs du Marché de la poésie de Montréal en 2010 pour son poème *Dessine-moi l'arbre*. Toujours chez Mémoire d'encrier, elle a publié en collaboration avec José Acquelin *Nous sommes tous des sauvages* en 2011, puis *Un thé dans la toundra/Nipishapui nete mushuat*, œuvre qui fut finaliste au prix du Gouverneur général et au Grand prix du livre de Montréal en 2014.

Pourtant, Joséphine Bacon ne se considère pas comme une poétesse. « Moi je dis que chaque personne est poète et ne se considère pas poète pour autant. » N'empêche, elle s'apprête à publier un nouveau recueil cet automne dont le titre *Viesh / Quelque part* évoque à nouveau l'idée du lieu, du territoire.

### LES MOTS, LES IMAGES ET LA MUSIQUE

L'excellent accueil critique et public des ouvrages de Joséphine Bacon peut faire oublier que la publication de poèmes est une activité relativement récente dans sa carrière. « Bien avant de prendre officiellement la plume, l'artiste innue a appris à travailler le matériau filmique en accompagnant maints cinéastes dans leurs tournages et en réalisant ses propres films documentaires [...] Dans son premier recueil, l'empreinte fondamentale laissée par cette pratique cinématographique est perceptible », écrit Pascale Marcoux dans son mémoire en études littéraires de l'Université Laval, la première étude critique entièrement consacrée à l'œuvre de Joséphine Bacon.

En effet, Joséphine Bacon a collaboré comme scénariste, traductrice ou narratrice à de nombreux documentaires et courts

métrages, dont ceux du cinéaste Arthur Lamothe. Elle a notamment réalisé *Tshishe Mishtikuashisht – Le petit grand européen : Johan Beetz* en 1997, qui relate l'histoire d'un aristocrate belge venu s'installer sur la Côte-Nord, devenu une véritable légende pour les Innus. Elle a aussi réalisé la série *Mupu* en 2006 et le documentaire *Finding our talk* sur la langue anishinabée en 2008. Elle a aussi scénarisé 26 émissions de *Mukuan et Carcajou* pour les productions Kwé.

Parolière et auteure des textes d'enchaînement du spectacle de Chloé Sainte-Marie *Nitshisseniten e tshissenitamin*, l'artiste explique sa relation particulière à la musique en évoquant son amour de la langue. « Parler innu-aimun est une musique quand tu l'écoutes. C'est une langue musicale. Entendre de la musique sur des mots innus, ça va de soi, l'un ne va pas sans l'autre parfois. »

### SE RENOUVELER, SANS CESSER

Depuis quelques années, les artistes innus font de plus en plus leur place sur la scène culturelle canadienne. Peut-on parler de renouveau ? Pas vraiment, selon madame Bacon, car les membres des Premières Nations sont en constant renouvellement. « Depuis le nomadisme, juste être sédentaire c'est un renouveau. Il y a aussi l'écriture qui a commencé à prendre place chez les jeunes, à prendre sa place. Il y a longtemps nous étions, nous faisons partie d'une tradition orale. L'écriture vient changer ça. »

Pourtant, la popularité grandissante des artistes autochtones est réelle et Joséphine Bacon a du mal à nommer ceux qu'elle admire le plus. « Déjà, être artiste c'est admirable. Ce n'est pas simple de (dire ceux qu'on préfère). Parce que le choix ne manque pas... »

Son conseil au public ? « Les reconnaître, ne pas les enfermer dans un ghetto de "littérature des Premières Nations". J'aimerais dire : Joséphine Bacon, poète de la maison d'édition Mémoire d'encrier – j'aimerais qu'on appartienne à un groupe sans différence de race. »

LSM

# MOE CLARK

## MAINTENIR LA FLAMME DU CERCLE D'APPARTENANCE

par VÉRONIQUE DEMERS



Se décrivant comme une ambassadrice du mouvement de résurgence autochtone amorcé il y a quelques années, Moe Clark aime jongler avec plusieurs formes d'art dans sa pratique, tout comme dans les rôles qu'elle assume.

« Depuis que je suis petite, j'ai toujours chanté, dessiné, écrit et dansé. De plus, je crois qu'il est impossible aujourd'hui d'être une artiste sans être aussi éducatrice et productrice. L'essence même de ma création est de trouver une appartenance. Plus je trouve cette appartenance, plus j'arrive à naviguer dans plusieurs mondes et à devenir un pont entre les peuples », dit la métisse descendante de la nation crie.

Le terme cri *miskâsowin* signifie trouver sa place dans le cercle de la communauté. « Que ce soit dans des cercles de paroles, de chansons, de mouvements, on est tous en lien les uns avec les autres. Le danger qui peut exister serait que certaines personnes ne pensent pas pouvoir résonner (apporter quelque chose). De plus en plus, les histoires de courage et de force m'aident à tisser des liens avec des femmes autochtones et non autochtones. On ne peut rester dans un système de peur. »

### BATTEMENTS DE CŒUR COLLECTIFS

Moe Clark rappelle que le processus créatif est personnel et propre à chacun. Toutefois, à partir du moment où celui-ci s'inscrit dans l'espace public, il devient collectif. « Et plus je marche dans un projet collectif, plus il peut générer un impact important sur la communauté. C'est ce qu'on a fait avec les pièces de théâtre créées avec Présence autochtone, rappelle-t-elle, où l'on a recréé les mythologies et les légendes autochtones. »

La participation collective dans le processus créatif implique une certaine responsabilité dans la préservation de la culture, selon Mme Clark. « On devient non seulement responsable de son chemin, mais aussi de celui des autres. On travaille toujours en solidarité.

Le travail ne peut reposer sur une seule personne. Plus nous pouvons créer un impact sur la conscience collective, la culture pop, la diffusion des arts liés à notre culture, plus nous pouvons marquer l'histoire. »

Chaque fois qu'elle est invitée à un événement public, la poétesse souhaite laisser sa marque, justement avec la parole. « Et si ce que je fais peut servir d'espace de création pouvant influencer positivement les femmes indigènes, je serai contente. J'espère les aider à évoluer pour qu'elles trouvent leur place », souligne Mme Clark.

Très ancrée dans la culture et les traditions cries, Moe Clark aime néanmoins innover. « Dans ma pratique actuelle, que ce soit dans les projets individuels ou collectifs, je trouve toujours moyen de mettre en lumière la tradition. Je crois que je suis en mesure d'enrichir et de renforcer les cultures. Je suis responsable de faire briller ma culture et j'invite les autres à faire de même avec leur propre culture », insiste-t-elle.

L'artiste polyvalente aime comparer sa connexion avec les autres aux battements d'un tambour : « Si le battement de tambour se lie aux battements du cœur de la Terre, des générations et des animaux, ce battement devient le centre névralgique qui nous unit. Faisons battre nos cœurs au même rythme ! »

### CYCLE DE CHANSONS CRIES

Les projets ne manquent pas pour Moe Clark. Celle-ci prend grand soin d'entretenir sa culture crie et de la faire rayonner par divers moyens. À commencer par un cycle de chansons en cri qu'elle est en train de terminer, en collaboration avec ses aînées Cheryl L'Hirondelle et Joseph Naytowhow.

L'artiste multidisciplinaire a fait aussi appel à la « matriarche des peuples métis », Maria Campbell, dans son processus créatif. « C'est probablement la première auteure autochtone publiée. Dans *Half-breed*, elle dresse un portrait autobiographique des

luttons des femmes métisses », souligne celle qui a l'habitude de se produire avec le groupe de musique Solawa.

À la mi-juillet, Moe Clark se joindra à des autochtones de 16 à 30 ans, dans le cadre d'une retraite de 4 jours, *Restoring our roots*. Plus tard cet automne, la poétesse, chanteuse et danseuse se produira à la Maison de la culture Frontenac et à la Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal.

### « RÉCONCILI-ACTION »

Questionnée sur les actions du gouvernement fédéral à l'endroit des autochtones en vue d'une réconciliation, Moe Clark estime que le terme « réconciliation » est difficile à utiliser. « On parle davantage de réconcili/action en vue de trouver un équilibre. Sans action, c'est vain. Avec la Commission de la réconciliation [nommée Commission de vérité et réconciliation ou CVR], il y a eu plusieurs occasions d'engager le dialogue, de faire partie du mouvement », dit-elle.

Rappelons que la CVR est issue de la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens. La commission vise à faciliter la réconciliation entre les anciens élèves des pensionnats amérindiens, leurs familles, leurs collectivités et les Canadiens.

Les travaux de la CVR – ayant bénéficié de 72 M\$ du gouvernement fédéral de 2007 à 2015 – visaient à sensibiliser la population sur les séquelles des pensionnats amérindiens et à partager les expériences d'anciens élèves et de leurs familles.

« Il y a différentes manières de guérir notre relation avec le processus colonial. En se connectant aux pow-wow et aux cérémonies, avec de la musique autochtone, c'est une invitation vers la guérison », conclut Mme Clark.

LSM

Moe Clark sera en spectacle cet automne à la Maison de la culture Frontenac et à la Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal à Montréal. [www.moeclark.ca](http://www.moeclark.ca)



# ÉMILIE MONNET

## BÂTIR DES PONTS

par JOHANNE VIEL

La culture autochtone actuelle est florissante à Montréal, et la production théâtrale n'y fait pas exception. Parmi les artistes qui participent à ce mouvement de renouveau culturel, la performeuse et comédienne Émilie Monnet tient un rôle de premier plan. Sa pratique artistique contribue au rapprochement des artistes de différentes nations, provoque des rencontres et contribue à faire découvrir la richesse des arts d'ici et d'ailleurs. Selon elle, l'avenir de l'art autochtone est prometteur « parce que Montréal est en train de devenir une plaque tournante en ce domaine », créant un pôle d'attraction pour les artistes de tous horizons.

En 2011, Émilie Monnet a fondé les Productions Onishka dans le but de produire des œuvres réalisées par des artistes issus des peuples autochtones du monde entier et pratiquant différentes disciplines. Elle en assume la direction artistique depuis. « L'un des mandats d'Onishka est de changer les mentalités, de remettre en question des modèles, de proposer des espaces qui permettent les collaborations, parfois inusitées, de créer des communautés. » Dans le même esprit, elle a fondé en 2016 Scène contemporaine autochtone (SCA), une plateforme de diffusion de spectacles, de performances et

grande conscientisation, plus de ressources, plus de reconnaissance, plus d'espaces de diffusion pour les artistes autochtones », constate Émilie Monnet.

Née d'une mère anishnabée et d'un père français, elle a fait la navette toute sa vie entre l'Outaouais et la Bretagne. Émilie Monnet possède, selon ses propres mots, « une identité double », et elle a l'habitude de jeter des ponts; au-dessus de l'océan, entre les cultures, entre les communautés autochtones du monde entier. L'engagement artistique d'Émilie Monnet s'inspire de nombreuses années d'activisme auprès d'organisations autochtones au Canada et en Amérique Latine : « L'art est une continuité du travail que j'ai accompli avec les femmes à travers les Amériques », affirme Émilie Monnet. Elle ne se considère pas pour autant comme une ambassadrice de l'art ou de la culture autochtones, encore moins comme une défenseuse des droits des Autochtones : « Avant tout, je suis une artiste, je partage mon point de vue personnel sur les questions qui me touchent, le monde qui m'entoure, et j'essaie de créer des espaces de conversation pour se rencontrer, s'inspirer les uns les autres, créer ensemble, offrir d'autres modèles d'être, de créer ». L'artiste confie qu'elle fait de l'art au

premier chef pour contribuer à changer les perceptions de la société par rapport à la culture autochtone, mais aussi pour interroger l'histoire et ses conséquences sur le présent et le futur des Premières Nations.

Selon Émilie Monnet, il n'y a pas de réel phénomène de résurgence de l'art autochtone, seulement une plus grande visibilité des productions artistiques et une plus grande réceptivité de la part du public. « Il y avait un mouvement de résurgence de la culture autochtone dans les années 1980, après la crise d'Oka, c'est intéressant de voir que l'histoire se répète cycliquement, il y a souvent des étincelles, on a l'impression qu'il y a en ce moment une explosion de l'art, mais les artistes autochtones ont toujours été créatifs et actifs, il y a simplement plus d'occasions actuellement pour que leur travail soit vu, étudié par le public, plus d'accessibilité, des nouvelles technologies pour que les voix autochtones soient entendues. » Aux yeux d'Émilie Monnet, la reconnaissance de l'art autochtone doit venir du public, mais ce n'est pas un rôle passif : « Le public doit s'engager dans le processus, s'éduquer, venir aux activités, lire, assister à des conférences. »

Émilie Monnet a décroché une résidence d'artiste de deux ans au Centre du théâtre d'Aujourd'hui. Cette résidence signifie qu'elle peut utiliser la salle et les équipements et qu'elle doit présenter deux spectacles en trois ans. « C'est un espace physique où je peux travailler, créer tous les éléments d'un spectacle, parce que ma pratique est interdisciplinaire. » Cette collaboration avec le théâtre d'Aujourd'hui s'amorce avec une pièce écrite, jouée et mise en scène par Émilie Monnet, intitulée *Okinum*. Ce spectacle intègre le son et la vidéo à la dramaturgie, mais aussi le conte traditionnel et la symbolique des rêves. « C'est un spectacle inspiré par mon arrière-arrière-grand-mère et par la transmission d'une génération à l'autre, entre femmes. Parallèlement, c'est l'histoire d'un rêve récurrent de castor que j'ai fait trois fois et que j'essaie de déchiffrer. Ça parle de transmission, d'hérité et d'identité. » L'artiste puise ainsi dans son bagage culturel et spirituel pour redonner une voix aux femmes autochtones, trop souvent absentes des livres d'histoire. En utilisant aussi bien les nouvelles technologies que la mémoire des ancêtres, Émilie Monnet offre une vision du monde toute personnelle et témoigne de la place des artistes autochtones dans celui-ci. LSM

*Okinum*, Centre du théâtre d'Aujourd'hui, Salle Jean-Claude-Germain, Du 2 au 20 octobre 2018  
[www.onishka.org](http://www.onishka.org)



PHOTO : FREDERIC CHAIS

# ONDINNOK

## THÉÂTRE EN QUÊTE DE GUÉRISON

par NATHALIE DE HAN

à la dignité », disait Yves Sioui Durand, membre fondateur de la compagnie.

Vous l'avez compris, le parcours de la compagnie est lié aux bouleversements historiques majeurs qui touchent les autochtones d'Amérique et ses propos, ses esthétiques et ses mises en scène s'inscrivent dans un théâtre contemporain qui vise à déjouer les stéréotypes de l'Indien. La compagnie Ondinnok s'est aussi engagée au développement de la relève artistique autochtone par la mise sur pied d'un programme de formation donnée à l'École Nationale (2004 - 2009) et la production d'œuvres écrites et/ou interprétées par des artistes émergents. À partir de 2013, la compagnie se réinvente, en développant d'abord un volet de médiation culturelle avec des organismes de quartier dont la Marie Debout et le Projet Rhizome. Puis, en allant du côté des arts visuels et de la danse.

Forte du succès des deux premières éditions, Ondinnok présentait le Printemps autochtone d'Art 3 dans plus de sept lieux de représentation en 2017. La compagnie Ondinnok s'est donné les moyens de mener plusieurs productions de front et a monté cinq lectures ou productions l'an dernier. À la production jeune public qui affichait complet lors de l'édition 2018 du Festival les

petits bonheurs (*Mokatek et l'étoile disparue*) il faut ajouter l'évènement organisé par la membre fondatrice Catherine Joncas et le diffuseur Tangente, *Corps dansant, corps entravé*, qui vient d'avoir lieu. La danse a toujours occupé une place privilégiée dans la culture et l'art des peuples autochtones ; c'était un art de cohésion sociale qui présidait aux grands rassemblements, aux cérémonies, aux célébrations. Il apportait force, pouvoir et joie à ses membres. Partout en Amérique, la répression et la colonisation se sont acharnées en premier lieu sur le corps autochtone. Les dommages ont été immenses. Pour activer la mémoire ancestrale, décoloniser le territoire de la grande tortue et favoriser l'expression du corps autochtone qui recommence à se montrer, pour aider à la guérison pour les premières nations et les autres, l'évènement proposait trois jours de réflexion, de discussion, d'ateliers de danse autochtone contemporaine. La performance *Oieron:ta - Corps entravé, Corps dansant* de la chorégraphe Barbara Kanerattonni Diabo, de Kahnawake, interprétée par Cheryl McDonald de Kanesatake était une réussite. Les spectateurs sont des témoins, la danse un art shamanique qui change le spectateur et le performeur. **LSM**

[www.ondinnok.org](http://www.ondinnok.org)

# LARA KRAMER

## QUESTIONNEMENT GÉNÉRATIONNEL

par NATHALIE DE HAN

Chorégraphe et artiste multidisciplinaire d'origine métissée ojibwé-crie et menonnite dont la compagnie est basée à Montréal, défenderesse reconnue des droits de la personne par le Centre commémoratif de l'Holocauste de Montréal, Lara Kramer met en contraste les relations brutales qu'entretiennent les peuples autochtones avec la société coloniale. Lara fait partie du corps professoral d'Indigenous Dance Residency au Banff Centre et son œuvre traite des cicatrices laissées par le génocide culturel. L'œuvre *Fragments* (2009) est inspirée des histoires de sa mère dans les pensionnats canadiens, *Native Girl Syndrome* (2013) de l'intériorisation des traumatismes chez les femmes autochtones et *Windigo* (FTA-2018 + CNA 2019) est son pendant masculin, où les traumatismes s'extériorisent à travers différents corps et objets.

L'installation *Phantom Stills & Vibrations*, créée à l'espace Artspace de Peterborough et tout juste reprise au MAI, entraîne le spectateur sur

les lieux de l'ancien pensionnat autochtone Pelican Falls, à Sioux Lookout, en Ontario, où ont été envoyés de force trois générations de sa famille. « Je n'ai pas encore trouvé de manuel qui explique comment vivre avec les conséquences d'avoir été élevée par des parents qui ont vécu pendant trois générations en rupture de leur langue et de leur culture, arrachés à leurs familles et envoyés dans ces horribles pensionnats » remarque la jeune femme. Elle reprend : « Et maintenant que j'ai à mon tour des enfants, je me pose de nouvelles questions ».

Lara Kramer veut poursuivre son travail de dénonciation des réalités cachées, des traumatismes profonds qui imprègnent l'histoire de son peuple, laisser une trace : « Avec tous ces liens à mon histoire personnelle et probablement à cause de l'effet de la honte que ma mère a intégrée au pensionnat, j'ai eu beaucoup à absorber lors ce processus de création ». L'interprète chorégraphe a voulu aller plus loin, réfléchir autrement la scénographie et superposer les fantômes des enfants suicidés ou assassinés au rêve d'un



PHOTO : STEFAN PETERSEN

autre monde pacifique. Pour elle, le corps est toujours impliqué, même dans une installation. Le silence autour de ce génocide et de cette souffrance affecte l'ensemble de la communauté ; il fait partie de son quotidien et cela a forcément encore des répercussions. Lara Kramer conclut : « Le poids de ce pensionnat a la violence d'une blessure, j'en ressente encore le ressac et je voudrais pouvoir ne plus en parler ». **LSM**

[www.larakramer.ca](http://www.larakramer.ca)



PHOTO : COSMOS

# ALANIS OBOMSAWIN

## LE CHEMIN DE LA GUÉRISON

par NATHALIE DE HAN

La grande cinéaste, artiste graveure, chanteuse et conteuse d'origine abénaquise Alanis Obomsawin est une artiste autochtone incontournable. Membre de l'Ordre du Canada, grande officière de l'Ordre national du Québec, titulaire de 22 doctorats honoris causa, Alanis Obomsawin est arrivée à l'ONF en 1967 comme consultante pour rapidement passer derrière la caméra et y rester, créant un corpus d'œuvres sans égal. *Le chemin de la guérison*, le 50<sup>e</sup> et plus récent film de la prolifique cinéaste, rend compte de l'enrichissement et de l'autonomisation d'une communauté crie du Manitoba grâce à un modèle d'éducation adapté aux jeunes de la communauté.

Alanis Obomsawin a milité toute sa vie pour mettre en lumière et défendre la culture des Premières Nations. L'éducation est un de ses chevaux de bataille; elle a d'ailleurs longtemps enseigné l'histoire des Premières Nations dans les écoles québécoises et canadiennes, afin de redresser directement l'information biaisée transmise dans la majorité des livres d'histoire. *Le chemin de la guérison* fait état de l'enrichissement de la communauté crie de Norway House, au nord de

Winnipeg, où l'école Helen Betty Osborne, qui est dotée d'un financement dont jouissent peu d'établissements autochtones, encourage l'estime de soi et valorise la culture des jeunes autochtones.

Les cours de musique sont obligatoires, les jeunes voyagent à l'étranger, mais font aussi des expéditions de canot, et les professeurs les traitent avec respect et s'intéressent à eux et à leurs rêves, ce qui fait parfois toute la différence. Le long métrage est le cinquième film d'un cycle que la cinéaste a réalisé sur le bien-être et les droits des enfants, amorcé avec *Le peuple de la rivière Kattawapiskak*, un documentaire qui a valu à la cinéaste le prix Donald-Brittain 2013 du meilleur documentaire social et politique, sur la Première Nation d'Attawapiskat, une communauté crie du nord de l'Ontario dont le terrible dénuement était devenu un scandale national. « Les changements auxquels nous assistons depuis quelques années me combleront de bonheur », constate simplement la cinéaste. Ravie, elle évoque pêle-mêle l'intérêt nouveau du grand public pour la culture des Premières Nations, les effets bénéfiques de la Commission de vérité et réconciliation et de ses 94 appels à l'action, les efforts que font de nombreuses nations pour améliorer l'enseignement des langues et des traditions autochtones sur leurs terri-

toires et le leadership décisif du premier ministre Justin Trudeau.

Le film *Le chemin de la guérison* prend le parti du bonheur sans ignorer le passé. Il témoigne du confinement dans les réserves, de l'interdiction de toute cérémonie culturelle, dont la danse du Soleil, et des atrocités commises dans les pensionnats amérindiens. Mais l'œuvre souhaite d'abord transmettre un message d'espoir : avec un encadrement scolaire adéquat, qui intègre leur histoire, leur langue et leur culture, les jeunes Autochtones peuvent trouver leurs voies et réaliser leurs aspirations. Vibrante d'espoir, Alanis Obomsawin, qui a tant souffert des injustices infligées à son peuple, cherche les mots : « Les jeunes ont retrouvé la danse du Soleil, déclarée illégale par la *Loi sur les Indiens* de 1885 et j'en suis si heureuse que je n'ai pas encore trouvé le vocabulaire artistique adéquat pour exprimer ma joie » Plus de 20 projets de créateurs et de créatrices autochtones sont en cours de production dans les différents studios de l'ONF qui lance Cinéma autochtone et offre plus de 200 films de cinéastes autochtones, dont 20 nouveautés et ajouts récents, en lecture en transit gratuite. Profitez-en !

LSM

www.onf.ca



# PRÉSENCE AUTOCHTONE

## FACILITER L'AVÈNEMENT D'UN NOUVEAU NOUS

par NATHALIE DE HAN

**A**n d r é Dudomaine, directeur et membre fondateur (1990) du festival Présence autochtone, voit son festival

comme le plus ancien et le plus enraciné des mouvements de résistance des Premières Nations en Amérique. L'hiver dernier, André Dudomaine obtenait un doctorat honorifique de la faculté des arts et des sciences de l'Université de Montréal; la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse du Québec décernait un prix Droits et Libertés au festival Présence autochtone et ses trois fondateurs recevaient la Croix du service méritoire, honneur remis à des personnes dont la contribution à la société canadienne est inspirante, soulignant de belle façon vingt-sept ans de travail acharné à la promotion des droits des Premières Nations. Car nous sommes sur un territoire autochtone non cédé; il est important de s'y connecter et cet état de fait sous-tend toutes les actions du festival, rappelle André Dudomaine. Rencontre avec un humaniste moderne.

Lui-même issu de la nation innue, André Dudomaine a d'abord cofondé la Semaine de cinéma régional en Abitibi-Témiscamingue, qui

allait devenir le Festival international d'Abitibi-Témiscamingue. L'ancien professeur de l'Université Concordia voit aussi en Présence autochtone un pont qui relie les communautés et la ville. Le festival est la preuve que cette relation est fertile : pour nombre d'artistes dont le travail prend racine dans l'humus patrimonial, le festival est un tremplin vers l'international. L'art autochtone a ses propres réseaux de distribution qui échappent totalement aux grands médias et le festival s'est beaucoup bâti sur ces partenariats. Présence autochtone expose au grand jour un courant souterrain pour le grand public, présente des films et des musiques des cinq continents et, victime de son succès, refuse aujourd'hui des inscriptions par centaines. Le festival s'inscrit dans le contexte d'une réconciliation avec le patrimoine autochtone, un patrimoine qui appartient à tous.

Depuis longtemps, opposer tradition et modernité est devenu une habitude – comme si remonter aux sources empêchait les peuples des Premières Nations de jouir de la modernité. Le festival, qui a toujours voulu démontrer la fausseté de cette prémisse, désire retrouver l'essence même des premiers contacts fondateurs qu'ont eus les Autochtones et les Québécois. Afin de retrouver ces souvenirs refoulés, il faut se livrer à une véritable archéologie spirituelle, comme celle à laquelle le cinéaste François Girard s'est

livré pour *Hochelaga, terres des âmes*, un des événements phares de la dernière édition. Un projet symbolique de l'air du temps, comme ceux que porte Terres en vues, l'organisme mère de Présence autochtone : « Nous cherchons à formuler un nouveau nous collectif afin de tous nous retrouver dans un présent égalitaire », reprend André Dudomaine. Le désir d'affirmation des Premières Nations et leur volonté d'aller de l'avant, combinés à l'immigration récente, amènent l'idée d'une nouvelle Amérique qu'il faut créer avec des liens plus fraternels pour espérer frayer ensemble dans les eaux vives du renouveau. Une idée reprise dans le défilé d'amitié Nuestroamericana auquel Présence autochtone donne une importance grandissante, profitant de chaque édition du festival pour l'inscrire profondément dans le cœur de la ville.

Cette nouvelle identité montréalaise est un retour aux sources, un mariage de formes et d'expressions qui ouvrent des perspectives où les fausses notions qui brouillent les représentations identitaires n'ont plus cours. Québécois et Autochtones doivent laisser les déchirements et les bouleversements derrière eux s'ils veulent avancer dans le sens d'une nouvelle identité. **LSM**

La vingt-huitième édition de Présence autochtone se déroulera du 7 au 15 août, au Quartier des spectacles de Montréal. [www.presenceautochtone.ca](http://www.presenceautochtone.ca)

# MANON BARBEAU & LE WAPIKONI MOBILE

## ŒUVRES UTILES

par NATHALIE DE HAN



PHOTO : TIMEA HAJDRAK

**L**a cinéaste Manon Barbeau a longtemps travaillé comme scénariste et réalisatrice pour Télé-Québec et l'Office national du film du Canada (*Les enfants du Refus Global, L'armée de l'ombre, etc.*). La documentariste n'est pas issue des

Premières Nations, mais elle s'y intéresse depuis toujours. C'est au cours d'un tournage avec de jeunes Attikameks qu'elle a pris la mesure de la détresse des jeunes des Premières Nations. Afin de canaliser leurs talents dans des projets cinématographiques et musicaux, Manon Barbeau décide de fonder le Wapikoni mobile, avec l'aide du conseil de la nation atti-

kamek, du conseil des Jeunes des Premières Nations et le soutien de l'Office national du film du Canada.

C'est en juin 2004 qu'est inauguré le premier des studios ambulants de l'organisme. Ces motorisés, où sont installés des studios de montage et d'enregistrement, vont à la rencontre des communautés et offrent aux jeunes autochtones du Québec la possibilité de s'exprimer en tournant des documentaires, des vidéoclips ou des courts métrages. Le succès est instantané. Un premier studio permanent est inauguré à Wemotaci (2006) et d'autres communautés ont depuis mis des studios similaires en place. L'organisme s'enorgueillit aujourd'hui de plus de 1000 courts métrages, un patrimoine culturel unique au monde.

Manon Barbeau lançait l'an passé le projet pancanadien Le Wapikoni : la Réconciliation par les arts médiatiques. Partenaire officiel de l'UNESCO (2017) l'organisme double ainsi ses activités et étend ses ateliers sur l'ensemble du

territoire, donnant une voix aux jeunes autochtones d'un océan à l'autre. L'organisme essaime en Europe de l'Est et en Palestine, où une première escale aura lieu en juin : « On a commencé à trois, notre équipe compte maintenant 20 collaborateurs. » L'organisme veut étendre son réseau aux États-Unis. Manon Barbeau se consacrera maintenant à la consolidation des partenariats et au développement international ainsi qu'à la vision artistique et pédagogique du Wapikoni. L'activiste Odile Joannette assumera dorénavant le poste de directrice générale de l'organisme autochtone et prendra la tête des opérations stratégiques. « Elle est rassembleuse et diplomate, elle amène une nouvelle énergie, une précieuse compréhension de l'intérieur », dit Manon Barbeau. **LSM**

[www.wapikoni.ca](http://www.wapikoni.ca)

# FESTIVALS & CONCERTS AUTOCHTONES

par NATASHA BEAUDIN PEARSON

## SĀKIHIWĒ FESTIVAL

WINNIPEG, 14-17 JUIN

Organisé par Aboriginal Music Manitoba, le Sākihiwē Festival (anciennement connu sous le nom d'Aboriginal Music Week) propose une longue fin de semaine où la musique autochtone contemporaine est mise à l'honneur. Se déroulant dans trois quartiers différents de Winnipeg afin de rejoindre le plus grand nombre de familles autochtones possible, le festival s'amorce avec une cérémonie de sudation avec les artistes invités, question de commencer le tout sur le bon pied. Parmi les vingt concerts offerts, on compte notamment le ténor et compositeur malécite Jeremy Dutcher, le duo de chant de gorge/musique *roots* Quantum Tangle, le groupe hip-hop Mob Bounce et l'artiste de musique électronique Iskwé. [www.sakihwe.ca](http://www.sakihwe.ca)

## JOURNÉE DES AUTOCHTONES EN DIRECT

TORONTO, WINNIPEG ET OTTAWA, 21 JUIN

Cette année encore, le Réseau de télévision des peuples autochtones (APTN) invite tous les Canadiens à célébrer ensemble la Journée nationale des peuples autochtones (21 juin). Des activités et concerts gratuits célébrant le patrimoine unique des peuples inuit, métis et des Premières Nations sont offerts à Toronto, Winnipeg et Ottawa. Ceux et celles qui vivent à l'extérieur de ces villes pourront suivre les festivités en direct, étant donné qu'elles seront diffusées en ligne, à la télévision et à la radio. Pour en savoir plus et consulter l'horaire de chaque ville : [www.indigenousdaylive.ca](http://www.indigenousdaylive.ca)



FESTIVAL INNU NIKAMU

## FESTIVAL INNU NIKAMU

MANI-UTENAM (QUÉBEC), 2-5 AOÛT

Maintenant à sa 34<sup>e</sup> édition, le festival Innu Nikamu (« il chante en innu ») est l'une des plus grandes célébrations de la musique autochtone en Amérique du Nord et le seul festival au Canada où la consommation d'alcool est interdite. Situé sur le site d'un ancien pensionnat autochtone dans la communauté d'Uashat mak Mani-Utenam, près de Sept-Îles, Innu Nikamu accueille pendant quatre jours des artistes de plusieurs nations différentes ainsi que des artistes non autochtones dans le but de créer des ponts entre les communautés et perpétuer les grands rassemblements traditionnels estivaux de la communauté d'Uashat mak Mani-Utenam. La programmation reste à être annoncée, mais comme des artistes d'envergure tels Zachary Richard et Louis-Jean Cormier se sont produits au festival dans les années passées, on peut parier qu'elle sera excellente. [www.innunikamu.ca](http://www.innunikamu.ca)

## POW-WOW INTERNATIONAL D'AKWESASNE

CORNWALL (ONTARIO), 8-9 SEPTEMBRE

Ayant lieu durant la fin de semaine suivant la fête du Travail, le Pow-wow international d'Akwesasne attire chaque année des visiteurs autochtones et non autochtones venant des deux côtés de la frontière canado-américaine. Situé sur l'île de Cornwall, cet événement de

deux jours rassemble des artistes et interprètes autochtones de la région avec d'autres provenant des quatre coins de l'île de la Tortue (l'Amérique du Nord) dans un partage de leurs coutumes traditionnelles. Au programme figurent, entre autres, prestations et concours de danse iroquoise de la fumée, concerts de tambour et kiosques de produits artisanaux et de plats typiques faits maison. [www.akwesasnepowwow.com](http://www.akwesasnepowwow.com)

## IMAGINATIVE FILM AND ARTS FESTIVAL

TORONTO, 17-21 OCTOBRE.

La 19<sup>e</sup> édition du festival imagineNATIVE, le plus grand diffuseur de contenu cinématographique autochtone au monde, s'annonce prometteuse. Ayant comme mission « d'inspirer et de relier les collectivités par le truchement d'œuvres cinématographiques et médiatiques autochtones originales », imagineNATIVE met en valeur chaque année les diverses créations contemporaines des réalisateurs, producteurs et scénaristes autochtones du domaine du cinéma, de la vidéo, des médias audio et des médias numériques. Reconnu pour son cadre inclusif, accessible et accueillant ainsi que son atmosphère de fête, le festival imagineNATIVE est un événement incontournable pour quiconque désire découvrir le meilleur du nouveau contenu cinématographique autochtone. [www.imaginative.org](http://www.imaginative.org)

LSM



JOURNÉE DES AUTOCHTONES EN DIRECT





# ABONNEZ-VOUS!

**CD GRATUIT**  
avec chaque abonnement de 2 ans



## SUBSCRIBE NOW!

**FREE CD** with each 2-year subscription  
**NEW OPTIONS**

- Musician Subscription: includes 7 free basic classifieds ads in 7 issues, both editions (a \$241 value): \$75 per year.
- Industry Subscription: includes 8 free postings to LSM Newswire (a \$230 value): \$75 per year.

### YOUR SUBSCRIPTION INCLUDES:

- » *La Scena Musicale* (7 editions)
- » Eligibility for prize draws during the year

Charitable Organization No.: 141996579 RR0001

## NOUVELLES OPTIONS

- Abonnement pour musicien : inclut 7 petites annonces de base réparties sur 7 numéros et 2 éditions (une valeur de 241 \$) : 75 \$ par année
- Abonnement commercial : inclut 8 parutions gratuites dans les communiqués de LSM en ligne (une valeur de 230 \$) : 75 \$ par année

### VOTRE ABONNEMENT INCLUT :

- » *La Scena Musicale* (7 numéros)
- » L'admissibilité à divers concours pendant l'année

No d'organisme de charité : 141996579 RR0001



## YES!

I want to subscribe for  
**one year** at only

\$39 \_\_\_ (reg.); \$75 \_\_\_ (musician); \$75 \_\_\_ (industry)

**Two years** for \$69 \_\_\_ (reg.); \$130 \_\_\_ (musician);

\$130 \_\_\_ (ind.) \$ \_\_\_ DONATION

+ \$10 EXTRA (Montreal Weekend Delivery) \_\_\_

NOM NAME: \_\_\_\_\_

ADRESSE ADDRESS: \_\_\_\_\_

VILLE CITY: \_\_\_\_\_

PROV.: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL CODE: \_\_\_\_\_

COURRIEL E-MAIL: \_\_\_\_\_

N° TÉLÉPHONE PHONE N°: \_\_\_\_\_

PAIEMENT JOINT PAYMENT INCLUDED

VISA

MASTERCARD

AMEX

NUMÉRO DE CARTE CARD NUMBER

ENVOYEZ CE COUPON À:

SEND THIS COUPON TO:

La **Scena** Musicale

LA SCENA MUSICALE

5409, WAVERLY, MONTREAL, QC

H2T 2X8

DATE D'EXPIRATION

SM23-7

# Vente de pianos/Piano Sale ESMONDE-WHITE



PIANOS ESMONDE-WHITE  
308-5445 Avenue de Gaspé,  
Montréal, QC H2T 3B2  
(514) 669-2737  
[www.pianoew.com](http://www.pianoew.com)

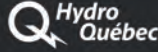
**A** l'achat d'un piano Esmonde-White, **10% des ventes serviront à soutenir *La Scena Musicale***. Ce don sera fait en votre nom et vous recevrez un reçu d'impôts. Cette promotion s'applique uniquement pour les modèles 188A et 131 Magic.

**W** hen you purchase an Esmonde-White piano, **10% of the proceeds will go to support *La Scena Musicale***. This donation will be made in your name; you will therefore receive a tax receipt. Promotion only applies to the 188A and 131 Magic models.

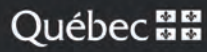




EN COLLABORATION AVEC



PARTENAIRES PUBLICS



**LA MESSA DI GLORIA**  
DE/BY **GIACOMO PUCCINI**  
Dir. MICHEL BROUSSEAU



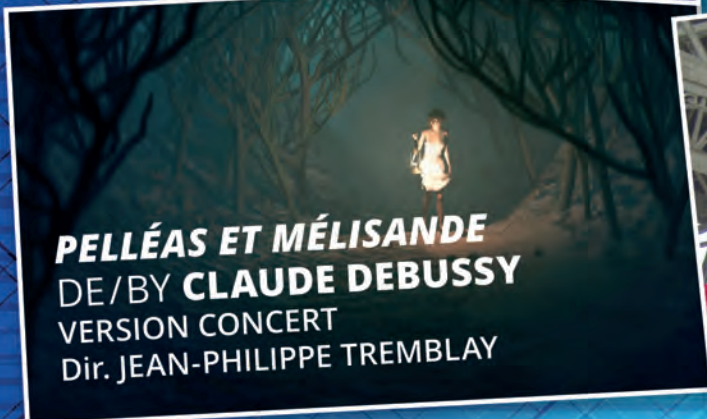
**LE VOYAGE D'HIVER / WINTERREISE**  
DE/BY **FRANZ SCHUBERT**  
RUSSEL BRAUN ET/AND CAROLYN MAULE



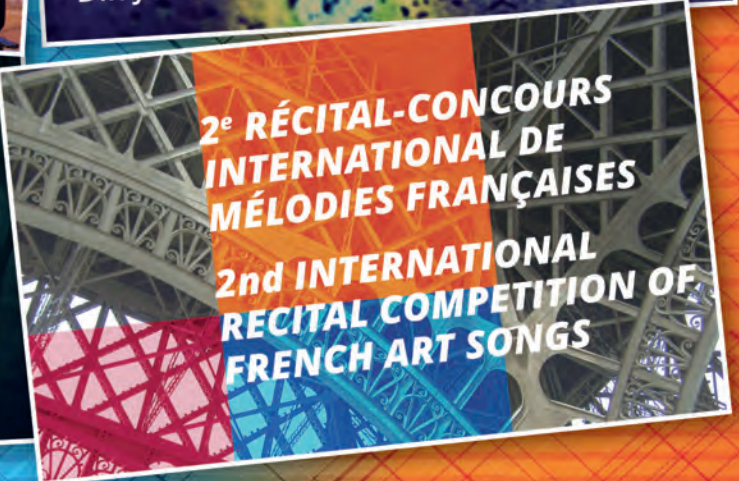
**DUOS D'AMOUR / LOVE DUETS**  
SUZIE LEBLANC ET/AND DANIEL TAYLOR  
Dir. MARC DAVID



**MUSIQUE SACRÉE ET DÉCOUVERTE / SACRED MUSIC AND DISCOVERIES**  
(MOZART ET/AND NEUKOMM)  
Dir. JEAN-CLAUDE MALGOIRE



**PELLÉAS ET MÉLISANDE**  
DE/BY **CLAUDE DEBUSSY**  
VERSION CONCERT  
Dir. JEAN-PHILIPPE TREMBLAY



**2<sup>e</sup> RÉCITAL-CONCOURS INTERNATIONAL DE MÉLODIES FRANÇAISES**  
**2nd INTERNATIONAL RECITAL COMPETITION OF FRENCH ART SONGS**

Billets et passeports en vente : **festivalclassica.com**

Tickets and passports on sale:

Billets : 32 \$ (taxes et frais de service inclus)  
Passeport familial : 185 \$ (taxes et frais de service inclus)  
Le passeport donne droit à un accès gratuit à tous les concerts. Certaines conditions s'appliquent.

Tickets: \$32 (taxes and service fees included)  
Family passport: \$185 (taxes and service fees included)  
This passport gives you free access to all concerts. Some conditions apply.

A portrait of a woman with long, wavy blonde hair, smiling and looking towards the camera. She is wearing a black zip-up jacket and has her hands resting on a dark wooden surface, possibly a piano or a music stand. A silver flute is lying on the surface in front of her. The background is plain white.

# Nadia Labrie

UNE PASSION AU SERVICE DE LA MUSIQUE

par JUSTIN BERNARD

## «La musique est une histoire de ressenti, d'ondes et d'énergie»

La flûtiste québécoise Nadia Labrie sort son premier album solo, un événement pour celle qui s'est fait d'abord connaître au Québec et à travers le monde grâce au duo qu'elle formait avec sa sœur jumelle, la guitariste Annie Labrie. Le succès du duo Similia a été fulgurant : 500 concerts donnés dans plus de 13 pays, 4 albums enregistrés sous étiquette Analekta et de nombreux prix remportés, dont un Félix pour Meilleur album instrumental de l'année (2004). Après plusieurs années consacrées à sa famille et à ses enfants, Nadia Labrie nous revient avec cet album en hommage aux mélodies immortelles de Schubert. Nous l'avons rencontrée dans un café du quartier Villeray à Montréal. L'occasion d'évoquer sa carrière de flûtiste, son entourage et sa formation musicale, sa manière aussi de concilier famille et travail.

### UN NOUVEAU DÉPART

Comme premier album solo, paru chez Analekta, Nadia Labrie a choisi d'interpréter Schubert. On y retrouve l'*Introduction et variations sur Trockne Blumen*, seule pièce que le compositeur ait écrite pour la flûte, et des retranscriptions d'œuvres célèbres. Outre la sonate *Arpeggione* et des extraits du cycle de lieder *La Belle meunière*, la flûtiste offre aux auditeurs de grandes mélodies qui ont fait le succès de Schubert, notamment l'*Ave Maria* et *Ständchen*, n° 4.

Ce compositeur, décédé seulement à l'âge de 31 ans, occupe une place toute particulière dans le cœur de Nadia Labrie. Elle évoque, par exemple, l'*Introduction et variations* de Schubert, qui la replonge dans son passé de jeune musicienne. « À mes examens terminaux au Conservatoire de Rimouski, autour de mes 17-18 ans, j'ai joué cette pièce. C'est à ce moment que je me suis mise à écouter Schubert, pour m'inspirer de ce genre de musique... J'écoutais en boucle le cycle de *La Belle Meunière*. Ça fait 21 ans que je l'écoute au moins une fois par semaine [rires]. Il fallait que je l'inclue sur cet album, en plus de l'*Introduction et variations*. » C'est donc bien par passion – pour reprendre le titre de son album *Flûte passion : Schubert* – que Nadia Labrie s'est tournée vers ce compositeur qui exprime si bien, d'après elle, le romantisme allemand et les beautés de la nature.

### UN AMI DE LONGUE DATE

Qui de mieux pour l'accompagner dans ce projet que le pianiste Mathieu Gaudet. « Je le connais depuis que j'ai 11 ans. On s'est côtoyé comme musiciens, mais sans jamais avoir l'occasion de jouer ensemble. Je savais que Mathieu était aussi un passionné de la musique de Schubert. C'était

donc tout à fait naturel pour moi de l'approcher pour cet album. » L'amitié entre Nadia Labrie et Mathieu Gaudet remonte au temps où ils habitaient à Rimouski. Ils avaient en commun le sens du travail acharné une discipline qui les a rapprochés et qui les a menés vers la carrière qu'ils connaissent aujourd'hui l'un et l'autre. « On étudiait dans les mêmes classes au Cégep de Rimouski, on était les deux seuls à fermer le Conservatoire, le soir, se rappelle Nadia Labrie. Nous étions passionnés, perfectionnistes, alors nous répétions jusque dans les derniers instants. Nous avons beaucoup en commun, tant par notre intérêt pour les sciences que par notre intérêt pour la musique. »

### UN LIEN INDÉTECTIBLE AVEC SA JUMELLE

Qui dit amitié dit aussi complicité. La plus grande complice que Nadia ait connue reste sans doute Annie, sa sœur jumelle. La flûtiste évoque notamment leurs tournées lointaines. « On était 80-90 % du temps ensemble, ça fonctionnait bien. On a fait une dizaine de tournées en Chine par l'intermédiaire de notre agent (premiers artistes canadiens à signer un contrat avec un agent chinois) et une centaine de concerts par année. C'était toujours un plaisir de jouer ensemble... C'est le summum de la complicité : durant les concerts, on ne faisait que se regarder et on savait ce que l'autre pensait. L'entente entre jumelles en plus, c'est assez intense. J'avais peur de ne pas retrouver cette même complicité avec d'autres musiciens. Difficile de trouver mieux quand ça fait 20 ans que tu joues avec la même personne et que c'est si facile. »

### CONCILIATION FAMILLE ET TRAVAIL.

Après plusieurs années sur la route, la flûtiste a fait le choix de poser ses bagages et de fonder une famille. Nadia est aujourd'hui l'heureuse mère de deux enfants, âgés de 5 et de 7 ans. Une joie qui a toutefois nécessité des ajustements et une organisation à toute épreuve. « Partir en tournée comme on faisait, pendant un mois, c'est maintenant impossible. Après la naissance de ma première fille, je faisais encore des concerts avec orchestre et, pendant ce temps, mon conjoint s'occupait d'elle. C'était une gestion assez importante. À la naissance de notre deuxième enfant, on a dû se rendre à l'évidence que ce n'était plus possible de continuer ainsi. Avant, je pouvais répéter pendant 10 heures d'affilée, jusqu'à ce que j'en aie tout simplement assez pour la journée. Maintenant, il y a beaucoup de contraintes, il faut par exemple revoir le temps de pratique par blocs. C'est de la gestion ! »



### Nadia Labrie

Flûte Passion :

Schubert.

(Analekta) ;

AN 28787.

Durée : 73 minutes.

Note : ★★☆☆☆

Il s'agit du premier d'une longue série de « Flûte passion », parue chez Analekta. Pour son premier album en tant que soliste-flûtiste, Nadia Labrie a choisi d'interpréter l'œuvre de Franz Schubert. Elle a fait appel à son ami de longue date, Mathieu Gaudet, pianiste virtuose qui a notamment enregistré l'intégrale des vingt sonates pour piano et d'autres œuvres majeures du compositeur autrichien.

Sur cet album, Nadia Labrie enchaîne les transcriptions pour flûte et piano d'œuvres vocales, encadrées de pièces écrites originellement pour l'instrument. Les premières sont des transcriptions de la célèbre sonate *Arpeggione* jouée communément aujourd'hui sur un violoncelle. Le caractère léger qui prédomine dans cette œuvre ainsi que les passages plus rapides conviennent très bien au timbre de la flûte. En revanche, la sonorité de l'instrument paraît trop fragile dans l'*Ave Maria* de Schubert, un air tellement mieux interprété lorsqu'il est chanté. Même constat dans *Ständchen* et dans des extraits de *La Belle meunière* : il manque la présence d'une voix qui puisse communiquer toute l'expressivité du texte. L'album se termine de bien meilleure manière par les variations sur le thème de la mélodie *Trockne Blumen*, composées spécifiquement pour la flûte par Schubert et mettant en valeur la virtuosité de Nadia Labrie et celle de Mathieu Gaudet au piano.

## MUSICIENS EN HERBE ?

Avec l'âge, les enfants de Nadia s'intéressent de plus en plus aux œuvres que joue leur mère. Ils l'encouragent de la plus belle des manières, en lui jouant par exemple quelques notes de l'*Arpeggione* au piano – un geste auquel la flûtiste est très sensible. De là à voir en eux de futurs musiciens ? « Le fait d'avoir enregistré un disque avec piano a sans doute contribué au regain d'intérêt de ma fille pour cet instrument. Elle veut suivre des cours et j'en suis contente ! Dans le salon, mes deux enfants pianotent un peu en essayant de reproduire par oreille la première pièce de l'album. Ils en sont fiers, alors il y a peut-être une influence à ce chapitre. Comme musicienne, je ne veux rien leur imposer. Par contre, si je sens qu'il y a un intérêt de leur côté, alors je vais embarquer et m'organiser pour leur faire suivre des cours. Je veux que ça vienne d'eux. »

## ENVIRONNEMENT FAMILIAL

Parler de l'intérêt naissant de ses enfants pour la musique classique rappelle à Nadia l'enfant qu'elle était. Ses propres parents n'étaient pas musiciens, mais son père était un grand passionné de musique classique. « Il y avait plusieurs instruments à la maison. On avait un petit orgue, une guitare, une flûte, une cornemuse, un accordéon. Dans la famille de ma mère, il y a beaucoup de musiciens qui jouent de la musique traditionnelle ou folklorique, mais pas du côté de mon père. » C'est grâce à sa grande bibliothèque de disques – qui incluait aussi des albums de chansonniers francophones comme Gilbert Bécaud et Jacques Brel – que Nadia a découvert ses premières amours musicales.

Sa sœur aînée, Pascale, jouait de la flûte traversière. À son contact, la jeune Nadia s'est prise de passion pour cet instrument : « Ma sœur est rentrée au Conservatoire à l'âge de 9 ans et elle jouait dans sa chambre tous les jours. Et moi, tous les jours, je me faufilais, je la regardais. Je suis tombée en amour avec la flûte. Un jour, ma sœur m'a dit : "Nadia, tu as l'air d'aimer ça, veux-tu que je te montre l'instrument ?" Elle m'a montré à souffler dans une flûte; c'est très difficile à faire pour arriver à produire un son. Pascale m'a montré comment jouer, elle nous a aussi montré, Annie et moi, les principes de l'analyse musicale. » La sœur plus âgée de Nadia a donc eu une grande influence sur ses débuts en tant que flûtiste.

## MUSICIENNE PRÉCOCE

Cette période correspond aussi à ses premiers concerts. Elle formait avec sa sœur Pascale et d'autres un quatuor de flûtes. Cette expérience à seulement l'âge de 11 ans s'est avérée essentielle pour le reste de sa carrière d'artiste. « On avait organisé une série de concerts dans le Bas-Saint-Laurent en vue d'amasser des fonds pour aller faire un stage de perfectionnement à Bazas, en France, avec de

grands maîtres de la flûte. Ça été très formateur pour la suite : l'organisation, les étapes de préparation et les exigences allaient être les mêmes ou presque quelques années plus tard pour le duo Similia, avec ma sœur jumelle ».

## UN RÊVE DE MUSICIENNE

Un quatuor d'abord, puis un duo... Nadia Labrie est maintenant passée à une carrière solo. Elle envisage l'avenir avec optimisme. Son album, consacré à Schubert, sera le premier d'une série de « Flûte passion ». La flûtiste pense déjà à son prochain disque : elle souhaiterait enregistrer des concertos pour flûte de Mozart, un autre de ses compositeurs préférés. Et, pourquoi pas, une intégrale des trois œuvres pour flûte et orchestre ! Pour ce projet qui lui tient à cœur, Nadia Labrie aimerait faire appel à un ensemble constitué exclusivement de femmes. Selon elle, la musique est une histoire de ressenti, d'ondes et d'énergie que l'on vit à la fois entre musiciens, mais aussi avec l'auditeur. C'est cet esprit de communion et de complicité qu'elle rêve de recréer.



« Je crois que ça prend une dizaine de répétitions avant qu'il se passe quelque chose et que la magie s'opère entre musiciens. On n'a jamais le temps de le faire avec orchestre, en raison du coût des répétitions. Mon rêve serait d'avoir un petit ensemble avec lequel je pourrais travailler pour arriver à cette symbiose qui est si rare dans notre métier. On pourrait alors exprimer pleinement le caractère taquin de la musique mozartienne, faite de petites surprises. » **LSM**

Nadia Labrie prévoit une tournée à travers le Québec pour présenter son dernier album. Dates complètes à suivre sur son site Internet. [www.nadialabrie.com](http://www.nadialabrie.com)

# GUIDE DES FESTIVALS CANADIENS D'ÉTÉ

Quatuor  
**Bozzini**

**500+**  
*festivals à  
l'intérieur*  
pp. 52-79



# GREGOR PIATIGORSKY

## MAÎTRE VIOLONCELLISTE

par LAURENCE VITTES



PHOTO: PIATIGORSKY ARCHIVES

Le documentaire *The Cellist: The Legacy of Gregor Piatigorsky* de Murray Grigor et Hamid Shams relate l'histoire du virtuose russo-juif-américain au moyen d'un captivant montage de sons, d'images et de vidéos historiques ainsi que des interviews qui comprennent un touchant extrait de Denis Brott, du Festival de musique de chambre de Montréal.

Un élément inédit particulièrement émouvant fait voir Gregor Piatigorsky à Porto Rico, jouant un court extrait du *Concerto pour violoncelle* de Schumann sous la direction de son vieil ami Pablo Casals.

La recherche qui a précédé la réalisation du documentaire a été menée par un autre protégé de Piatigorsky, Terry King, dont le *Gregor Piatigorsky: The Life and Career of the Virtuoso Cellist* constitue la biographie définitive et la meilleure description de la manière dont Piatigorsky jouait de la musique.

Les artisans du film ont également obtenu un accès exclusif aux Archives Piatigorsky de la Colburn School of Music, située dans le centre-ville de Los Angeles, la ville où Piatigorsky a terminé sa première tournée américaine en 1929 en jouant son rôle signature, la partie soliste au violoncelle dans le poème symphonique *Don Quichotte*, de Richard Strauss, avec le Los Angeles Philharmonic.

Piatigorsky est également devenu un favori des Montréalais. Le 16 mai 1944, il interprète le *Concerto pour violoncelle en ré majeur* de Haydn et *Don Quichotte* avec l'OSM lors d'un concert de collecte de fonds en temps de guerre.

Après la projection, les élèves se sont dits impressionnés par le côté saisissant de sa vie. « Wow ! Un docteur Jivago de la

musique classique ! », s'est exclamé un ado, qui a ajouté à quel point elle avait aimé la reconstitution de sa fuite de la Russie. En fait, tous souhaitent avoir pu le rencontrer.

L'enseignement et le mentorat ont apporté à Piatigorsky certaines de ses plus profondes satisfactions artistiques et personnelles. Il a marqué son enseignement d'un humanisme dont ont bénéficié ses élèves. Ce que nous appelons aujourd'hui des « leçons de vie ».

Comme nous tous, qui sentons s'éloigner nos héros, Piatigorsky était aussi heureux que Scrooge le jour de Noël quand il a constaté qu'il était lui-même devenu un héros aux yeux de jeunes et brillants violoncellistes d'une génération qui reflétait la culture pop d'alors – lire cheveux longs, drôles de pantalons et tout l'attrail typique de l'époque.

Parmi ceux-ci figurent Nathaniel Rosen, Steven Isserlis, Raphaël Wallfisch, Jeffrey Solow, Mischa Maisky et Laurence Lesser. Les étudiants de Piatigorsky continuent à occuper des postes d'enseignement importants dans

les conservatoires et les universités. Piatigorsky a formé les principaux violoncellistes des orchestres de Boston, New York, Chicago, Dallas, Houston, San Francisco, Cleveland, Pittsburgh, Minneapolis, Philadelphie, Washington DC, Berlin, Londres, Vancouver et Toronto.

L'un des plus doués de ces jeunes était Denis Brott. L'avenir ne lui semblait pas rose lorsqu'un de ses amis de Los Angeles lui a organisé une audition avec l'aide de Laurence Lesser, alors l'assistant de Piatigorsky. Brott a donc joué devant Piatigorsky lui-même dès le lendemain et a été accepté dans la classe sur-le-champ.

Comme la toute première projection publique du film *The Cellist* y est présentée, il est pertinent que le dernier week-end du Festival de musique de chambre de Montréal 2018 soit consacré au violoncelle.

« Le violoncelle m'a séduit parce qu'il attirait ceux qui partageaient ouvertement leur amour de l'instrument, sans possessivité ni compétitivité, dans un esprit de collégialité, dit Brott. Monsieur Piatigorsky a toujours prôné cette même approche élevée qui consiste à servir la musique, qui m'a énormément inspiré dans ma jeunesse et m'a toujours inspiré depuis, comme il l'a fait pour bien d'autres. »

Amit Peled, qui utilise maintenant le violoncelle de Pablo Casals, jouera le 14 juin le trio op. 97 « Archiduc » de Beethoven et le lendemain soir un solo pour violoncelle incluant des œuvres de Bach et Ernest Bloch.

« Piatigorsky m'a démontré que des violoncellistes de grande taille avaient déjà existé », dit Peled, faisant allusion à la stature imposante qu'il partage avec Piatigorsky. « Blague à part, le fait d'avoir étudié avec Bernard Greenhouse, un ancien élève de Casals, et avec Laurence Lesser, qui a travaillé auprès de Piatigorsky, signifiait pour un jeune artiste la possibilité de se rapprocher au plus près des deux grands-pères de la lignée des violoncellistes du 20<sup>e</sup> siècle. »

Enfin, Terry King résume l'influence de Piatigorsky sur ses élèves comme une combinaison de la joie de faire de la musique et de la découverte de soi.

« Tous ceux qui ont étudié avec Piatigorsky en conservent sûrement de très bons souvenirs, mais en ce qui me concerne, j'ai trouvé auprès de lui le courage de devenir moi-même, de croire en mes intuitions et de travailler avec amour et créativité. »

LSM

Ce film captivant sera projeté dans le cadre de la programmation du Festival de musique de chambre de Montréal le 17 juin à 13 h à la salle Pollack. L'entrée est gratuite. [www.festivalmontreal.org](http://www.festivalmontreal.org)



# CONCERTS AUX ÎLES DU BIC

## LA MUSIQUE DE CHAMBRE AU NATUREL

par ARNAUD G. VEYDARIER

Établi dans le cadre idyllique du Bas-Saint-Laurent, le festival Concerts aux Îles du Bic propose chaque année une série de concerts et d'événements musicaux entièrement consacrés au vaste répertoire de la musique de chambre. Le festival remporte au fil des ans un franc succès qui lui vaut aujourd'hui la réputation d'être un des plus importants rassemblements de chambristes de la province. Pour la dix-septième édition, du 4 au 12 août prochain, le public est convié à une dizaine de concerts qui célébreront la musique de compositeurs d'hier à aujourd'hui tout en redéfinissant les frontières du genre.

Unis par une passion commune pour la musique de chambre, le violoncelliste James Darling et la violoniste Élise Lavoie quittent au début des années 2000 le tumulte de la vie montréalaise, séduits par le charme et la sérénité des paysages du Bas-Saint-Laurent. Tous deux des interprètes professionnels, ils ont l'idée de créer une expérience de concert unique en son genre qui allierait le côté intimiste et rassembleur de la musique de chambre à la beauté envoiante des berges du

LA VIOLONISTE ÉLISE LAVOIE ET LE VIOLONCELLISTE JAMES DARLING ONT MIS SUR PIED LE FESTIVAL CONCERTS AUX ÎLES DU BIC EN 2002.



bas du fleuve. Le projet se concrétise en 2002 lorsque se tient la première édition du festival. Constitué aussi bien de résidents de la région que de mélomanes venus d'ailleurs, le public est au rendez-vous et reste fidèle année après année, attestant de la qualité de la programmation. Si le haut calibre des musiciens invités et l'excellence des prestations participent indubitablement au succès du festival, c'est véritablement le fait de créer des espaces et des occasions de rencontres inusitées entre musiciens qui confère au projet toute son originalité. Interrogé à ce propos, le directeur artistique et cofondateur James Darling note que le festival ne constitue pas un simple point d'arrêt sur l'itinéraire de tournée des musiciens : chaque concert propose une occasion de rencontre unique entre les interprètes et le répertoire, conférant à l'expérience un caractère unique, spontané et authentique.

La programmation de la dix-septième édition du festival mettra à l'honneur des musiciens provenant de différents horizons qui interpréteront un répertoire résolument éclectique, proposant une lecture nouvelle du concept de musique de chambre. Le concert d'ouverture sera assuré le 4 août par le réputé violoncelliste Stéphane Tétreault et la pianiste Lysandre Ménard. L'ensemble Made In Canada présentera un quatuor de Mozart ainsi qu'une mosaïque de quatorze œuvres composées pour l'occasion. La soirée de clôture mettra à l'honneur le 11 août un ensemble de huit musiciens qui interpréteront notamment le magistral *Quintette pour piano et cordes* de Schumann. **LSM**

La programmation complète, la liste des points de vente et le détail des lieux de concerts sont disponibles sur le site internet du festival. [www.bicmusique.com](http://www.bicmusique.com)

# 8<sup>e</sup> FESTIVAL D'OPÉRA DE QUÉBEC

## LA FLÛTE ENCHANTÉE DE MOZART, VERSION ROBERT LEPAGE

par JUSTIN BERNARD



PHOTO: LOUISE LEBLANC

Au fil des années, le Festival a obtenu plusieurs reconnaissances et gagné en réputation, notamment après avoir remporté les prix Opus 2012 dans les catégories Concert de l'année – Québec, Événement musical de l'année et Directeur artistique de l'année. Au programme du festival, en cette année 2018, figure une production d'opéra incontournable : *La Flûte enchantée* de Mozart, dans une mise en scène de Robert Lepage.

Derniers chefs-d'œuvre de Mozart, composé en 1791 et créé sur scène quelques mois seulement avant sa mort, cet opéra initiatique est aujourd'hui l'un des plus représentés au

monde. Il bénéficiera du regard original d'un metteur en scène qui s'est fait notamment connaître dans le monde de l'art lyrique par ses productions grandioses de la tétralogie de Wagner. « C'est Robert Lepage qui nous a proposé cet opéra et nous l'avons accepté. *La Flûte enchantée* de Mozart est appréciée du grand public. Robert Lepage aura ainsi la chance de travailler pour la première fois sur un opéra du grand répertoire, ayant surtout mis en scène des opéras contemporains [NDLR : *Le Rossignol* de Stravinski, *The Tempest* d'Adès, parmi d'autres] », nous a confié Grégoire Legendre, qui est depuis 2003 à la tête de l'Opéra de Québec.

Sans trahir de trop grands secrets, le directeur artistique du festival a indiqué que cette production chercherait à éveiller la magie et le mystère sur scène, s'inspirant des spectacles de prestidigitation plongés dans l'obscurité. « Robert Lepage a déjà plusieurs productions d'opéra à son actif et nous aurions tort de nous priver de son talent. De plus, il est attaché à sa ville natale. »

Parmi les interprètes, on retrouve Frédéric Antoun dans le rôle du prince Tamino. Le ténor québécois, qui fait une belle carrière outre-Atlantique, aura à ses côtés la soprano

Simone Osborne en Pamina. Gordon Bintner et Pascale Beaudin incarneront quant à eux le duo Papageno-Papagena. Le Canadien John Relyea, qui a chanté dans plusieurs grandes maisons en Europe et en Amérique du Nord, interprétera le rôle de basse profonde Sarastro. Audrey Luna jouera la Reine de la Nuit, rôle autant célèbre que maléfique, tandis qu'Éric Thériault sera Monostatos, son complice. Cet événement majeur du festival s'étalera sur quatre représentations à la salle Louis-Frédette du Grand Théâtre de Québec, le 31 juillet et les 2, 4 et 6 août à 20 h.

Cette huitième édition s'ouvrira par un concert rassemblant quatre sopranos sur scène : Suzanne Taffot, Claire de Sévigné, Lauren Margison et Gianna Corbisiero, accompagnées par le Sinfonia de Lanaudière, sous la direction de Stéphane Laforest, le 24 juillet à 20 h (remis au 25 juillet à la même heure en cas de pluie). Les Violons du Roy, dirigés par Jonathan Cohen, seront également au programme du festival avec une invitée exceptionnelle : la soprano française Véronique Gens, le 3 août. **LSM**

Du 24 juillet au 6 août, [www.festivaloperaquebec.com](http://www.festivaloperaquebec.com). 877-643-8131.

# FESTIVALS DU QUÉBEC

par JUSTIN BERNARD, RENÉE BANVILLE

## LA SÉRIE CLASSIQUE DU FMCM

1<sup>ER</sup> AU 17 JUIN

Le Festival de musique de chambre de Montréal lance sa série classique le 12 juin avec le remarquable Rolston String Quartet, en compagnie du réputé pianiste André Laplante (20 h). À 17 h, on pourra entendre le Rolston interpréter *Different Trains* de Steve Reich, avec la projection de la vidéo produite par Beatriz Caravaggio.

La semaine intensive se poursuit le 14 avec la première prestation canadienne du Tempest Trio, un tourbillon musical le 15 avec les pianistes Alon Goldstein, David Jalbert, Steven Massicotte et Wonny Song, le 16 avec le New York Philharmonic String Quartet et l'altiste Marina Thibeault. Un exceptionnel ensemble de 12 violoncellistes, en compagnie de la soprano Aline Kutan, viendra clore le Festival le 17, célébrant ainsi « L'Année du violoncelle ». Ce concert sera précédé à 13 h de la projection du documentaire *The Cellist : Legacy of Gregor Piatigorsky*.

Oliver Jones est le porte-parole de la série des Vendredis jazz et l'un des invités du premier concert (1<sup>ER</sup> juin). Tous les concerts ont lieu à la salle Pollack. [www.festivalmontreal.org](http://www.festivalmontreal.org) **RB**

## MONTRÉAL BAROQUE TOUT HAENDEL

21 AU 24 JUIN

Haendel, grand maître de l'expression dramatique, est au menu du Festival Montréal Baroque. Les habitués se joindront sans doute à son traditionnel défilé d'ouverture à 18 h 30 à la place Jacques-Cartier. Traditionnelle aussi est la poursuite des soirées en musique qui a lieu cette année au café du Musée d'art contemporain.

Le grand concert d'ouverture, à 19 h à la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, présente pour la première fois à Montréal *The Triumph of Time and Truth*, le dernier de ses grands oratorios, avec l'orchestre l'Arte del Mondo d'Allemagne, l'Ensemble Caprice, l'Ensemble vocal Arts-Québec et les chanteurs Shannon Mercer, Leandro Marziotte, Charles Daniel et Geoffroy Salvas. La soirée se poursuivra à la crypte de la chapelle, avec dix des plus beaux airs d'opéras de Haendel arrangés pour vents par l'ensemble Flûte Alors.

Les plus belles créations du séjour de jeunesse de Haendel en Italie seront interprétées par l'orchestre l'Arte del Mondo le 22 juin à l'église Saint-John the Evangelist. La Rotonde du MAC accueillera Charles Daniels, Antoine Mallette-Chénier et Les Voix humaines dans *Les âges de la vie*, tels que vus par les meilleurs compositeurs à l'époque de la naissance de Haendel. À l'affiche du 23 juin, *Acis and Galatea* et le 24 juin, *Apollo e Dafne* au grand bal de Cupidon, les deux à l'Agora Hydro-Québec de l'UQAM. [www.montrealbaroque.com](http://www.montrealbaroque.com) **RB**

## FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

23 JUIN AU 19 AOÛT

En amont du festival, le Quatuor Bozzini sera en concert le 15 juin dans un répertoire contemporain (Radford, Maldonado et Reich). En ouverture du festival, le 23 juin, l'Orchestre Métropolitain, sous la direction de Yannick Nézet-Séguin, interprétera des œuvres du grand répertoire, en hommage à Jacqueline Desmarais : le *Concerto n° 1* pour piano et la *Symphonie n° 4* de Tchaïkovski ainsi que le *Concerto pour flûte* d'Ibert (solistes : Emmanuel Pahud à la flûte et Louis Lortie au piano). Le 13 juillet, les festivaliers

Au programme, des pièces chorales de Gesualdo, compositeur de la Renaissance, ainsi que des œuvres de ses contemporains.

[www.cammac.ca](http://www.cammac.ca)

**JB**

## DES ARTISTES PRESTIGIEUX AU FESTIVAL DE SAINTE-PÉTRONILLE

28 JUIN AU 16 AOÛT

Pour le concert d'ouverture de sa 35<sup>e</sup> saison, Musique de chambre à Sainte-Pétronille accueillera le pianiste québécois Maxim Bernard dans un récital Chopin. De leur côté, le pianiste Jean-Michel Dubé et quatre musiciens des Violons du Roy interpréteront des œuvres de musique de chambre du compo-



ÉGLISE DE SAINTE-PÉTRONILLE

pourront assister à un concert de deux pianistes : Benedetto Lupo et Mari Kodami, dans des œuvres de Debussy et Ravel, dont une pièce pour piano à quatre mains.

[www.domaineforget.com](http://www.domaineforget.com)

**JB**

## FESTIVAL AU CENTRE MUSICAL CAMMAC

24 JUIN AU 12 AOÛT

Parmi les événements de cette édition de CAMMAC, on note la participation du Quintette Alliage le 8 juillet. Fondé par le Québécois Daniel Gauthier, l'ensemble de saxophones est établi en Allemagne et se fait entendre régulièrement à travers le monde. Le 22 juillet, le quatuor à cordes Utrecht se produira également au festival, fort de sa réputation sur la scène internationale et de son éclectisme musical. Le programme, qui n'est encore connu, reflétera la diversité de son répertoire. De tous les événements, celui du 18 juillet mettant en vedette l'ensemble vocal Gesualdo Six sera sans doute le plus attendu.

teur québécois André Matthieu. Le programme sera complété par des œuvres pour piano solo. Enfin, pour terminer sa 35<sup>e</sup> saison, le festival aura le privilège de recevoir le pianiste français Alexandre Tharaud. Il offrira un programme de musique française et germanique incluant des pièces de François Couperin, sa propre transcription du *Prélude à l'après-midi d'un faune* de Debussy et les sonates op. 109 et op. 111 de Beethoven.

[www.musiquedechambre.ca](http://www.musiquedechambre.ca)

**JB**

## FESTIVAL DE MUSIQUE DE LACHINE

30 JUIN AU 15 JUILLET

Depuis 20 ans sous la direction de Richard Turp, le Festival de Lachine mise sur l'excellence de sa programmation et l'accessibilité de ses concerts. En ouverture, à l'église des Saints-Anges, l'Orchestre de la Francophonie, sous la direction de Jean-Philippe Tremblay, présente un *Hommage à Rossini* avec l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal et quatre solistes. Dans les 8 concerts suivants à

l'Entrepôt, on note le pianiste Charles Richard-Hamelin, le Trio Canoë, l'ensemble vocal Quartom et la soprano Suzie Leblanc. Un concert réunit la percussionniste Marie-Josée Simard et les pianistes François Bourassa et Yves Léveillé. On réserve une place à la poésie avec un récital Baudelaire et on offre un hommage à Debussy. L'Ensemble Novello clôt le Festival avec un concert Bach et Haendel à la chapelle des Sœurs de Sainte-Anne. [www.concertslachine.ca](http://www.concertslachine.ca) **RB**

## 20<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DES HAUTES-LAURENTIDES

5 JUILLET AU 8 AOÛT

Pour cette édition qui aura lieu du 5 juillet au 5 août 2018, le directeur artistique Alexandre Da Costa, violoniste de renommée internationale, présentera des concerts et des spectacles uniques dans différentes salles ainsi que sur des scènes extérieures de la région des Laurentides en plus d'offrir une nouvelle série de concerts galas à Montréal. En tant que diffuseur exclusif de musique dans les différentes municipalités des Laurentides, le FIHL offre un éventail de plusieurs styles de musique allant du classique au jazz, de la musique du monde au country, de la musique



# CARREFOUR MONDIAL DE L'ACCORDÉON

## TRENTE ANS DE PASSION

par ARNAUD G. VEYDARIER

Installé dans le paysage culturel québécois depuis maintenant trente ans, le Carrefour mondial de l'accordéon à Montmagny convie chaque année une foule de musiciens et de passionnés qui célèbrent ensemble la richesse de l'héritage musical de l'instrument. Souvent associé à la valse musette parisienne, l'accordéon s'est pourtant diffusé à travers l'Europe et l'Amérique pour devenir une partie intégrante de nombreuses traditions musicales. Ses deux siècles d'histoire ont été marqués par de nombreux développements organologiques qui engendrent avec le temps une gamme étendue d'instruments aux caractéristiques diverses. C'est dans l'intention de préserver cet héritage et de stimuler le développement de la pratique que le Carrefour mondial de l'accordéon réunira du 30 août au 4 septembre plus d'une quarantaine de musiciens provenant de différents horizons géographiques et musicaux.

La programmation de 2018 présentera des artistes en provenance de près d'une dizaine de pays différents, offrant au public un large éventail de genres musicaux qui vont de la musique folklorique et traditionnelle québécoise à la chanson de variété, en passant par les musiques du monde et le jazz. Les festivaliers auront notamment le plaisir de voir à

l'œuvre le Français Pascal Lamige, l'Américain Corey Pesaturo, l'Italien Andrea Di Giacomo et le Russe Vladimir Sidorov. Certains ensembles seront également de la partie, tels que le trio du Colombien Antonio Rivas, le duo des Russes Roman Jbanov et



PHOTO: LAUDAT DUBANTON

Alexei Birioukov ou encore le duo des Français Sylvie Pullès et Maxime Cayron. De nombreux accordéonistes québécois seront également de la programmation, dont le fameux Denis Pépin qui se produira aux côtés de Jean-Claude Petit.

En plus des concerts, le Carrefour mondial de l'accordéon organise des stages d'accordéon conjointement avec l'École internationale de musique de Montmagny. Ces deux entités font d'ailleurs partie du même organisme qui chapeaute le Musée de l'accordéon de Montmagny. Ainsi regroupées, ces institutions incarnent les trois volets d'une stratégie globale qui vise à faire rayonner l'accordéon et ses divers répertoires, à créer une communauté locale et internationale réunissant les publics et les musiciens, à encourager la relève et à soutenir la création. Ce faisant, les organisateurs parviennent à créer – le temps d'une fin de semaine – un espace unique de rencontre et d'échange ouvert à tous et dans lequel musiciens et mélomanes sont réunis par leur passion commune de l'accordéon.

L'équipe du festival a déjà les yeux tournés vers la prochaine édition qui aura cette fois lieu en hiver 2019. Le Carrefour mondial de l'accordéon deviendra dès lors un événement bisannuel. La programmation complète de la trentième édition, la liste des points de vente et le détail des lieux de concerts seront disponibles sur le site internet de l'événement. **LSM**

[www.accordeonmontmagny.com](http://www.accordeonmontmagny.com)

instrumentale à l'opéra, de la musique de chambre à la musique symphonique, de la période baroque à la musique actuelle et populaire et allant même jusqu'à la musique électro. [www.concertshauts-laurentides.com](http://www.concertshauts-laurentides.com) **JB**

## LE FESTIVAL DE LANAUDIÈRE FAIT PEAU NEUVE

7 JUILLET AU 5 AOÛT

Le directeur artistique du festival, Gregory Charles, a concocté un programme aux diverses influences musicales. C'est à



LE FESTIVAL DE LANAUDIÈRE

## ORFORD MUSIQUE – INSPIRÉ DE LA CULTURE NIPPONE

6 JUILLET AU 11 AOÛT

La longue tradition culturelle du Japon a inspiré Wonny Song, directeur artistique du Festival Orford, qui en a imprégné la programmation 2018. Le concert d'ouverture est confié à l'orchestre de chambre Les Violons du Roy, qui proposent un concert tout Vivaldi. Une rencontre festive entre l'Allemagne et le Royaume-Uni viendra clore le Festival avec I Musici de Montréal, sous la direction de Jean-Marie Zeitouni.

Parmi les noms réputés, on compte le Vienna Piano Trio (7 juillet), le Quatuor Quiroga (13 juillet), les grands pianistes Christian Blackshaw (14 juillet) et Charles Richard-Hamelin en compagnie du violoniste Andrew Wan (3 août). La pianiste Sara Davis Buechner présente un programme tout japonais et sera en plus accompagnée sur scène par une artiste de mime japonaise (29 juillet). La soprano Suzie LeBlanc propose à l'Abbaye les chants des Ursulines de Québec (21 juillet).

Quelques professeurs chevronnés de l'Académie seront présents pour trois concerts, dont le Trio Gryphon qui fête 25 ans d'innovation (15 juin) et le grand Joel Quarrington, l'un des seuls contrebassistes actuels à se produire comme soliste partout dans le monde (30 juin). Fait inusité, le jeune prodige Aaron Olguin, gagnant du prix du public au prix Orford Musique 2017, sera le second contrebassiste en vedette (21 juillet). [www.orford.mu](http://www.orford.mu) **RB**

l'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par Susanna Mälkki et accompagné du violoncelliste Alban Gerhardt, que reviendra l'honneur d'offrir le concert d'ouverture à l'amphithéâtre Fernand-Lindsay le samedi 7 juillet. Au programme, des œuvres romantiques de Berlioz.

Le samedi 14 juillet, *La Passion selon saint Luc* de Krzysztof Penderecki sera présentée en grande première au Canada par l'OSM dirigé par Kent Nagano. Le dimanche 29 juillet, Stéphane Tétreault sera sur scène avec 11 autres violoncellistes dans un programme varié comprenant notamment Bach, Vivaldi et Debussy.

Finally, la clôture du festival se fera avec l'Orchestre Métropolitain, son chef Yannick Nézet-Séguin et le pianiste Marc-André Hamelin. Le 4 août, *Chichester Psalms* de Leonard Bernstein, par sa beauté et sa mélancolie, offrira un message d'espoir et de paix dans un monde déchiré par la guerre. Le 5 août, le festival se terminera avec la 7<sup>e</sup> *Symphonie* de Chostakovitch, symbole de résistance et d'opposition au nazisme.

Du 5 juillet au 5 août 2018, sur le site en pleine nature de l'amphithéâtre Fernand-Lindsay et dans les églises de la région. [www.lanaudière.org](http://www.lanaudière.org) **JB**

## MISQA - LE QUATUOR TALICH EN CONCERT D'OUVERTURE

12 AU 25 AOÛT

C'est le Quatuor Talich de la République tchèque qui lancera le 12 août la 8<sup>e</sup> édition de L'Académie internationale de quatuors à cordes de McGill (MISQA). Depuis plus de cinquante ans, le Quatuor Talich évolue dans

une prestigieuse lignée de musiciens et représente l'art musical tchèque à travers le monde. Les membres du quatuor sont aussi professeurs à cette édition.

La MISQA a invité des professeurs renommés à partager leurs connaissances avec quatre quatuors lauréats de grands concours internationaux : les quatuors Tchalik (France), Vera (Espagne), Esmé (Corée du Sud) et Viano (Canada / États-Unis), les 16, 17, 23 et 24. Le concert de clôture du 25 août est confié au jeune Quatuor Meccore de Pologne, fondé en 2007 et invité à la MISQA en 2016. Les concerts ont lieu à 19 h à la salle Pollack. [www.misqa.com](http://www.misqa.com) **RB**

## CONCERTS AHUNTSIC EN FUGUE

15 AU 25 AOÛT

Pour marquer son 5<sup>e</sup> anniversaire, *Concerts Ahuntsic en fugue (CAeNF)* propose un événement musical à grand déploiement au parc-nature de l'Île-de-la-Visitation, le dimanche 12 août. Diffuseur culturel spécialisé en musique de chambre, CAeNF présente en plus quatre concerts interprétés par des musiciens professionnels, du 18 au 24 août à 20 h dans les quatre districts de l'arrondissement. La direction artistique est occupée par le pianiste Mathieu Gaudet.

Le concert d'ouverture, *Dialogues témoins*, entraînera le spectateur dans un portrait de sa société et son environnement. Salle Marguerite-Bourgeoys, le 18. Les échanges vers une société aux multiples références se poursuivront avec *Dialogues des regards*, chapelle Charles-Daudelin, les 19 et 20, *Dialogues territoriaux*, dans un loft du quartier Chabanel le 22 et *Dialogues de l'intime au grandiose*, église de la Visitation, le 24. [www.ahuntsicenfuge.com](http://www.ahuntsicenfuge.com) **RB**

## 7<sup>e</sup> VIRÉE CLASSIQUE DE L'OSM

29 AOÛT AU 2 SEPTEMBRE

Pour cette septième année de la Virée classique, l'OSM, Kent Nagano et le chœur de l'OSM présenteront, en concert d'ouverture, les œuvres chorales de Wagner et Verdi. Vous retrouverez les plus beaux extraits des opéras *Tannhäuser*, *La Valkyrie*, *Nabucco* et *Aïda*. Dans deux autres concerts, l'OSM invitera le public à parcourir les villages pittoresques de



la Hongrie en compagnie de Brahms, Kodály et Bartók. Le 1<sup>er</sup> septembre, le

pianiste Alexei Volodin est de retour avec l'OSM et Kent Nagano. Considéré comme l'un des pianistes les plus remarquables de sa génération, Volodin mettra cette fois sa technique et son raffinement au service du *Concerto n° 1* de Tchaïkovski. [www.osm.ca](http://www.osm.ca) **JB**

**LSM**

# FESTIVAL D'INDIAN RIVER

## UNE SALLE DE CONCERT SANS PAREIL

par GREGORY FINNEY



PHOTO DARRELL THERIAULT

Sur une route de terre dans l'île rurale du Prince-Édouard se trouve une vieille église en bois construite en 1902. L'intérieur de l'église St. Mary's, jamais rénové, est reconnu comme l'un des meilleurs lieux de spectacle de la côte est.

Le Festival d'Indian River a élu domicile ici. « C'est un lieu spectaculaire », explique le directeur artistique Robert Kortgaard. Conçue par l'architecte William Critchlow Harris, la structure contient un double mur derrière l'autel. Quelques centimètres d'es-

pace entre chaque paroi lui permettent d'agir comme la caisse de résonance d'un violon.

Cette année marque la 20<sup>e</sup> année de Kortgaard avec le festival, qui a vu le jour lors d'une tournée de Kortgaard, pianiste, avec la soprano Wendy Nielsen en 1997. Le duo est resté pour terminer un enregistrement et on a demandé à Kortgaard s'il serait tenté d'organiser un programme de représentations l'année suivante.

En 1998, il revient avec Nielsen, la soprano Nathalie Paulin et le pianiste Peter Tiefenbach pour un week-end de concerts.

« La communauté était merveilleuse, tant les résidents locaux que les touristes, dit-il. Cette région de l'Île-du-Prince-Édouard accueille de nombreux Américains qui visitent leurs maisons d'été. Ils étaient vraiment heureux d'avoir quelque chose à faire le soir. »

L'horaire est passé d'un week-end pour financer les réparations de l'église à un festival de deux mois et demi à trois mois.

« Il a beaucoup évolué, même au cours des cinq dernières années, explique Kortgaard. Nous avons maintenant ajouté d'autres

genres : chanteurs-compositeurs, musique celtique, chorales de chambre, etc. »

Ce qui a commencé comme un événement strictement classiques s'est développé pour inclure des artistes populaires comme Sarah Slean et les Ennis Sisters. Matt Anderson, un artiste de blues du Nouveau-Brunswick, fait régulièrement salle comble pour deux représentations.

Le festival garde environ un tiers de sa programmation dans la veine classique. Kortgaard est ravi de la qualité des artistes qui y participent.

« Je suis étonné de voir combien de gens assistent à ce genre d'événement, dit-il. Mais ensuite, je me souviens à quel point je suis émerveillé quand je vois une grande œuvre d'art. »

Kortgaard estime que le festival a atteint son nombre maximum de présentations, mais il a confiance de pouvoir maintenir le rythme actuel.

« Entendre des artistes si talentueux dans un lieu aussi spectaculaire, c'est pourquoi les gens reviennent sans cesse. »

LSM

TRADUCTION PAR MÉLISSA BRIEN.

Le festival présente des concerts tous les vendredis soir et dimanches après-midi du 8 juin au 17 septembre 2018. [www.indianriverfestival.com](http://www.indianriverfestival.com)

# FESTIVAL D'ÉTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK

## CÉLÉBRER 25 ANS DE MUSIQUE EN GRAND

par GREGORY FINNEY

Célébrant ses 25 ans cet été, le Festival de musique d'été du Nouveau-Brunswick a de grands projets.

« Le thème de cette année tourne autour des grandes œuvres, explique le directeur artistique fondateur Richard Hornsby. J'ai passé en revue tout ce que nous avons joué au cours des 25 dernières années et j'ai choisi les morceaux pour les plus grands ensembles. Il n'y a rien pour moins de cinq instruments. »

Faisant équipe avec Robert Kortgaard, Hornsby a lancé le festival alors qu'il dirigeait le département de musique de l'Université du Nouveau-Brunswick.

« Il n'y avait rien au Nouveau-Brunswick pour la musique de chambre, se souvient Hornsby. Nous avons pensé : pourquoi ne pas faire quelque chose ? »

Forts de leur expérience en musique de chambre et de leur vaste réseau de contacts, ils lancent leur première saison avec quatre soirées de musique de chambre « mixte ».

Pour offrir de la variété, Hornsby programmerait des œuvres de grand calibre comme



Beethoven, Haydn et Schubert à côté d'œuvres de compositeurs moins connus.

Ce qui distingue ce festival, c'est que les artistes se voient confier des œuvres plutôt que d'apporter leur propre répertoire. « Je choisis tout et on leur dit ce qu'ils vont jouer, dit Hornsby. J'aime aussi "mélanger et assortir" les joueurs. Cela crée une dynamique différente, d'autant plus que les musiciens restent pour l'ensemble du programme et ne disparaissent pas après leurs engagements. »

Au fil des ans, l'accent a été mis sur les compositeurs canadiens. « Souvent, cela signifie que les Canadiens prennent la partie de la pro-

grammation consacrée aux compositeurs moins connus, dit Hornsby, mais je voulais mettre en valeur ces compositeurs. »

Le festival a élargi ses horizons. « Je me suis rendu compte que je ne m'étais pas autant impliqué avec les jeunes musiciens locaux que je le voulais. » Pour inclure ces artistes, le festival a ajouté une programmation appelée FUZE. Les artistes locaux sont invités à créer et interpréter des œuvres basées sur les œuvres présentées dans le festival.

« Ils font des choses fantastiques et ont gagné leur propre public », dit Hornsby.

« Je pense que c'est l'authenticité des gens ici, dit Hornsby lorsqu'on lui demande pourquoi il revient toujours au festival. On s'y sent comme à la maison. [Les Néo-Brunswickois] aiment que les autres viennent partager ce qu'ils ont à offrir. »

LSM

TRADUCTION PAR MÉLISSA BRIEN.

Le festival a lieu à divers endroits autour de Fredericton en août. [www.nbsummernmusicfestival.ca](http://www.nbsummernmusicfestival.ca)

# JOHN RUTTER

## SES VISIONS À MUSIQUE ET AUTRES MONDES

par CHARLES GEYER



Plus tôt cette année, lorsque le festival Musique et autres mondes d'Ottawa a annoncé que sa programmation de 2018 comprendrait un concert des œuvres écrites et dirigées par John Rutter, compositeur britannique acclamé, l'achat de billets a explosé à travers l'Amérique du Nord. En 90 secondes, une commande de deux billets provenant de la Colombie-Britannique augurait le déluge à l'échelle du continent à venir.

« Nous vendions des billets plus rapidement que pour tout autre événement de notre histoire », se souvient le fondateur et directeur artistique du festival, Julian Armour. « Nous ferions mieux de voir si nous pouvons offrir un deuxième concert », s'est-il dit. Armour a rapidement contacté Rutter, les trois chœurs participants et les membres de son propre orchestre de chambre Thirteen Strings (Armour est le violoncelliste principal du groupe). Heureusement, tout le monde, y compris Rutter, était heureux d'ajouter une deuxième représentation.

Qu'est-ce qui explique cette affection publique aussi intense et durable pour la musique de John Rutter – un homme qui selon Armour est « clairement le compositeur vivant le plus joué au monde » ? Les conversations avec trois artistes impliqués dans Musique et autres mondes de 2018 offrent un aperçu.

Lydia Adams, directrice artistique du chœur torontois Elmer Iseler Singers, qui participera aux concerts de Rutter, connaît le compositeur depuis ses études supérieures au Royal College of Music de Londres. « J'ai toujours eu une relation très joyeuse avec lui », dit-elle.

Quand ils se sont rencontrés, Rutter était au Clare College de Cambridge et il a amené Adams comme l'une des voix auxiliaires pour la tournée de son chœur à Venise. « Nous chantions dans ces incroyables églises, y compris la basilique Saint-Marc, aux balcons, juste à côté de ces mosaïques dorées, se souvient Adams. Nous aurions pu les toucher, c'était une merveilleuse tournée, et une merveilleuse occasion de faire la connaissance de John et de chanter avec lui. »

Invitée à réfléchir sur la popularité constante de Rutter, Adams souligne la bonne humeur du compositeur et l'affirmation humaine de la vie.

« Il a un moyen magique de trouver le bon et l'optimiste dans la vie, dit Adams. Je pense qu'il écrit ce que les gens ont envie d'entendre. Les textes qu'il choisit sont des textes aux-

quels les gens s'identifient. Il y a tellement de négativité dans le monde, je ne vois pas le problème de chanter la beauté et l'espoir. »

En effet, les concerts de juillet commenceront avec *Look at the World*, un hymne avec une mélodie à la grandeur tranquille digne d'une rivière anglaise des Midlands et des paroles pouvant adoucir le cœur le plus dur : « Regardez le monde et émerveillez vous tous les jours... plusieurs miracles apparaîtront en cours de route. »

Adams est rapide à ajouter que la joie de Rutter n'est pas une prétention anodine ni qu'elle a été facilement gagnée. « Il a affronté des défis incroyables, explique Adams. Un parent qui a perdu un enfant et revient et écrit quelque chose d'aussi incroyablement optimiste que *Visions* – cela apporte à l'œuvre une beauté encore plus profonde. »

Le fils aîné de Rutter, Christopher, a péri en 2001 alors qu'il était étudiant à Cambridge, victime d'un accident de voiture.

*Visions* est l'une des œuvres majeures de Rutter et sa première canadienne sera un moment fort des concerts à venir en juillet. C'est une pièce unique, « le seul concerto pour violon de l'histoire ayant une partition pour chœur de garçons », comme Rutter lui-même la décrit.

Pour Musique et autres mondes, ce chœur sera accompagné de voix plus aiguës, non seulement par le Ottawa Children's Choir, mais aussi par les dix voix féminines des Elmer Iseler Singers dirigées par Adams et les femmes du Capital Chamber Choir d'Ottawa. C'était une idée qu'Armour a proposée à Rutter. « Et il a immédiatement accepté. »

Structurée en quatre mouvements, sur des textes de chant latin et de la Bible, l'œuvre est une série de visions radicalement opposées de Jérusalem, à la fois lieu de conflit temporel et état ultime de transcendance. Rutter l'a écrite à l'invitation du concours Yehudi Menuhin spécialement pour le jeune violoniste virtuose d'Ottawa Kerson Leong, qui avait remporté le premier prix de la division junior du concours en 2010, à l'âge de 13 ans.



JOHN RUTTER EN RÉPÉTITION

PHOTO : GARETH SAUNDERS

« C'est un plaisir de jouer un morceau comme *Visions*, dit Leong, maintenant âgé de 21 ans. Partager la scène avec une chorale et exprimer la même émotion. D'une certaine façon, je chante aussi. C'est une œuvre magnifique. »

Leong a interprété *Visions* pour la première fois sous la baguette de Rutter à Londres en 2016 et l'a ensuite jouée plusieurs fois avec le compositeur, notamment lors de sa première nord-américaine au Carnegie Hall de New York en mai dernier. Mais Leong a particulièrement hâte de jouer *Visions* à Ottawa. « C'est génial de pouvoir jouer cette pièce à la maison. »

Leong est enthousiaste en décrivant sa chimie artistique et personnelle avec Rutter. « Il y a tellement d'énergie dans sa façon de faire de la musique, dit Leong. Il est très amusant, chaleureux, pétillant. J'ai été à l'aise dès le premier instant. Il y a une énergie très juvénile chez lui – un émerveillement dans ses yeux. »

Armour corrobore la camaraderie évidente entre le maestro expérimenté et le jeune virtuose. « Ils aiment tous les deux travailler ensemble, dit Armour. Chaque fois que j'entends l'un ou l'autre parler de cette association, c'est dans les termes les plus élogieux. Ils sont vraiment heureux. Et le résultat est magnifique. »

Aussi au programme des concerts de juillet, on retrouve *Suite antique* (1979) de Rutter, une œuvre instrumentale néobaroque structurée et notée en émulation consciente des concertos brandebourgeois de Bach, et son *Magnificat*, somptueux. **LSM**

### TRADUCTION PAR MÉLISSA BRIEN

Les deux soirées de célébration de Rutter auront lieu les 15 et 16 juillet à l'église Dominion-Chalmers United d'Ottawa. [www.musicandbeyond.ca](http://www.musicandbeyond.ca)

# RODDY ELLIAS

## SLEEPING ROUGH, UNE ŒUVRE INTENSE

par CHARLES GEYER

**S**leeping Rough : une expression idiomatique qui décrit la réalité des sans-abri. C'est aussi le titre du premier opéra du compositeur Roddy Ellias, présenté en première cet été à Ottawa au Festival Musique et autres mondes (10, 11 et 12 juillet 2018).

« Quand j'étais étudiant au centre-ville d'Ottawa, se rappelle Ellias, je me trouvais en face de la mission pour hommes. J'allais chaque jour leur adresser la parole. Je les voyais décliner lentement, jour après jour. » Le souvenir de cette expérience a hanté Ellias pendant longtemps, l'inspirant des décennies plus tard à créer un opéra. « La palette musicale que ce thème offre à un compositeur est incroyable, affirme Ellias en se référant à l'opéra. J'y ai trouvé l'équilibre parfait. »

C'est sans compter qu'il a trouvé une foule de façons de sortir des ornières : *Sleeping Rough* se distingue par plusieurs nouveautés hardies, à commencer par la musique.

« Roddy écrit en y mettant le cœur et l'âme », observe Julian Armour, directeur général et artistique de Musique et autres mondes, il puise dans la riche mosaïque des musiques à laquelle il a participé. » Marque de fabrique d'Ellias, la fusion de la musique classique, jazz et non occidentale, éloquentement adaptée à la narration lyrique, trouve ici sa parfaite illustration. Il a composé *Sleeping Rough* pour 12 instrumentistes, combinant un quatuor à cordes classique et un ensemble de jazz.

Rompant avec l'orthodoxie opératique, il a distribué les rôles à des artistes appartenant à des styles vocaux très variés. L'auteur-compositeur-interprète folk Ian Tamblyn interprétera le rôle de Ted, le sans-abri, tandis que la chanteuse de jazz Felicity Williams prêtera sa voix éthérée au rôle d'Emily, la jeune femme idéaliste qui tente en vain de sauver Ted. La chanteuse de jazz Kellylee Evans chante la partie chorale. Interprétant la mère d'Emily, la soprano Hélène Brunet (l'unique cantatrice de la production) nous emportera par sa voix au point culminant de l'opéra avec une envolée lyrique à fendre le cœur.

Puis, il y a les marionnettes. « J'ai été exposé aux marionnettes lors de mes cours d'ethnomusicologie, raconte Ellias. Je les ai toujours trouvées incroyablement percutantes. » Les personnages de l'opéra sont incarnés par des marionnettes merveilleusement expressives, à l'image de celles du *bunraku* japonais. Elles sont l'œuvre de Noreen Young, une artiste bien connue pour ses marionnettes dans les émissions télévisées pour enfants.

« J'ai aimé l'idée qu'il s'agissait de l'histoire d'un sans-abri quand j'ai décidé de participer au projet, se rappelle Noreen Young. J'ai connu personnellement une personne sans domicile fixe. Aussi, ce projet me tient à cœur. »

Sandra Nicholls, poète et romancière, signe le livret. Elle collabore fréquemment avec Ellias dont elle est l'épouse. Comme lui, c'est sa première incursion dans le monde de l'opéra. « C'était un redoutable défi, se souvient-elle. Au début, c'était l'angoisse de la page blanche. Puis, je me suis dit : "Et si je voyais ça comme un long poème ?" »

Les premiers passages engendrés (lors d'ateliers l'an dernier au festival Musique et autres mondes) forment deux des principales arias de l'opéra. *I've Been Where the Water is Deeper and Darker*, exploitant un trope immersif qui opère tout au long du livret, est chanté sur une mélodie ravissante et enveloppante d'Ellias; la mélodie *Fly So Far From Me* est entonnée avec une sobriété contrapuntique, des sauts vocaux émotifs et des dissonances d'accords judicieusement espacés pour produire un effet coup de poing.

« Ce n'est pas ce à quoi je m'attendais lorsque j'ai entendu pour la première fois le terme "opéra de marionnettes", affirme le metteur en scène Kris Riendeau. C'est cru. » De manière avisée, Nicholls allège l'œuvre en l'agrémentant de rebondissements dignes des œuvres satiriques de Dickens, en multipliant les coïncidences, laissant libre cours à son sens inné de l'ironie. Le chœur, dont la solennité évoque le livre d'Isaïe (« Il porte une couronne de promesses brisées »), se heurte de plein fouet à Ted. « Une poésie qui surgit des coulisses ! », dit-il en riant.

Alors que l'opéra présente Ted comme une jeune victime, Nicholls évite toute analyse à l'emporte-pièce et prend garde de jeter le blâme. « Nous avons tous des difficultés, fait remarquer le chœur, mais la vie continue. »

Bref, malgré ses implications sociologiques, *Sleeping Rough* n'est pas une agit-prop. Au contraire, la profondeur du propos s'amalgame à l'ambiguïté inhérente à l'itinérance, laquelle provoque à coup sûr divers sentiments : la crainte consciente mêlée au charme romantique et inconscient du désinvestissement, l'attrait de la transcendance du matérialisme retentissant, le prestige de se percevoir comme – pour reprendre l'expression du *Roi Lear* (sans doute la plus grande réflexion sur l'itinérance) – « une personne non accueillie ». **LSM**

### TRADUCTION PAR LINA SCARPELLINI

*Sleeping Rough* est financé par le Conseil des arts du Canada, le Conseil des arts de l'Ontario et la Ville d'Ottawa. L'opéra est présenté dans le cadre du festival Musique et autres mondes les 10, 11 et 12 juillet au théâtre de la Cour des arts d'Ottawa.

Visitez le [www.musicandbeyond.ca/event/sleeping-rough-festival-plus](http://www.musicandbeyond.ca/event/sleeping-rough-festival-plus)



MARIONNETTE REPRÉSENTANT TED, PERSONNAGE PRINCIPAL DE *SLEEPING ROUGH*

### LE FESTIVAL MUSIQUE ET AUTRES MONDES : L'ART DE REPOUSSER LES LIMITES

Depuis 2010, le festival annuel de musique classique et d'arts Musique et autres mondes s'installe à Ottawa de brillante façon en juillet. Cette année, du 4 au 18 juillet, ce festival fort attendu propose plus de 75 concerts et événements. Gagnant en popularité au fil des ans, l'événement se hisse au rang envié de festival d'envergure nationale. En mai, il a reçu le très convoité prix « Événement de l'année » de Tourisme Ottawa pour ses contributions culturelles durant la saison estivale 2017.

« Je suis demeuré stupéfait, affirme Julian Armour, créateur du festival et directeur général et artistique. L'année 2017 a marqué le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada. Ottawa étant la capitale nationale, l'esprit y était à la fête. » Sans compter que le festival Musique et autres mondes a remporté le prix par décision unanime des cinq juges du jury.

Armour déborde d'enthousiasme, animé qu'il est par sa passion pour la musique classique. Il a fondé le festival convaincu que le public s'ouvrirait à la musique présentée en même temps qu'un éventail de thématiques artistiques et culturelles (histoire, arts visuels, gastronomie, vin, architecture). Chaque année, le festival ouvre de nouveaux horizons et rivalise de créativité.

Parmi les clous de la programmation 2018, mentionnons une production vedette de *Didon* et *Énée* de Purcell, des concerts avec le compositeur britannique contemporain John Rutter et une prestation du pianiste de jazz tango Pablo Ziegler, lauréat d'un Grammy.

Site Web : [www.musicandbeyond.ca](http://www.musicandbeyond.ca)

# QUATUOR DESPAX

## UN AIR DE FAMILLE

par DELPHINE LOCAS



PHOTO: MARC-BELAIR

Produit raffiné du conservatoire de musique de Gatineau, le Quatuor Despax est une véritable sensation musicale classique dont la région de l'Outaouais peut être fière. Il est formé par quatre frères et sœurs, chacun y offrant son talent, sa virtuosité et une grande maîtrise de son instrument. Jean et Cendrine sont au violon, tandis que Maxime est à l'alto et Valérie au violoncelle. Cet été, le Quatuor Despax célébrera le quinzième anniversaire de la formation.

C'est en 2003, sous la direction de leur maître Calvin Sieb, que les quatre jeunes Despax, âgés de quinze à vingt ans, ont lancé leur carrière de quatuor à cordes. L'aspiration de chacun à devenir musicien professionnel s'est alors traduite par une formation exploitant ainsi le potentiel de chacun. Prédestinés à la musique, héritiers d'un savoir-faire dans le domaine, ils n'ont pas seulement reçu une formation musicale classique auprès des institutions musicales, mais ont été élevés dans la musique. Nés de parents musiciens accomplis, ils ont fort probablement entendu la vie avant de la voir. La musique et la famille pour eux sont deux concepts interdépendants, pour le bonheur de l'auditoire, une des sources de pro-

fessionnalisme d'une rare complicité. D'une mère pianiste et professeure de musique et d'un père principalement compositeur et chef d'orchestre, ils ont su maintenir et consolider leurs liens. Plusieurs Gatinois se souviendront d'Emmanuel Despax en tant que professeur de musique dans plusieurs écoles de la commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais ainsi que directeur de la chorale Saint-Pierre-Chanel, qu'il dirige depuis maintenant plus de trente ans. Il n'est donc pas surprenant que la *Fantaisie pour quatuor à cordes* soit à l'honneur dans l'album du Quatuor Despax.

Leur succès réside non seulement dans cette relation solide liant chacun des musiciens, mais aussi dans un cheminement professionnel des plus prolifiques. Outre le conservatoire de musique de Gatineau, ils ont également étudié au conservatoire de musique de Montréal. Depuis 2003, les quatre jeunes frères et sœurs se sont produits ensemble régulièrement dans différents festivals ou séries de concerts en Ontario et au Québec. La série des Mardis classiques de Gatineau, le festival de Westben, le festival Alexandria, le festival Musique et autres mondes d'Ottawa et le festival Luminato à Toronto sont quelques-uns des nombreux événements où le quatuor a pu jouer. Plusieurs années consécutives, le quatuor s'est également produit à l'international, notamment en France dans les régions parisienne, normande et sud-ouest ainsi qu'en Italie.

À l'été 2006, il remporte le concours en résidence des Concerts aux Îles du Bic. Cendrine Despax souligne l'influence positive sur la croissance du quatuor des rencontres dans le cadre des festivals, spécialement celles avec d'autres quatuors d'envergure internationale. Par un mentorat professionnel et par les nombreux ateliers de maître auxquels il a participé, le Quatuor Despax a su se frayer un chemin vers l'excellence musicale.

Le Quatuor Despax se donne aussi comme mission de mettre en valeur la musique liturgique actuelle, et ce, d'une manière purement classique, proposant de l'interpréter dans ses lieux de prédilection. C'est ainsi qu'il se retrouve en résidence à l'église Saint-Jean-Baptiste de Montréal de 2011 à 2013 et, depuis septembre 2013, qu'il réside à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe à Gatineau. Le 4 juillet prochain, ils y célébreront les quinze années du Quatuor Despax. D'autres concerts seront offerts au cours de l'année 2018 afin de souligner l'événement.

LSM

[www.quatuordespax.com](http://www.quatuordespax.com)



### LE FESTIVAL L'ART DE LA MUSIQUE

C'est en 2015 que Cendrine (fondatrice et directrice) et Valérie (cofondatrice), les deux femmes du Quatuor Despax, ont fondé le festival L'Art de la musique de Gatineau. Ce fut pour elles l'occasion de se lancer dans le monde de l'entrepreneuriat. D'abord musicales de formation, c'est en suivant leur désir d'évoluer davantage dans le domaine de la musique que Valérie et Cendrine se voient porter le chapeau de gestionnaires.

Le festival propose à son public un répertoire des plus complets. Principalement constitué de musique occidentale (Renaissance, classique, romantique, contemporaine et musique d'aujourd'hui), la musique de chambre et sacrée y occupe une place centrale. La musique avec orchestre et chorale est soulignée lors du festival, principalement par les musiques proposées et adaptées par les artistes invités. Ces derniers, pour l'édition 2018, sont entre autres Buzz Cuivres, Julie Nesrallah et Caroline Léonardelli, Natalie Deschesnes et Hillary Fay. Les quatre concerts de la programmation 2018 seront présentés à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, un emplacement de choix sur les plans visuel et surtout acoustique. Le festival prévoit pour le futur s'installer dans d'autres lieux aussi magnifiques du point de vue acoustique, tel l'amphithéâtre du lac des Fées.

Le festival l'Art de la musique se veut un terrain fertile pour l'élaboration de concerts de grande qualité et offerts à un public de tous âges.

Buzz Cuivres (concert d'ouverture)  
Quintette de cuivres

Jeudi 12 juillet 2018, 20 h  
Église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 14, rue de la Guadeloupe, Gatineau.

Chant et harpe (concert)  
Julie Nesrallah et Caroline Léonardelli  
Vendredi 13 juillet 2018, 20 h  
Église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

La Chorale et l'Orchestre à cordes du Festival  
(grand concert).  
Le Credo de Vivaldi et autres  
Samedi 14 juillet 2018, 20 h  
Église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

Natalie Deschesnes, Cendrine Despax, Hillary Fay  
et Valérie Despax (concert de clôture)  
Quatuor à cordes  
Dimanche 15 juillet 2018, 14 h  
Église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

819-661-0573. [www.festivalartdelamusique.com](http://www.festivalartdelamusique.com)



# 4<sup>e</sup> ÉDITION DU FESTIVAL UKRAINIEN

## UNE EXPÉRIENCE ARTISTIQUE ET MULTICULTURELLE GLOBALE

par HASSAN LAGHCHA

**D**u 20 au 22 juillet se tient à Ottawa la quatrième édition du Festival ukrainien de la capitale avec la participation de plus de 500 artistes d'un peu partout du Canada, des États-Unis et d'Ukraine. Par sa programmation très variée – musiques, chants, danses, marché public, village culinaire, jardin de bière, ateliers d'arts, visites guidées et activités pour familles et enfants –, ce jeune festival se veut une « expérience multiculturelle globale », comme le souligne sa présidente Jane Kolbe.

En rappelant les moments forts de la précédente édition de 2017 qui a permis au festival de figurer dans le Top 100 des meilleurs événements en Ontario, Jane Kolbe se réjouit du fait que, malgré son jeune âge, le Festival ukrainien de la capitale a réussi en si peu de temps à faire ses marques, notamment par la grande diversité culturelle et artistique de sa programmation. D'ailleurs, cette originalité a été saluée par le milieu touristique au tout début de ce festival. En 2015 et 2016, il a été finaliste pour les prix de Tourisme Ottawa. « Lors du week-end que dure le festival, on estime à environ 6000 les touristes qui viennent assister aux différentes activités de cet événement festif et inclusif qui célèbre la belle diversité culturelle et artistique qui distingue le Canada », dit Jane Kolbe.



### « INSPIRANT, CRÉATIF ET... RASSEMBLEUR »

À travers son caractère multidisciplinaire et la grande diversité des artistes participants, le festival met l'accent sur le caractère multiculturel du Canada et également de l'Ukraine d'où proviennent plusieurs artistes pour contribuer à donner à cette grande fête son caractère « inspirant, créatif et surtout...rassembleur ». Ce sont les qualificatifs chers à Mme Kolbe et à son équipe qui, d'édition en édition, déploient leur imagination pour enrichir le menu du festival. En plus des spectacles de musiques traditionnelles et

modernes, notamment ceux qui donnent à apprécier les fusions, fort intéressantes, entre les musiques ukrainiennes et les musiques contemporaines canadiennes, de fascinantes prestations de danses folkloriques ou des ateliers culinaires et d'artisanat (broderie, peinture d'œufs, iconographie, etc.), ils organisent d'innombrables activités pour familles et enfants, lesquels bénéficient notamment des divertissements qu'offre le jardin zoologique du festival. « Le public vient pour une expérience artistique et culturelle assez complète et multidimensionnelle », explique J. Kolbe. Elle estime que l'engouement du public qui augmente d'année en année passe par la grande variété des activités présentées pour tous les goûts et tous les âges. À ce propos, soulignons, par exemple, la place de plus en plus importante qu'accordent les organisateurs à la musique classique ainsi qu'aux concerts d'opéra et de musique de chambre, notamment en collaboration avec le Festival international de musique de chambre d'Ottawa. **LSM**

Pour les détails de la programmation : [www.capitalukrainianfestival.com](http://www.capitalukrainianfestival.com)

# ORCHESTRE NATIONAL DES JEUNES

## EN ROUTE VERS L'EUROPE par GREGORY FINNEY

« Elle est très longue », rit Barbara Smith quand je lui parle de son histoire avec l'Orchestre national des jeunes du Canada (ONJ Canada).

L'ONJ Canada est un institut de formation d'été qui réunit des musiciens âgés de 16 à 28 ans pour répéter et donner deux programmes de concerts. Ancienne violoncelliste avec une formation en gestion orchestrale, Smith a été la directrice générale et artistique de l'organisation pendant 15 ans.

Une fois par an, le groupe se réunit sous la direction d'un chef invité. Auparavant, ce poste accueillait un nouveau chef chaque année. Smith a décidé de prolonger l'engagement à deux ans. « La plupart des étudiants reviennent, explique Smith. Cela donne plus de temps au chef pour faire grandir l'orchestre. » Elle dit que les élèves répondent bien à la continuité.

Trouver un répertoire approprié est toujours un défi. « Nous sommes un programme de formation, donc nous avons beaucoup d'instruments, dit Smith. Nous avons deux harpes, un clavier, des vents quadruples. » Il peut donc être difficile de trouver des pièces adaptées à une instru-



mentation aussi massive. Le répertoire de cette année est de Copland, John Estacio, Gershwin, Vaughan Williams, Strauss et Scriabine.

De retour pour la deuxième année de son mandat, Jonathan Darlington du Vancouver Opera dirige ces jeunes musiciens d'élite dans une tournée de cinq villes en Ontario (Parry Sound le 24 juillet, St. Catharines le 26, Toronto le 29 et Ottawa le 3 août) et de Québec (Montréal le 1<sup>er</sup> août) avant de partir pour l'Allemagne et l'Écosse.

Pour son premier arrêt à l'étranger, le 8 août, l'ONJ Canada se produira au

Konzerthaus de Berlin dans le cadre du festival Young Euro Classic. Deux jours plus tard, l'orchestre rend visite au Staatstheater d'une autre ville allemande, Kassel. La tournée se termine le 14 août avec un concert en Écosse au Festival international d'Édimbourg.

« On ne peut s'y produire que sur invitation, c'est donc un véritable honneur et un privilège d'y jouer », a déclaré Smith à propos de ce célèbre événement.

Nouveauté cette année, un volet sur la santé mentale est ajouté au programme de santé de l'orchestre. Les étudiants peuvent assister à des séminaires et recevoir des conseils de professionnels qualifiés. « C'est devenu très important », dit Smith. Cette initiative est rendue possible grâce au soutien de la Murphy Foundation.

Il y a déjà des plans pour 2019 et 2020. Sous la direction du prochain chef d'orchestre, Michael Francis, l'équipe se rendra en Espagne et peut-être au Royaume-Uni. **LSM**

TRADUCTION PAR MÉLISSA BRIEN

Pour plus d'information sur la tournée 2018, rendez-vous au [www.nyoc.org](http://www.nyoc.org).

# FESTIVAL DE MUSIQUE D'ÉTÉ DE TORONTO

## COMMÉMORATION DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

par GREGORY FINNEY



Il y a cent ans cette année, la Grande Guerre a pris fin avec le Traité de Versailles. Les sociétés musicales et les festivals du monde entier observent le centenaire et rendent leurs hommages.

*Reflections of Wartime* est le thème du Toronto Summer Music Festival de cette année, qui se déroule du 12 juillet au 4 août.

« Je ne voulais pas que ce soit uniquement inspiré par la Première Guerre mondiale, mais inspiré par la guerre en général, explique le directeur artistique Jonathan Crow. Une incroyable richesse musicale vient de la guerre et pas seulement des œuvres sombres. »

Toronto Summer Music combine un festival avec un programme d'académie pour les musi-

ciens classiques préprofessionnels. La plupart ont terminé leurs études de premier cycle et sont sur le point de s'engager dans une transition ambitieuse vers la vie professionnelle.

La transition peut être difficile. « Dans les ensembles universitaires, vous pouvez répéter une pièce pendant six semaines avant de la présenter, explique M. Crow. Dans le monde réel, les délais sont beaucoup plus courts. »

Les musiciens d'orchestre ont parfois besoin de se préparer à un concert en une seule lecture.

Les musiciens de l'académie travaillent sur scène avec des professionnels de premier plan. « L'idée est d'apprendre en faisant », dit Crow.

Après avoir joué au TSM pendant six ans, Crow a pris la barre il y a deux ans, succédant à Douglas McNabney.

« Je choisis le thème de la saison, mais cela change toujours à la seconde où je commence à m'intéresser aux artistes », explique M. Crow. L'an dernier, TSM a célébré le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada.

TSM offrira quelque chose de nouveau le 29 juillet : une journée communautaire.

Trois concerts gratuits sont proposés. Une matinée de musique de chambre au Walter Hall mettra en vedette des musiciens de l'Orchestre national des jeunes du Canada. Dans la soirée, l'orchestre de 95 musiciens interprétera Strauss, John Estacio et Alison Yun-Fei à la salle Koerner.

Dans l'après-midi, le Canadian National Brass Project dirigé par James Sommerville se produira dans le Bentway, un espace extérieur sous la Gardiner Expressway de Toronto, non loin de Fort York.

« Je voulais ramener [la musique] dans la communauté et avoir des propositions pour tous, explique Crow. Toute la famille pourra profiter d'un concert à l'extérieur sans avoir peur d'applaudir au mauvais endroit. » **LSM**

Pour plus d'information sur la programmation et les billets, rendez-vous au [www.torontosummermusic.com](http://www.torontosummermusic.com).

# FESTIVAL D'ELORA

## CÉLÉBRATION MUSICALE DANS LE SUD DE L'ONTARIO

par GREGORY FINNEY

Sous la direction du directeur artistique par intérim Mark Vuorinen, le festival est dédié cette année à la mémoire de Michael Purves Smith, fondateur du festival Three Centuries en 1979, qui deviendra plus tard le Festival Elora. Le gala d'opéra du 13 juillet, donné en partenariat avec la Canadian Opera Company, met en vedette la soprano Isabel Bayrakdarian (qui fera aussi un récital le lendemain après-midi), la soprano Danika Loren, le ténor Andrew Haji et le baryton Samuel Chan. Simona Genga, lauréate du Concours d'ensemble de la COC, se produira à l'église St. John's le 20 juillet. Le 14 juillet, la *Shoestring Magic Flute*, pour toute la famille, comprend des activités de préconcert gratuites.

La musique chorale est dominante : les Elora Festival Singers interprètent deux messes luthériennes de Bach, une soirée de Healey Willan, un hommage à Bernstein et (comme finale du festival le 29 juillet) la *Grande messe*

*en ut mineur* de Mozart et *Dettingen Te Deum* de Haendel avec la soprano Claire de Sévigné. Le Studio de musique ancienne de Montréal présente les *Lamentations de Jérémie* telles qu'imaginées par des compositeurs du XVI<sup>e</sup> siècle. Ben Heppner se joint au Toronto Mass Choir sous la direction de Karen Burke pour célébrer la musique gospel. Le Vancouver Chamber Choir propose *Moods and Modes: Emotion in Music*, incluant des œuvres de Bach, Dvořák, Beethoven, Bernstein et Dowland. L'ensemble Festival of the Sound présente *Sounding Thunder* – une pièce qu'il présentera aussi au festival de l'ensemble en juillet.

Elora n'est pas que classique. Lesley Bouza chante la musique de Joni Mitchell. Le groupe Sultans of String, triple sélectionné aux Juno, sera en spectacle le 20 juillet et *Fiddlegire* de Chris McKhool sera présenté le lendemain. La violoniste Bénédicte Lauzière sera sur scène le même jour et le pianiste André Laplante le 28 juillet. Chantal



Kreviazuk, lauréate d'un Juno, fait sa première apparition dans un festival le 28 juin et Louise Pitre chante la musique de Judy Garland le 21 juillet. Les Gesualdo Six, le Quatuor à cordes Rolston, Robi Botos, Paul Novotny, Matthew Larkin et Jackie Richardson complètent la liste des artistes invités. **LSM**

[www.elorafestival.ca](http://www.elorafestival.ca)

# BROTT MUSIC FESTIVAL

## L'ORCHESTRE ACADÉMIQUE NATIONAL FÊTE SES 30 ANS

par GREGORY FINNEY



L'Orchestre académique national du Canada, qui fête ses 30 ans cette année, est une école de formation et de mentorat fondée par Boris Brott. L'Orchestre prépare les musiciens émergents en « comblant l'écart entre l'excellence théorique et l'emploi pratique dans les carrières professionnelles ». Cela signifie suivre un cursus novateur sous la direction d'un personnel hautement qualifié.

Les participants sont choisis lors d'auditions dans les universités, les conservatoires et les académies du pays. Le programme, qui a été reconnu par les trois niveaux de gouvernement, a accueilli des mentors comme le violoniste, altiste et chef d'orchestre Pinchas Zukerman, la violoncelliste Rachel Mercer et le violon solo du Toronto Symphony Orchestra Jonathan Crow. Parmi les autres mentors, mentionnons des membres de l'Orchestre du Centre national des Arts, de l'Orchestre de la Canadian Opera Company, de l'Orchestre du

Ballet national du Canada et de l'Orchestre philharmonique de Los Angeles.

Les diplômés de l'Académie occupent des postes prestigieux autour du globe dans des ensembles tels que le Cleveland Orchestra, le TSO, le MET Orchestra et l'Orchestre philharmonique de Saint-Petersbourg. On compte parmi les anciens diplômés un gagnant d'un Grammy (le chef d'orchestre Roi Azoulay) et le premier joueur de cuivres à remporter le premier prix au Concours Iris Marquardt (la tromboniste Camille Renaud).

Le but de l'Orchestre, dit Brott, est de fournir aux étudiants des compétences entrepreneuriales ainsi que la musicalité pratique pour les préparer à devenir des membres « confiants, flexibles, habiles et capables de contribuer » de la communauté artistique. Un élément essentiel du programme est le « répertoire global », qui inclut l'opéra. Brott souligne également « la façon dont nous intégrons des professionnels de haut calibre, en collaboration avec les boursiers de l'Orchestre ».

Brott Opera, un autre programme auditionné pour les artistes émergents, revient pour la quatrième année. Un programme de cours de maître et de coaching vocal aboutit à deux présentations : un spectacle « PopOpera » ainsi

qu'un opéra entièrement mis en scène (cette année, *La Flûte enchantée*). Le programme d'opéra de Brott offre aux musiciens de l'Orchestre une expérience encore plus réelle et la possibilité d'explorer un autre ensemble de compétences. Le corps enseignant a déjà inclus le pianiste Stewart Hamilton, la soprano Adrienne Pieczonka et le ténor Richard Margison.

Depuis 1988, le Brott Music Festival, le plus important festival de musique sans but lucratif au Canada, offre un mélange éclectique de musique classique, d'opéra, de jazz, de musique pop et de musique de chambre à Hamilton et dans le sud de l'Ontario. Avec des invités tels qu'Anton Kuerti, James Ehnes, Mordecai Richler et même l'ancienne première ministre Kim Campbell, le festival est réputé pour son haut calibre de divertissement, ses solistes de classe mondiale, son haut niveau artistique et son jeune orchestre exubérant. **LSM**

TRADUCTION PAR MÉLISSA BRIEN

Le festival de musique Brott se déroule du 21 juin au 16 août à Hamilton et dans le sud de l'Ontario. [www.brottmusic.com](http://www.brottmusic.com)



# SMALL WORLD MUSIC FESTIVAL

## GRANDS CHANGEMENTS EN VUE

par GREGORY FINNEY

À la fin des années 1990, la scène musicale de Toronto prenait de plus en plus conscience de ce qui se passait dans le monde multiculturel. Toronto, connue comme l'une des villes les plus diversifiées de la planète, accueille le Small World Music Festival. Alan Davis a lancé Small World pour s'engager davantage dans cette tendance.

« Je n'ai aucune formation générale en musique, dit Davis. Cependant, la musique a toujours été une constante dans ma vie. »

Maintenant à sa 17<sup>e</sup> année, le Small World Music Festival a connu une croissance remarquable. Après des débuts modestes, il s'est étendu à une série de concerts de 10 jours dans sa propre salle, en plus d'utiliser les principales salles de

concert de Toronto comme Revival et le ModClub.

« Si vous m'aviez demandé il y a 20 ans à quoi ressemblerait la scène de Toronto, dit-il, j'aurais dit avec optimisme que ce serait beaucoup plus intersectionnel. »

Davis pense que c'est ce qui est arrivé, mais pas autant qu'il l'aurait souhaité. Il espère que cela continuera à augmenter. « Je pense que c'est parce que c'est vu comme "l'autre", déclare Davis à propos de la réticence des Occidentaux envers le terme "musique du monde" ».

« Ouvrir la porte à la musique du monde peut être un peu malaisé, mais nous avons nettement réussi à nous tailler une place dans une ville de rock'n'roll et de hip-hop. » Voulant exposer Toronto à plus de musique « autre que la musique occidentale », Davis a de grands projets pour le festival cet été.

Cette année, Small World a lieu en août plutôt qu'en septembre et, en partenariat avec Harbourfront Centre, déménage à l'extérieur

dans le but de rendre la musique encore plus accessible au public de Toronto. Les concerts seront gratuits et pour toute la famille.

« Je voulais supprimer la barrière des billets, dit Davis. Comment convaincre un spectateur de prendre un risque sur un artiste dont il n'a jamais entendu parler quand vous demandez 30 \$ par billet? »

« J'ai bon espoir que cela se transformera en un foyer à long terme pour le festival, dit Davis avec enthousiasme. Toronto a tellement d'artistes divers qui font de la musique incroyable. »

Il cite d'autres spectacles et initiatives qui ont lieu dans leur propre lieu, le Small World Music Center, en tant qu'exemples parfaits de ce genre d'art. « En ce moment, nous avons une série sur la musique asiatique et [la musique] est à couper le souffle. » **LSM**

TRADUCTION PAR MÉLISSA BRIEN

Le Small World Music Festival se déroule du 17 au 19 août 2018 au Harbourfront Centre de Toronto. [www.smallworldmusic.com](http://www.smallworldmusic.com)

# FESTIVALS DE L'ONTARIO

par GREGORY FINNEY



## CHAMBERFEST D'OTTAWA

Célébrant sa 25<sup>e</sup> saison, le Chamberfest d'Ottawa se décrit comme le plus important festival de musique de chambre au monde. Du 26 juillet au 9 août, le festival exploite plusieurs lieux de la capitale nationale. Le public d'Ottawa a deux semaines de musique incroyable devant lui grâce aux nombreux musiciens à l'affiche, tels que Angela Hewitt, Marc-André Hamelin, le Quatuor Ariel avec le Quatuor à cordes Rolston, I Musici de Montréal et l'Orchestre national des jeunes du Canada. [www.chamberfest.com](http://www.chamberfest.com)

## FESTIVAL OF THE SOUND

Le Festival of the Sound revient à Parry Sound du 20 juillet au 11 août. À l'occasion de sa 39<sup>e</sup> édition, le festival accueille les Elmer Iseler Singers, Patricia O'Callaghan, le New Zealand String Quartet et le Toronto All-Star Big Band. Un des points forts est la première mondiale de *Sounding Thunder*, une pièce multidisciplinaire sur le très décoré Ojibwé Francis Pegahmagabow, dont il est approprié de raconter l'histoire en ce centenaire de la fin de la Première Guerre mondiale. Nouveauté cette année : une fin de semaine de musique folk du 27 au 29 juillet. [www.festivalofthesound.ca](http://www.festivalofthesound.ca)

## FESTIVAL DE JAZZ TD TORONTO

Au cours des 30 dernières années, le Festival de Jazz TD Toronto a présenté 33 000 artistes, dont 85 % de Canadiens. Il utilise des lieux dans toute la ville et comprend beaucoup de programmation gratuite. À l'affiche cette année : Seal, Alison Krauss, Herbie Hancock, Holly Cole, Bela Fleck et les Flecktones. Le festival se déroule du 22 juillet au 1<sup>er</sup> août. [www.torontojazz.com](http://www.torontojazz.com)

## HERITAGE MUSIC FESTIVAL DE SHELburne

Shelburne accueille le Heritage Music Festival du 8 au 12 août. Parmi les artistes présents, on retrouve les rockeurs canadiens The Trews et l'ensemble familial The Becketts. Le festival accueillera également la 68<sup>e</sup> édition des finales du championnat canadien traditionnel Old Time Fiddle. Ce concours entre les meilleurs violoneux du Canada fait partie intégrante du festival. Le festival accueillera également l'après-midi Bands and Brews avec quatre groupes locaux. Don libre comme frais d'entrée. [www.heritagemusicfestival.ca](http://www.heritagemusicfestival.ca)



## SUMMER OPERA LYRIC THEATRE DE TORONTO

Guillermo Silva-Marin ramène son mini-festival d'opéra à Toronto cet été, qui est aussi la finale d'un programme de stage d'été. Les jeunes chanteurs travaillent avec des professionnels, reçoivent des cours de maître et répètent trois opéras qu'ils jouent en répertoire. *Manon* de Massenet, *Semele* de Haendel et *Fior et Dora* (*Così fan tutte* de Mozart). [www.solf.ca](http://www.solf.ca)

## TD SUNFEST DE LONDON

Pour la troisième année consécutive, le magazine britannique *Songlines* a désigné le TD Sunfest comme l'un des principaux « festivals de musique à l'étranger ». Le festival, qui fête ses 24 ans, attire des artistes du monde



entier. Plus de 225 exposants y participeront, de sorte que les festivaliers pourront profiter d'une grande variété de cuisines du monde et de métiers d'art uniques, sans parler brasserie artisanale en plein air. Le chanteur malien Sidi Touré, le Nigérien Wazimbo, le groupe transgenre brésilien Liniker e Os Caramelows et le Colombien Los Gaiteros de San Jacinto ne sont que quelques-uns des artistes à l'affiche. Tous les événements sont gratuits et cette année voit l'introduction de Roots, Riddim, & Reggae, une programmation mettant à l'avant la musique des Caraïbes. Le TD Sunfest revient au Victoria Park de London du 5 au 8 juillet et propose plus de 35 ensembles de musique du monde et de jazz. [www.sunfest.on.ca](http://www.sunfest.on.ca) **LSM**

TRADUCTION PAR MÉLISSA BRIEN

# FESTIVALS DE L'OUEST DU CANADA

par BILL RANKIN

## ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE VICTORIA

L'Orchestre symphonique de Victoria poursuit sa tradition de concert en plein air avec un concert aux Butchart Gardens le 27 juillet. Le lendemain, l'orchestre organise un événement intitulé Beer & Beethoven sur le quai Ogden Point. Des milliers de personnes afflueront au bord de l'eau le 5 août pour le Victoria Symphony Splash, une journée de divertissement qui se terminera par l'*Ouverture solennelle 1812* de Tchaïkovski. Il y aura aussi des concerts à la cathédrale Christ Church le 25 juillet et le 1<sup>er</sup> août. [www.victoriasymphony.ca](http://www.victoriasymphony.ca)

## FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE SALT SPRING ISLAND

Du 22 au 28 juillet, le Salt Spring Chamber Music Festival à Salt Spring Island présente une série de concerts donnés par de jeunes artistes. Le thème de cette année est tchèque, avec des œuvres de Dvořák, Janáček et Martinů. [www.saltspringchambermusicfestival.com](http://www.saltspringchambermusicfestival.com)

## MUSIC BY THE SEA À BAMFIELD

De retour sur l'île de Vancouver, Music By the Sea à Bamfield se prépare pour un autre festival du 21 au 29 juillet. La programmation n'a pas encore été annoncée, alors consultez le site Web pour plus de détails. [www.musicbythesea.ca](http://www.musicbythesea.ca)



## FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE L'ÎLE DE VANCOUVER

Le huitième Festival de musique de chambre de l'île de Vancouver aura lieu les 22 et 23 juin à l'église anglicane St. Paul's de Nanaimo. Les interprètes classiques en vedette sont le Tiresias Duo et la soprano Betty Allison avec le pianiste Robert Holliston le vendredi et le Tidesong Trio le samedi soir. [www.ncmusic.ca/vancouver-island-chamber-music-festival](http://www.ncmusic.ca/vancouver-island-chamber-music-festival)

## CHOR LEONI

En Colombie-Britannique continentale, la chorale masculine primée Chor Leoni travaillera de nouveau avec Bard on the Beach lors des concerts du 25 juin et du 2 juillet. [www.chorleoni.org](http://www.chorleoni.org)

## EARLY MUSIC VANCOUVER

Early Music Vancouver présente *Medieval Echoes* le 12 juin à la cathédrale Christ Church. Le flûtiste Norbert Rodenkirchen jouera un programme de flûte contemplative incluant des œuvres de Notker Balulus à Guillaume de Machaut et bien plus; le 30 juillet, Benjamin Alard joue les *Variations*

*Goldberg* de Bach au même endroit. EMV présente également l'inestimable Angela Hewitt le 31 juillet au Chan Centre, où elle interprétera le Livre I du *Clavier bien tempéré* de Bach. D'autres concerts auront lieu du 1<sup>er</sup> au 3 et du 7 au 9 août. [www.earlymusic.bc.ca](http://www.earlymusic.bc.ca)

## VANCOUVER CHAMBER CHOIR

Le 6 juillet, le Vancouver Chamber Choir célèbre le 85<sup>e</sup> anniversaire du compositeur R. Murray Schafer avec un concert hommage au Chan Centre sur le campus de l'UBC. Le directeur du VCC, Jon Washburn, dirigera la chorale et le Vancouver Chamber Orchestra dans trois grandes œuvres de Schafer. La soirée comprendra également des entrevues filmées avec le compositeur et son collègue de longue date, Jon Washburn. [www.vancouverchamberchoir.com](http://www.vancouverchamberchoir.com)

## ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE VANCOUVER

L'orchestre symphonique de Vancouver présente une série de concerts de musique de film mettant en vedette *Harry Potter* et *l'Ordre du Phénix*, le cinquième film de la série Harry Potter, et *Star Wars : Un nouvel espoir*. Les partitions seront jouées en direct du 5 au 7 juillet (*Harry Potter*) et du 11 au 13 juillet (*Star Wars*). [www.vancouverSymphony.ca](http://www.vancouverSymphony.ca)

## OPERA NUOVA

À Edmonton, Opera Nuova, un programme et un festival de formation d'artistes émergents, célèbre son 20<sup>e</sup> anniversaire du 25 mai au 30 juin avec un vaste programme de récitals et de productions en direct. Le directeur de l'opéra, Michael Cavanagh, interprète une version contemporaine de *La Flûte enchantée* de Mozart renommée *The Arctic Flute* pour l'occasion. La musique est celle de Mozart, mais l'histoire aborde des questions environnementales et d'autres préoccupations nordiques. Cavanagh écrit aussi le livret pour un court opéra intitulé *City Workers in Love*, qui sera joué dans le quartier canadien-français d'Edmonton. Le reste de la programmation comprend une interprétation lyrique du *Tartuffe* de Molière, une pièce en un acte intitulée *Master Class* sur Maria Callas et *Into the Woods* de Sondheim, sous la direction de Brian Deedrick, ancien directeur artistique de l'Opéra d'Edmonton. [www.operanuova.ca](http://www.operanuova.ca)

## EDMONTON CHAMBER MUSIC SOCIETY

L'Edmonton Chamber Music Society est de retour avec son 14<sup>e</sup> Festival du solstice d'été. Du 18 au 22 juin, le festival propose un mélange éclectique de répertoire de musique de chambre et de cours de maître. Le 20 juin, le St. Lawrence String Quartet offrira un programme incluant le *Quatuor à cordes no 2* de John Adams, composé pour le SLSQ en 2015. Les musiciens du prestigieux ensemble cana-

dien se joindront à des artistes vedettes invitées dans d'autres concerts au cours de la semaine. Ils donneront un concert dans un pub local le 19 juin et partageront leur amour de Haydn avec une présentation éducative à l'Art Gallery of Alberta à midi le 20 juin. [www.edmontonchambermusic.org](http://www.edmontonchambermusic.org)

## ORCHESTRE SYMPHONIQUE D'EDMONTON

Et comme il l'a fait depuis plus de deux décennies, l'Orchestre symphonique d'Edmonton présentera une série de concerts dans un amphithéâtre en plein air dans la vallée de la rivière (si la météo le permet) pendant la longue fin de semaine de la fête du Travail. Les concerts incluent un éventail de styles allant de la pop au classique, et le dernier après-midi, les canons de l'armée canadienne aideront à atteindre l'esprit de l'*Ouverture solennelle 1812* de Tchaïkovski. [www.winspearcentre.com](http://www.winspearcentre.com)



## MERCURY OPERA

L'excentrique Mercury Opera d'Edmonton emmène son spectacle sur la route vers le sud de l'Alberta. Après le succès de *La Traviata* présentée Chez Pierre, un légendaire club de strip-tease de la ville, le Mercury Opera offrira une représentation de *Carmen* dans les Badlands le 4 août à l'amphithéâtre Badlands de Drumheller. Les productions sont traditionnelles, contrairement à la salle de concert. [www.mercuryopera.com](http://www.mercuryopera.com)

## INTERNATIONAL STRING QUARTET FESTIVAL

Le Banff Centre International String Quartet Festival revient pour une deuxième année. Les quatuors en vedette cette année comprennent deux gagnants du Concours international de quatuors à cordes de Banff : l'américain Dover Quartet et le canadien Rolston, qui a gagné en 2016. Les quatuors Tesla, Calidore et Castalian, anciens participants au BISQC, complètent la liste. Le festival se déroule du 31 août au 2 septembre. [www.banffcentre.ca](http://www.banffcentre.ca)

## FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE AGASSIZ

Winnipeg offre le Festival de musique de chambre Agassiz. L'impertinent festival célèbre le 333<sup>e</sup> anniversaire de J.S. Bach, du 9 au 15 juin, bien que de nombreux autres compositeurs soient aussi à l'affiche. Parmi les interprètes remarquables, citons le clarinetiste James Campbell et le pianiste Stéphane Lemelin. La plupart des concerts ont lieu à la salle Eckhart-Gramatté de l'Université de Winnipeg. [www.agassizfestival.com](http://www.agassizfestival.com) **LSM**

TRADUCTION PAR MÉLISSA BRIEN

# UNIONS MUSICALES

## AU RYTHME DES FESTIVALS

par MARC CHÉNARD

### CARLA BLEY ET STEVE SWALLOW



Même si la musique est un dur métier, il y a une part de bénéfices aussi. Entre autres, on peut l'exercer toute une vie durant, sans être contraint à la retraite. Tant que la muse l'habite et sa santé le lui permet, le musicien peut poursuivre son travail jusqu'au crépuscule de ses jours.

Tel est le cas de Carla Bley. Pianiste, compositrice et arrangeuse, elle persiste et signe depuis plus d'une cinquantaine d'années. Malgré ses 82 ans bien sonnés, marqués bien discrètement le 11 mai dernier, elle ne semble aucunement prête à ranger son crayon et ses feuilles de portées, ni même à faire ses adieux de la scène. Fin avril, elle et son conjoint, le bassiste électrique Steve Swallow, ont effectué un court séjour à Turin pour se produire avec un orchestre local exécutant un programme de six de ses œuvres. Le premier juin, elle était au Kenny Center à Washington avec le Liberation Music Orchestra, formation mise sur pied par le regretté Charlie Haden et dont le répertoire est de la plume de Bley. Début juillet, le couple passera au FIJM comme invités spéciaux de l'ONJ Montréal. Les deux s'envoleront juste après pour l'Europe pour entamer une tournée en trio avec un complice de longue date, le saxo britannique Andy Shepard.

Pour sa prestation montréalaise, elle reprendra le programme donné en Italie, à une exception près. « Le directeur de votre ensemble (Jacques Laurin) tenait à jouer une de mes plus anciennes pièces (*Fresh Impression*), alors j'y ai consenti en reti-

rant un des titres exécutés en avril. » Bien que l'orchestre aura l'occasion de monter le répertoire avant leur arrivée, Bley a un mode de travail très précis. « Quand je reçois de telles offres, je dois me replonger dans ma musique, choisir les morceaux, les travailler avec Steve à la maison, concevoir ma façon de les diriger, etc. Une fois sur place, nous faisons une première répétition de trois heures avec la section rythmique seulement (Kevin Warren, btr. et Dan Thoun, claviers, se joindront au couple, n. d. a.). Après, je fais deux séances avec l'ensemble au grand complet pour bien roder le tout et une générale le jour du spectacle. »

#### PARCOURS

Quant à son œuvre, elle est abondante, si bien qu'elle en a perdu le compte – elle la situe à plus de trois cents morceaux. Pour Bley, la musique a toujours été, plus qu'un emploi, une vocation inscrite dans ses gènes. Née en Californie, Karen Borg, de son nom de fille, a grandi dans un milieu musical : son père, professeur de piano et directeur d'une chorale, lui donne ses premières leçons qui seront ses dernières, elle-même affirmant avoir terminé son éducation musicale dans son enfance. Adolescente, elle traverse le continent en direction de la Grosse Pomme et gagnera sa croûte à faire quelques boulots alimentaires, entre autres comme vendeuse de partitions ou de cigarettes dans les bars. C'est dans une de ces boîtes qu'elle rencontrera le premier homme de sa vie, le Montréalais Paul Bley, qu'elle épousera à peine la vingtaine. Le jeune couple se lance à l'aventure en direction de la côte ouest, où il découvrira le révolutionnaire Ornette Coleman, qu'il talonnera de près dans sa légendaire et controversée conquête de La Mecque du jazz en 1959.

C'est en cette même année que les destins de Carla Bley et de Steve Swallow se croisent une première fois. Ce dernier s'en souvient bien d'ailleurs : « Nous nous sommes rencontrés au Bard College dans l'État de New York. J'ai joué un concert avec Paul Bley dans un festival organisé par Ran Blake (un pianiste). J'ai été si étonné que j'ai laissé tom-

ber mes études universitaires et j'ai frappé à leur porte quelques semaines plus tard. Carla était un peu comme ma mère à cette époque, elle veillait sur moi, comme je fais avec elle aujourd'hui. » Mais ce n'est que plus tard, au milieu des années 1980, que leur liaison deviendra permanente. Pourtant, leur collaboration musicale s'est entamée bien avant, alors que Swallow était contrebassiste. C'est en 1970 qu'il délaisse la basse acoustique pour adopter le modèle électrique, instrument perfectionné à plusieurs reprises par son luthier. Sa décision, affirme-t-il, ne relevait d'aucune raison précise. Pourtant, il a dû lutter contre vents et marées pour la voir acceptée, au point d'avoir éprouvé un certain plaisir à s'acharner à la cause.

À cette première époque, Carla avait commencé à composer. Paul Bley interprétera régulièrement ses pièces, séduit par leurs harmonies assez dépouillées, et continuera de les jouer bien des années après leur divorce.

La carrière de la jeune compositrice prendra son envol durant les années turbulentes des *Fabulous Sixties*. Elle sera autant témoin que participante aux grandes ruptures qui chambouleront la scène : adhésion au collectif d'avant-garde Jazz Composers Guild, premières réalisations orchestrales pour le JCOA (Jazz Composers Orchestra Association) et enregistrement d'un premier album personnel en 1967, *A Genuine Tong Funeral*, placé sous son nom et celui du vibraphoniste Gary Burton. Avec un nouveau partenaire, le trompettiste Michael Mantler, elle mettra sur pied une étiquette de disques (Watt Records), jumelée à une maison de distribution (NMSD – New Music Distribution Service, dissoute depuis). Dans cette foulée, elle rédigera des arrangements pour le premier microsillon du Liberation Music Orchestra en 1969, suivi trois ans plus tard d'un opéra aux allures improbables (*Escalator over the Hill*). Les années 1970 seront une période très féconde pour elle, sa production discographique étoffée d'une série d'albums qui feront sa renommée.

Quant à sa musique, elle ne se laisse pas facilement catégoriser. Au fil du temps, ses contours ont changé. Ses disques des années 1970, par exemple, comportent autant d'influences de jazz et de rock que de fanfares, teintés d'une certaine ironie rappelant les partitions de Kurt Weill pour les pièces de Bertolt Brecht. De nos jours par contre, sa musique ne s'appuie plus sur ces emprunts, son style se faisant désormais plus épuré et intimiste, comme l'atteste son actuel trio.

## SYLVIE COURVOISIER ET MARK FELDMAN

## PROJETS

Même si elle aime beaucoup voir ses œuvres antérieures rejouées, elle en crée toujours des nouvelles. « J'ai un grand projet d'oratorio pour orchestre de jazz et une chorale d'une cinquantaine de voix, affirme-t-elle. Il a été présenté en concert deux fois, mais n'est pas terminé encore. Je le retravaille en tout cas. Comme je suis très lente, je dois trouver des temps libres pour m'y consacrer pleinement, comme maintenant où je compte passer au moins six heures par jour. J'ai même écrit le livret, mi-français, mi-anglais, et ça s'appelle *The French Lesson*. Cela dure 48 minutes... pour le moment. Je ne sais pas si j'arriverai à le



PHOTO: C. STEFANI

voir pleinement réalisé sur scène; monter ce genre de chose relève presque de l'impossible. » Cette réalité l'a donc conduite à ne plus tourner avec une formation orchestrale, mais à diriger des formations locales. Cela explique aussi la création de son trio, pour lequel elle gravera un nouveau disque en novembre chez ECM. Elle parle aussi avec grand enthousiasme du quintette présenté au FIJM dernier, groupe comprenant le trompettiste Dave Douglas et deux de nos compères, les frères Chet et Jim Doxas. « On a joué en Europe en 2017 et j'ai même écrit un morceau pour ce groupe. J'ai tellement aimé que je voudrais en apporter un autre au répertoire... si une nouvelle tournée s'organise. »

En concert : 2 juillet, FIJM, Monument national, 20 h

Décidément, la pianiste Sylvie Courvoisier vit sous une bonne étoile en ce moment. Originaire de Lausanne en Suisse, mais résidant à New York depuis 20 ans, cette musicienne aux talents aussi amples que sa grande crinière vient de recevoir deux récompenses pour son travail au cours des derniers mois. D'une part, la fondation helvétique Suisa lui a décerné son Prix de Jazz 2017, qu'on lui a remis à la mi-mai à l'occasion d'un concert à Bâle de son actuel trio; d'autre part, son pays d'adoption lui a accordé un autre bel honneur en la désignant comme lauréate d'un des prix annuels de la Foundation of Contemporary Arts de New York.

Interrogée à ce sujet, elle affirme d'emblée avoir été très surprise de recevoir ces honneurs, elle ne savait même pas qu'elle était en lice. « La FCA est un organisme de renom, remarque-t-elle, John Cage a été l'un de ses principaux instigateurs au début des années 1960. Cette fondation attribue annuellement des prix aux artistes œuvrant dans différents domaines, j'étais l'élue dans la catégorie son et musique. » Outre les honneurs, Sylvie Courvoisier se réjouit bien sûr des petits pécules qui y sont attachés, comme les 15 000 francs suisses. Bien qu'elle se soit offert une remise à neuf de son piano et quelques réparations domiciliaires, elle compte surtout répartir ses deniers parmi les musiciens avec qui elle travaille, bonifiant ainsi leurs cachets.

À l'approche de son cinquantenaire, qu'elle célébrera à la fin novembre, Sylvie Courvoisier a déjà plus de 25 ans de métier dans le corps. Enfant, elle a été bercée par la musique, son père pianiste amateur lui montrant des rudiments de boogie-woogie et de stride. Lorsqu'elle n'était pas assise au clavier, elle avait l'oreille plaquée sur la radio, écoutant avidement tous les genres, du classique au contemporain, musiques populaires et jazz bien sûr. En 1995, elle publie son premier disque *Courtoisie sauvage*, album qui lui ouvre la porte à d'autres collaborations, dont une assez inusitée avec Pierre Charial, joueur d'orgue de barbarie !

Aventurière, elle poursuit sa muse aux confins des styles, débordant le cadre du jazz pour puiser librement dans les musiques savantes et improvisées. Sa démarche, elle la décrit ainsi : « En tant que pianiste et compositrice, je marie l'écriture contemporaine à l'impro. Je cherche un équilibre entre le côté électrisant de l'improvisation et celui de la structure qui découle de la composition. »

Quant à son départ pour l'Amérique, elle l'attribue à un concours de circonstances, incluant une rencontre déterminante. « À la fin des années nonante, j'ai décidé de traverser l'Atlantique pour savoir ce qui se passait là-bas, sans plus. Je n'avais aucun dessein précis, comme m'y installer. C'était dur, d'autant plus que je savais à peine parler anglais. À mon retour en Europe, j'ai

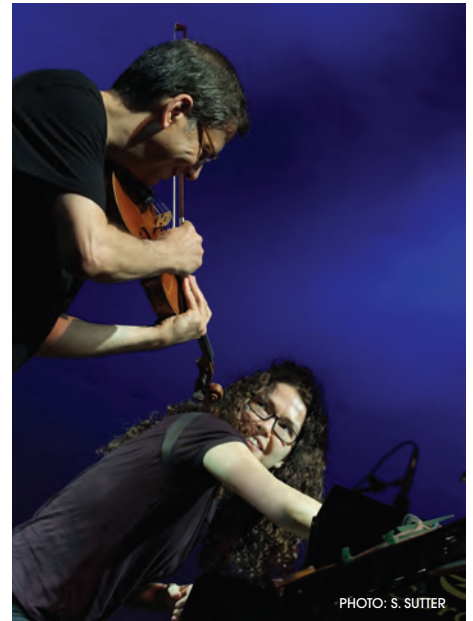


PHOTO: S. SUTTER

participé à une rencontre de musiciens, un atelier produit par une radio allemande, autrement connu sous le nom de *Jazz Workshop*. C'est là que j'ai connu Mark Feldman, le violoniste. » De fil en aiguille, une complicité s'est tissée entre les deux, si bien qu'elle finit par le suivre à New York et partager sa vie. Réputé comme musicien de premier plan de la scène des musiques créatives à New York, Feldman l'a donc présentée à ses pairs, le plus éminent de ceux-ci étant John Zorn. Ce dernier lui a donné de sérieux coups de pouce en produisant quelques enregistrements (avec ou sans Feldman) pour son étiquette Tzadik. De plus, il a même poussé la pianiste à former son premier trio, dont le second disque vient de sortir en début d'année (voir critique, page suivante).

Avec son conjoint, elle a enregistré à ce jour une belle poignée de disques, entre autres deux albums complets de morceaux de Zorn avec son mari et d'autres en quartette avec basse et batterie. Son producteur actuel, Patrik Landolt de la maison Intakt, met bien en perspective la trajectoire de l'artiste. « Sylvie Courvoisier a fait preuve de vrai courage comme musicienne, car elle a osé et réussi à faire le saut de l'Europe vers les États-Unis. Dans les cercles créatifs de la scène new-yorkaise [...], elle est capable comme peu de ses pairs de lier le monde du jazz américain à celui des nouvelles musiques européennes. De la rencontre entre différentes traditions, il ressort toujours quelque chose de remarquable. »

LSM

Concert duo avec Mark Feldman : 13 juin, Sala Rossa (Festival Suoni per il Popolo).

Programme divisé avec le trio Craig Taborn (pno), Mette Rasmussen (sax alto) et Ches Smith (btr.)

# AU RAYON DU DISQUE

par MARC CHÉNARD, BENJAMIN GORON, ARNAUD VEYRADIER

## ECM AUX FESTIVALS

### Django Bates'Beloved – *The Study of Touch*

ECM 2534



L'album récent du trio Django Bates est une ode à la subtilité et à la grâce du toucher à travers onze pièces de facture homogène, la plupart étant de nouvelles versions de ses compositions déjà consignées sur disque. Les trois musiciens se sont réunis il y a dix ans autour de l'œuvre de Charlie Parker, à qui ils adressent un clin d'œil dans la pièce *Passport*. Il se dégage de cet album des couleurs et nuances impressionnistes, une atmosphère de rêverie lyrique qui n'est pas pour autant dénuée de virtuosité. Celle-ci s'exprime avant tout par la grâce, la complicité entre les musiciens et l'exploration au sein de formes ouvertes. Le contrebassiste suédois Petter Eldh assume un rôle de soutien solide et le batteur danois Peter Bruun vient apposer des touches subtiles et précises dans le discours. Album posé qui tend à s'émanciper sur les dernières pistes, il permet au trio mené par le pianiste britannique de montrer au jazz un visage mélodique, sensible et onirique. **BG**

En concert : Ottawa, 25-6

### Maciej Obara Quartet – *Unloved*

ECM 2573

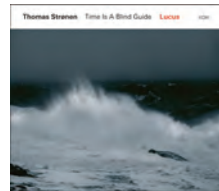


Il nous arrive de Pologne et joue du saxo alto. Cet album marque l'entrée de jeu de Maciej Obara sur l'étiquette allemande, un bel honneur il va sans dire. Pour la circonstance, il est entouré de deux Norvégiens, Ole Morton Vågan (b.) et Gard Nilssen (btr.), et d'un compatriote, Dominik Wania (pno). Alors que le chef se montre plutôt discret dans ses interventions, c'est le pianiste qui se détache ici, ses solos un brin plus expansifs, ses accompagnements aussi justes qu'inventifs. Sept plages sont regroupées sur cette surface d'une cinquantaine de minutes, dont une seule n'est pas du saxo, soit la pièce-titre composée par le pianiste Krzysztof Komeda, jadis connu pour ses trames sonores de films de Roman Polanski. Comme moult parutions sur cette étiquette, celle-ci est à tout point de vue conforme à la norme : atmosphères langoureuses, harmonies ouvertes, tempos lents, à une exception près cependant, l'avant-dernier morceau (*Echoes*), plus énergique et permettant au saxo de déployer ses ailes un peu plus. Certains festivaliers au pays auront au moins l'occasion de se faire une meilleure idée de M. Obara et consorts dans les derniers jours du mois de juin. **MC**

En concert : 22-6 Edmonton, 25-6 Victoria, 26-6 Vancouver, 28-6 Ottawa.

### Thomas Strønen – *Lucus*

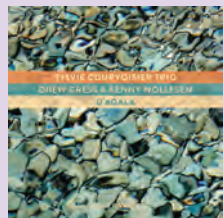
ECM 2576



Fidèle aux préceptes esthétiques établis par l'étiquette phare ECM, l'ensemble acoustique à géométrie variable Time Is a Blind Guide du batteur norvégien Thomas Strønen a livré en janvier son second opus. Intitulé *Lucus*, ce nouvel album poursuit en droite lignée la démarche exploratoire entamée en 2015 avec le disque précédent qui avait pour titre le nom même du groupe. L'ensemble adopte cette fois une formation réduite (piano, contrebasse, batterie, violon et violoncelle) qui met davantage l'accent sur les cordes, révélant un penchant certain pour la musique de chambre. Strønen alterne les rôles des instrumentistes et évite avec soin d'installer une séparation claire entre solistes et accompagnateurs, entretenant de ce fait le caractère spontané des échanges. Il en résulte une musique qui flirte par moments avec l'improvisation libre tout en maintenant des assises structurelles claires et aux consonances lyriques, mais dépourvue de contours mélodiques francs. Malgré quelques passages à vide, l'ensemble parvient à livrer une proposition musicale convaincante qui trouve le salut à travers le talent et la cohésion de ses interprètes. **AV**

En concert : Festival de jazz de Rochester, 30-6

## ET DES SUISSES AUSSI



### Sylvie Courvoisier – *D'Agala*

Intakt CD305

Infatigable exploratrice, la Suissesse établie à New York Sylvie Courvoisier revient en force avec *D'Agala*, album en trio réalisé avec la pleine complicité de Drew Gress à la contrebasse et de Kenny Wollesen à la batterie. Neuf pistes, neuf univers singuliers où le rapport physique à l'instrument, entre pulsion et virtuosité, façonne un discours aux voix bien équilibrées et à la rhétorique convaincante. Liberté semble être le mot d'ordre de l'album : on la retrouve dans l'audace des improvisations, l'utilisation quasi systématique de modes de jeu contemporains ainsi que dans les dédicaces de certaines pièces, parmi lesquelles Ornette Coleman, Irène Schweizer ou encore Simone Veil, femme politique française rescapée d'Auschwitz et défenseuse du droit des femmes. Les compositions de Courvoisier empruntent leur substance à différentes époques et styles pour créer une mosaïque de miniatures et d'influences au sein desquelles les musiciens déploient l'étendue de leurs possibilités, le tout dans une imagination débordante. **BG**

En concert : Montréal (Suoni per il Popolo), 13-6 (Voir profil en page précédente.)



### Samuel Blaser (with Marc Ducret, Peter Bruun) – *Taktlos Zürich 2017*

HafOLOGY 747

Tromboniste montant sur la scène internationale, Samuel Blaser est aussi l'un des plus occupés, à voir le calendrier de concerts affiché sur son site. Depuis son départ de sa Suisse romande pour Berlin, il bourlingue au gré des continents. Cet été, il passera chez nous avec un nouveau trio bien arrondi par le renommé guitariste français Marc Ducret et le batteur danois Peter Bruun. Paru l'automne dernier, cet album reprend une prestation zurichoise donnée six mois plus tôt. Des quatre plages totalisant 56 minutes, la première fait 24 minutes à elle seule, la seconde juxtapose une pièce de Stravinski (*Fanfare pour un nouveau théâtre*) à une seconde composition de Ducret, qui signe aussi la finale, l'avant-dernière étant de la plume de Blaser. Par ses audaces, ce disque saura plaire à des mélomanes férus de guitares aux sons trafiqués, à des fanas de cuivres au son ample, sans oublier les partisans d'un jazz contemporain qui transgresse les cadres convenus. Pour vous en faire une idée, cherchez des extraits vidéo sur YouTube en tapant le nom de cet as de la coulisse. **MC**

En concert : 25-6 Ottawa, 28-6 Toronto, 29-6 Vancouver



# THÉÂTRE FRANCOPHONE

## VRAC DE SUGGESTIONS, POUR LA BELLE SAISON

par NATHALIE DE HAN

Envie de bon théâtre, en plein été ? Pas de panique, ça peut s'arranger. D'abord grâce au réseau Accès culture et à ses partenaires, qui proposent des rendez-vous de qualité comme *Dis merci*, de la metteuse en scène Catherine Bourgeois. Vous vous sentez plus aventureux ? Alors, rendez-vous dans un parc près de chez vous ou encore à Blainville, où le sympathique Petit théâtre du Nord souligne son 20<sup>e</sup> anniversaire. Suggestions pour la belle saison, en vrac.



PHOTO: CATHERINE ABOUMRAD

### DIS MERCI

Connaissez-vous la compagnie Joe, Jack et John ? La merveilleuse compagnie de Catherine Bourgeois a le vent dans les voiles : l'Espace libre vient de l'inviter à titre de compagnie en résidence – ce qui est à souligner – et Brigitte Haentjens la choisissait au printemps dernier pour partager entre elle et d'autres créateurs l'enveloppe du prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2017. La compagnie Joe Jack et John, qui depuis ses débuts prône une distribution inclusive et qui sera de passage au Centre national des Arts d'Ottawa l'hiver prochain, vous offre dans le cadre du programme Accès culture son spectacle le plus réussi, *Dis merci*. Le sujet ? Des voisins préparent une fête de bienvenue pour une famille de réfugiés sur le point d'arriver. Le groupe est sincère, mais terriblement maladroit... Ne dit-on pas que l'enfer est pavé de bonnes intentions ? À voir pour l'intelligence, l'humour et la justesse du propos, à la Maison de la culture du Plateau Mont-Royal. [www.accesculture.com/activite/Dis\\_merci](http://www.accesculture.com/activite/Dis_merci)

### L'INDÉMODABLE FRINGE EST #FÉMINISTE

Pour le meilleur et pour le pire, le Festival Saint-Ambroise Fringe de Montréal est un raz de marée de contre-culture bilingue qui déferle sur le Plateau Mont-Royal. Il y a de tout : de la danse, du théâtre, de l'humour et de la musique. Oubliez Alice, et passez de

l'autre côté du miroir avec les touchants boKa et Mazy : deux clowns qui vous invitent à célébrer... leur mort. De son côté, le Théâtre au Féminin pluriel, qui priorise la place accordée aux jeunes et à l'autre dans une construction collective, présente une pièce jeune public qui aborde les thèmes de la peur de l'autre et l'intimidation, sur fond d'accommodements raisonnables : *Qui se souviendra d'Amina ?* Dans un tout autre style, la pièce *SARA* suit la vie d'une strip-teaseuse qui rêve de poésie et souhaite quitter sa vie toxique – c'est la première mise en scène de Jessie Nadeau, une participante d'Occupation double Bali (Du 7 au 17 juin). [www.montrealfringe.ca](http://www.montrealfringe.ca)

### JAMAIS SANS MON DOUDOU

Débatte de problèmes de société contemporains, d'enjeux politiques, c'est votre style ? Alors pourquoi ne pas le faire à l'ombre d'un arbre et découvrir le travail du Théâtre du Ricochet, fier producteur des *Indiscrétions publiques*, un parcours théâtral engagé et humoristique, où les spectateurs sont guidés entre sept courtes pièces de jeunes auteurs québécois, dans un parc. Apportez une chaise pliante ou votre couverture. Et gardez-la pour aller voir la 66<sup>e</sup> production du célèbre Théâtre La Roulotte, qui propose lui aussi dans les parcs de la ville de Montréal *Astéroïde B 612*, une version 2.0 du célèbre *Petit Prince* d'Antoine de Saint-Exupéry, signée Éric Noël et mise en scène par le très populaire Jean-



PHOTO: DANIEL BILODEAU

Simon Traversy. En satellite, des ateliers de théâtre gratuits pour les enfants de 6 à 12 ans et des rencontres avec l'auteur, Éric Noël, dans les bibliothèques montréalaises – parents bienvenus. Pour réserver, du 28 juin au 22 août. [www.accesculture.com](http://www.accesculture.com)

### LE PETIT THÉÂTRE DU NORD A VINGT ANS !

Le Petit Théâtre du Nord a gagné son pari : la compagnie a démontré que le théâtre d'été peut être intelligent et divertissant et qu'il

peut générer suffisamment d'intérêt pour que l'aventure perdure. Pour marquer ses 20 ans d'existence, la chouette compagnie renoue avec un ami de la première heure : l'auteur François Archambault, qui signe une pièce taillée sur mesure pour cette compagnie tissée serrée, *Quelque chose comme une grande famille*. Pour situer sa pièce, l'auteur a choisi le début des années 1980, des années difficiles pour le Québec, mais riches d'événements sociaux et économiques. Une famille doit faire face aux conséquences directes des décisions prises par des dirigeants d'entreprise et de lointains politiciens – la petite histoire entre en collision avec la grande. Mais ne vous fiez pas au sérieux de la thématique : *Quelque chose comme une grande famille* s'annonce gaiement comme une comédie (du 21 juin au 24 août). [www.petittheatredunord.com](http://www.petittheatredunord.com)

### ET AUSSI...

*La meute*, la pièce coup de poing que Catherine Anne Toupin nous a servie cet hiver, fait un retour. Ne reste-t-il que la vio-



lence pour répondre à la violence ? Avec *La meute*, vous serez à mille lieues du théâtre d'été, mais vous adorerez chaque minute de ce suspense psychologique (du 7 au 16 juin et du 21 août au 1<sup>er</sup> septembre). [www.theatrelalincorne.com/lic\\_pieces/la-meute](http://www.theatrelalincorne.com/lic_pieces/la-meute)

Au TNM, Serge Denoncourt s'attaque à *Edmond*, un texte qui raconte les affres vécues par Edmond Rostand lors de l'écriture de *Cyrano*. Cette comédie d'Alexis Michalik, récipiendaire de cinq Molières et jouée à guichets fermés à Paris depuis 2016, sera montée sur la scène du Théâtre du Nouveau Monde (26, 27, 28 juillet + 4 et 11 août). [www.tnm.qc.ca](http://www.tnm.qc.ca)

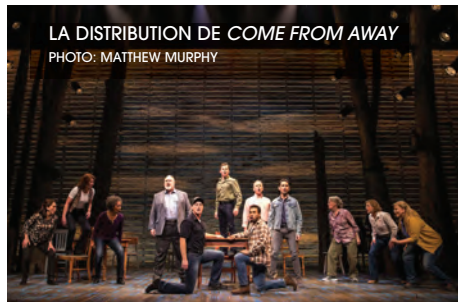
Enfin, la 10<sup>e</sup> édition de Dramaturgies en dialogue, un festival qui propose des textes de théâtre inédits en lectures publiques. Les textes sont écrits par des auteures et auteurs du Centre des auteurs dramatiques, mais des textes étrangers y sont également traduits et présentés en version française. Cette année, le pays invité est la Finlande (du 23 au 30 août). [www.cead.qc.ca](http://www.cead.qc.ca)

LSM

# THÉÂTRE ANGLOPHONE

## LES PLANCHES BRÛLENT SOUS UNE SOMPTUEUSE SAISON

par NAOMI GOLD



### STRATFORD FESTIVAL D'ONTARIO

Surpassant les attentes, le Stratford Festival d'Ontario propose cet été un choix de pièces de théâtre délicieusement éclectique. Cette éclatante diversité de genres permet à chacun d'y trouver son compte. Les comédies abondent, incluant *Comedy of Errors* de Shakespeare, *An Ideal Husband* d'Oscar Wilde et le classique culte *Rocky Horror Show* de Richard O'Brien, dont la version au cinéma est devenue le film le plus longtemps joué en salle de l'histoire du cinéma.

Lauréat du prix Tony pour la meilleure comédie musicale en 1958, *Music Man*, de Meredith Wilson et Franklin Lacey, unit danse électrisante et prestations cinématiques. Au registre des drames shakespeariens, on compte *The Tempest*, *Coriolanus* et *Julius Caesar*. L'adaptation par Erin Shields du prodigieux poème de John Milton, *Paradise Lost*, est présentée en première. Les classiques modernes *To Kill a Mocking Bird* de Harper Lee et *Long Day's Journey Into Night* d'Eugene O'Neill complètent le calendrier. Manifestement, le choix le plus sensé est de s'abonner à un forfait

incluant l'hébergement. Plusieurs dates entre mai et novembre. Allez à [www.stratfordfestival.ca](http://www.stratfordfestival.ca) ou composez le 1 800-567-1600

### MOTOWN: THE MUSICAL

Broadway Across Canada et Evenko présentent *Motown: The Musical* à la salle Wilfrid-Pelletier en juin. Tiré de l'autobiographie de Berry Gordy et porté sur scène à travers le monde, le spectacle comporte pas moins d'une cinquantaine de chansons. Gordy a fondé la maison Motown Records de Detroit en 1957 et y a produit une flopée de stars de la pop comme Diana Ross, Smokey Robinson, Stevie Wonder, Marvin Gaye, Lionel Richie et les frères Jackson. *Motown* fait l'éloge de la superbe tapisserie subtilement tissée de « white rock » et de musique afro-américaine, qui a marqué une nouvelle ère dans la culture pop américaine. Le livre, écrit par Gordy, s'est révélé très populaire, autant auprès des baby-boomers que de leurs successeurs. Mis en scène par Charles Randolph Wright, *Motown* sera à l'affiche du 19 au 24 juin à la Place des Arts. Allez à [www.placedesarts.com](http://www.placedesarts.com) ou composez le 514-842-2112.

### WICKED AU THÉÂTRE ED MIRVISH

Les sorcières Elphaba et Glinda s'amènent à Toronto cet été avec *Wicked*, présenté par The Great White Way. Adaptée du roman *Wicked: The Life and Time of the Wicked Witch of the West*, de Gregory Maguire (1995), ce conte, qui se déploie du point de vue des sorcières, est comparable à une version sinistre du *Magicien d'Oz* de L. Frank Baum. L'attrait de *Wicked* repose largement sur la partition de

Stephen Swartz, qui inclut les pièces fétiches *Defying Gravity* et *Popular*. La trame musicale a d'ailleurs obtenu le Grammy du meilleur album de comédie musicale en 2005 ainsi que trois prix Tony. La pièce est écrite par Winnie Holzman. Du 20 juin au 5 août, Ed Mirvish Theatre. Allez à [www.mirvish.com](http://www.mirvish.com) ou composez le 1 800-771-3933.

### COME FROM AWAY

Le 11 septembre 2001, le Canada lançait l'opération Ruban jaune pour secourir les vols bloqués dans l'espace aérien américain ou destinés à y entrer. L'ensemble du trafic aérien des États-Unis étant soit interrompu, soit détourné, ce sont 6579 passagers horrifiés qui ont atterri dans la petite municipalité de Gander, à Terre-Neuve, où des résidents accueillants leur ont offert le gîte. Plus de 10 ans plus tard, *Come From Away: The Remarkable True Story* naissait. En 2017, la pièce a conquis Broadway et gagné un prix Tony. Le Mirvish Theatre a reçu une demande exceptionnelle et a prolongé les représentations pour une autre année. Présentée comme la meilleure comédie musicale d'Amérique du Nord, la pièce émeut autant le public que les critiques qui ont répondu avec enthousiasme et adoration. La Torontoise Irène Sankoff et son mari David Hein ont écrit la pièce, la musique et les paroles. Lauréat d'un Tony, Christopher Ashley assure la mise en scène. La troupe, entièrement canadienne, du Royal Alexandra Theatre respire la fierté d'être « Canuck » ! À l'affiche jusqu'au 20 janvier 2019. Allez à [www.mirvish.com](http://www.mirvish.com) ou composez le 1 800-771-3933. **LSM**

TRADUCTION PAR ANDRÉANNE VENNE

# EXPOSITIONS AUX QUATRE COINS DU CANADA

## DE L'IMPRESSIONNISME AU MULTICULTURALISME

par DELPHINE LOCAS

### PICTURING THE GIANTS: THE CHANGING LANDSCAPES OF EMILY CARR

10 JUIN AU 30 SEPTEMBRE 2018

### SUPERNATURAL: ART, TECHNOLOGY AND THE FOREST

19 MAI AU 3 SEPTEMBRE

ART GALLERY OF GREATER VICTORIA, VICTORIA, C-B

Emily Carr est une figure emblématique de l'art canadien. S'inspirant des paysages dans lesquels elle a grandi, l'artiste originaire de Victoria s'intéresse particulièrement à la relation des communautés autochtones avec ceux-ci. Ne pouvant dissocier

déterritorialisation et territoire, Emily Carr emprunte aux symboles de représentation autochtone, tel l'art totémique, dans un but de revendication de l'héritage autochtone en terres canadiennes. L'Art Gallery of Greater Victoria présentera un choix des œuvres de Carr en lien avec les problématiques environnementales et le statut des anciennes forêts en temps modernes. Simultanément, l'exposition *Supernatural: Art, Technology and the Forest* suivra cette thématique de la représentation du territoire et de notre relation avec celui-ci, mais dans un contexte contemporain, à travers les nouveaux médias numériques. [www.aggv.ca](http://www.aggv.ca)

### DEFYING CONVENTION: WOMEN ARTISTS IN CANADA 1900- 1960

5 MAI AU 3 SEPTEMBRE 2018

### NIVINNGAJULIAAT FROM BAKER LAKE

29 JUIN AU 2 DÉCEMBRE 2018

WINNIPEG ART GALLERY, WINNIPEG, MANITOBA

*Defying Convention* met à l'honneur plus de trente femmes artistes de la période moderne au Canada ayant brisé les conventions artistiques et ainsi permis une remise en question des contraintes infligées aux femmes par leur rôle social occulté. Parti d'un désir d'expression de

# CALENDRIER DANSE

## DE LA SAISON ESTIVALE 2018

par MARION GERBIER

### FESTIVAL ZH

17 JUILLET AU 11 AOÛT

Dix ans déjà que le Festival ZH de Montréal–le Zone Homa pour ceux qui le côtoyaient auparavant – rassemble un public estival et curieux autour de propositions éclatées, de l'expérience au laboratoire plus expérimenté en arts de la scène. L'anniversaire donne certes du galon à cet événement en poupe dont la fondatrice Mellissa Larivière recevait les honneurs du milieu le mois dernier à la remise du prix Sentinelle 2018 du Conseil québécois du théâtre. Il n'en reste pas moins que ZH prône, à la barbe du temps, une jeunesse insoumise : ouverture des genres, hors du conventionnel, au-delà de l'attendu et du déjà-vu, au-devant de l'émergence.

Un peu resserré sur quatre semaines, ZH accueillera des électrons libres tels que l'artiste Pascale Drevillon, livrant une performance-fleuve de six heures à effeuiller sa « transparence » et les replis de genre, des apparences à l'intime. *GENDERF\*CKER*, mis en scène par Goeffrey Gaquère (à la direction d'Espace Libre), s'inscrira à côté de formes plus convenues, par exemple *Halves* du chorégraphe David Albert-Toth, membre de la formation Parts\_Labour\_Dance (avec Émilie Gualtieri). En regard, des artistes nouveaux pour la scène d'ici feront leur nom, comme Simon Renaud, performeur et chorégraphe du réseau ontarien proposant un programme double intitulé *Tout le temps que nous avons perdu* composé des formes

immersives *noyé/e/* et *L'inanité des bibelots*, tentant le rapprochement entre des élans contraires.

Le volet danse et performance n'est bien sûr qu'un aperçu d'une programmation plus vaste faisant la part belle au théâtre et à la musique entre autres formes. Ce sont pour la plupart des premières scènes, le potentiel prévalant. Du moment que l'idée est bonne, qu'elle s'exprime originalement, que l'artiste ou le collectif démontre une détermination à aller de l'avant, l'épreuve d'un public force un regard critique et constructif sur les pratiques, qu'elles soient de l'ordre du chantier ou du spectacle. [www.zhfestival.com](http://www.zhfestival.com)

### FESTIVAL DES ARTS DE SAINT-SAUVEUR

2 AU 12 AOÛT

Peut-être parce que l'on hésite sur le choix d'un *Roméo et Juliette* à l'américaine en ouverture (par le BalletMet de Columbus) ou sur la direction du Ballet national du Canada par le danseur étoile et directeur artistique du FASS, Guillaume Côté, en clôture, cette 28<sup>e</sup> édition s'annonce plutôt convenue et dans les sentiers foulés de la discipline. De grandes institutions du ballet s'y côtoieront : le Toronto Dance Theatre mené par Christopher House, en vaste tournée canadienne pour son cinquantenaire, ou le Hubbard Street Dance



PHOTO : TULSA

Chicago dans une démonstration d'éclectisme plus urbain que contemporain. La surprise et le dépaysement s'affirmeront davantage du côté de la musique, avec la formation israélienne Yemen Blues composée du chanteur Ravid Kahalani et du bassiste oudiste Omer Avital (qui laissera sans doute peu de place à l'illustration chorégraphique par trois artistes émergentes d'ici). [www.festivaldesarts.ca](http://www.festivaldesarts.ca)

### SUMMER WORK PERFORMANCE FESTIVAL

9 AU 19 AOÛT

À Toronto, le SummerWorks Performance Festival dévoilera prochainement les artistes et performances constituant son édition 2018. [www.summerworks.ca](http://www.summerworks.ca)

### FTA / OFFTA / FRINGE

Dans l'immédiat, le FTA Danse + Théâtre survit de quelques ultimes soubresauts au OFFTA (clôturé le 3 juin) avec *Betroffenheit*, une œuvre entre danse et théâtre physique qui promet l'extraordinaire, cosignée Crystal Pite et Jonathan Young (Vancouver). Tandis qu'embarqueront dès le 7 et jusqu'au 17 juin les festivités du Festival FRINGE St-Ambroise de Montréal. [www.montrealfringe.ca](http://www.montrealfringe.ca)

LSM

soi, ces femmes ont ainsi provoqué un changement radical dans l'art en l'imprégnant d'une émotion et surtout d'une certaine urgence. Présentée en même temps que l'exposition adjacente *Summer with the Impressionists*, l'exposition permet un contraste entre les différentes identités artistiques de l'époque. Mettant également à l'honneur les femmes dans les arts visuels, l'exposition *Nivinngajuliaat from Baker Lake* présentera douze pièces murales majoritairement produites par des femmes, provenant de la collection des beaux-arts du gouvernement du Nunavut. Ces pièces murales présentent des scènes de vie, offrant ainsi une forme du récit de soi unique et propre à l'art inuit. [www.wag.ca](http://www.wag.ca)

### TRÉSORS IMPRESSIONNISTES : LA COLLECTION ORDRUPGAARD

18 MAI AU 9 SEPTEMBRE 2018

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA, OTTAWA, ONTARIO

Une exposition de soixante-seize œuvres tirées de la prestigieuse collection du musée

Ordrupgaard, à Copenhague. Dans un agencement ingénieux des œuvres impressionnistes, postimpressionnistes et des autres courants majeurs précédents, le Musée des beaux-arts du Canada offre une expérience transcendante des paysages de Monet, Corot, Sisley et Pissaro tout en offrant une étude des natures mortes de Manet et Matisse. Renoir, Gauguin et Morisot sont également au programme, leurs portraits intimistes y occupant une place marquante. [www.beaux-arts.ca](http://www.beaux-arts.ca)

### D'AFRIQUE AUX AMÉRIQUES : PICASSO EN FACE-À-FACE, D'HIER À AUJOURD'HUI

### NOUS SOMMES ICI, D'ICI : L'ART CONTEMPORAIN DES NOIRS CANADIENS

12 MAI AU 16 SEPTEMBRE 2018

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL, MONTRÉAL, QC

L'exposition principale ouvre une discussion sur la décolonisation du regard. Elle

présente une prise en compte des notions d'appropriation et de réappropriation dans le monde de l'art à travers le regard porté sur les arts d'Afrique et des Amériques, de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle jusqu'à aujourd'hui. L'eurocentrisme culturel est mis en avant-plan par la relation étroite qu'entretient Pablo Picasso avec ces arts. C'est par une approche transculturelle que le Musée des beaux-arts de Montréal propose au visiteur de s'imprégner des œuvres, afin de réinventer ou du moins revisiter l'histoire de l'art universelle. Entre ces mêmes dates, une exposition parallèle propose une remise en question de l'histoire des Noirs au Canada comme lui étant périphérique. Les œuvres exposées se dirigent toutes vers un but d'embrouillement des préjugés, remettant en question la réputation du Canada comme pays au service de la diversité culturelle. [www.mbam.qc.ca](http://www.mbam.qc.ca)

LSM

## TERRE-NEUVE

### ◆ \* ■ ● GROS MORNE SUMMER MUSIC

Woody Point, Corner Brook, 1 juin au 29 août, [www.gmsm.ca](http://www.gmsm.ca)

### \* SHAKESPEARE BY THE SEA FESTIVAL

St. John's, 2 juin au 20 août  
[www.shakespearebytheseafestival.com](http://www.shakespearebytheseafestival.com)

### + NICKEL INDEPENDENT FILM FESTIVAL

St. John's, 19 au 23 juin  
[www.nickelfestival.com](http://www.nickelfestival.com)

### ❖ GRAND TOYOTA VALLEY SALMON FESTIVAL

Grand Falls-Windsor, 12 au 16 juillet  
[www.evsalmonfestival.com](http://www.evsalmonfestival.com)

### \* STEPHENVILLE THEATRE FESTIVAL

Stephenville, 13 juillet au 12 août  
[www.stephenvilletheatrefestival.com](http://www.stephenvilletheatrefestival.com)

### + ● ANNUAL SOUTHERN SHORE SHAMROCK FESTIVAL

Ferryland, 21 au 22 juillet  
[www.ssfac.com](http://www.ssfac.com)

### ❖ ● ⌘ GEORGE STREET FESTIVAL

St. John's, 26 juillet au 1 août  
[www.georgestreetlive.ca](http://www.georgestreetlive.ca)

### ● ❖ NEWFOUNDLAND AND LABRADOR FOLK FESTIVAL

St. John's, 3 au 5 août  
[www.nlfolkfestival.com](http://www.nlfolkfestival.com)

### ◆ TUCKAMORE FESTIVAL: CHAMBER MUSIC IN NEWFOUNDLAND

St. John's, 6 au 19 août  
[www.tuckamorefestival.ca](http://www.tuckamorefestival.ca)

## NOUVELLE-ÉCOSSE

### ◆ MUSIQUE ROYALE, NOVA SCOTIA

Province-wide, 19 mai au 26 octobre  
[www.musiqueroyale.com](http://www.musiqueroyale.com)

### ● \* ⌘ FESTIVAL DES RACINES ET BOTTINES

Chéticamp, 14 au 17 juin  
[www.rootstoboostfestival.ca](http://www.rootstoboostfestival.ca)

## LÉGENDE

- ◆ MUSIQUE CLASSIQUE
- MUSIQUE JAZZ
- MUSIQUE FOLK
- + MUSIQUE DU MONDE
- ❖ MUSIQUE POP
- ⌘ COUNTRY
- \* DANSE
- ▣ ARTS VISUELS
- ◆ COMPÉTITIONS
- \* THÉÂTRE
- + FILM
- ⊕ LITTÉRATURE
- ✂ CIRQUE

### \* SHAKESPEARE BY THE SEA

Halifax, 1 juillet au 2 septembre  
[www.shakespearebythesea.ca](http://www.shakespearebythesea.ca)

### \* FESTIVAL ANTIGONISH SUMMER THEATRE

Antigonish, 3 juillet au 25 août  
[www.festivalantigonish.com](http://www.festivalantigonish.com)

### ● SHERBROOKE VILLAGE COURTHOUSE CONCERT SERIES

Sherbrooke, 5 juillet au 7 septembre  
[www.sherbrookevillage.novascotia.ca](http://www.sherbrookevillage.novascotia.ca)

### ❖ EVOLVE MUSIC FESTIVAL

Moncton, 6 au 9 juillet  
[www.evolvefestival.com](http://www.evolvefestival.com)

### ◆ \* ● MARITIME FIDDLE FESTIVAL 68TH YEAR - CANADA'S OLDEST FIDDLE COMPETITION

Dartmouth, 6 au 9 juillet  
[www.maritimefiddlefestival.ca](http://www.maritimefiddlefestival.ca)

### ● ❖ + ■ TD HALIFAX JAZZ FESTIVAL

Halifax, 10 au 15 juillet  
[www.halifaxjazzfestival.ca](http://www.halifaxjazzfestival.ca)

### ◆ HALIFAX SUMMER OPERA FESTIVAL

Halifax, 18 juillet au 12 août  
[www.halifaxsummeroperafestival.com](http://www.halifaxsummeroperafestival.com)

### ◆ LUNENBURG SUMMER OPERA FESTIVAL

Lunenburg, 18 juillet au 12 août  
[www.maritimeconcertopera.com](http://www.maritimeconcertopera.com)

### ● ❖ ACOUSTIC MARITIME MUSIC FESTIVAL

Kempt Shore, 19 au 22 juillet  
[www.kemptshorefestivals.com](http://www.kemptshorefestivals.com)

### ◆ MUSIC AT THE THREE CHURCHES

Mahone Bay, 20 juillet au 17 août  
[www.threechurches.com](http://www.threechurches.com)

### ◆ \* ● BOXWOOD CANADA

Lunenburg, 22 au 28 juillet  
[www.boxwood.org](http://www.boxwood.org)

### ● ❖ STAN ROGERS FOLK FESTIVAL

Canso, 26 au 29 juillet  
[www.stanfest.com](http://www.stanfest.com)

### ▣ ● 30ÈME NOVA SCOTIA FOLK ART FESTIVAL

Lunenburg, 5 août  
[www.nsfolkartfestival.com](http://www.nsfolkartfestival.com)

### ● ❖ LUNENBURG FOLK HARBOUR FESTIVAL

Lunenburg, 9 au 12 août  
[www.folkharbour.com](http://www.folkharbour.com)

### ⌘ CANAAN COUNTRY MUSIC FEST

Kentville, 11 août  
[www.canaancountrymusicfest.com](http://www.canaancountrymusicfest.com)

### ● ❖ HALIFAX URBAN FOLK FESTIVAL

Halifax, 26 août au 3 septembre  
[www.halifaxurbanfolkfestival.com](http://www.halifaxurbanfolkfestival.com)

## NOUVEAU-BRUNSWICK

### ● MARITIME COUNTRYFEST

Woodstock, 20 juin  
[www.maritimecountryfest.com](http://www.maritimecountryfest.com)

### ■ + ● ❖ FESTIVAL DE JAZZ ET BLUES D'EDMUNDSTON

Edmundston, 22 au 23 juin  
[www.jazzbluesedmundston.com](http://www.jazzbluesedmundston.com)

### ⌘ ● ROGERSVILLE COUNTRY FESTIVAL

Rogersville, 22 au 23 juin  
[www.rogersvillebluegrass.com](http://www.rogersvillebluegrass.com)

### ❖ ■ FOLLY FEST

Gagetown, 22 au 24 juin  
[www.follyfest.ca](http://www.follyfest.ca)

### + FESTIVAL MULTICULTUREL MOSAÏQ

Moncton, 20 au 21 juillet  
[www.mosaicmoncton.ca](http://www.mosaicmoncton.ca)

### ● ⌘ TAY CREEK FOLK FESTIVAL

Tay Creek, 20 au 22 juillet  
[www.taycreekfestival.ca](http://www.taycreekfestival.ca)

### ❖ MUD CITY MELTDOWN MUSIC FESTIVAL

Moncton, 24 au 28 juillet  
[www.mudcitymeltdown.ca](http://www.mudcitymeltdown.ca)



### ◆ FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE BAROQUE DE LAMEQUE

Lamèque, 25 au 28 juillet  
506-344-3261 | [www.festivalbaroque.com](http://www.festivalbaroque.com)

L'édition 2018 du Festival mettra en vedette la musique baroque écrite pour les reines, jouée à la cour des rois ou encore écrite par les compositeurs aujourd'hui considérés comme des canons de la musique baroque. Au programme : sept concerts et événements permettant de découvrir ou redécouvrir la musique de J.S. Bach, F. Couperin, Händel et Purcell. Le concert de clôture, « Ode à Purcell », réunira une quarantaine d'artistes et sera sous la direction du réputé chef Ivars Taurins. Un apéro musical et un concert jeune public complètent la programmation de cet incontournable festival acadien. Les meilleurs artistes de la scène baroque se donnent rendez-vous à Lamèque cet été. Pour de plus amples informations concernant notre programmation, veuillez visiter notre site web : [www.festivalbaroque.com](http://www.festivalbaroque.com)

### \* ◆ BARD IN THE BARRACKS THEATRE COMPANY

Fredericton, 25 juillet au 5 août  
[www.nbacts.com](http://www.nbacts.com)

### ◆ FESTIVAL ÉTÉ MUSICAL DE BARACHOIS

Grand Barachois, 27 juillet au 30 août  
[www.etemusicalbarachois.com](http://www.etemusicalbarachois.com)

LE PONT DE LA CONFÉDÉRATION PRÉSENTE

# FESTIVAL INDIAN RIVER 2018



**VENUTI STRING QUARTET  
MARC DJOKIC &  
ISABEL BAYRAKDARIAN  
AVEC ROBERT KORTGAARD  
TRIO TANGERE  
CHENG<sup>2</sup> DUO ET PLUS!**

TOUT L'ÉTÉ AU PEI !

[indianriverfestival.com](http://indianriverfestival.com)

1994-2018

festival de musique d'été  
du nouveau-brunswick

célébrons le 25<sup>e</sup> anniversaire de notre  
histoire d'amour musicale ensemble

le 7-18 d'août 2018

[www.nbsummermusicfestival.ca](http://www.nbsummermusicfestival.ca)



FESTIVAL  
MUSIQUE  
DE  
CHAMBRE  
MONTRÉAL

FONDATEUR ET  
DIRECTEUR ARTISTIQUE :  
DENIS BROTT, C.M.

2018  
23<sup>e</sup> ÉDITION

DU 1<sup>er</sup>  
AU 17 JUIN

Salle Pollack,  
555 Sherbrooke Ouest

Sur place : 1 h avant  
Billets à partir de 28 \$

MARDI  
12 JUIN 20 h  
ANDRÉ LAPLANTE et le  
ROLSTON STRING QUARTET

JEUDI  
14 JUIN 20 h  
MILLION DOLLAR TRIO  
(première canadienne)  
ILYA KALER, violon,  
AMIT PELED, violoncelle,  
ALON GOLDSTEIN, piano,  
avec MARINA THIBEAULT, alto

VENREDI  
15 JUIN 17 h  
CHAMBER POPS -  
4 PIANOS, 8 MAINS  
ALON GOLDSTEIN, DAVID  
JALBERT, WONNY SONG et  
STEVEN MASSICOTTE, pianos

SAMEDI  
16 JUIN 20 h  
NEW YORK  
PHILHARMONIC  
QUARTET  
(première canadienne)

DIMANCHE  
17 JUIN 15 h 30  
CELLISSIMO -  
12 VIOLONCELLES !  
DENIS BROTT et ses  
amis violoncellistes,  
avec ALINE KUTAN, soprano

VENREDI  
1<sup>er</sup> JUIN 20 h  
OSCAR PETERSON,  
LA LÉGENDE

VENREDI  
08 JUIN 20 h  
RHAPSODY IN BLUE +

VENREDI  
15 JUIN 20 h  
GRACE'S JOY PARTY

ÉVÉNEMENTS  
GRATUITS !

MARDI  
12 JUIN 17 h  
FILM ET MUSIQUE  
Different Trains

VENREDI  
15 JUIN 12 h  
LE VIOLONCELLE DE  
PABLO CASALS

DIMANCHE  
17 JUIN 13 h  
THE CELLIST: LEGACY OF  
GREGOR PIATIGORSKY  
FILM (première canadienne)  
en anglais seulement

[festivalmontreal.org](http://festivalmontreal.org)  
514 489-7444

🎵 **DOWN RIVER MUSIC FESTIVAL**

Neguac, 27 au 29 juillet  
[www.downrivermusicfestival.com](http://www.downrivermusicfestival.com)

🎵 **FESTIVAL ACADIEN DE CARAQUET**

Caraquet, 3 au 15 août  
[www.festivalacadien.ca](http://www.festivalacadien.ca)

🎵 **SAPPYFEST XII**

Sackville, 3 au 5 août  
[www.sappyfest.com](http://www.sappyfest.com)

🎵 **NASHWAAK MUSICFEST**

Nashwaak, 3 au 5 août  
[www.nashwaakmusicfestival.com](http://www.nashwaakmusicfestival.com)



🎵 **MIRAMICHI FOLKSONG FESTIVAL**

Miramichi, 5 au 10 août  
506-622-1780 |  
[www.miramichifolksongfestival.com](http://www.miramichifolksongfestival.com)

La 61e édition du festival folk de Miramichi présente six jours d'événements musicaux et d'activités amusantes pour toute la famille. Parmi les événements majeurs : un concert gospel, un atelier sur le violon, un spectacle pour enfants, un dîner accompagné de musique live, des concerts de soirée et des sessions jam au pub du quartier. Le paquet « Folk Feast and Fun » inclut un repas, une heure de croisière sur le bateau de rivière Max Aitken accompagné de performances musicales, une soirée de concert avec le violoniste Ivan Hicks et un maître de cérémonie. Le concert d'ouverture officiel présentera Barra MacNeils et le concert de clôture, en forme de souper, sera animé par le groupe Scott Woods originaire de Fergus, en Ontario. Dates : du 5 au 10 août, à Miramichi, au Nouveau-Brunswick. Pour obtenir des laissez-passer pour la semaine et des billets à l'unité pour les concerts, appelez au 506-622-1780 ou par le mode de paiement pay pay. Visitez notre site Internet pour connaître notre programmation complète.



🎵 **FESTIVAL DE MUSIQUE D'ÉTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

Fredericton, 7 au 18 août  
506-458-7836 |  
[www.nbsummermusicfestival.ca](http://www.nbsummermusicfestival.ca)

Le Festival de musique d'été du Nouveau-Brunswick est heureux d'annoncer sa 25e saison. La NBSMF est un festival de musique de

chambre classique de deux semaines qui a lieu à Fredericton tous les mois d'août. Le festival propose des concerts, des ateliers, des programmes familiaux et communautaires présentés par les artistes les plus talentueux de la province et du pays. Cette année il se déroulera du 7 au 18 août et comprendra de nouveaux éléments tout en célébrant le passé avec des artistes vedettes qui ont participé aux 25 dernières années et une programmation axée sur les grands classiques.

🎵 **LARLEE CREEK HULLABALOO**

Perth-Andover, 8 au 12 août  
[www.larleecreekmusic.ca](http://www.larleecreekmusic.ca)

🎵 **SUMMER'S END FOLK FESTIVAL**

Grand Manan Island, 17 au 18 août  
[www.summersendfolkfestival.tumblr.com](http://www.summersendfolkfestival.tumblr.com)

🎵 **MÉTIER D'ART NB : FESTIVAL D'ÉTÉ**

Fredericton, 24 au 26 août  
[www.craftnb.ca](http://www.craftnb.ca)

🎵 **NEW BRUNSWICK FINE CRAFTS FESTIVALS**

Quispamis, Fredericton, 24 au 26 août  
[www.nbcraftscouncil.ca](http://www.nbcraftscouncil.ca)

🎵 **ROGERSVILLE BLUEGRASS FESTIVAL**

Rogersville, 24 au 26 août  
[www.rogersvillebluegrass.com](http://www.rogersvillebluegrass.com)

**ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**

🎵 **PEI MUTUAL FESTIVAL OF SMALL HALLS**

, 10 au 24 juin  
[www.smallhalls.com](http://www.smallhalls.com)



🎵 **INDIAN RIVER FESTIVAL**

Indian River, 17 juin au 16 septembre  
[www.indianriverfestival.com](http://www.indianriverfestival.com)

Présenté par le pont de la Confédération, le Festival Indian River offre des divertissements tout au long de l'année, en mettant l'accent sur la série de concerts estivale dans la magnifique église historique St. Mary's. Nous présentons divers artistes primés internationaux, nationaux et locaux; la plupart de nos spectacles se déroulent dans le cadre acoustique de classe mondiale de l'église historique St. Mary's, IPE.

🎵 **VICTORIA PLAYHOUSE FESTIVAL**

Victoria by the Sea, 22 juin au 16 septembre  
[www.victoriaplayhouse.com](http://www.victoriaplayhouse.com)

🎵 **LA SOCIÉTÉ BLUEGRASS & MUSIQUE DU BON VIEUX TEMPS IPE**

Souris, 6 au 8 juillet  
[www.peibluegrass.tripod.com](http://www.peibluegrass.tripod.com)

🎵 **CAVENDISH BEACH MUSIC FESTIVAL**

Cavendish, 6 au 9 juillet  
[www.cavendishbeachmusic.com](http://www.cavendishbeachmusic.com)

**MONTREAL**

🎵 **PIKNIC ÉLECTRONIK**

Montréal, 20 mai au 30 septembre  
[www.pikniclectronik.com](http://www.pikniclectronik.com)



🎵 **FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTREAL**

Montréal, 22 mai au 17 juin  
514-489-7444 | [www.festivalmontreal.org](http://www.festivalmontreal.org)

Le Festival de musique de chambre Montréal est fier de présenter son édition 2018 ! La série Rendez-Vous au Ritz (15 et 29 avril, 20 mai) propose une réjouissante expérience au Ritz-Carlton de Montréal, avec petit déjeuner continental suivi d'une découverte des meilleurs interprètes québécois de la relève, accompagnés de leurs mentors. La série JAZZ TD du vendredi soir (1, 8 et 15 juin), qui réunit toujours les meilleurs musiciens jazz, comprend un hommage au légendaire Oscar Peterson. Quatre pianos, douze violoncelles, pianiste André Laplante, et la première visite du New York Philharmonic Quartet au Canada ... le FMCM va droit au cœur !

🎵 **SUONI PER IL POPOLO**

Montréal, 24 mai au 19 juin  
[www.suoniperilpopolo.org](http://www.suoniperilpopolo.org)



🎵 **FESTIVAL CLASSICA**

Saint-Lambert – Parc du Village,  
Boucherville, Longueuil, Saint-Bruno-de-  
Montarville, 25 mai au 16 juin  
514-612-0127 x201 |  
[www.festivalclassica.com](http://www.festivalclassica.com)

🎵 **FESTIVAL ST-AMBROISE FRINGE DE MONTREAL**

Montréal, 28 mai au 17 juin  
[www.montrealfringe.ca](http://www.montrealfringe.ca)

🎵 **FESTIVAL DE MUSIQUE DE LACHINE**

Lachine, 1 juin au 31 juillet  
[www.concertslachine.ca](http://www.concertslachine.ca)

# QUATUOR BOZZINI à SUONI PER IL POPOLO

CO-PRÉSENTÉ AVEC SUONI PER IL POPOLO, PROJECTIONS LIBÉRANTES,  
LA FONDERIE DARLING, AKOUSMA ET LE VIVIER

**4 JUIN 2018**

20 H 30  
ESPACE ALINE-LETENDRE (LE VIVIER AU GESÙ)

**SIMON MARTIN**

MUSIQUE D'ART POUR QUINTETTE À CORDES  
avec PIERRE-ALEXANDRE MARANDA, contrebasse

**9 JUIN 2018**

21 H  
LA FONDERIE DARLING

**ÉLIANE RADIGUE**

OCCAM DELTA XV  
CRÉATION MONDIALE  
10 \$ / 13 \$



**qb quatuor bozzini**

QUATUORBOZZINI.CA



**Pointe Claire**



**FESTIVAL DES BELLES  
SOIRÉES D'ÉTÉ  
& RYTHMES D'ÉTÉ  
DANS LES PARCS**

**19H30 - GRATUIT!**

Présenté par :  
le Centre Culturel de  
Pointe-Claire, Stewart Hall

pointe-claire.ca | 514 630-1220

27  
JUIN

**MISSES SATCHMO**

Jazz  
Parc Stewart

4  
JUILLET

**MAKAYA**

Jazz du monde  
Parc Stewart

18  
JUILLET

**MONTRÉAL GUITARE TRIO : DANZAS**

Musique du monde  
Parc Stewart

19  
JUILLET

**KLEZTORY**

Musique du monde  
Parc Alexandre-Bourgeau

25  
JUILLET

**BÏA ET MAMSELLE RUIZ : BANDIDAS !**

Musique du monde  
Parc Stewart

1  
AOÛT

**SUSIE ARIOLI QUARTET**

Jazz  
Parc Stewart

2  
AOÛT

**RAMON CHICHARRON**

Musique du monde  
Parc Valois

8  
AOÛT

**RADIOTANGO**

Musique du monde  
Parc Stewart

9  
AOÛT

**DAWN TYLER WATSON**

Blues  
Parc Valois

15  
AOÛT

**GUY BÉLANGER : TRACES & SCARS**

Blues  
Parc Stewart

22  
AOÛT

**CONCERT SPÉCIAL :  
LA SINFONIA DE L'OUEST**

Musique classique  
Parc Stewart

**fmb** 16  
FESTIVAL MUSIQUE  
MONTREAL BAROQUE

UNE SOMPTUEUSE PANOPLIE  
DE SES PLUS EXTRAVAGANTES  
ET INTIMES ŒUVRES !

A SUMPTUOUS PANOPLY  
OF HIS MOST EXTRAVAGANT  
AND INTIMATE WORKS!



**HALLELUJAH  
HANDEL**

ESTO  
2003

EDITION  
2018

21 JUIN  
JUNE 24

THE CHARMING BRUTE

MONTREALBAROQUE.COM 514 845-7171

◆ ◆ **CONCOURS PRIX D'EUROPE**

Montréal, 3 au 8 juin  
www.prixdeurope.ca



**QUATUOR BOZZINI AU FESTIVAL SUONI PER IL POPOLO**

Montréal, 4 au 9 juin  
514-667-0938 | www.quatuorbozzini.ca

Dans le cadre du Festival Suoni per il Popolo, le Quatuor Bozzini jouera en création mondiale Occam Delta XV de Éliane Radigue, compositrice française légendaire. Élaborée en collaboration avec les interprètes, l'oeuvre porte la marque d'une démarche acoustique ancrée dans les technologies électroniques auxquelles Radigue a consacré plus de 40 ans, et témoigne de la grande actualité du travail que continue de réaliser cette pionnière. Le 9 juin à 21h, Fonderie Darling. Le Quatuor Bozzini partagera également la scène avec le contrebassiste Pierre-Alexandre Maranda dans une œuvre de Simon Martin qui plongera le public dans un monde sonore de pureté acoustique, invitation à une écoute contemplative. Le 4 juin à 20h30, Le Gesù.

❖ □ **FESTIVAL MURAL**

Montréal, 7 au 17 juin  
www.muralfestival.com

❖ ○ + ◆ **LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL**

Montréal, 7 au 16 juin  
www.francofolies.com

\* **CENTRE DE DANSE FLAMENCO JULIA CRISTINA**

Montréal, 10 juin  
www.centrededanseflamenco.com

+ \* □ **UN GOÛT DES CARAÏBES**

Montréal, 12 au 15 juin  
www.totc.ca

○ \* + ❖ **FESTIVAL BLOOMSDAY MONTRÉAL**

Montréal, 12 au 16 juin  
www.bloomsgdaymontreal.com

○ ❖ **FESTIVAL FOLK SUR LE CANAL**

Montréal, 14 au 17 juin  
www.festivalfolkmontreal.com

○ ❖ **MONTRÉAL FOLK FESTIVAL ON THE CANAL**

Montréal, 14 au 17 juin  
www.montrealfolkfest.com



◆ **FESTIVAL MONTRÉAL BAROQUE**

Montréal, 21 au 24 juin  
514-845-7171 |

www.montrealbaroque.com

Du 21 au 24 juin, le Festival Montréal Baroque fera vibrer toute la métropole en hommage au virtuose Georg Friedrich Handel, le plus génial des compositeurs d'opéras italiens et de musique baroque. À l'image de sa personnalité flamboyante et éclectique, le festival offre des spectacles aux mises en scène inédites réunissant des vedettes internationales locales et internationales de l'heure. Les festivaliers apprécieront, entre autres, The Triumph of Time and Truth présenté pour la première fois à Montréal. Avec la participation du ténor britannique Charles Daniels, l'Ensemble Caprice et l'orchestre allemand L'Arte del Mondo qui se produit pour la première fois au Canada.

❖ □ \* **LE FESTIVAL SOIR**

Montréal, 22 juin au 31 août  
www.soirmtl.com

□ **MONTRÉAL EN ARTS**

Montréal, 27 juin au 1 juillet  
www.mtlenarts.com

◆ **FESTIVAL D'ÉTÉ DE LA MAISON TRESTLER**

Vaudreuil-Dorion, 27 juin au 15 août  
www.trestler.qc.ca

□ \* + **FESTIVAL MTL EN ARTS**

Montréal, 27 juin au 1 juillet  
www.mtlenarts.com



◆ ■ + **FESTIVAL DES BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ ET RYTHMES D'ÉTÉ DANS LES PARCS**

Pointe-Claire, 27 juin au 22 août  
514-630-1220 | www.pointe-claire.ca

Bienvenue au Festival des belles soirées d'été et aux Rythmes d'été dans les parcs à Pointe-Claire! Régalez-vous avec un concert gratuit en plein air du 27 juin au 22 août à 19h30. Louer une chaise pour 2 \$ au profit de la Fondation des Amis de Stewart Hall.

◆ **CONCERTS POPULAIRES DE MONTRÉAL**

Montréal, 28 juin au 2 août  
www.concertspopulairesdemontreal.com

■ + ○ ❖ **FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL**

Montréal, 28 juin au 7 juillet  
www.montrealjazzfest.com

◆ **FESTIVAL INTERNATIONAL DES GRANDES ORGUES DE NOTRE-DAME DE MONTRÉAL**

Montréal, 1 juillet au 26 août  
www.basiliquenotredame.ca

✦ **MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE**

Montréal, 5 au 15 juillet  
www.montrealcompletementcirque.com

\* **SHAKESPEARE IN THE PARK**

Montréal, 5 juillet au 8 août  
www.repercussiontheatre.com

□ ❖ **AIM FESTIVAL: ART INNOVATION MOVEMENT**

Montréal, 6 au 8 juillet  
www.aimexperience.com

+ **COMICCON DE MONTRÉAL**

Montréal, 6 au 8 juillet  
www.montrealcomiccon.com

+ **LES WEEK-ENDS DU MONDE AU PARC JEAN-DRAPEAU**

Montréal, 7 au 15 juillet  
www.parcjeandrapeau.com

+ **FESTIVAL INTERNATIONAL NUITS D'AFRIQUE DE MONTRÉAL**

Montréal, 10 au 22 juillet  
www.festivalnuitsdafrique.com

\* ◆ ○ **FESTIVAL JUSTE POUR RIRE**

Montréal, 11 au 29 juillet  
www.hahaha.com

+ **ZENFEST**

Montréal, 14 juillet  
www.montrealchantfest.com

◆ **FESTIVAL D'ART VOCAL DE MONTRÉAL**

Montréal, 23 juillet au 11 août  
www.icav-cvai.ca

□ **SYMPOSIUM DE STE-ROSE**

Laval, 26 au 29 juillet  
www.roseart.ca

❖ **HEAVY MONTRÉAL**

Montréal, 28 au 29 juillet  
www.heavymontreal.com

❖ **HEAVY MONTREAL**

Montréal, 28 au 29 juillet  
www.heavymontreal.com

+ **LES FÊTES GOURMANDES INTERNATIONALES**

Laval, 1 au 31 août  
www.fetesgourmandesinternationalesdelaval.ca





# MISQA 2018

DIRECTEUR GÉNÉRAL  
& ARTISTIQUE  
ANDRÉ J. ROY

**6 CONCERTS EXCEPTIONNELS**  
SALLE POLLACK / 19 H / ENTRÉE GRATUITE

QUATUORS À CORDES

**12/08 TALICH** RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / **CONCERT D'OUVERTURE**

**16/08 TCHALIK** FRANCE  
**VERA** ESPAGNE / ÉTATS-UNIS

**17/08 ESMÉ** CORÉE DU SUD  
**VIANO** CANADA / ÉTATS-UNIS

**23/08 VERA** ESPAGNE / ÉTATS-UNIS

**TCHALIK** FRANCE

**24/08 VIANO** CANADA / ÉTATS-UNIS

**ESMÉ** CORÉE DU SUD

**25/08 MECCORE** POLOGNE / **CONCERT DE CLÔTURE**

ENTRÉE GRATUITE / BILLETS NÉCESSAIRES  
**RÉSERVEZ VOS BILLETS À PARTIR DU 30 JUILLET**  
EN LIGNE / PAR TÉLÉPHONE  
**MISQA.COM / 514.550.8057**

**DU 7 AU 30 OCTOBRE 2018**

## Concours international d'orgue du Canada

UN FESTIVAL QUI  
CÉLÈBRE LA BEAUTÉ DE  
LA MUSIQUE D'ORGUE  
SUR LES PLUS BEAUX  
INSTRUMENTS DE  
MONTRÉAL



## CONCERT GALA

**19 oct., Basilique Notre-Dame**

avec Alcée Chriss, lauréat 2017,  
et deux lauréats de concours  
internationaux, Thomas Gaynor  
et Joshua Stafford

DIFFUSÉ SUR GRAND ÉCRAN

Plus de 15 événements : concerts  
gratuits, film, visite d'orgue,  
concerts prestige

**BILLETS :**  
**514.790.1111**



NYO  
CANADA



migrations  
La tournée TD 2018

### ◆ TOURNÉE NYO ORCHESTRA

Montréal, 1 août  
888-532-4470 | [www.nyoc.org](http://www.nyoc.org)

Le 1er août, NYO Canada sera de retour à La Maison Symphonique de Montréal dans le cadre de leur tournée Migrations 2018 TD. Dirigée par le Maestro Jonathan Darlington, l'orchestre de 95 musiciens performera à ce concert spécial des œuvres de compositeurs tels que Gerswhin, Strauss et Copland. Les billets sont gratuits et se réservent en allant sur le site [www.nyoc.org/tickets](http://www.nyoc.org/tickets)

### ✦ \* FESTIVAL ORIENTALYS

Montréal, 2 au 5 août  
[www.festivalorientalys.com](http://www.festivalorientalys.com)



### ◆ ✦ SEMAINE ITALIENNE DE MONTREAL

Montréal, 3 au 12 août  
[www.semaineitalienne.ca](http://www.semaineitalienne.ca)

Laissez-vous transporter vers l'Italie! La Semaine italienne de Montréal célèbre cette année son 25<sup>e</sup> anniversaire vous offrant gastronomie, folklore, danse et culture. Un festival riche en couleurs pour toute la famille où artistes, activités culturelles, expositions et projections cinématographiques vous font vivre une expérience unique. Parmi tous les spectacles, les plus attendus sont le défilé de mode sous les étoiles, l'opéra La bohème de Giacomo Puccini et les prestations des chanteurs Borrkia, Giorgia Fumanti et Marco Calliari en compagnie de Jérôme Charlebois. Une semaine remplie de plaisirs à ne pas manquer!

### ✦ OSHEAGA

Montréal, 3 au 5 août  
[www.osheaga.com](http://www.osheaga.com)



### ✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦ PRÉSENCE AUTOCHTONE: MONTREAL FIRST PEOPLES FESTIVAL

Montréal, 7 au 15 août  
[www.presenceautochtone.ca](http://www.presenceautochtone.ca)

Présence autochtone est un des festivals qui animent la place des Festivals, dans le bouillonnement culturel estival sur l'esplanade la plus prestigieuse de la métropole. La scénographie qui s'y déploie émerveille. Des concerts mémorables se tiennent à chaque année. Démonstration de savoir-faire artisanaux, jeux d'eau, danses traditionnelles, théâtre de rue inspiré des contes anciens et performances variées font de la place un carrefour animé pour les petits et pour les grands. Le défilé de l'amitié Nuestroamericana qui y aboutit constitue une grande manifestation de solidarité interculturelle. De nombreuses activités en salle font partie de la programmation : projections de films, expositions d'art, lectures publiques, colloque universitaire, etc. Présence autochtone est le rendez-vous des peuples premiers des Amériques et de leurs cultures pérennes.

### \* COMEDIHA! FESTIVAL

Québec, 8 au 19 août  
[www.festivalcomediha.com](http://www.festivalcomediha.com)

### ✦ ILESONIQ

Montréal, 10 au 11 août  
[www.ilesoniq.com](http://www.ilesoniq.com)

12 au 24 août 2018

CONCERTS

Ahuntsic

en  
fugue

[ahuntsicenfugue.com](http://ahuntsicenfugue.com)

### ◆ AHUNTSIC EN FUGUE

Montréal, 12 au 24 août  
[www.ahuntsicenfugue.ca](http://www.ahuntsicenfugue.ca)

Concerts Ahuntsic en fugue – 5 ans ! 12 au 24 août 2018. Depuis 2014, Concerts Ahuntsic en fugue propose, en août, des concerts de musique de chambre de grande qualité aux quatre coins de l'Arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville. La 5<sup>e</sup> saison prendra son envol le 12 août prochain de magnifique façon avec la présentation d'un grand concert d'orchestre, extérieur, gratuit et ouvert à tous au Parc-nature de l'Île-de-la-Visitation. Puis, du 18 au 24 août, 4 grands concerts différents ayant pour thème « les dialogues » seront déposés dans 4 lieux emblématiques de l'arrondisse-

ment et mettront en scène des musiciens de grande renommée, tels que l'Ensemble Constantinople et Kiya Tabassian, Valérie Milot, Jean-Sébastien Roy, Alexander Read, Mathieu Gaudet et Marina Thibault.



### ◆ MISQA

Montréal, 12 au 25 août  
514-550-8057 | [www.misqa.com](http://www.misqa.com)

MISQA a été fondé en 2010 par Constance Pathy, depuis sa création, elle est sous la direction artistique et générale de André J. Roy. MISQA invite des professeurs prestigieux de Quatuor à Cordes, chargés de partager leur expérience avec quatre quatuors exceptionnels. Cours, classes de maître et concerts se succèdent pendant l'académie.

### \* FESTIVAL INTERNATIONAL DE TANGO DE MONTREAL

Montréal, 15 au 19 août  
[www.fitm.ca](http://www.fitm.ca)

### ✦ ✦ LE QUÉBEC CHANTE ! 2018

Montréal, 16 au 19 août  
[www.chorales.ca](http://www.chorales.ca)

### ◆ ✦ LA SEMAINE DES ARTS NDG

NDG, 20 au 26 août  
[www.artsndg.ca](http://www.artsndg.ca)

### ✦ ✦ MUTEK

Montréal, 22 au 26 août  
[www.mutek.org/fr/montreal/2017](http://www.mutek.org/fr/montreal/2017)

### ✦ ✦ FESTIVAL DES FILMS DU MONDE DE MONTREAL

Montréal, 23 août au 3 septembre  
[www ffm-montreal.org](http://www ffm-montreal.org)

### ◆ OPÉRA DANS LE PARC

Montréal, 23 août  
[nickelfestival@gmail.com](mailto:nickelfestival@gmail.com)

### ◆ VIRÉE CLASSIQUE

Montréal, 29 août au 2 septembre  
[www.osm.ca](http://www.osm.ca)

### ✦ MEG MONTREAL FESTIVAL

Montréal, 30 août au 2 septembre  
[www.megmontreal.com](http://www.megmontreal.com)

### ✦ MILE END MUSIQUE MONTREAL

Montréal, 1 au 15 septembre  
[www.milexend.com](http://www.milexend.com)

### \* FESTIVAL LAVAL EN RIRES

Laval, 20 au 30 septembre  
[www.festivallavalenrires.ca](http://www.festivallavalenrires.ca)



# Semaine italienne italienne

DE MONTRÉAL

PRÉSENTÉE PAR



## Opéra La Bohème

dimanche **12 AOÛT** 2018

Scène Mastro & San Daniele (Petite-Italie)

Chef d'orchestre : Gianluca Martinenghi  
Directeur artistique : Salvatore Sciascia

UNE PRODUCTION DU



## PIANO ESMONDE WHITE

LE PLUS VASTE ET MODERNE ATELIER DE PIANO À MONTRÉAL

RÉPARATION - RESTAURATION - TOUTES MARQUES - EXPERTISE  
ACCORD - RÉGLAGE

STUDIO D'ENREGISTREMENT POUR PIANISTES  
LOCATION DE PIANO DROIT ET DE CONCERT



CENTRE DE SERVICE YAMAHA ACCOUSTIQUE ET HYBRIDE



www.pianoew.com  
5445 de Gaspé #308, Montréal (QC)  
514-669-2737

Du 1<sup>er</sup> juillet au  
12 août 2018

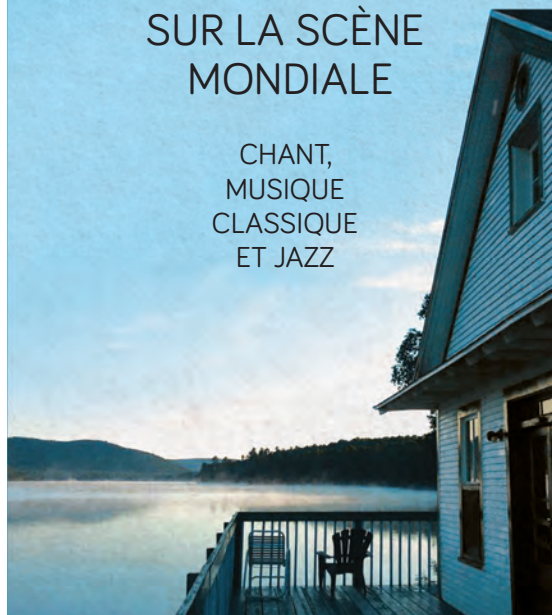
CAMMAC

VIVRE LA MUSIQUE

Festival  
**DIMANCHE**  
en  
*Musique*  
CONCERTS ET BRUNCHS été 2018

DE GRANDS  
ARTISTES RECONNUS  
SUR LA SCÈNE  
MONDIALE

CHANT,  
MUSIQUE  
CLASSIQUE  
ET JAZZ



*Nouveau!* Navette à partir de Montréal

Billets et informations : [cammac.ca/concerts](http://cammac.ca/concerts)

Code promotionnel: sce8518

Centre musical CAMMAC  
85, chemin CAMMAC, Harrington (Québec) J8G 2T2  
[communications@cammac.ca](mailto:communications@cammac.ca)



MUSIQUE  
DE CHAMBRE  
À SAINTE-PÉTRONILLE

RÉDUCTION  
DE 50 %  
POUR  
LES 30 ANS  
ET MOINS !

## 35<sup>e</sup> SAISON ESTIVALE

Le jeudi 28 juin 2018, 20h30  
Soirée Hydro-Québec

Maxim Bernard, piano



Le jeudi 12 juillet 2018, 20h30  
Soirée Desjardins  
et Conservatoire de musique de Québec

### PLACE À LA RELÈVE!

Émilie Auclair, violon,  
Evelyne Larochelle, soprano  
et Samuel Blanchette-Gagnon, piano

Le jeudi 19 juillet 2018, 20h30  
Soirée Village de Sainte-Pétronille

Pascale Giguère, violon  
et Michel Franck, piano

Le jeudi 26 juillet 2018, 20h30  
Soirée Simons

Suzie Leblanc, soprano  
Elinor Frey, violoncelle baroque  
Esteban La Rotta, théorbe



Le jeudi 9 août 2018, 20h30  
Soirée Canimex

Jean-Michel Dubé, piano  
et quatre musiciens des Violons du Roy

Le jeudi 16 août 2018, 20h30  
Soirée Fondation Virginia-Parker

Alexandre Tharaud, piano



Lieu : Église de Sainte-Pétronille  
Île d'Orléans, à 15 minutes de Québec  
Information et réservation : 418 554-7092  
lepointhevente.com

[www.musiquedechambre.ca](http://www.musiquedechambre.ca)

simons

Desjardins



LA FONDATION

Hydro  
Québec

Village de  
Saint-Pétronille



Concours  
international  
d'orgue  
du Canada

## ◆ FESTIVAL D'ORGUE DE MONTREAL

Montreal, 7 au 30 octobre  
514-510-5678 |

[www.montrealorganfestival.org](http://www.montrealorganfestival.org)

Le Festival du Concours international d'orgue du Canada célébrera, du 7 au 30 octobre la beauté des orgues de Montréal. Du Concert Gala le 19 octobre avec trois lauréats internationaux, aux nombreux concerts gratuits et concerts de prestige, en passant par des activités participatives comme la visite guidée de 3 orgues, le CIOC montre que même si l'orgue a un passé de plus de 2000 ans, il est également un instrument d'une modernité surprenante! Plus de 15 événements à la Maison symphonique, la basilique Notre-Dame, l'atelier des facteurs d'orgue Juget-Sinclair, la Salle Bourgie avec des organistes et musiciens d'ici et d'Europe.

## QUÉBEC

### \* CARREFOUR INTERNATIONAL DE THÉÂTRE DE QUÉBEC

Québec, 22 mai au 8 juin  
[www.carrefourtheatre.qc.ca](http://www.carrefourtheatre.qc.ca)

### ◆ + ○ ❖ GRAND BAZAR DES RUELLES

Québec, 9 au 10 juin  
[www.ville.quebec.qc.ca](http://www.ville.quebec.qc.ca)

### ❖ MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANCOPHONE

Québec, 24 juin au 3 septembre  
[www.mcq.org](http://www.mcq.org)



MUSIQUE  
DE CHAMBRE  
À SAINTE-PÉTRONILLE

## ◆ MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Sainte-Pétronille, Île d'Orléans, 28 juin au  
16 août  
418-554-7092 |  
[www.musiquedechambre.ca](http://www.musiquedechambre.ca)

### + ■ ❖ ○ FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

Québec, 5 au 15 juillet  
[www.infofestival.com](http://www.infofestival.com)



FESTIVAL  
D'OPÉRA  
DE QUÉBEC

BMO

24 juillet  
au 6 août 2018

FESTIVAL  
D'OPÉRA

## ◆ FESTIVAL D'OPÉRA DE QUÉBEC

Québec, 24 juillet au 6 août  
418-529-4142 |

[www.festivaloperaquebec.com](http://www.festivaloperaquebec.com)

Rendez-vous d'art lyrique, le Festival d'opéra de Québec présente sa 8e édition dans la Vieille Capitale du 24 juillet au 6 août 2018. Le moment fort du Festival sera La flûte enchantée de Mozart dans une mise en scène signée Robert Lepage, tandis que maestro Stéphane Laforest et le Sinfonia de Lanaudière donneront le coup d'envoi aux festivités lors d'un concert sous les étoiles. Également au programme : la soprano Véronique Gens et Les Violons du Roy, Pelléas et Mélisande de Debussy en version concert, l'opérette La belle Hélène de Jacques Offenbach, ainsi qu'un apéro-concert d'œuvres lyriques de Tchaïkovski et ses compatriotes. La sympathique Brigade lyrique sera de retour cette année et animera parcs et places publiques aux quatre coins de Québec.

## ◆ LES FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE

Québec, 1 au 5 août  
[www.nouvellefrance.qc.ca](http://www.nouvellefrance.qc.ca)

### ■ + ○ ❖ FESTIVAL JAZZ ETCETERA LEVIS

Lévis, 9 au 12 août  
[www.jazzlevis.com](http://www.jazzlevis.com)

### ▣ ARTS ET REFLETS SYMPOSIUM EN PLEIN AIR

Château-Richer, 10 au 12 août  
[www.artsetreflets.com](http://www.artsetreflets.com)

### + FESTIVAL MONDOKARNAVAL

Québec, 1 au 3 septembre  
[www.mondokarnaval.com](http://www.mondokarnaval.com)

## AILLEURS AU QC

## ◆ LES CONCERTS DE LA CHAPELLE

Sainte-Camille, Estrie, 21 avril au 15  
septembre  
[www.lesconcertsdelachapelle.com](http://www.lesconcertsdelachapelle.com)

### \* HUDSON VILLAGE THEATRE

Hudson, 9 mai au 19 août  
[www.villagetheatre.ca](http://www.villagetheatre.ca)

### ❖ BEACHCLUB

Pointe-Calumet, 19 mai au 3 septembre  
[/www.beachclub.com](http://www.beachclub.com)

### ■ ❖ + ○ WEST ISLAND BLUES FESTIVAL

Dollard des Ormeaux, 24 mai au 16 juin  
[www.westislandbluesfestival.com](http://www.westislandbluesfestival.com)

# FESTIVAL D'OPÉRA DE QUÉBEC

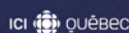
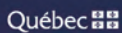


24 JUILLET AU 6 AOÛT 2018

FESTIVALOPERAQUEBEC.COM  
BILLETECH.COM 418 529.0688

FESTIVAL  
*Opéra*  
DE QUÉBEC

DIRECTION GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE  
SÉBASTIEN LÉVESQUE





\* ◆ **THÉÂTRE LAC BROME**

Knowlton, 25 mai au 1 septembre  
450-242-2270 | [www.theatrelacbrome.ca](http://www.theatrelacbrome.ca)

De juin à septembre, le Théâtre du Lac Brome présente sa 33e édition annuelle et sa saison estivale du théâtre bilingue. De la musique, de la comédie, et des nouveautés pour 2018 au Festival du Cinéma de Knowlton. Les représentations théâtrales intimes de Knowlton mettent en vedette : Gregory Charles, Natalie Choquette, Bowser & Blue, deux pièces classiques de langue anglaise, Pygmalion par Bernard Shaw, et Le mystère d'Irma Vep de Charles Ludlam, deux présentations en français de La Comédie Humaine, la musique de Piazzolla, la musique de Nashville, et deux récitals vocaux classiques. Toutes les informations : [theatrelacbrome.ca](http://theatrelacbrome.ca)

◆ ■ ○ **FESTIVAL SAINT-ZÉNON-DE-PIOPOLIS**

Piopolis, 26 mai au 8 décembre  
[www.festivalpiopolis.ca](http://www.festivalpiopolis.ca)

\* ■ ○ **THÉÂTRE PIGGERY**

Ste-Catherine de Hatley, 1 juin au 9 septembre  
[www.piggery.com](http://www.piggery.com)

◆ ■ + **FESTIVAL ORFORD**

Orford, 2 au 30 juin  
[www.orford.mu](http://www.orford.mu)

\* **FESTIVAL INTERNATIONAL DE DANSE ENCORE**

Trois-Rivières, 7 au 10 juin  
[www.dansencore.ca](http://www.dansencore.ca)



**QUATUOR BOZZINI AU FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET**

Saint-Irénée, 10 au 23 juin  
514-667-0938 | [www.quatuorbozzini.ca](http://www.quatuorbozzini.ca)

Consacré "Interprète de l'année" au gala des Prix Opus 2018 du Conseil québécois de la musique, le Quatuor Bozzini sera Ensemble en résidence au Domaine Forget du 10 au 23 juin prochain. Au programme, concerts et mentorat au Stage de composition de l'Académie de musique. Le 15 juin, le Quatuor jouera les pièces Different Trains de Steve Reich, Inter-

stizi du compositeur mexicain Javier Torres Maldonado, et Reson I du Canadien Laurie Radford. Le concert du 21 juin sera consacré aux œuvres préparées par les jeunes compositeurs au cours de ces deux semaines de formation. Une occasion à ne pas manquer de découvrir la musique des créateurs de la prochaine génération!

◆ ◆ **CONCOURS DE MUSIQUE DU CANADA**

Drummondville, 13 au 30 juin  
[www.cmcnational.com](http://www.cmcnational.com)

◆ **CAMP MUSICAL DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN**

Metabetchouan-Lac-à-la-Croix, 15 juin au 7 septembre  
[www.campmusical-slsj.qc.ca](http://www.campmusical-slsj.qc.ca)

✦ **FESTIVAL INTERNATIONAL DE CIRQUE VAUDREUIL-DORION**

Vaudreuil-Dorion, 22 au 24 juin  
[www.festivaldecirque.com](http://www.festivaldecirque.com)

◆ ◆ \* **FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET**

Saint-Irénée, 23 juin au 19 août  
[www.domaineforget.com](http://www.domaineforget.com)



◆ ■ **FESTIVAL CAMMAC**

Harrington, 24 juin au 12 août  
888-622-8755 | [www.www.cammac.ca](http://www.www.cammac.ca)

Unique en son genre dans la région d'Argenteuil et des Laurentides, le Festival Dimanche en musique CAMMAC offre, pour la saison d'été 2018, une programmation musicale haute en émotion avec des artistes musicaux classiques, jazz et blues de renommés internationales et reconnus par les mélomanes avertis d'ici. Au cours des sept dimanches du Camp musical CAMMAC, soit du 1 juillet au 12 août, le Festival Dimanche en musique vous invite à vivre le plaisir de la musique dans un décor naturel enchanteur, aux abords du Lac MacDonald. Le tout agrémenté d'un brunch savoureux et généreux.

◆ ◆ ○ **FESTIVAL EN CHANSON DE PETITE-VALLÉE**

Petite-Vallée, 28 juin au 7 juillet  
[www.festivalenchanson.com](http://www.festivalenchanson.com)

◆ ■ + ○ **LE FESTIVOIX DE TROIS-RIVIÈRES**

Trois-Rivières, 28 juin au 8 juillet  
[www.festivoix.com](http://www.festivoix.com)

◆ ■ + ○ **FESTIVAL DU CAMP MUSICAL SAINT-ALEXANDRE**

St-Alexandre-de-Kamouraska, 28 juin au 26 août  
[www.campmusical.com](http://www.campmusical.com)

+ ○ **FESTIVAL DE LA CHANSON DE TADOUSSAC**

Tadoussac, 28 juin au 1 juillet  
[www.chansontadoussac.com](http://www.chansontadoussac.com)

○ **FESTIVAL CHANTS DE VIELLES**

Calixa-Lavallée, 29 juin au 1 juillet  
[www.chantsdevielles.com](http://www.chantsdevielles.com)

■ **ON JAZZ SOUS LA LUNE**

Les Escoumins, 30 juin au 25 août  
[www.odysseeartistique.jimdo.com](http://www.odysseeartistique.jimdo.com)

+ ○ ◆ **CABARETS DE L'HEURE MAUVE**

Mont-Saint-Hilaire, 4 au 25 juillet  
[www.villemsh.ca](http://www.villemsh.ca)

◆ **FESTIVAL INTERNATIONAL HAUTES-LAURENTIDES**

Plusieurs villes, 5 juillet au 5 août  
[www.concertshauts-laurentides.com](http://www.concertshauts-laurentides.com)

✦ **LA NOCE DE COTON**

Saguenay, 5 au 7 juillet  
[www.lanocce.net](http://www.lanocce.net)

◆ **FESTIVAL OPÉRA DE SAINT-EUSTACHE**

Saint-Eustache, 6 au 8 juillet  
[www.festivaloperasteustache.com](http://www.festivaloperasteustache.com)

◆ + ○ ✦ **FESTIVAL INTERNATIONAL DU BLUES DE TREMBLANT**

Mont-Tremblant, 6 au 15 juillet  
[www.blues.tremblant.ca](http://www.blues.tremblant.ca)



◆ **FESTIVAL DE LANAUDIÈRE**

Joliette, 7 juillet au 5 août  
[www.lanaudiere.org](http://www.lanaudiere.org)

Le plus important festival de musique classique au Canada offre chaque année une série de concerts présentés à l'Amphithéâtre Fernand-Lindsay et dans les églises de la région. Au grand bonheur de tous les spectateurs, qui s'installent sous le toit ou sur la pelouse, 7 caméras captent et diffusent sur écrans géants les performances des musiciens. Au programme : musique symphonique, chorale et musique de chambre avec des chefs, des solistes et des ensembles de réputation internationale. Le cœur est aussi à la fête et au pique-nique sur les pelouses où parents, enfants, couples et amis viennent prendre l'air sur fond de grands airs. Dans cet amphithéâtre naturel, l'acoustique est phénoménale et fait vibrer les cordes les plus sensibles. Les Festival de Lanaudière, c'est vivre le classique autrement.

◆ **LES CONCERTS CHAMPÊTRES DU DOMAINE JOLY-DE LOTBINIÈRE**

Sainte-Croix, 8 juillet au 19 août  
[www.domainejoly.com](http://www.domainejoly.com)

Hydro Québec  
présente



# CONCERTS AUX ÎLES DU BIC

17<sup>e</sup> SAISON - 4 AU 12 AOÛT 2018



Lysandre Ménard

Suzie LeBlanc  
Elinor Frey



Stéphane Tétreault



Ensemble Ragas & Talas



Trio Milot, Bareil & Tétreault



Ensemble Made in Canada

[bicomusique.com](http://bicomusique.com)



# DANSE DANSE

CRÉATEUR DU MOUVEMENT 2018 \ 19

## SAISON 2018 \ 19

- DADA MASILO / THE DANCE FACTORY
- SYLVAIN LAFORTUNE / ESTHER ROUSSEAU-MORIN
- GAUTHIER DANCE //
- DANCE COMPANY THEATERHAUS STUTTART
- TENTACLE TRIBE \ GROUPE RUBBERBANDANCE
- GRUPO CORPO \ ROSAS \ AKRAM KHAN COMPANY
- PEGGY BAKER DANCE PROJECTS
- BJM – LES BALLETS JAZZ DE MONTRÉAL
- RED SKY PERFORMANCE \ KIDD PIVOT
- ALONZO KING LINES BALLET

**CGI**  
PARTENAIRE  
DE SAISON

[DANSEDANSE.CA](http://DANSEDANSE.CA)



[placedesarts.com](http://placedesarts.com)

Photo Alonzo King LINES Ballet © RJ Muna. Interprète Keelan Whitmore.

🌸 ❖ \* **SHAZAMFEST**

Ayer's Cliff, 13 au 16 juillet  
www.shazamfest.com

▣ **ROUTE DES ARTS**

Lachute, Brownsburg-Chatham, Saint-André-d'Argenteuil, Saint-Placide, Oka, Saint-Joseph-du-Lac, Mirabel, Gore, Wentworth, 14 au 22 juillet  
www.routedesarts.ca

◆ **FESTIVAL INTIME DE MUSIQUE CLASSIQUE - L'ODYSSEE ARTISTIQUE**

Les Bergeronnes, 18 au 22 juillet  
www.odysseeartistique.jimdo.com

▣ **CIRCUIT DES ARTS MEMPHREMAGOG: EXPO COLLECTIVE**

Magog, 18 au 29 juillet  
www.circuitdesarts.com

❖ **VALHALLA SOUND CIRCUS**

Saint-André-Avellin, 19 au 23 juillet  
/www.valhallasoundcircus.com

■ + ○ ❖ \* **LE FESTIF! DE BAIE-ST-PAUL**

Baie-Saint-Paul, 19 au 22 juillet  
www.lefestif.ca

+ **LES RYTHMES TREMBLANT**

Mont-Tremblant, 20 au 29 juillet  
www.tremblant.ca

▣ **FESTIVAL DES ARTS**

Georgeville - Fitch Bay, 21 au 29 juillet  
www.festivaldesarts.net

▣ **FESTIVAL DES ARTS GEORGEVILLE — FITCH BAY**

Georgeville et Fitch Bay, 21 au 29 juillet  
www.festivaldesarts.net



**Festival Mémoire et Racines** 27-28-29 juillet 2018  
au Parc Bosco de St-Charles Borromée

+ ○ ❖ **FESTIVAL MÉMOIRE ET RACINES**

Parc St-Jean Bosco, Saint-Charles-Borromée, 25 au 29 juillet  
450-752-6798-1  
www.memoireracines.org

Surnommé la plus grande fête de la musique traditionnelle, le Festival Mémoire et Racines est de retour pour une 24<sup>e</sup> édition avec près de 60 spectacles sur 7 scènes extérieures. C'est une programmation diversifiée qui attendra les festivaliers avec des ateliers de musique et de danse, ainsi que des spectacles festifs tant sur la Grande scène que sur les scènes acoustiques. Les soirées se poursuivront en danse à la salle du centre Saint-Jean-Bosco. Des terrains de camping sont à votre disposition afin de profiter de la fin de semaine au maximum. Vous pouvez profiter des festivités avec toute la famille en visitant l'Espace Jeunesse qui offre des spectacles et ateliers adaptés aux 0-12 ans. Notez que le Festival est gratuit pour les 12 ans et moins! Pré-Festival : 25-26 juillet 2018, Centre-ville de Joliette.

◆ **SONGE D'ÉTÉ EN MUSIQUE QC, ÉCOLE DE MUSIQUE ET FESTIVAL**

Courcelles, 27 juillet au 5 août  
www.midsummermusicquebec.com

+ **FESTIVAL DES RYTHMES D'AFRIQUE (SHERBROOKE)**

Sherbrooke, 27 juillet au 4 août  
www.rythmesdafrique.ca

■ + ○ ❖ **FESTI JAZZ MONT-TREMBLANT**

Mont-Tremblant, 1 au 5 août  
www.jazztremblant.com

\* ◆ ■ + **FESTIVAL DES ARTS DE SAINT-SAUVEUR**

Saint-Sauveur, 2 au 12 août  
www.fass.ca

+ **FESTIVAL INTERNATIONAL DES RYTHMES DU MONDE**

Chicoutimi, 2 au 12 août  
www.rythmesdumonde.com



◆ **CONCERTS AUX ÎLES DU BIC**

Rimouski, 4 au 12 août  
418-736-0036 | www.bicmusique.com

Du 4 au 12 août, Concerts aux Îles du Bic proposera une 17<sup>e</sup> saison des plus enlevantes. En plus de l'éblouissant violoncelliste Stéphane Tétreault, le festival recevra plusieurs artistes de renom, tels que la soprano Suzie LeBlanc, la harpiste Valérie Milot et l'Ensemble Made in Canada. Parmi les moments forts, mentionnons la soirée d'ouverture qui réunira Tétreault et la pianiste Lysandre Ménard ; le 8 août, l'Ensemble Made in Canada présentera son projet Mosaïque, axé sur la musique canadienne pour quatuor avec piano. Le lendemain, la soprano Suzie LeBlanc et la violoncelliste Elinor Frey proposeront Fiorè : violoncelle et voix envoûtées. Le vendredi soir, la harpiste Valérie Milot, le violoniste Antoine Bareil et le violoncelliste Stéphane Tétreault seront à l'affiche du Cabaret, alors que le concert du 11 août réunira les musiciens du festival, dans un grandiose concert gala.



◆ ■ + **FESTIVAL DE MUSIQUE DE HUDSON**

Hudson, 5 au 12 août  
450-809-1179 |  
www.hudsonmusicfestival.ca

La 12<sup>e</sup> édition du Festival de Musique de Hudson - du 3 au 12 août 2018 - offrira une semaine de musique passionnante au cœur du village, mettant en vedette des artistes de tous les genres, dont Busty and the Bass de Montréal, Perla Batalla de Los Angeles, le trio écossais Cantrip, Shawn Phillips, Kati Moore et bien d'autres. La semaine commencera avec la compétition annuelle des jeunes, organisée par le groupe local Oliver Forest. Les concerts auront lieu dans des lieux variés et magnifiques dans toute la ville, des clubs privés aux pubs locaux.



**ENREGISTREZ-VOUS!  
REGISTER!**

**ARTS RESOURCE  
GUIDE**  
RESSOURCES DES ARTS  
2018-2019  
GUIDES@LASCENA.ORG

**LÉGENDE**

- ◆ MUSIQUE CLASSIQUE
- MUSIQUE JAZZ
- MUSIQUE FOLK
- + MUSIQUE DU MONDE
- ❖ MUSIQUE POP
- \* DANSE
- ◆ COMPÉTITIONS
- + FILM
- ▣ ARTS VISUELS
- \* THÉÂTRE
- LITTÉRATURE
- ✂ CIRQUE



# LE FESTIVAL UKRAINIEN DE LA CAPITALE



## 20-22 Juillet, 2018

rue 952 Green Valley  
Ottawa, Canada



#OCUF2018



- CHANT, DANSE ET MUSIQUE, SPECTACLES
- MARCHÉ UKRAINIEN
- ATELIERS CULTURELS ET DÉMONSTRATIONS
- ACTIVITÉS POUR ENFANTS ET ZOO
- CUISINE UKRAINIENNE ET KIOSQUE À BIÈRE
- AMUSEMENTS EN SOIRÉE
- VISITES D'ÉGLISES ET MUSIQUE SACRÉE
- SÉRIE DE PRESTATIONS CLASSIQUES ET GALA

[CAPITALUKRAINIANSFESTIVAL.COM](http://CAPITALUKRAINIANSFESTIVAL.COM)

Platinum sponsor:



Funders and Foundations:



Gold sponsor:

Silver sponsors:

Bronze sponsors:



Partners:



ENTRÉE ET STATIONNEMENT GRATUITS

\* + ○ **FESTIVAL DES TRADITIONS  
DU MONDE DE SHERBROOKE**

Sherbrooke, 8 au 12 août  
www.ftms.ca

⊗ **LES CORRESPONDANCES  
D'EASTMAN FESTIVAL LITTÉRAIRE**

Eastman, 9 au 12 août  
www.lescorrespondances.ca

⊗ ⊕ ⊖ ⊗ ⊗ ⊗ **FESTIVAL  
MUSIQUE DU BOUT DU MONDE**

Gaspé, 9 au 13 août  
/www.musiqueduboutdumonde.com

■ **INTERNATIONAL DE  
MONTGOLFIERES DE SAINT-JEAN-  
SUR-RICHELIEU**

Saint-Jean-sur-Richelieu, 11 au 19 août  
www.montgolfieres.com

◆ **LE RENDEZ-VOUS MUSICAL DE  
LATERRIÈRE**

Saguenay (secteur Laterrière), 12 au 19  
août  
www.rendezvousmusical.com

○ ⊗ **FESTIVAL DE LA CHANSON DE  
SAINT-AMBROISE**

Saint-Ambroise, 13 au 18 août  
www.chansonsaintambroise.com

○ **FÊTE DES CHANTS DE MARINS**

Saint-Jean-Port-Joli, 15 août au 19 mai  
www.chantsmarins.com

+ **FIESTA DES CULTURES**

Saint-Rémi, 17 au 19 août  
www.fiestadescultures.com

□ ⊗ ⊗ ⊗ ⊗ + ■ **SAINT-LAMBERT EN  
FÊTE!**

Saint-Lambert, 23 au 26 août  
www.saint-lambertenfete.com

+ **WANDERLUST FESTIVAL MONT-  
TREMBLANT**

Mont-Tremblant, 23 au 26 août  
www.wanderlust.com

⊗ **FESTIVAL DE LA POUTINE**

Drummondville, 23 au 25 août  
www.festivaldelapoutine.com

⊗ ■ **FESTIVAL TROIS-RIVIÈRES EN  
BLUES**

Trois-Rivières, 23 au 26 août  
www.3renblues.com

■ **FESTI JAZZ INTERNATIONAL DE  
RIMOUSKI**

Rimouski, 29 août au 2 septembre  
www.festijazzrimouski.com

■ + ◆ **LA FÊTE DE LA MUSIQUE DE  
TREMBLANT**

Mont-Tremblant, 30 août au 3 septembre  
www.fetedelamusiquetremblant.com



+ ◆ ■ ○ **CARREFOUR MONDIAL DE  
L'ACCORDEON**

Montmagny, 30 août au 3 septembre  
www.accordeonmontmagny.com

La 30e édition du Carrefour mondial de l'accordéon de Montmagny vous invite à découvrir plus de 80 musiciens d'exception venus de 10 pays du 30 août au 3 septembre 2018. Ces cinq jours de musique proposent une expérience intense, rythmée par plus de 30 concerts en salle et en plein air, des spectacles interactifs pour les enfants, de la danse et des expositions. Classique, jazz, musiques du monde, traditionnel, la diversité des sons et des courants musicaux saura vous séduire! En nouveauté cette année, un service de navette est offert entre nos différentes scènes. Pour en savoir plus et pour vous procurer vos billets à partir du 13 juin, consultez le site [www.accordeonmontmagny.com/](http://www.accordeonmontmagny.com/) ou composez le 418-248-7927.

30 AOÛT AU 3 SEPTEMBRE 2018

CARREFOUR  
MONDIAL  
DE L' *Accordéon*  
30e  
rendez-vous  
musical  
MONTMAGNY - QUÉBEC - CANADA

80 musiciens • Plus de 30 concerts



Information et réservation :

418 248-7927



[accordeonmontmagny.com](http://accordeonmontmagny.com)

[accordeon@montmagny.com](mailto:accordeon@montmagny.com)



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage



# FESTIVAL

## L'ART DE LA MUSIQUE 4<sup>E</sup> ÉDITION

12 - 13 - 14 - 15 JUILLET 2018  
GATINEAU



BUZZ CUIVRES, JULIE NESRALLAH, CAROLINE LÉONARDELLI, NATALIE  
DESCHESNES, HILLARY FAY, CENDRINE DESPAX, VALÉRIE DESPAX ET PLUS !



**PASSEPORTS ET BILLETS**

**819-661-0573 FESTIVALARTDELAMUSIQUE.COM**

❖ ❖ **FESTIVAL DE MUSIQUE ÉMERGENTE EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE**

Rouyn-Noranda, 30 août au 2 septembre  
www.fmeat.org

▣ **FÊTE DES VENDANGES MAGOG-ORFORD**

Magog, 1 au 9 septembre  
www.fetedesvendanges.com

\* **FESTIVAL INTERNATIONAL DES ARTS DE LA MARIONNETTE**

Jonquière, 23 au 28 juillet  
www.fiams.com

**OTTAWA-GATINEAU**



\* ❖ **CAPITAL UKRAINIAN FESTIVAL**

Ottawa, 20 au 22 juillet  
www.capitalukrainianfestival.com

For the fourth edition of the Capital Ukrainian Festival more than 500 artists from all corners of the country as well as the United States and Ukraine will converge for this three-day weekend event. There will be traditional music to be heard, songs to be sung and dances to be seen. The program also offers a wide array of cultural activities for young and old, including a village market, a food court, a beer garden, art workshops and guided tours. The creative essence of this event is what makes it so inspiring and enticing. Not only do they bring together traditional and modern music styles that combine Ukrainian and Canadian influences in interesting ways, but they diversify the presentations by incorporating everything from stage performances of folk dance ensembles to cooking and handcraft workshops. Capital Ukrainian Festival is an internationally recognized celebration of Ukrainian Arts and Culture that engages the community in meaningful ways, enriches residents' lives, and draws broad and diverse audiences ultimately making Ottawa the premiere Ukrainian festival destination.

◆ **FESTIVAL PONTIAC ENCHANTÉ**

Luskville, 5 mai au 22 septembre  
www.pontiacenchante.ca

◆ **OPEN EARS FESTIVAL OF MUSIC AND SOUND**

Waterloo, 30 mai au 3 juin  
www.openears.ca

▣ \* ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ **WESTFEST**

Ottawa, 8 au 10 juin  
www.westfest.ca

▣ **THE NEW ART FESTIVAL**

Ottawa, 9 au 10 juin  
www.newartfestival.ca

\* **OTTAWA FRINGE FESTIVAL**

Ottawa, 14 au 24 juin  
www.ottawafringe.com

❖ **FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN**

Ottawa, 14 au 16 juin  
www.ffo.ca

\* \* **CARIVIBE BEACH FESTIVAL**

Ottawa, 15 juin au 28 juillet  
www.carivibe.com

◆ **TIM HORTONS OTTAWA DRAGON BOAT FESTIVAL**

Ottawa, 21 au 24 juin  
www.dragonboat.net

■ + ❖ ❖ **LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ D'OTTAWA TD**

Ottawa, 21 juin au 1 juillet  
www.ottawajazzfestival.com



\* ❖ **SUMMER SOLSTICE INDIGENOUS FESTIVAL**

Ottawa, 21 au 24 juin  
613-838-5558 |  
www.ottawasummersolstice.ca

Célébrez la Journée nationale des peuples des Premières Nations dans la capitale du Canada avec de la musique, de l'art, de la nourriture et du plaisir fabuleux. Entrée gratuite! Renseignez-vous sur les cultures inuites, des Premières Nations et des Métis. Tout le week-end, tous sont bienvenus au Pow Wow, à la zone d'amusement familiale, au marché de la nourriture, de l'art et de la mode autochtone et aux pavillons culturels. Le 21 juin, le festival accueille 5000 élèves du primaire lors de la «Journée de l'éducation» et une projection gratuite d'Indian Horse. Le concert Indigenous Day Live d'APTN aura lieu le 23 juin. NOUVEAU, pour notre thème 2018 "De la terre": une expérience culinaire autochtone! Nos chefs autochtones, David Wolfman, Cezin Nottaway, Brian Yazzie et d'autres, offriront des plats de fusion indigènes exquis fabriqués à partir d'ingrédients locaux. Joignez-vous à nous le 22 juin pour le déjeuner et les soupers de longue table, avec animation de Silla + Rise et Cris Derkson.

❖ **HEINEKEN ESCAPADE MUSIC FESTIVAL**

Ottawa, 23 au 24 juin  
www.escapademf.com



◆ **MUSIQUE ET AUTRES MONDES**

Ottawa, 4 au 18 juillet  
613-241-0777 | www.musicandbeyond.ca

Musique et Autres Mondes est un festival artistique consacré à la musique classique et aux diverses disciplines artistiques, qui a présenté son premier festival en juillet 2010. Le festival accorde une grande place aux partenariats entre la musique et d'autres formes artistiques et culturelles, y compris les arts visuels, le théâtre, la poésie, la danse, l'architecture, le cirque, la magie, les sciences, la comédie, la justice, la gastronomie et le vin, et même le yoga. Musique et Autres Mondes est pour ainsi dire unique en son genre dans le domaine international des festivals de musique, ce qui représente une partie importante de son mandat. Une grande partie de son mandat est consacrée à faire venir un nouveau public à la musique et aux arts, avec un accent particulier sur les jeunes. Événement de l'année aux Prix 2018 de Tourisme Ottawa.

■ + ❖ ❖ **RBC ROYAL BANK OTTAWA BLUESFEST**

Ottawa, 5 au 15 juillet  
www.ottawabluesfest.ca



◆ **FESTIVAL L'ART DE LA MUSIQUE**

Gatineau, 12 au 15 juillet  
819-661-0573 |  
www.festivalartdelamusique.com

Le Festival L'Art de la Musique est un festival de musique classique. Il se déroule annuellement à Gatineau, dans la région de l'Outaouais. Les concerts ont lieu dans les églises de Gatineau. Fondé en 2015 par la violoniste Cendrine Despax ainsi que la violoncelliste Valérie Despax, le Festival a pour mission de faire connaître la grande musique au plus large public possible, en réunissant les meilleurs interprètes de la scène des arts régionale, nationale et internationale. La 4e édition du Festival L'Art de la Musique se déroule du 12 au 15 juillet 2018 à l'Église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 14 rue de la Guadeloupe, Gatineau.



◆ ■ ✦ **OTTAWA CHAMBERFEST**

Ottawa, 26 juillet au 9 août  
613-234-6306 | [www.chamberfest.com](http://www.chamberfest.com)

Chamberfest va avoir 25 ans, et nous allons lancer nos célébrations de manière flamboyante. À l'affiche : Marc-André Hamelin, Ariel Quartet, Gli Angeli Genève, Angela Hewitt, I Musici de Montréal, Roby Lakatos, et Rolston String Quartet, et plus. Venez faire la fête avec nous : le 26 juillet au 9 août 2018. Fondé en 1994, Ottawa Chamberfest met chaque été à l'affiche, dans la capitale nationale, et ce durant deux semaines de célébration musicale, les solistes et les ensembles de musique de chambre les plus éminents. Ottawa Chamberfest, qui compte parmi les festivals de musique de chambre les plus prestigieux du monde, s'est vu attribuer le titre de « Festival de distinction » de 2018 par Festivals et Événements Ontario (FEO) et a obtenu, à sept reprises consécutives, le prix du lieutenant-gouverneur pour les arts.

✦ ■ **TD SOUTHASIANFEST**

Ottawa, 10 au 19 août  
[www.southasianfest.net](http://www.southasianfest.net)

❖ **ARBORETUM MUSIC FESTIVAL**

Ottawa, 17 au 18 août  
[www.arboretumfestival.com](http://www.arboretumfestival.com)

**TORONTO**

◆ ■ **TORONTO NORTH STAR FESTIVAL**

Toronto, 8 au 13 août  
[www.nathanieldettchorale.org](http://www.nathanieldettchorale.org)

✦ ◆ ■ **TAIWANFEST: KANPAI, JAPAN!**

Toronto, 24 au 26 août  
[www.harbourfrontcentre.com](http://www.harbourfrontcentre.com)



◆ ■ ✦ **MUSIC MONDAYS**

Toronto, 7 mai au 3 septembre  
416-598-4521 x223 |  
[www.musicmondays.ca](http://www.musicmondays.ca)

Music Mondays has served as a launching pad for emerging talent, and celebration of established local talent since its inception in 1992. Our pay-what-you-can lunchtime concerts take place in the warm acoustics of Holy Trinity Church, just steps away from the Eaton Centre, in busy Downtown Toronto. Our goal is to provide the highest possible musical experience to a pay-what-you-can downtown Toronto audience. Our audience includes office workers, tourists, retired folks, young children, the homeless, students and the musically curious. The acoustics of Holy Trinity are very special - warm and inviting. Please join us for this, our 27th Season. Bring your lunch - and a friend - every Monday at 12:15pm from May 7th to Labour Day, September 3.

❖ **ELECTRIC ISLAND**

Toronto, 20 mai au 3 septembre  
[www.electricisland.to](http://www.electricisland.to)

\* **STRATFORD FESTIVAL**

Stratford, 24 mai au 4 novembre  
[www.stratfordfestival.ca](http://www.stratfordfestival.ca)

\* **POTLUCK FESTIVAL XV**

Toronto, 26 mai  
[www.fu-gen.org](http://www.fu-gen.org)

✦ ■ ◆ ❖ **LULAWORLD FESTIVAL**

Toronto, 31 mai au 10 juin  
[www.lulaworld.ca](http://www.lulaworld.ca)

❖ **UN SOUND TORONTO**

Toronto, 1 au 2 juin  
[www.unsound.pl](http://www.unsound.pl)

❖ **DUNDAS WEST FEST**

Toronto, 1 au 2 juin  
[www.dundaswestfest.ca](http://www.dundaswestfest.ca)

❖ **FIELD TRIP**

Toronto, 2 au 3 juin  
[www.fieldtriplife.com](http://www.fieldtriplife.com)

◆ **MUSIC IN THE ORCHARD**

Toronto, 3 juin au 15 juillet  
[www.toronto.ca](http://www.toronto.ca)

✦ ■ ✦ \* ❖ **LUMINATO FESTIVAL**

Toronto, 6 au 24 juin  
[www.luminatofestival.com](http://www.luminatofestival.com)

✦ ❖ **NORTH BY NORTHEAST MUSIC & FILM FESTIVAL**

Toronto, 8 au 17 juin  
[www.nxne.com](http://www.nxne.com)

○ ❖ **MUSIC CITY SUMMER SERIES**

Toronto, 9 juin au 12 août  
[www.thedistillerydistrict.com/music-city-summer-series](http://www.thedistillerydistrict.com/music-city-summer-series)

◆ **TAFELMUSIK BAROQUE SUMMER FESTIVAL**

Toronto, 11 au 23 juin  
[www.tafelmusik.org](http://www.tafelmusik.org)

○ ✦ ❖ **BEACHES RIB FEST**

Toronto, 15 au 17 juin  
[www.beachbbqandbrews.com](http://www.beachbbqandbrews.com)

○ ❖ **NXNE**

Toronto, 15 au 17 juin  
[www.nxne.com](http://www.nxne.com)

◆ ■ ✦ **MARKHAM VILLAGE MUSIC FESTIVAL**

Markham Village, 15 au 16 juin  
[www.markhamfestival.com](http://www.markhamfestival.com)

✦ **TASTE OF LITTLE ITALY**

Toronto, 15 au 17 juin  
www.tasteoflittleitaly.ca

▣ **INDIGENOUS ARTS FESTIVAL AT FORT YORK**

Fort York, 21 au 24 juin  
www.fortyork.ca

❖ ○ **IRIE MUSIC FESTIVAL**

Toronto, 22 au 23 juin  
www.iriemusicfestival.com

■ ✦ ○ **TD TORONTO JAZZ FESTIVAL**

Toronto, 22 juin au 1 juillet  
www.torontojazz.com

◆ ✦ ○ ❖ **WINE & SPIRIT FESTIVAL**

Toronto, 22 au 23 juin  
www.wineandspiritfestival.ca

❖ ▣ **JUNCTION SUMMER SOLSTICE FESTIVAL**

Toronto, 23 juin  
www.thejunctionsummersolstice.com

❖ **BUD LIGHT DIGITAL DREAMS**

Toronto, 23 au 24 juin  
www.digitaldreamsfestival.ca

\* **SHAKESPEARE IN HIGH PARK: KING LEAR & TWELFTH NIGHT**

Toronto, 28 juin au 2 septembre  
www.canadianstage.com

❖ **INDIE FRIDAYS**

Toronto, 29 juin au 31 août  
www.ydsquare.ca

\* \* ▣ **TORONTO FRINGE FESTIVAL**

Toronto, 4 au 15 juillet  
www.fringetoronto.com

◆ ✦ ■ ○ ❖ **PLEIN AIR GARDEN CONCERTS**

Toronto, 4 juillet au 30 août  
www.artistsgarden.blogspot.ca

■ ✦ ○ ❖ **WATERFRONT BLUES**

Toronto, 6 au 29 juillet  
www.waterfrontblues.ca



■ ○ ❖ ✦ **TORONTO BEACHES INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL**

Toronto, 6 au 29 juillet  
www.beachesjazz.com

6 au 29 juillet 2018 30e Festival International de Jazz Beaches Toronto, Ontario. Entrée Gratuite. Le festival de musique s'étend sur quatre fins de semaine et se produira dans divers lieux : au Parc Jimmie Simpson, au Parc Woodbine et sur la rue Queen Est (niveau de la plage), à Leslieville et dans les quartiers Riverside de Toronto. Celui-ci se déroulera sur plusieurs scènes, présentera plus de 100 groupes de musique, offrira des ateliers, aura

un marché et plusieurs autres attractions. Le festival de jazz gratuit le plus large au Canada. T : (416) 698-2152 W : www.beachesjazz.com

✦ ○ ✦ ▣ **CULTURA FESTIVAL**

Toronto, 6 au 28 juillet  
www.culturafestival.ca

✦ **AFROFEST**

Toronto, 7 au 8 juillet  
www.afrofest.ca

■ **HANNAFORD STREET SILVER BAND**

Toronto, 7 au 15 juillet  
www.hssb.ca



◆ **TORONTO SUMMER MUSIC FESTIVAL**

Toronto, 12 juillet au 4 août  
416-408-0208 |

www.torontosummermusic.com

Cet été, le festival de musique d'été de Toronto explorera la musique composée pendant ou de conflit, en commémoration du 100e anniversaire de la fin de la Première Guerre Mondiale. Ne manquez pas une version spéciale présentée sur scène de L'Histoire du Soldat ; le réputé ténor Christoph Pregardien en récital, un hommage à Yehudi Menuhin, les formations reconnues telles que le Quatuor Borodin et le New Orford String Quartet ; notre National Youth Orchestra of Canada; ainsi qu'un hommage au Big Band Music de la Deuxième Guerre Mondiale! Plusieurs événements sont gratuits ou à contribution volontaire, incluant les concerts Shuffle, les concerts pour enfants ainsi qu'une performance gratuite spéciale au Bentway, mettant en scène le Canadian National Brass Project. Visitez www.torontosummermusic.com pour plus d'information.

✦ **MUHTADI INTERNATIONAL DRUMMING FESTIVAL**

Toronto, 21 au 22 juillet  
www.muhtadidrumfest.com



▣ ❖ **BIG ON BLOOR FESTIVAL OF ARTS & CULTURE**

Toronto, 21 au 28 juillet  
www.bigonbloorfestival.com

L'Art. La Culture. Bloordale. Le Festival BIG on Bloor s'empare du quartier Bloordale de Toronto et l'imprègne de sonorité urbaine, de créativité et de performances. Le samedi 21 juillet, de midi à minuit, la rue Bloor se transforme en zone sans voiture où installations, musique en direct, fanfare et stations gastronomiques se multiplient. Des installations artistiques à grande échelle par Ness Lee, Camille Jodoin-Eng, Francis Pratt et Janine Miedzik, d'immenses murales par les artistes torontois réputés Christina Mazzulla, Brent Hardisty et le gagnant du Prix Polaris Lido Pimentia seront présentées ainsi qu'une programmation musicale importante incluant le « R&B teinté de dance-hall » du Bonjay Collective Doesntmatteritsok, la reine du « garage rock » Luna Li et plusieurs autres. S'ajoute au programme les activités familiales administrées par Car Yard, une présentation de Park Site par How We Live in Cities ainsi que FIGMENT Toronto. Profitez de tout ce que le quartier a à offrir, que ce soit de la bière de micro-brasserie ou des gâteries végétaliennes ! Artsite x Bloordale se produit tout au long de la semaine.

■ ◆ ✦ ○ ❖ **GUITAR WORKSHOP PLUS TORONTO**

Toronto, 23 au 28 juillet  
www.guitarworkshopplus.com

◆ \* **SUMMER OPERA LYRIC THEATRE**

Toronto, 28 juillet au 6 août  
www.solt.ca

❖ **VELD MUSIC FESTIVAL**

Toronto, 4 au 5 août  
/www.veldmusicfestival.com

✦ **TORONTO SKA FEST**

Toronto, 4 au 6 août  
www.facebook.com/torontoskafest

\* \* ▣ ✦ **SUMMERWORKS PERFORMANCE FESTIVAL**

Toronto, 9 au 19 août  
www.summerworks.ca

✦ ❖ **JERKFEST**

Etobicoke, 9 au 12 août  
/www.jerkfestival.ca

✦ ○ **FERGUS SCOTTISH FESTIVAL AND HIGHLAND GAMES**

Fergus, 10 au 12 août  
www.fergusscottishfestival.com

❖ **ROCK THE COLISEUM**

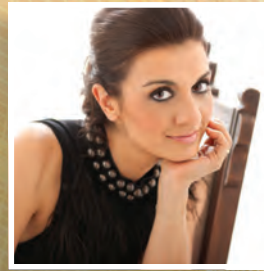
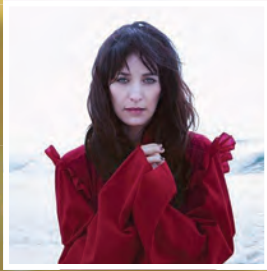
Mississauga, 11 au 12 août  
www.rockthecoliseum.net

\* **BAD DOG THEATRE'S BLOCKBUSTER WEEK**

Toronto, 13 au 17 août  
www.baddogtheatre.com

■ ✦ ○ ❖ **MARKHAM JAZZ FESTIVAL**

Markham, 17 au 19 août  
www.markhamjazzfestival.com



DISCOVER  
3 WEEKS OF  
WORLD-CLASS  
ARTISTS AND MUSIC,  
IN BEAUTIFUL ELORA  
**SEE YOU THIS  
SUMMER!**

**FEATURING**

The Elora Singers,  
Chantal Kreviazuk,  
Isabel Bayrakdarian,  
Ben Heppner,  
Jackie Richardson,  
Rolston Quartet,  
Louise Pitre,  
Gesualdo Six,  
Bénédicte Lauzière,  
Sultans of String  
... and much more!





### ✦ ✦ ✦ **SMALL WORLD MUSIC FESTIVAL**

Toronto, 17 au 19 août  
www.smallworldmusic.com

For three days in August, the Beat of the Globe comes to the Heart of Toronto, as Small World Music reinvents its annual festival program, moving its 17th edition to the waterfront at the height of the summer season. Inspired by and celebrating the 30th anniversary of WOMAD, which first took place at the same venue in 1988, expect an eclectic mix of international artists and local greats informed by the notion of 'intersections' – connecting communities and juxtaposing traditional and cutting-edge forms. Highlights include Daraa Tribes (Morocco), Vieux Farka Touré (Mali), Las Cafeteras (USA), DJ Lag (South Africa) and Surefire Sweat (Toronto). Music-focused films and family-friendly workshops will also be on offer, looking to the past and the future of culturally diverse music.

### ✦ ✦ **CANADIAN NATIONAL EXHIBITION**

Toronto, 17 août au 3 septembre  
/www.theex.com

### ✦ **CAMP WAVELENGTH**

Toronto Island, 19 au 21 août  
/www.wavelengthmusic.ca

### ✦ ✦ **HONEY JAM CANADA**

Toronto, 23 août  
www.honeyjam.com

### ✦ ✦ ✦ **ASHKENAZ FESTIVAL**

Toronto, 28 août au 3 septembre  
www.ashkenaz.ca

### ✦ ✦ ✦ **TORONTO INTERNATIONAL BUSKERFEST FOR EPILEPSY**

Toronto, 31 août au 3 septembre  
www.torontobuskerfest.com

### ✦ **FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE TORONTO**

Toronto, 6 au 16 septembre  
www.tiff.net

## ONTARIO AILLEURS

### ✦ ✦ **MILL RACE FESTIVAL OF TRADITIONAL FOLK MUSIC**

Cambridge, 4 au 6 août  
www.millracefolksociety.com

### ✦ ✦ **LE FESTIVAL SHAW**

Niagara-on-the-Lake, 4 avril au 28 octobre  
www.shawfest.com

### ✦ ✦ ✦ **KINCARDINE SUMMER MUSIC FESTIVAL**

Kincardine, 24 mai au 17 août  
www.ksmf.ca

### \* **ROSE THEATRE BRAMPTON PERFORMING ARTS SEASON 2017/2018**

Brampton, 26 mai au 14 juin  
www.rosetheatre.ca

### ✦ ✦ **ST. JOE'S ARTSFEST**

Hamilton, 27 mai au 10 juin  
www.stjoesartsfest.ca

### \* **LONDON FRINGE FESTIVAL**

London, 29 mai au 9 juin  
www.londonfringe.ca

### \* **BLYTH FESTIVAL**

Blyth, 30 mai au 15 septembre  
www.blythfestival.com

### ✦ ✦ ✦ **PAISLEY RIVER AND BLUES FESTIVAL**

Paisley, 1 au 3 juin  
www.paisleyrocks.com

### ✦ ✦ ✦ **WESTBEN ARTS FESTIVAL THEATRE**

Campbellford, 1 juin au 2 décembre  
www.westben.ca

### ✦ ✦ ✦ **ORANGEVILLE BLUES AND JAZZ**

Orangeville, 1 au 3 juin  
www.orangevillebluesandjazz.ca

### ✦ **UNIONVILLE FESTIVAL**

Unionville, 2 au 3 juin  
www.unionvilleinfo.com

### ✦ ✦ ✦ **SARNIA ARTWALK**

Sarnia, 2 au 3 juin  
www.sarniaartwalk.com

### ✦ **COSMOFEST**

Richmond Hill, 2 juin  
www.cosmomusic.ca

### ✦ **MELBOURNE MUD MADNESS**

Melbourne, 2 juin au 25 août  
www.melbournemudmadness.ca

### ✦ ✦ ✦ **DOWNTOWN MILTON STREET FESTIVAL**

Milton, 2 juin  
www.downtownmiltonstreetfestival.ca

### ✦ **KRONIK FEST**

Guelph, 2 juin  
www.facebook.com/KronikNoise

### ✦ **STRANGEWAVES**

Paris, 2 juin  
www.strangewaves.ca

### ✦ ✦ **JACKSON-TRIGGS NIAGARA ESTATE AMPHITHEATRE SUMMER CONCERT SERIES**

Niagara-on-the-Lake, 7 juin au 25 août  
www.jacksontriggswinery.com/Events

### ✦ ✦ ✦ **BARRIE JAZZ AND BLUES**

Barrie, 7 au 18 juin  
www.barriejazzbluesfest.com

### ✦ **EVER AFTER MUSIC FESTIVAL**

Kitchener, 8 au 10 juin  
www.everaftermusicfest.com

### ✦ **QUARTETFEST 2017**

Waterloo, 8 au 17 juin  
www.k-wcms.com

### ✦ **SOUND OF MUSIC FESTIVAL**

Burlington, 9 au 10 juin  
www.soundofmusic.ca

### ✦ **SOMETHING ELSE! FESTIVAL OF CREATIVE MUSIC**

Hamilton, 13 au 17 juin  
www.zulapresents.org

### ✦ **MUSIC AT SHARON**

Sharon, 14 juin au 9 décembre  
www.sharontemple.ca

### ✦ ✦ **THURSDAY NIGHTS AT THE BANDSTAND**

Unionville, 14 juin au 30 août  
www.unionvillepresents.com

### ✦ ✦ ✦ **UNIONVILLE SUMMER CONCERT SERIES**

Unionville, 14 juin au 30 août  
www.unionvilleinfo.com

### ✦ ✦ ✦ **TOTTENHAM BLUEGRASS FESTIVAL**

Tottenham, 15 au 17 juin  
www.tottenhambluegrass.ca

### ✦ ✦ ✦ **SKELETON PARK MUSIC FESTIVAL**

Kingston, 20 au 24 juin  
www.skeletonparkartsfest.ca



### ✦ **BROTT SUMMER MUSIC FESTIVAL**

Hamilton, Burlington, 21 juin au 16 août  
www.brottmusic.com

Amorçant sa 31<sup>e</sup> saison, le festival de musique Brott (établi en 1988) est le plus grand festival de musique symphonique à but non lucratif, en plus d'être le seul festival avec un orchestre professionnel en résidence à temps plein. Le festival de musique Brott est reconnu pour ses standards artistiques extrêmement élevés, ses solistes de renommée internationale, son luxuriant orchestre de jeunes et pour son mélange éclectique de musique orchestrale, de chambre, jazz, populaire, d'opéra et de concerts éducatifs, tous prenant place sur diverses scènes du sud de l'Ontario. Le festival de musique Brott est devenu une tradition du Golden Horseshoe, avec une série de 25 à 30 événements annuels dont la majorité se produit pendant la saison estivale à Hamilton et dans ses environs. L'orchestre du festival, l'orchestre académique national, embauche des musiciens de partout au Canada, en priorisant ceux de la région de Hamilton. Le festival de musique Brott performe la musique classique, de chambre, jazz, rock, pop et l'opéra.





# La Scena Musicale

RECHERCHE BÉNÉVOLES POUR :	IS SEEKING VOLUNTEERS FOR:
Financement	Fundraising
Distribution	Distribution
Relations Publiques	Public relations
Coordination de projet	Project coordination
Rédaction	Writing and editing
Site Web	Website

514-948-2520      cv@lascena.org

# HIGHLANDS OPERA STUDIO

**VALERIE KUIINKA**  
Directrice Générale  
**RICHARD MARGISON**  
Directeur Artistique

**26 JUIL – 27 AOÛT | Haliburton**

**CLASSES DE MAÎTRE**  
Richard Margison

**CONCERTS**  
From Opera to Broadway  
More Opera to Broadway  
Celebrations!  
Alumni Concert



**OPÉRA**  
*The Glove &  
The Troublemaker*  
*La Bohème*



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

La Scena Musicale

**BILLETTERIE 1-855-455-5533**  
**HighlandsOperaStudio.com**



# 17 ANNUAL SMALL WORLD MUSIC FESTIVAL

AUGUST 17-19 2018

*the BEAT of the GLOBE in the HEART of TORONTO*  
smallworldmusic.com #SWMTO



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO  
an Ontario government agency  
un organisme du gouvernement de l'Ontario



◆ **NYO CANADA CHAMBER MUSIC FESTIVAL**

Waterloo, 21 juin au 10 juillet  
888-532-4470 | www.nyoc.org

○ ❖ ✂ **STRATFORD BLUES & RIBFEST**

Stratford, 22 au 24 juin  
www.stratfordbluesandribfest.ca

✂ ❖ ○ ✂ **FRANCO FEST HAMILTON**

Hamilton, 22 au 23 juin  
www.francofesthamilton.ca

◆ ■ **LEITH SUMMER FESTIVAL**

Leith, 30 juin au 25 août  
www.leithchurch.ca

✂ ○ ❖ **PETERBOROUGH MUSICFEST**

Peterborough, 30 juin au 25 août  
www.ptbomusicfest.ca

✂ ○ ❖ **PETERBOROUGH LITTLE LAKE MUSIC FEST**

Peterborough, 30 juin au 25 août  
www.ptbomusicfest.ca

❖ ✂ **TRACKSIDE MUSIC FESTIVAL**

London, 30 juin au 1 juillet  
www.tracksidemusicfestival.com

□ ❖ ○ ✂ **COBOURG WATERFRONT FESTIVAL**

Cobourg, 30 juin au 2 juillet  
www.waterfrontfestival.ca

\* **HIGHLANDS SUMMER FESTIVAL**

Haliburton, 2 juillet au 8 août  
www.highlandsummerfestival.on.ca

○ ✂ ❖ **PEAK TO SHORE MUSIC FESTIVAL**

Blue Mountain, 4 au 8 juillet  
www.peaktoshore.ca



\* ■ ✂ □ **TD SUNFEST 2018**

London, 5 au 8 juillet  
519-672-1522 | www.sunfest.on.ca

Venez célébrer le vingt-quatrième année du plus important festival d'arts au Canada. Le superbe Parc Victoria, situé au coeur de la ville de London vibrera tout au long du Festival TD SUNFEST 2018 où vous aurez accès à plus de 225 kiosques de nourritures diverses, d'artisanat et d'arts. Vous aurez aussi la chance de découvrir plus de 35 des meilleurs groupes de musique du monde et de jazz en provenance de partout sur la planète. Cette année, la programmation comprend plusieurs têtes d'affiche internationales dont Artiz (Haïti), Gato Preto (Mozambique), Las Cafeteras (les États-Unis), Liniker e Os Caramelows (Brésil), Alain Pérez y su Orquesta (Cuba), Sidi Touré (Mali), and Hannah Williams & The Affirmations (le Royaume-Uni). Nouveau cette année: Roots, Riddims & Reggae ».

◆ \* ■ ✂ ❖ □ ✂ \* + **HUNTSVILLE FESTIVAL OF THE ARTS**

Huntsville, 5 juillet au 17 août  
www.huntsvillefestival.on.ca

✂ ■ □ ❖ ○ **NORTHERN LIGHTS FESTIVAL BOREAL**

Sudbury, 5 au 8 juillet  
www.nlfb.ca

❖ ○ **KINGSTON BUSKERS RENDEZVOUS**

Kingston, 5 au 8 juillet  
www.downtownkingston.ca/enjoy/2017/buskers-rendezvous

○ ❖ **MARIPOSA FOLK FESTIVAL**

Orillia, 6 au 8 juillet  
www.mariposafolk.com

❖ ✂ **THUNDER BAY BLUES FESTIVAL**

Thunder Bay, 6 au 8 juillet  
www.tbayblues.ca

✂ ○ ✂ **ALMONTE CELTFEST**

Almonte, 6 au 8 juillet  
www.almonteceltfest.com

◆ ■ ○ **MUSIC NIAGARA**

Niagara-on-the-Lake, 7 juillet au 11 août  
www.musicniagara.org

■ ✂ ○ ❖ □ **LAKEFIELD JAZZ ART CRAFT FESTIVAL**

Lakefield, 7 juillet  
www.lakefieldjazzfest.com

❖ ✂ **ROCK THE PARK MUSIC FESTIVAL**

London, 11 au 14 juillet  
www.rockthepark.ca

◆ **BROOKSIDE MUSIC "FESTIVAL OF THE BAY"**

Midland, 12 juillet au 23 août  
www.brooksidemusic.com

\* □ ○ **FESTIVAL DU LOUP**

Tiny (Lafontaine), 12 au 14 juillet  
www.festivalduloup.on.ca

❖ ○ ✂ ✂ + **BELLEVILLE WATERFRONT & ETHNIC FESTIVAL**

Belleville, 12 au 15 juillet  
www.bellevillewaterfrontfestival.com

■ ❖ **LIUNA! BLUESFEST WINDSOR**

Windsor, 12 au 15 juillet  
www.bluesfestwindsor.com

❖ □ **SUNSPASH FESTIVAL**

Belle River, 12 au 15 juillet  
www.belleriverbia.com

❖ **FORT ERIE FRIENDSHIP FESTIVAL**

Fort Erie, 12 au 15 juillet  
www.friendshipfestival.com

❖ **HILLSIDE SUMMER FESTIVAL**

Guelph, 13 au 15 juillet  
www.hillsidefestival.ca

❖ ○ ■ ✂ + **KINCARDINE LIGHTHOUSE BLUES FESTIVAL**

Kincardine, 13 au 15 juillet  
www.lighthousebluesfest.ca



◆ **ELORA FESTIVAL**

Elora and Fergus, 13 au 29 juillet  
www.elorafestival.com

Le Festival Elora offre au public un festival d'été de calibre international de chorale/musique vocale/musique de chambre présentant des artistes canadiens et internationaux. À chaque mois de juillet, le festival présente pendant trois semaines un large éventail de genres musicaux pouvant plaire à un public de tous âges, milieux et emplacements géographiques. Il s'agit également de la résidence d'été des chanteurs Elora, mis en nomination aux prix JUNO et Grammy. Au cours des 39 dernières années, le Festival Elora s'est adapté afin d'embrasser toutes les formes de musique classique, musique du monde, musique populaire, jazz et folklorique. Les musiciens, chefs d'orchestre, chanteurs, animateurs et artistes invités ayant participé au Festival Elora pendant ses 37 années de production incluent des musiciens canadiens populaires ingénieux Maureen Forrester, Holly Cole, Sarah McLachlan, Buffy Sainte-Marie, André Laplante, Dame Kiri te Kanawa, Dawn Upshaw, Randy Bachman, Ben Heppner, Gordon Lightfoot et plusieurs autres.

○ ❖ **CANTERBURY FOLK FESTIVAL**

Ingersoll, 13 au 15 juillet  
www.canterburyfolkfestival.on.ca

✂ ○ ■ ❖ **FESTIVAL STEWART PARK**

Perth, 13 au 15 juillet  
www.stewartparkfestival.com

❖ **BECAUSE BEER CRAFT BEER FESTIVAL**

Hamilton, 13 au 15 juillet  
www.becausebeer.ca

\* **ST. LAWRENCE SHAKESPEARE FESTIVAL**

Prescott, 14 juillet au 18 août  
www.stlawrenceshakespeare.ca

◆ **MUSIC AT PORT MILFORD CHAMBER MUSIC FESTIVAL**

Milford, 15 juillet au 12 août  
www.musicatportmilford.org

◆ ○ ✂ **STRATFORD SUMMER MUSIC**

Stratford, 16 juillet au 26 août  
www.stratfordsummermusic.ca

❖ ✂ ○ **KEMPTVILLE LIVE MUSIC FESTIVAL**

Kemptville, 18 au 22 juillet  
www.kemptvillevivemusicfestival.com

○ ❖ **RIVER AND SKY MUSIC FESTIVAL**

Field, 19 au 22 juillet  
www.riverandsky.ca

\* **HAMILTON FRINGE FESTIVAL**

Hamilton, 19 au 29 juillet  
www.hamiltonfringe.ca

■ **NIAGARA JAZZ FESTIVAL**

Niagara, 19 au 29 juillet  
www.niagarajazzfestival.com

▣ **MUSKOKA ARTS & CRAFTS SUMMER SHOW**

Bracebridge, 20 au 22 juillet  
www.muskokaartsandcrafts.com

◆ ■ **FESTIVAL OF THE SOUND**

Parry Sound, 20 juillet au 11 août  
www.festivalofthesound.ca

○ **HOME COUNTY MUSIC & ART FESTIVAL**

London, 20 au 22 juillet  
www.homecounty.ca

■ + ○ ❖ **SUN LIFE FINANCIAL UPTOWN WATERLOO JAZZ FESTIVAL**

Waterloo, 20 au 22 juillet  
www.uptownwaterloojazz.ca

■ ❖ **TRENTON BIG BAND FESTIVAL**

Trenton, 20 au 22 juillet  
www.trentonbigbandfestival.com

🎻 **HOME COUNTRY**

London, 20 au 22 juillet  
www.homecounty.ca

🎻 **HOME COUNTRY**

London, 20 au 22 juillet  
www.homecounty.ca



◆ **HIGHLANDS OPERA STUDIO**

Haliburton, 22 juillet au 27 août  
855-457-9933 |

www.www.highlandsoperastudio.com

Joignez-vous à notre 12<sup>e</sup> saison! Écoutez les plus belles voix professionnelles émergentes du Canada au pittoresque Comté de Haliburton, à seulement deux heures et demie au Nord-Est de la région du Grand Toronto. Établi en 2007 par le ténor canadien de renommée internationale Richard Margison ainsi que par la metteuse en scène/altiste autrefois en charge de la scénographie de l'Opera Metropolitain Valerie Kuinka, le Studio Opera Highland est un programme avancé et intensif de formation professionnelle et de réseautage pour les professionnels qui émergent dans le milieu de l'opéra. Sélectionnés auprès de 150 candidats et plus provenant de partout au Canada et aux États-Unis, les participants de l'édition 2018 se livrent en performance dans le cadre des master classes publique, des multiples concerts, des événements communautaires et des trois opéras dans une mise en scène complète : « La Bohème », et un double-programme d'opéras comiques canadiens, «

The Glove » et « Troublemaker ». Vous aimez chanter? Enregistrez-vous à l'école communautaire Highlands Opera! Suivez-nous sur Facebook, Twitter et Instagram.

❖ **EMPIRE ROCKFEST**

Belleville, 26 au 28 juillet  
www.empiresquarelive.com

◆ ◆ **CANADIAN GUITAR FESTIVAL**

Kingston, 27 au 29 juillet  
www.canadianguitarfestival.com

❖ **COLLINGWOOD ELVIS FESTIVAL**

Collingwood, 27 au 29 juillet  
www.collingwoodelvisfestival.com

🎻 **MATTAWA VOYAGEUR DAYS**

Mattawa, 27 au 29 juillet  
www.voyageurdays.com

🎻 ❖ **CONEY ISLAND "MAYBE ANNUAL" MUSIC FESTIVAL**

Kenora, 29 juillet  
www.coneyislandmusicfestival.com

❖ ○ **KIRKLAND LAKE HOMECOMING**

Kirkland Lake, 1 au 6 août  
www.klfestivals.com

🎻 **BOOT HILL "COUNTRY" JAMBOREE**

Bothwell, 2 au 6 août  
www.bothhilljamboree.com

▣ ○ ■ \* ❖ **LYNN RIVER MUSIC & ARTS FESTIVAL**

Simcoe, 3 au 6 août  
www.lynnriverfestival.com

○ **BLUES SKIES MUSIC FESTIVAL**

Clarendon, 3 au 5 août  
www.blueskiesmusicfestival.ca

+ ❖ **ELECTRIC ECLECTICS**

Meaford, 3 au 5 août  
www.electric-eclectics.com

🎻 **TWEED STAMPEDE & JAMBOREE**

Tweed, 3 au 6 août  
www.tweedstampede.com

❖ ○ 🎻 **FESTIVAL OF FRIENDS**

Hamilton, 3 au 5 août  
www.festivaloffriends.ca

○ ❖ 🎻 **THE ISLAND UNPLUGGED**

Pelee Island, 4 au 5 août  
www.theislandunplugged.org

❖ 🎻 **KENORA HARBOURFEST**

Kenora, 4 au 5 août  
www.harbourfest.ca

❖ ○ **UNPLUGGED FESTIVAL**

Toronto, 4 au 5 août  
www.theislandunplugged.org

+ **THE PIRATE FESTIVAL**

Guelph, 4 au 6 août  
www.thepiratefestival.com

+ ○ **GODERICH CELTIC ROOTS FESTIVAL**

Goderich, 6 au 12 août  
www.celticfestival.ca

◆ **CANADIAN OPEN OLD TIME FIDDLE CHAMPIONSHIP**

Shelburne, 8 au 12 août  
www.heritagemusicfestival.ca

○ **HERITAGE MUSIC FESTIVAL**

Shelburne, 8 au 12 août  
www.heritagemusicfestival.ca

🎻 **BOOTS AND HEARTS COUNTRY MUSIC FESTIVAL**

Oro-Medonte, 9 au 12 août  
www.bootsandhearts.com

■ ❖ + ○ **TD KITCHENER BLUES FESTIVAL**

Kitchener, 9 au 12 août  
www.kitchenerbluesfestival.com

❖ 🎻 **BROCKVILLE RIBFEST**

Brockville, 9 au 12 août  
/www.brockvilleribfest.com

❖ 🎻 **NAVAN FAIR**

Navan, 9 au 12 août  
/www.navanfair.com

◆ ○ **BELFOUNTAIN MUSIC FESTIVAL**

Caledon, 10 au 19 août  
www.belfountainmusic.com

○ ❖ + 🎻 **KINGSVILLE FOLK MUSIC FESTIVAL**

Kingsville, 10 au 12 août  
www.kingsvillefolkfest.org

❖ **WOLFE ISLAND MUSIC FESTIVAL**

Kingston, 10 au 11 août  
www.wolfeislandmusicfestival.com

○ ❖ 🎻 **LIVE FROM THE ROCK FOLK FESTIVAL**

Red Rock, 10 au 12 août  
www.livefromtherockfolkfestival.com

+ ○ **TROUT FOREST MUSIC FESTIVAL**

Ear Falls, 10 au 12 août  
www.troutfest.com

■ **PRINCE EDWARD COUNTY JAZZ FESTIVAL**

Prince Edward County, 14 au 19 août  
www.pecjazz.org

■ ○ 🎻 ❖ **THE FOREST FESTIVAL**

Haliburton, 15 au 19 août  
www.theforestfestival.com

🎻 **HAVELOCK COUNTRY JAMBOREE**

Havelock, 16 au 19 août  
www.havelockjamboree.com

○ ❖ **PETERBOROUGH FOLK FESTIVAL**

Peterborough, 16 au 20 août  
www.peterboroughfolkfest.com

■ **SOUTH COAST JAZZ**

, 17 au 19 août  
www.southcoastjazz.com

○ ❖ **RIVERFEST ELORA**

Elora, 17 au 19 août  
www.riverfestelora.com

▣ ❖ **UP HERE**

Sudbury, 17 au 19 août  
www.uphere.com

○ ▣ **SUMMERFOLK MUSIC & CRAFTS FESTIVAL**

Owen Sound, 17 au 19 août  
www.summerfolk.org

■ **CALABOGIE BLUES**

Calabogie, 17 au 19 août  
www.calabogieblues.com

■ \* \* \* + ○ ❖ ◆ ■ ✂ **HISTORIC WATERDOWN SUMMER FESTIVAL**

Waterdown, 18 au 19 août  
/www.artsfest.ca

❖ ○ ✂ **BACK TO THE FARM: MACKINNON BROTHERS BEER AND MUSIC**

Bath, 19 août  
/www.backtothefarmweb.wordpress.com

◆ **OPERAMUSKOKA FESTIVAL**

Bracebridge, 21 au 24 août  
www.muskokachautauqua.ca

◆ **SAUBLE BEACH GUITAR FESTIVAL**

Sauble Beach, 21 au 24 août  
/www.saubleguitarfest.com

○ ✂ ❖ **MUSIC IN THE FIELDS**

Lucknow, 23 au 25 août  
www.musicinthefields.ca

■ + ○ ❖ **LIMESTONE CITY BLUES FESTIVAL**

Kingston, 23 au 26 août  
www.kingstonblues.com

○ ❖ ✂ **SUEFEST: A CELEBRATION OF LIFE**

Brantford, 23 août  
/www.suefest.ca

+ ○ ❖ **WINDSONG MUSIC FESTIVAL**

Powassan, 24 au 25 août  
www.windsongmusicfestival.com

■ + ○ ❖ \* ■ □ + \* **NEWMARKET JAZZ+**

Newmarket, 24 au 26 août  
www.newmarketjazzfestival.com

□ ○ ✂ ❖ + **WINONA PEACH FESTIVAL**

Winona, 24 au 26 août  
/www.winonapeach.com

○ ❖ ✂ **BARNSTORM**

Finch, 25 août  
/www.barnstorm.ca

✂ **MACKENZIE CREEK MUSIC FEST**

Oakland, 27 au 29 août  
www.mackenziecreekmusicfest.ca/index.html



■ + ○ ❖ **GUELPH JAZZ FESTIVAL**

Guelph, 12 au 16 septembre  
519-763-4952 |  
www.guelphjazzfestival.com

Cinq jour de musique improvisée en célébration du 25e anniversaire du festival de Jazz de Guelph, présentant Darius Jones accompagné

d'Émilie Lesbros (USA/FR) avec Le bébé de Brigitte (Lost in Translation), Steve Swell avec Soul Travelers (USA), Jean Derome avec Somebody Special : Music of Steve Lacy with Karen Young (QC), Satoko Fuji avec This is it ! (JP), Amirtha Kidambi avec Elder Ones (USA), Agustí Fernández accompagné de Yves Charuest (ESP/QC), Konk Pack (US/Allemagne), le Quatuor Nick Fraser avec Tony Malaby (ON/USA), William Parker solo (USA), Darius Jones et Amirtha Kidambi (USA), Agustí Fernández solo (ESP), Rakestar avec SUNG RA (ON), Marilyn Lerner et Nicole Rampersaud (ON), Hübsch Martel Zoubek (Allemagne/QC/Autriche), Trio James Brandon Lewis (USA), Bernard Falaise solo (QC), Marielle Groven/Aaron Lumley/Jasper Stadhouders (ON/Pays-Bas), DJ Shub (ON), Thanya Iyer (QC), Allison Cameron et Ben Grossman (ON), et plusieurs autres.

**MANITOBA**

❖ **MANITOBA ELECTRONIC MUSIC EXHIBITION**

Winnipeg, 17 au 20 août  
www.memetic.ca

○ **PRAIRIE WIND MUSIC FESTIVAL**

Cypress River, 1 au 3 juin  
www.prairiewindmusicfest.wordpress.com

◆ **AGASSIZ CHAMBER MUSIC FESTIVAL**

Winnipeg, 9 au 15 juin  
www.agassizfestival.com

○ + ■ ❖ **TD WINNIPEG INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL**

Winnipeg, 14 au 24 juin  
www.jazzwinnipeg.com

✂ ◆ **NICKEL DAYS**

Thompson, 21 au 24 juin  
www.nickeldays.ca

✂ ○ ■ **DAUPHIN'S COUNTRYFEST**

Dauphin, 28 juin au 1 juillet  
www.countryfest.ca

○ ❖ **WINNIPEG FOLK FESTIVAL**

Winnipeg, 5 au 8 juillet  
www.winnipegfolkfestival.ca

\* **WINNIPEG FRINGE THEATRE FESTIVAL**

Winnipeg, 18 au 29 juillet  
www.winnipegfringe.com

+ **GIMLI FILM FESTIVAL**

Gimli, 18 au 22 juillet  
www.gimlifilm.com

❖ **SUMMERWINDS FAMILY MUSIC FESTIVAL**

Victoria Beach, 20 au 21 juillet  
www.summerwindsmusic.com

◆ **FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE LAC CLAIR**

Onanole, 26 au 29 juillet  
www.clearlakefestival.ca

❖ ✂ **ROCKIN' THE FIELDS**

Lake Minnedosa, 3 au 5 août  
www.rockinthefields.ca

+ ○ □ \* ❖ **ICELANDIC FESTIVAL OF MANITOBA**

Gimli, 3 au 6 août  
www.icelandicfestival.com

○ + **FOLKLORAMA FESTIVAL**

Winnipeg, 5 au 18 août  
www.folklorama.ca

○ ✂ ❖ **WINKLER HARVEST FESTIVAL**

Winkler, 10 au 12 août  
www.winklerharvestfestival.com

❖ ○ ■ + □ ✂ **RAINBOW TROUT MUSIC FESTIVAL**

St. Malo, 17 au 19 août  
www.rainbowtroutmusicfestival.com

○ ❖ **WINNIPEG BBQ & BLUES FEST**

Winnipeg, 17 au 18 août  
www.winnipegbbqandblues.ca

**SASKATCHEWAN**

■ **REGINA JAZZFEST**

Regina, 13 au 17 juin  
www.jazzregina.ca

■ ❖ + ○ **SASKTEL SASKATCHEWAN JAZZ FESTIVAL**

Saskatoon, 22 juin au 1 juillet  
www.saskjazz.com

\* **SHAKESPEARE ON THE SASKATCHEWAN PRESENTED BY NUTRIEN**

Saskatoon, 4 juillet au 19 août  
www.shakespeareask.com

○ **ALL FOLK'D UP MUSIC FESTIVAL**

Montmartre, 6 au 8 juillet  
www.allfolkedup.net

\* **REGINA INTERNATIONAL FRINGE THEATRE FESTIVAL**

Regina, 11 au 15 juillet  
www.reginafringe.com

✂ **CRAVEN COUNTRY JAMBOREE**

Craven, 12 au 15 juillet  
www.countrythunder.com

+ ○ \* □ **NESS CREEK MUSIC FESTIVAL**

Big River, 19 au 22 juillet  
www.nesscreekmusicfestival.com

○ ❖ ✂ **GATEWAY FESTIVAL**

Bengough, 27 au 29 juillet  
www.gatewayfestival.com

\* **POTASHCORP FRINGE THEATRE AND STREET FESTIVAL**

Saskatoon, 2 au 11 août  
www.25thstreettheatre.org

+ ○ **JOHN ARCAND FIDDLE FEST**

Saskatoon, 9 au 12 août  
www.johnarcandfiddlefest.com

○ ❖ + **REGINA FOLK FESTIVAL**

Regina, 10 au 12 août  
www.reginafolkfestival.com

○ ✂ **NORTHERN LIGHTS BLUEGRASS AND OLD TYME MUSIC CAMP**

Ness Creek Site, 17 au 19 août  
www.northernlightsbluegrass.com

🍷 🎻 **NORTHERN LIGHTS BLUEGRASS AND OLD Tyme MUSIC FESTIVAL**

Ness Creek Site, 17 au 19 août  
www.northernlightsbluegrass.com

🍷 **ROCK THE RIVER**

Saskatoon, 17 au 19 août  
www.rocktheriversaskatoon.ca

🍷 + **PRINCE ALBERT POLKA FEST**

Prince Albert, 24 au 26 août  
www.paexhibition.com

**ALBERTA**

◆ **THE MOUNTAIN FESTIVAL OF SONG AND CHAMBER MUSIC**

Calgary, 29 avril au 10 juin  
www.mountainviewfestival.com

+ \* **EXPO LATINO**

Calgary, 12 mai  
www.expolatino.com

◆ **NUOVA OPERA & MUSIC THEATRE FESTIVAL**

Edmonton, 25 mai au 30 juin  
www.operanuova.ca

+ \* 📺 **CALGARY UKRAINIAN FESTIVAL**

Calgary, 2 au 3 juin  
www.calgaryukrainianfestival.ca

\* 🍷 📺 + **4TH STREET LILAC FESTIVAL**

Calgary, 3 juin  
www.lilacfestival.net

■ **LETHBRIDGE JAZZ FESTIVAL**

Lethbridge, 8 au 16 juin  
www.lethbridgejazz.com

+ **BANFF WORLD MEDIA FESTIVAL**

Banff, 10 au 13 juin  
www.banffmediafestival.com

◆ **SUMMER SOLSTICE MUSIC FESTIVAL**

Edmonton, 12 au 22 juin  
www.edmontonchambermusic.org

🍷 **BEAUMONT BLUES & ROOTS**

Beaumont, 15 au 17 juin  
www.bbrf.ca

■ + 🍷 **THE MEDICINE HAT JAZZFEST**

Medicine Hat, 17 au 24 juin  
www.medicinehatjazzfest.com

\* **FREEWILL SHAKESPEARE FESTIVAL - HAMLET & COMEDY OF ERRORS**

Edmonton, 19 juin au 15 juillet  
www.freewillshakespeare.com

🍷 📺 **SLED ISLAND MUSIC & ARTS FESTIVAL**

Calgary, 20 au 24 juin  
www.sledisland.com

📺 **THE WORKS ART & DESIGN FESTIVAL**

Edmonton, 21 juin au 3 juillet  
www.theworks.ab.ca

🍷 🍷 🍷 **NORTH COUNTRY FAIR**

Lesser Slave Lake, 22 au 24 juin  
www.lslncca.ca/current

■ + 🍷 **FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ D'EDMONTON**

Edmonton, 22 juin au 1 juillet  
www.edmontonjazz.com

\* **FEATS FESTIVAL OF DANCE**

Edmonton, 27 juin au 7 juillet  
www.abdancealliance.ab.ca

\* **SHAKESPEARE BY THE BOW - THE TWO GENTLEMEN OF VERONA**

Calgary, 29 juin au 19 août  
www.theatrecalgary.com

🍷 🍷 📺 **FROGFEST MUSIQUE ET ARTS FESTIVAL**

Rocky Mountain House, 29 juin au 2 juillet  
www.frogfest.ca

🍷 🍷 **TD SUNFEST 201**

Athabasca, 30 juin au 1 juillet  
www.riverratsfestival.com

🍷 **PEMBINA RIVER NIGHTS**

Evansburg, 6 au 7 juillet  
www.asmallshieldmusic.ca

🍷 🍷 📺 \* + **ASTRAL HARVEST**

Driftpile, 13 au 18 juillet  
www.astralharvest.com

📺 honens

PIANO | FESTIVAL | CONCOURS

# CONCOURS ET FESTIVAL DE PIANO '18

## 88 TOUCHES, 100 000 \$ ET UNE OCCASION UNIQUE DE TRANSFORMER SA VIE.

30 AOÛT AU 8 SEPTEMBRE 2018 | CALGARY, CANADA | BILLETS SUR HONENS.COM

❖ ❖ ❖ **WILD MOUNTAIN MUSIC FESTIVAL**

Hinton, 13 au 15 juillet  
www.wildmtnmusic.ca

❖ ❖ ❖ **TASTE OF EDMONTON**

Edmonton, 19 au 28 juillet  
www.tasteofedm.ca

✦ \* **FIESTAVAL LATIN FESTIVAL**

Calgary, 20 au 22 juillet  
www.fiestaval.ca

❖ ❖ ❖ **INTERSTELLAR RODEO**

Edmonton, 20 au 22 juillet  
www.interstellarrodeo.com

❖ ❖ **CALGARY FOLK MUSIC FESTIVAL**

Calgary, 26 au 29 juillet  
www.calgaryfolkfest.com

❖ ❖ ✦ **SASQUATCH GATHERING FESTIVAL**

Rangeton Park, 27 au 29 juillet  
www.sasquatchgathering.com

❖ **TERMINUS FESTIVAL**

Calgary, 27 au 29 juillet  
www.terminus-festival.com

■ ❖ ❖ **CALGARY INTERNATIONAL BLUES FESTIVAL**

Calgary, 30 juillet au 5 août  
www.calgarybluesfest.com

❖ ❖ **BIG VALLEY JAMBOREE**

Camrose, 2 au 5 août  
www.bigvalleyjamboree.com

\* **CALGARY FRINGE FESTIVAL**

Calgary, 3 au 11 août  
www.calgaryfringe.ca

✦ ■ ❖ ❖ **BLUEBERRY BLUEGRASS FESTIVAL**

Stony Plain, 3 au 5 août  
www.blueberrybluegrass.com

❖ **CHASING SUMMER MUSIC FESTIVAL**

Calgary, 4 au 5 août  
www.chasingsummerfestival.com

❖ ❖ **CANMORE FOLK MUSIC FESTIVAL**

Canmore, 4 au 6 août  
www.canmorefolkfestival.com

## LÉGENDE

- ◆ MUSIQUE CLASSIQUE
- MUSIQUE JAZZ
- ❖ MUSIQUE FOLK
- ✦ MUSIQUE DU MONDE
- ❖ MUSIQUE POP
- ❖ COUNTRY
- \* DANSE
- ▣ ARTS VISUELS
- ◆ COMPÉTITIONS
- \* THÉÂTRE
- ✦ FILM
- ❖ LITTÉRATURE
- ❖ CIRQUE

✦ ❖ **SERVUS HERITAGE FESTIVAL**

Edmonton, 4 au 6 août  
www.heritagefest.ca

❖ ❖ **EDMONTON FOLK MUSIC FESTIVAL**

Edmonton, 9 au 12 août  
www.edmontonfolkfest.org

❖ **BARNBURNER MUSIC FEST**

Darwell, 10 août  
www.darwellag.com/barnburner.html

◆ ◆ **NATIONAL MUSIC FESTIVAL AND ANNUAL GENERAL MEETING**

Sackville, 12 au 18 août  
www.fcmf.org

\* **EDMONTON INTERNATIONAL FRINGE THEATRE FESTIVAL**

Edmonton, 16 au 26 août  
www.fringetheatre.ca

❖ **EDMONTON ROCK MUSIC FESTIVAL**

Edmonton, 17 au 18 août  
www.edrocks.ca

❖ **BEAR CREEK FOLK FEST**

Grande Prairie, 17 au 19 août  
www.bearcreekfolkfest.org

❖ **COUNTRY THUNDER ALBERTA**

Calgary, 17 au 19 août  
www.countrythunder.com



◆ **2018 HONENS FESTIVAL**

Calgary, 30 août au 8 septembre  
www.honens.com

Le festival annuel Honens s'agit d'un des plus importants événements de musique classique au Canada, ayant comme objectif de partager annuellement auprès des canadiens l'amour d'Esther Honens pour la musique de renommée internationale. Présentant des événements et des concerts pour tout âge, le Festival Honens offre un large éventail dans sa programmation, où chacun y trouvera son compte. Les grands titres de l'édition 2018 : Conteurs : des nouveaux arrangements de The Hocker Sweater pour toute la famille · Garrick Ohisson : avec des ouvrages de Brahms et Chopin · Concert Xenia : un concert accessible aux enfants dans le spectre de l'autisme ainsi qu'à leur famille · Luca Buratto & Szymon Nehring avec l'Orchestre Philharmonique de Calgary : Mozart, Prokofiev et Strauss au programme · Bison Noir : une performance tardive de style cabaret animée par le directeur artistique Jon Kimura Parker · Open Air : un concert extérieur de musique de chambre sous le soleil de septembre.

◆ ◆ **BANFF INTERNATIONAL STRING QUARTET COMPETITION**

Banff, 31 août au 2 septembre  
www.banffcentre.ca

❖ ❖ **JASPER FOLK MUSIC FESTIVAL**

Jasper, 7 au 9 septembre  
www.jasperfolkmusicfestival.ca

## COLOMBIE BRITANNIQUE

❖ **ESPIRIT DE VICTORIA 150**

Victoria, 1 juin au 1 juillet  
www.spirit150victoria.ca

\* **BARD ON THE BEACH SHAKESPEARE FESTIVAL**

Vanier Park, Vancouver, 6 juin au 22 septembre  
www.bardonthebeach.org

◆ **EINE KLEINE SUMMER MUSIC**

Victoria, 10 juin au 1 juillet  
www.eksm.ca

❖ ❖ ■ ◆ ✦ **28E FESTIVAL D'ÉTÉ FRANCOPHONE DE VANCOUVER**

Vancouver, 14 au 23 juin  
www.lecentreculturel.com

■ ✦ ❖ **GIBSONS LANDING JAZZ FESTIVAL**

Gibsons Landing, 15 au 17 juin  
www.coastjazz.com

■ **SUNSHINE COAST JAZZ ASSOCIATION**

Sechelt, 15 au 17 juin  
www.coastjazz.com

❖ **RED TRUCK PARKING LOT CONCERT SERIES**

Vancouver, 16 juin au 11 août  
www.redtruckbeer.com

\* **OUTSTAGES**

Victoria, 19 au 24 juin  
www.intrepidtheatre.com

✦ **VICTORIA SKA & REGGAE FESTIVAL**

Victoria, 20 au 24 juin  
www.victoriaskafest.ca

❖ ❖ **LONG DAY'S NIGHT MUSIC FESTIVAL**

Swift Current, 21 au 24 juin  
www.longdaysnight.ca

■ ✦ ❖ ❖ **TD VANCOUVER INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL**

Vancouver, 22 juin au 1 juillet  
www.vanjazzfest.ca

■ ✦ ❖ ❖ **TD VICTORIA INTERNATIONAL JAZZFEST**

Victoria, 22 juin au 1 juillet  
www.jazzvictoria.ca

\* ◆ **MAINSTAGE**

Vernon, 29 juin au 7 juillet  
www.theatrebc.org

❖ ❖ **SMITHERS 34TH ANNUAL MIDSUMMER MUSIC FESTIVAL**

Smithers, 29 juin au 1 juillet  
www.bvfms.org

◆ \* **SUMMER YOUTH MUSIC CAMP & FESTIVAL**

Courtenay, 30 juin au 21 juillet  
www.cymc.ca



## ◆ VERNON PROMS MUSIC FESTIVAL

Vernon, 2 au 30 juillet  
www.vernonproms.ca

La ville de Vernon, en Colombie-Britannique, est une destination estivale de choix pour les amoureux de la musique classique, et ce grâce au festival annuel de musique classique Vernon Proms. Ce dernier offre 25 événements au mois de Juillet : ateliers, concerts d'extérieur, récitals de musique de chambre, une double programmation d'opéra-buffa ainsi qu'un concert entièrement consacré à Bach. Vernon Proms 2018 offre deux jours d'ateliers de musique ancienne pour flûte à bec, cordes et vents par les spécialistes de musique ancienne de renommée internationale du Oregon Renaissance Band. Information et inscription pour les ateliers au [www.vernonproms.ca](http://www.vernonproms.ca). Avec le soutien de [www.tourismevernon.com](http://www.tourismevernon.com)

## ◆ VICTORIA CONSERVATORY OF MUSIC SUMMER SERIES

Victoria, 2 au 28 juillet  
www.vcm.bc.ca

## \* DANCING ON THE EDGE FESTIVAL

Vancouver, 5 au 14 juillet  
www.dancingontheedge.org

## ❖ ■ BASS COAST FESTIVAL

Merritt, 6 au 9 juillet  
www.basscoast.ca

## ■ ○ ❖ WHISTLER CHILDREN'S FESTIVAL

Whistler, 6 au 8 juillet  
www.whistlerchildrensfestival.com

## + ○ \* ■ \* HARRISON FESTIVAL OF THE ARTS

Harrison Hot Springs, 6 au 15 juillet  
www.harrisonfestival.com

## ◆ SUMMER MUSIC VANCOUVER

Vancouver, 12 au 14 juillet  
www.musicinthemorning.org

## ❖ ROCK THE SHORES

Colwood, 13 au 15 juillet  
www.rocktheshores.com

## ○ ❖ VANCOUVER FOLK MUSIC FESTIVAL

Vancouver, 13 au 15 juillet  
www.thefestival.bc.ca

## + ○ ❖ VANCOUVER ISLAND MUSICFEST

Comox Valley, 13 au 15 juillet  
www.islandmusicfest.com

## ❖ PHILLIPS BACKYARD WEEKENDER

Victoria, 20 au 22 juillet  
www.backyardweekender.com

## ○ ❖ ISLANDS FOLK FESTIVAL

Duncan, 20 au 22 juillet  
www.islandsfolkfestival.ca

## + ○ \* ❖ MISSION FOLK MUSIC FESTIVAL

Mission, 20 au 22 juillet  
www.missionfolkmusicfestival.ca

## ☞ SOUTH COUNTRY FAIR

Fort MacLeod, 20 au 22 juillet  
www.southcountryfair.com

## + ○ ■ ❖ \* SURREY FUSION FESTIVAL

Surrey, 21 au 22 juillet  
www.surrey.ca/fusionfestival

## ◆ ■ MUSIC BY THE SEA

Bamfield, 21 au 29 juillet  
www.musicbythesea.ca

## ❖ ○ + BELLA COOLA MUSIC FESTIVAL

Bella Coola, 21 au 22 juillet  
www.bellacoolamusic.org

## ◆ VICTORIA SUMMER MUSIC FESTIVAL

Victoria, 26 juillet au 13 août  
www.vsmf.org

## ❖ MONSTER ENERGY CENTER OF GRAVITY

Kelowna, 27 au 29 juillet  
www.centerofgravity.ca

## ❖ ■ HONDA CELEBRATION OF LIGHT

Vancouver, 28 juillet au 4 août  
www.hondacelebrationoflight.com

## ◆ VANCOUVER BACH FESTIVAL

Vancouver, 30 juillet au 10 août  
www.earlymusic.bc.ca

## + WANDERLUST FESTIVAL WHISTLER

Whistler, 2 au 5 août  
www.wanderlust.com

## ◆ ■ + HORNBY FESTIVAL

Hornby Island, 2 au 11 août  
www.hornbyfestival.com

## ■ ○ ARTSWELLS FESTIVAL OF ALL THINGS ART

Wells/Barkerville, 3 au 6 août  
www.artswells.com

## ■ ■ + ○ ❖ ☞ FILBERG FESTIVAL

Comox, 3 au 6 août  
www.filbergfestival.com

## ◆ ■ \* ☞ + HARMONY ARTS FESTIVAL

West Vancouver, 3 au 12 août  
www.harmonyarts.ca

## ■ + ○ ❖ KASLO JAZZ ETC. SUMMER MUSIC FESTIVAL

Kaslo, 3 au 5 août  
www.kaslojazzfest.com

## ◆ VICTORIA SYMPHONY SPLASH & SUMMER

Victoria, 5 août  
www.victoriasymphony.ca

## ◆ MUSICFEST VANCOUVER

Vancouver, 5 au 11 août  
www.musicfestvancouver.ca

## ○ ❖ + ☞ EDGE OF THE WORLD MUSIC FESTIVAL

Haida Gwaii, 10 au 12 août  
www.edgefestival.ca

## ❖ SHAMBHALA MUSIC FESTIVAL

Haida Gwaii, 10 au 13 août  
www.shambhalamusicfestival.com

## ○ ❖ ☞ BURNABY BLUES + ROOTS FESTIVAL

Burnaby, 11 août  
www.burnabybluesfestival.com

## ■ ○ ❖ + SALMON ARMS ROOTS AND BLUES FESTIVAL

Salmon Arms, 16 au 19 août  
www.rootsandblues.ca

## + ❖ ○ ■ PONDEROSA FESTIVAL

Rock Creek, 17 au 19 août  
www.ponderosafestival.com

## ◆ PENDER HARBOUR CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Madeira Park, 17 au 19 août  
www.penderharbourmusic.ca

## \* VICTORIA FRINGE FESTIVAL

Victoria, 22 août au 2 septembre  
www.victoriafringe.com

## ❖ MOTION NOTION

Golden, 23 au 27 août  
www.motionnotion.com

## ■ + ○ ❖ VANCOUVER ISLAND BLUES BASH

Victoria, 1 au 3 septembre  
www.jazzvictoria.ca

## TERR\_NORD

## ■ ○ DAWSON DAILY NEWS PRINT & PUBLISHING FESTIVAL

Dawson City, 30 mai au 3 juin  
www.kiac.ca

## + ALIANAIT ARTS FESTIVAL

Iqaluit, 29 juin au 2 juillet  
www.alianait.ca

## ■ ○ ☞ ATLIN ARTS & MUSIC FESTIVAL

Atlin, 6 au 8 juillet  
www.atlinfestival.ca

## ■ GREAT NORTHERN ARTS FESTIVAL

Inuvik, 13 au 22 juillet  
www.gnaf.org

## + ■ ○ ❖ DAWSON CITY MUSIC FESTIVAL

Dawson City, 20 au 22 juillet  
www.dcmf.com

## ○ ❖ ☞ FOLK ON THE ROCKS

Yellowknife, 20 au 22 juillet  
www.folkontherocks.com

## ■ ○ YUKON RIVERSIDE ARTS FESTIVAL

Dawson City, 16 au 19 août  
www.kiac.ca



PHOTO: ARAGONS

# GIORGIA FUMANTI

## UNE VOIX À LA CONQUÊTE DES CŒURS

par MARIE-CLAIRE FAFARD-BLAIS

« Je vais directement à ce qui touche mon cœur. Je veux partager les plus belles chansons avec mon public »

mari, un peu par hasard. Il la découvre en effet par un enregistrement qu'elle avait envoyé à un ami commun, l'auteur-compositeur italien Zuccherò Fornaciari. Après cette rencontre, sa carrière prend son envol. En 2004, elle quitte l'Italie pour s'établir au Québec et elle sort un premier album qui connaîtra un grand succès en Asie. En 2005, elle signe un contrat avec EMI à New York et produit un deuxième album qui la mènera aux quatre coins du monde.

Pour rester les deux pieds sur terre, Giorgia Fumanti pratique assidûment le yoga. « Dans cet univers superficiel où il y a beaucoup de pression à propos de l'âge et de l'apparence, surtout pour les femmes, le yoga m'aide à rester accrochée à mes valeurs, à ne pas me perdre dans un monde d'illusions », confie-t-elle.

Mme Fumanti se fie à son instinct et à ses goûts personnels pour choisir les chansons à mettre dans ses albums. Son dixième album, *Amour*, ne fait pas exception. « Avec l'expérience, la maturité et la confiance en soi, je vais directement à ce qui touche mon cœur. Je veux partager les plus belles chansons avec mon public, je ne choisis pas en fonction du succès commercial, explique-t-elle. Au début, c'était difficile de m'imposer, mais j'ai toujours été aidée et protégée par Maurice, mon agent et mon mari. »

En parlant de son plus récent album, elle s'exclame : « Il était temps de le faire ! Même si l'album est paru ailleurs dans le monde, c'est à mon public d'ici, que j'adore, que je le dédie. J'ai choisi des chansons que j'aime et que j'écoute depuis mon arrivée ici. Par exemple, *Si Dieu existe, Une chance qu'on s'a* ou *L'hymne à l'amour*. Elles ont été reprises de nombreuses fois, mais je voulais les faire à ma façon. » Pour faire un pont entre l'Italie et le Québec, la soprano a également ajouté à l'album trois chansons italiennes traduites pour la première fois en français.

C'est avec beaucoup d'humilité et de bonheur qu'elle a eu le privilège de rencontrer le pape François 1<sup>er</sup> et de lui remettre un enregistrement de la chanson *Un grand amour*. « L'album

compte beaucoup de chansons d'amour – amour dans tous les sens. Ça reflète bien où je suis aujourd'hui dans ma vie », dit-elle.

La pièce *Hallelujah* de Leonard Cohen fait également partie de l'album *Amour*. Le vidéoclip a d'ailleurs été visionné plus d'un million de fois sur YouTube. Très modeste, Mme Fumanti se confie : « Je me souviens d'où je viens et de qui j'étais. Je voulais simplement partager le bonheur que je ressens en chantant. J'ai rencontré beaucoup d'obstacles au début de ma carrière : des gens disaient que ce n'était pas commercial, que mon style ne fonctionnerait jamais. Je me suis battue et je suis restée accrochée à mon cœur. Mon public est fidèle et respectueux et ça me touche énormément de voir que l'album a été au palmarès quatre semaines de suite, même s'il ne tourne pas à la radio, et que je remplis les salles partout où je vais ! »

Fière de son succès, elle ne songe cependant nullement à ralentir la cadence. Giorgia Fumanti sera donc en concert pour promouvoir son album *Amour* dans les prochaines semaines à Saint-Jérôme, Saint-Lambert et Montréal. Elle entreprendra ensuite une tournée qui la mènera entre autres en Chine et au Mexique. « Mon but de chanter pour des millions de personnes, en chantant aux Jeux olympiques de Pékin, par exemple, je l'ai atteint, mais il y a encore plein de gens qui ne me connaissent pas ! J'aimerais simplement continuer à chanter, continuer à partager mon âme à travers la magie de la musique et avoir la paix et l'amour dans ma vie privée », conclut-elle. **LSM**

Giorgia Fumanti sera en concert : le 2 juin 2018 à 15 h au parc du Village dans le cadre du Festival Classica à Saint-Lambert [www.festivalclassica.com](http://www.festivalclassica.com)

le 3 juin 2018 à 15 h au Théâtre Gilles-Vigneault à Saint-Jérôme [www.theatregillesvigneault.com](http://www.theatregillesvigneault.com)

le 11 août 2018 à 20 h sur la scène Mastro et San Daniele de la Petite Italie dans le cadre du Festival de la Semaine italienne à Montréal [www.italcongresso.qc.ca](http://www.italcongresso.qc.ca)

Giorgia Fumanti est une artiste hors-norme au parcours singulier. Née en Italie en Toscane, la diva n'était pas prédestinée à faire une carrière comme chanteuse : elle était très timide et réservée. C'est à 16 ans, avec la chorale de son église locale, qu'elle découvre sa voix et le bonheur de partager la musique avec le public. Trois mois plus tard, elle est soliste au concert de Noël. « J'étais une petite fille très gênée qui ne voulait pas être en avant, c'était un peu bizarre », se souvient-elle. Toutefois, pour assurer son avenir et pour plaire à ses parents, elle entre à l'université en droit et délaisse la musique. « Je viens d'une famille où on a toujours travaillé très fort et il n'y avait pas beaucoup d'espace pour les arts. »

Quelques années passent, mais elle ne parvient pas à oublier la flamme qui brûle en elle et décide de poursuivre son rêve en s'inscrivant, à 26 ans, au prestigieux Conservatorio di Musica Arrigo Boito de Parme afin de parfaire sa technique vocale. Elle comprend assez rapidement qu'elle ne souhaite pas se consacrer à l'opéra, mais qu'elle désire toucher les gens en partageant la musique populaire avec une approche vocale lyrique.

Elle fait la connaissance de Maurice Velenosi, qui deviendra son impresario et son





**Gala Bénéfice | Gala Fundraiser**  
**Thursday | Jeudi 27 septembre 2018**  
 Salle Tanna Schulich, Université McGill

Dorothy Fieldman Fraiberg	piano
Simon Aldrich	clarinette   clarinet
Alexander Lozowski	violon   violin
Pierre Tourville	alto   viola
Sheila Hannigan	violoncelle   cello

Billets requis à l'avance  
 Tickets required in advance

**SAISON | SEASON**  
**2018-2019**

Salles Redpath & Tanna Schulich

10 oct | 9 nov | 24 janv | 7 fév | 14 mars | 16 mai

**Info:** 514.935.3933  
 allegra1@videotron.ca  
 www.allegrachambermusic.com

# 15<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU QUATUOR DESPAX



**CONCERT**  
**MERCREDI 4 JUILLET 2018 | 20h**  
**ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-LA-**  
**GUADELOUPE À GATINEAU**

**BILLETS EN VENTE**  
**819-661-0573**  
**QUATUORDESPAX.COM**



**SAISON 2018-2019**  
**ABONNEMENTS ET BILLETS**  
**EN VENTE**  
**819-661-0573**  
**QUATUORDESPAX.COM**



**radio vm**  
 AU COEUR DE L'ESSENTIEL

**91,3 FM**  
 MONTRÉAL

**100,3 FM**  
 SHERBROOKE

**89,9 FM**  
 TROIS-RIVIÈRES

**89,3 FM**  
 VICTORIAVILLE

**104,1 FM**  
 RIMOUSKI

**RADIOVM.COM**

# CRITIQUES CD

par MARIE-CLAIRE FAFARD BLAIS, NORMAN LABRECHT, JUSTIN BERNARD



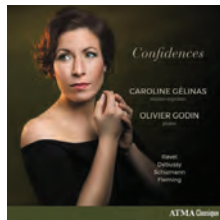
## Quatuor Bozzini

Gyula Csapó : *Déjà ? Kojâ ?*  
 Kojâ ?  
 Étiquette : Collection QB  
 Numéro de catalogue :  
 CQB 1821  
 ★★★☆☆

Depuis quelques années, le Quatuor Bozzini ajoute à sa discographie des enregistrements consacrés à un seul compositeur ou une seule compositrice, parfois même à une seule œuvre. C'est le cas de son dernier album, *Déjà ? Kojâ ?*, mélange de français et de persan que l'on peut traduire par « *Déjà ? Vers où ?* ». Le titre est celui d'un quatuor à cordes de Gyula Csapó, compositeur d'origine hongroise.

Commandée par le Quatuor Bozzini, l'œuvre connaît plusieurs versions avant d'être achevée en 2016. Elle est structurée en trois parties de plus de vingt minutes chacune, ce qui en fait une œuvre imposante. On y retrouve des matériaux musicaux élémentaires qui, selon la volonté de Csapó, ne s'accomplissent jamais comme de véritables objets constitués. Ce quatuor serait, pour

reprendre les mots de son auteur, « le testament épique d'une enfant qui, traînant son jouet derrière elle, peu importe le terrain, est la première témoin des marques indélébiles qui s'y forment – les marques du voyage ». C'est en effet tout un parcours musical qui nous est offert, celui où se frottent et s'entrechoquent diverses textures sonores, tantôt fines, tantôt épaisses. Un voyage qui, entre instants paisibles et instants mouvementés, saura mettre l'auditeur constamment sur le qui-vive. **JB**



## Confidence

Maurice Ravel : *Shéhérazade, M. 41* ;  
 Claude Debussy :  
 Trois chansons de Bilitis ;  
 Robert Schumann : *Gedichte der Königin Maria Stuart, op. 135* ;  
 Robert Fleming : *The Confession Stone*.

Caroline Gélinas, Mezzo-soprano ; Olivier Godin, piano.  
 Atma Classique ACD2 2781.  
 Durée : 56 minutes.

Révélation de l'année Radio-Canada 2017-2018, catégorie classique, boursière de la fondation Jacqueline-Desmarais, Fondation Hnatyshyn, Prix Étoiles Stingray, Jeunesses musicales du Canada et Art Song Fondation of Canada, la jeune mezzo-soprano Caroline Gélinas présente son premier album, en compagnie du pianiste Olivier Godin, sous étiquette Atma Classique.

*Shéhérazade* de Maurice Ravel, composé de trois mélodies, ouvre l'album. On y découvre une chanteuse au timbre velouté et langoureux, parfait pour interpréter ce cycle exotique du compositeur français. La diction est claire, on sent un réel souci de nous raconter une histoire. Le jeu du pianiste, tout en subtilité, nous emporte avec une certaine nonchalance dans cet univers.

Les *Trois chansons de Bilitis* du célèbre compositeur impressionniste Claude Debussy suivent. On y retrouve une grande sensualité, particulièrement dans *La Chevelure*. Le jeu subtil et raffiné d'Olivier Godin soutient merveilleusement le texte qui évoque des créatures mythologiques.

Dans les *Gedichte der Königin Maria Stuart* (Poèmes de la reine Marie Stuart) de Robert Schumann, la mezzo-soprano, à travers les textes de la reine déchuë, nous fait découvrir sa vulnérabilité et sa sensibilité. Ce cycle est le dernier composé par Robert Schumann et les mélodies qui le composent, toutes en mineur, nous éclairent sur ses sentiments vers la fin de sa vie. Les mélodies évoquent une grande lourdeur de l'âme.

Le cycle *The Confession Stone* du compositeur canadien Robert Fleming, composé à l'origine pour la mezzo-soprano Maureen Forrester, complète le disque. Les poèmes religieux écrits par Owen Dobson sont inspirés par les « *Negro spirituals* » ; les mélodies sont également teintées de ces sonorités. L'interprétation de Gélinas et Godin est ici très tendre et nous fait découvrir toutes les couleurs vocales de la jeune mezzo-soprano. **MF**



## Arvo Pärt: Les symphonies (nouvelle série du ECM)

NFM Wrocław Philharmonic et Tonu Kaljuste  
 Note : ★★★☆☆

Pour la plupart des compositeurs, un cycle de symphonies marque un progrès significatif entre leurs débuts, où ils cherchent plutôt à imiter leur modèle, et leurs plus hauts sommets. Pensez à Brahms avec toute cette sur-influence de Beethoven qui encombre sa première symphonie et les influences importantes de sa quatrième symphonie sur Mahler. Arvo Pärt n'est pas de ce genre-là.

Ses deux premières symphonies, écrites au milieu des années 1960, consistent en un dodécaphonisme typique de Schoenberg, auquel s'ajoute une superposition polyphonique ; elles peuvent être considérées comme un affront intentionnel à la domination soviétique en Estonie. La troisième symphonie, datée de 1971, marque sa conversion à l'orthodoxie russe avec des voix du ciel, des chorals de Bach et d'autres formes de spiritualité. La quatrième, datée de 2008 et intitulé « *Los Angeles* », est dédiée à Mikhaïl Khodorkovski, le chef d'entreprise russe emprisonné par la kleptocratie de Poutine. Il s'agit plus d'un mojito fait à base de canneberges biologiques (oui, je sais, pas de canneberges dans un mojito !).

Il va sans dire que les premières symphonies, composées avec courage, sont de loin les plus impressionnantes. Le modernisme de Pärt, autodidacte, lui permet de garder un esprit plus ouvert que les sérialistes occidentaux. Dans la deuxième symphonie, il joue avec l'improvisation. C'est un rebelle, prêt à soutenir n'importe quelle cause tant que celle-ci n'est pas totalitaire.

La troisième symphonie est d'une écoute facile. La quatrième ressemble à une bouillie musicale. Les performances du NFM Wrocław Philharmonic et de Tonu Kaljuste sont tout simplement des gestes d'amour et l'enregistrement, paru chez ECM, est impeccable.

Et le meilleur dans tout cela : ECM a eu recours au dernier des grands écrivains de

**COPIE2000**  
 La nouvelle génération d'images  
 Next generation imaging

Infographie • Internet  
 Sorties numériques  
 Grand format • Imprimerie  
 Archivage sur CD et DVD  
 Numérisation de diapos  
 Location d'ordinateurs Mac/PC  
 Montage • photocopie • Finition  
 Plastification • Laminage  
 Fournitures de bureau



514.277.2000  
 5041, avenue du Parc  
 www.copie2000.com

Écoutez le **nouvel album** de  
Nadia Labrie et Mathieu Gaudet



Une musique transcendante,  
inspirante et passionnée !

Rendez-vous sur  
[nadialabrie.com](http://nadialabrie.com) et [flutepassion.com](http://flutepassion.com)

Ne manquez pas les concerts de 2018 !

1

juin

Festival Classica à Saint-Lambert  
Cabaret Classica avec le Cirque Éloize

2

juin

Festival Classica à Saint-Lambert  
Concert *Flûte Passion : Schubert*

2

sept.

Fête de la Musique de Tremblant  
à Mont-Tremblant

30

sept.

Église Saint-Jean-Baptiste  
à Montréal

28

oct.

Salle Desjardins-Telus  
à Rimouski

8

nov.

Chapelle historique du  
Bon-Pasteur à Montréal

# GIORGIA FUMANTI



LA SOPRANO POP-CLASSIQUE NOUS  
SERT UN VRAI BIJOU AVEC LA SORTIE  
DE SON NOUVEL ALBUM

## AMOUR

**UN VÉRITABLE SUCCÈS! APRÈS S'ÊTRE HISSÉ EN PREMIÈRE POSITION DES VENTES AU QUÉBEC, L'ALBUM « AMOUR » DE GIORGIA FUMANTI DEMEURE DANS LE TOP DES VENTES.**

Pour son 10<sup>ème</sup> album, « Amour », Giorgia Fumanti nous offre les grands succès et chef d'œuvres incontournables de la chanson pop québécoise et française. Des mélodies touchantes et mémorables : des célèbres Claude Dubois, Jean-Pierre Ferland, Jacques Brel, Édith Piaf, Raymond Lévesque et du légendaire Leonard Cohen. Cet album inclut une version émouvante en français du grand succès « Angel » de Sarah McLachlan. De plus cet album contient des nouvelles chansons en français qui ont été des grands succès en Italie et en Europe. Un album d'« Amour ». Un vrai bijou! Cette sortie est accompagnée de son premier livre « La voie de l'âme, la voix du cœur ». Le premier extrait du nouvel album, « Grand Amour », a déjà dépassé 110 000 visionnements et la chanson « Hallelujah » a dépassé le 1 million de visionnements sur les réseaux sociaux.

ALBUM DISPONIBLE EN MAGASIN ET SUR [GIORGIAFUMANTI.COM](http://GIORGIAFUMANTI.COM)

VEGA2

musicaction

Canada

SENNHEISER

DISTRIBUTION SELECT

livret en la personne de Wolfgang Sandner. Ses notes sont un modèle d'information et d'analyse utile, évitant la flagornerie lourde qui imbibe aujourd'hui la plupart des livrets en papier glacé. J'ai beaucoup appris, chose qui arrive rarement avec de nouveaux enregistrements. Rien que pour le livret, ce CD vaut la peine d'être acheté. **NL/JB**



### Hidden Sea

Mia Brentano

★★★★☆

L'identité de la compositrice de ces 20 « chansons » pour 2 pianos est assez mystérieuse. On ne sait

que très peu de choses sur Mia Brentano, hormis sa musique qui nous est désormais accessible par ce premier album. On y entend des influences de musiques pop, musiques de film, musique classique bien sûr, mais aussi du jazz. Les pièces offrent des ambiances sonores très différentes. Il y a d'abord le calme et la douceur d'une mélodie au piano, qui transportent notre imagination sur les bords d'un lac ; c'est aussi ce que suggèrent la pochette et le titre de l'album : « Hidden Sea », une allusion à la paisible île d'Hiddensee entre l'Allemagne et le Danemark. Quelques pièces plus tard, nous sommes plongés dans une ambiance de café ou de saloon, rythmée par les rags d'un piano-bar. Mia Brentano puise ici son inspiration de

la musique américaine, et notamment de George Gershwin. C'est peu de dire que cet album est une mosaïque de styles musicaux. Pour relever le défi, la compositrice a pu compter sur Benjamin Nuss et Max Nyberg, deux jeunes pianistes polyvalents, aussi à l'aise dans le classique que dans le jazz. Les 4 dernières pièces, qui s'ajoutent aux 20 premières, sont le fruit de leurs improvisations et viennent compléter le projet musical de Mia Brentano, celui-ci demeurant attaché à la musique écrite sur partition. « Hidden Sea » saura vous relaxer, mais aussi vous donner, grâce à son rythme endiablé, le sourire aux lèvres. **JB**



### J. S. Bach : les Variations Goldberg (Delphian)

Peter Hill

★★★★☆

En période de stress, je recherche du Bach à l'état brut, avec un

instrument ou une paire de mains. Je suis en train de choisir qui écouter quand mes nerfs sont à vifs. Les interprétations immortelles – Gould dans les Goldberg, Milstein dans les Sonates et les Partitas – sont trop profondes, trop parfaites pour permettre un soulagement rapide et doux. Une nouvelle version des *Variations Goldberg* s'avère exactement ce que le médecin de l'âme prescrirait. Peter Hill est un pianiste anglais, un expert de Messiaen

qui a étudié avec Nadia Boulanger et enseigné à l'Université de Sheffield. Je l'ai entendu sur disque et à la radio, mais jamais dans une salle de concert. Son approche de Bach est sans artifices. Les notes sont telles qu'elles ont été écrites, jouées sans nuances extrêmes sur un Steinway moderne dans une bonne acoustique à l'Université de Cardiff. Peter Hill nous hypnotise par son jeu, sans fioritures. On ne s'endort jamais avec lui. L'oreille est rivée sur ce qu'il arrive à faire avec ses dix doigts ; elle tremble à l'idée de ce qu'il pourrait faire par la suite. C'est de la musique dans son expression la plus organique. Ce CD ira directement dans mon kit de survie. **NL/JB**



### Domenico Scarlatti: Sonates, volume 1 (Chandos)

Federico Colli

★★★★☆

Cela semble dangereusement transgressif, et donc d'autant

plus agréable, d'écouter les morceaux de clavier de Scarlatti sur un piano Steinway D à gorge profonde, installé dans une grange de la campagne anglaise. C'est pour moi un mystère : pourquoi les musiciens se soumettent-ils si facilement à la tyrannie du politiquement correct – les compositeurs face à l'imposition du sérialisme, les interprètes face aux doctrines de la pratique instrumentale de leur époque ? Trouver ainsi un jeune pianiste au début de sa carrière qui est prêt à défier les règles des professeurs et à jouer un Bach contemporain sur un grand piano de concert est une joie qui restaure ma foi dans les libres-penseurs de la musique.

Domenico Scarlatti, né à Naples en 1685, dont le style a affronté celui de Haendel à Rome, a préféré continuer d'être le professeur d'une princesse à Lisbonne, et passé le reste de sa vie au Portugal et en Espagne. Il a trouvé une sorte de fusion personnelle entre les sons italiens ornés et austères de la musique ibérique et s'est exprimé de manière fulgurante dans une production volumineuse de 555 sonates pour clavier (on se demande s'il n'y a une 556<sup>e</sup> sonate cachée quelque part qui a été supprimée afin de préserver la symétrie mémorable !).

Federico Colli, vainqueur d'un concours à Leeds en 2012 et maintenant âgé de 30 ans, semble considérer les sonates comme une forme d'évasion, un endroit où Scarlatti a exprimé sa frustration devant sa situation marginale alors que Bach et Haendel envahissaient le reste de l'Europe de leur musique. Colli joue les sonates dans l'ordre de son choix pour refléter les humeurs capricieuses du compositeur. N'étant pas familier avec plus de deux des pièces de ce premier volume, je ne suis pas en mesure de juger de l'authenticité de cet ordre – mais au diable l'authenticité ! Ce que nous obtenons ici, c'est une manière de faire de la musique avec une conviction et une exubérance rares, une vitalité qui vous emporte dans une vague d'invention et vous laisse, après une heure fugitive, anticiper positivement le deuxième volume. Scarlatti n'a pas été à ce point amusant depuis que Horowitz l'a laissé sur sa liste de rappels. Inscrivez ce projet parmi vos favoris, comme un jalon dans l'enregistrement moderne, et achetez une copie d'anniversaire pour chacun de vos amis vegan, adeptes de la pratique instrumentale de l'époque. **NL/JB**

TRADUCTION PAR JUSTIN BERNARD

LSM

## NOUVELLE PARUTION COLLECTION QB



L'un des quatuors à cordes les plus audacieux du monde entier

- Bandcamp Daily

qb quatuor bozzini

QUATUORBOZZINI.CA





## Benjamin Nuss & Max Nyberg

Deux jeunes artistes d'exception en partance pour les nouveaux rivages de l'univers merveilleux de Mia Brentano.

# Mia Brentano's **HIDDEN SEA** 20 Songs for 2 Pianos

Une musique sans frontière venue du no man's land clairsemé entre classique, jazz, pop et musique minimaliste.

«... un album de folie,  
totalement fascinant ! »

*Nele Freudenberger & Arnd  
Richter, Radiodiffusion de  
l'Allemagne de l'Ouest (Cologne)*

*Avec les chefs d'œuvre:*

- A Silent Place • Slapstick*
- Footprints • On the Train to Maine*
- Canajoharie • Remembering Stella*



Mons Records, MR 87 46 10 (CD)  
Ries & Erler, ISMN M-013-10138-2 (partition)

# RIGOLETTO

OPÉRA  
DE MONTRÉAL

## RIGOLETTO

VERDI

**15 | 18 | 20 | 22**  
— SEPTEMBRE 2018 —

PRÉSENTÉ PAR Desjardins

BILLETTS  
À PARTIR DE  
**25\$**

placedesarts.com



Colombie Britannique 86, Alberta 86, Manitoba 87, Ontario (Ailleurs) 87, Toronto 88, Ottawa-Gatineau 88, Montréal et environs 89, Québec et environs 93, Ailleurs au Québec 94, Nouveau-Brunswick 95, Terre-Neuve 95

Date de tombée pour le prochain numéro: 15 août.  
Procédure: [mySCENA.org/fr/calendrier-procedure/](http://mySCENA.org/fr/calendrier-procedure/)

Deadline for the next issue: August 15  
Procedure: [mySCENA.org/calendar-instructions/](http://mySCENA.org/calendar-instructions/)

### ABRÉVIATIONS:

arr. arrangements, orchestration chef / dir. / cond. chef d'orchestre / conductor  
(cr) création de l'oeuvre / work premiere  
CV contribution volontaire = FD freewill donation  
(e) extraits / excerpts

EL entrée libre = FA free admission  
LP laissez-passer obligatoire / free pass required  
MC Maison de la culture  
O.S. orchestre symphonique  
O&Ch orchestre & chœur / orchestra & chorus

RSVP veuillez réserver votre place à l'avance / please reserve your place in advance  
S.O. symphony orchestra  
x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)



## TERRITOIRES DU NORD

LL. Long Lake, 5102 49 Street, Yellowknife.

### JUIN

29 19h. I. \$15-\$26. **Ouverture du Festival des arts Alianait.** (867) 979-6000.

30 19h. I. \$15-\$26. **Une belle célébration du soleil de minuit.** 867-979-6000.

### JUILLET

01 19h. I. \$15-\$26. **Célébrons la fête du Canada avec du son rock.** 867-979-6000.

20 19h. LL. \$50-\$230. **Le duo Quantum Tangle sera au 38e édition du festival Folk on the Rocks.** 867-920-7806.



## COLOMBIE-BRITANNIQUE

ASC. All Saints Church, 3205 27 St, Vernon.

BHC. Benvoulin Heritage Church, 2279 Benvoulin Rd, Kelowna.

CCC. Caetani Cultural Centre, 3401 Pleasant Valley Road, Vernon.

LB. Lucky Bar, 517 Yates Street, Victoria.

PP. Polson Park, 2451 32 St, Vernon.

SMC. St. Michael Cathedral, 608 Sutherland Ave, Kelowna.

TUC. Trinity United Church, 3300 Alexis Park Drive, Vernon.

VCMS. Vernon Community Music School, 1705 32nd Avenue, Vernon.

### JUIN

20 21h30. LB. \$14.50-\$16.50. **The Victoria BC Ska Society presents BOUSADA with Yellowsky.**

### JUILLET

02 00h. ASC. \$0. **Concert of Italian Songs and Arias from the legendary collection.** 250-275-4692.

02 10h. ASC. \$30-\$50. **Masterclass with Opera Kelowna's artistic director soprano Alexandra Babelv.** 250-275-4692.

02 19h. ASC. \$0. **Concert of Italian Songs and Arias from the legendary collection.** 250-275-4692.

04 18h. VCMS. \$0. **Study singing Bach's fugues with Terry Pitt-Brooke.** 250-275-4692.

06 00h. ASC. \$18-\$22. **Sycamore String Quartet plays Borodin, Goleminov, Dvořák, and Smetana.** 250-275-4692.

07 13h. VCMS. \$30. **Lute music for guitar with Alan Rinehart.** 250-275-4692.

07 19h. ASC. \$18-\$22. **Guitarist Alan Rinehart plays Milano, Dowland, Weiss, Karmon and Pujol.** 250-275-4692.

08 19h. ASC. \$18-\$22. **Saxophone and piano duo plays Piazzolla, Vladigerov, Decruck and Maurice.** 250-275-4692.

09 18h30. PP. \$0. **Fish on Five brass quintet plays free concert of favourite tunes.** 250-275-4692.

13 19h. ASC. \$0. **A Classical Guitar and Voice Recital.** 250-275-4692.

13 19h. BHC. \$23-\$27. **Concert of Early Music by the Oregon Renaissance Band's trio.** 250-275-4692.

14 10h. VCMS. \$96. **2-day Early Music Workshop with Oregon Renaissance Band's Trio.** 250-275-4692.

14 19h. ASC. \$18-\$22. **Music for violin or viola and piano by Elgar, Faure, Schubert, Hadjiev.** 250-275-4692.

15 10h30. VCMS. \$96. **2-day Early Music Workshop with Oregon Renaissance Band's Trio.** 250-275-4692.

15 19h. ASC. \$23-\$27. **Concert of Early Music by the Oregon Renaissance Band's trio.** 250-275-4692.

17 19h. ASC. \$0. **Music from the royal courts of 17th century with Oko Baroquo ensemble.** 250-275-4692.

21 19h. TUC. \$25-\$30. **J.S.Bach's Coffee Cantata and G.B. Pergolesi's La serva padrona.** 250-275-4692.

27 19h. ASC. \$25-\$30. **J.S.Bach's Oboe concerto BWV 1055, and cantatas BWV 82 and 150.** 250-275-4692.

28 14h. ASC. \$0. **Russian and Ukrainian arias, romances, and folk songs.** 250-275-4692.

29 14h30. SMC. \$25-30. **J.S.Bach's Oboe concerto BWV 1055, and cantatas BWV 82 and 150.** 250-275-4692.

30 18h. PP. \$0. **Free concert by Opera Kelowna at the Polson Park.** 250-275-4692.



## ALBERTA

JACK. SING. Jack Singer Concert Hall at Arts Commons, 205 Eighth Avenue SE, Calgary.

RCLN1. Royal Canadian Legion No. 1, 116 Seventh Avenue SE, Calgary.

ACLH. Avonmore Community League Hall. 7902 73 Avenue NW, Edmonton.

TA. The Aviary, 9314 111 Avenue NW, Edmonton.

### JUIN

03 19h. TA. \$10-\$13. **Prestation de l'auteure-compositrice-interprète métisse Celeigh Cardinal.** 780-233-3635.

15 21h30. JGS. \$60-\$65. **Prestation de Celeigh Cardinal au Beaumont Blues and Roots Festival.**

16 19h. ACLH. \$25. **Prestation de Celeigh Cardinal à Avonmore.** 780-465-1941.

### JUILLET

28 21h. PSIP. \$35-\$225. **Le groupe A Tribe Called Red sera présent au Calgary Folk Music Festival.** (403)-233-0904.

### AOÛT

30 12h30. JACK. SING. \$10-\$31. **2018 Honens Competition: Semifinals Jour 1.** 403-299-0130.

31 12h30. JACK. SING. \$10-\$31. **2018 Honens Competition: Semifinals Jour 2.** 403-299-0130.

### SEPTEMBRE

01 12h30. JACK. SING. \$10-\$31. **2018 Honens Competition: Semifinals Jour 3.** 403-299-0130.

02 12h30. JACK. SING. \$10-\$31. **2018 Honens Competition: Semifinals Jour 4.** 403-299-0130.

03 10h. JACK. SING. \$0. **2018 Festival: Storytellers.** 403-299-0130.

03 11h. JACK. SING. \$0. **2018 Festival Honens: Xenia Concert.** 403-299-0130.

03 12h30. JACK. SING. \$10-\$31. **2018 Honens Competition: Semifinals Jour 5.** 403-299-0130.

- 04 20h. *JACK. SING.* \$10-\$57. **2018 Festival Honens: Garrick Ohlsson in recital.** 403-299-0130.
- 05 20h. *JACK. SING.* \$10-\$57. **2018 Festival Honens: Luca Buratto and Szymon Nehring with the CPO.** 403-299-0130.
- 06 18h30. *JACK. SING.* \$10-\$78. **2018 Competition Honens: Finals I.** 403-299-0130.
- 07 18h30. *JACK. SING.* \$10-\$97. **2018 Competition Honens: Finals II & Awards Show.** 403-299-0130.
- 07 22h. *RCLN1.* \$18-\$25. **2018 Festival Honens: Bison Noir.** 403-299-0130.



## SASKATCHEWAN

NC. Ness Creek, 804 Dufferin Avenue, Saskatoon

## JUILLET

- 19 10h+. NC. \$60-\$160. **Performances variées au Festival de musique Ness Creek.** 306-652-6377.



## MANITOBA

## JUIN

- 15 00h. *VV.* . 20 artistes amérindiens seront présents dans le cadre du festival Sakihwi. 204-296-9790.
- 16 00h. *VV.* . 20 artistes amérindiens seront présents dans le cadre du festival Sakihwi. 204-296-9790.
- 16 22h40. *TC.* . Performance by Cree artist Iskwé at the TD Winnipeg International Jazz Fest. (204) 989-4656.

## JUILLET

- 26 19h30. *LWRHBUSOM.* \$15-\$90. **Le festival de musique de chambre de Clear Lake débutera sa saison 2018.** 204-727-9631.
- 27 19h30. *LWRHBUSOM.* \$15-\$30. **Interprétation d'oeuvres de musique de chambre de Bruch, Poulenc et Dohnány.** 204-727-9631.
- 28 11h. *ELC.* \$15-\$30. **Interprétation d'oeuvres classiques et de tangos.** 204-727-9631.
- 28 19h30. *WCACL.* \$15-\$30. **Le saxophoniste Greg Gatién sera accompagné par d'autres musiciens.** 204-727-9631.
- 29 15h. *ELC.* \$15-\$30. **Le festival de musique de chambre de Clear Lake terminera sa saison 2018.** 204-727-9631.



## ONTARIO (AILLEURS)

TBA. t.b.a., Ottawa.  
BTNCOC. Beechwood: the National Cemetery of Canada, 280 Beechwood

Avenue, Ottawa.  
CSATM. Canada Science and Technology Museum, 1867 St Laurent Blvd, Ottawa.  
DCUC. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper Street, Ottawa.  
EPS. Elora Public School, 288 Mill St. East, Elora.  
FH. Freiman Hall, 50 University, Ottawa.  
GB. Gambrel Barn, County Rd. 7 and 21, Elora.  
MUC. Minden United Church, 21 Newcastle St, Minden.  
RH. Rideau Hall, 1 Sussex Dr, Ottawa.  
SGSAC. St George's Anglican Church, 617 Mountain Street, Haliburton.  
SJSC. St. John's Church, 36 Henderson St., Elora.  
SJSC. St. Joseph's Church, 174 Wilbrod Street, Ottawa.  
TOTF. Tavern on the Falls, 1 John Street, Ottawa.  
TCOSBAAM. The Church of St. Barnabas, Apostle and Martyr, 70 James Street, Ottawa.  
UOO. University of Ottawa, 550 Cumberland, Ottawa.  
WCMCH. Wellington County Museum (Exhibition Hall), 536 Wellington Rd. 18, Fergus.  
WCMHB. Wellington County Museum (Heritage Barn), 536 Wellington Rd. 18, Fergus.

## JUIN

- 03 15h. *DCUC.* \$10-\$40. **Dimanche après-midi à l'opéra avec Alexandre Da Costa et Thirteen Strings.** (613)738-7888.
- 24 14h. *MBC.* 35 - 50. **Internationally renowned pianist Valerie Tryon performs at High Tea.** (905) 525-7664.
- 29 19h30. *HCC.* 15 41. **Complete albums of Abbey Road and Sgt. Pepper accompanied by an orchestra.** (905) 525-7664.

## JUILLET

- 04 19h30. *DCUC.* \$10-\$50. **Gala d'ouverture: Double programme de Musique et Autres Mondes.** 613-241-0777.
- 05 10h. *FH.* \$10-\$50. **Dessine-moi une musique.** 613-241-0777.
- 05 12h. *TBA.* \$10-\$50. **Didon et Énée.** 613-241-0777.
- 05 12h. *DCUC.* \$10-\$50. **Shakespeare et musique.** 613-241-0777.
- 05 19h30. *DCUC.* \$10-\$50. **Pablo Ziegler rencontre Thirteen Strings.** 613-241-0777.
- 06 10h. *FH.* \$10-\$50. **Dessine-moi une musique 2.** 613-241-0777.
- 06 12h. *DCUC.* \$10-\$50. **Pablo Ziegler, Tango Nuevo.** 613-241-0777.
- 06 14h. *TCOSBAAM.* \$10-\$50. **Fête baroque.** 613-241-0777.
- 06 17h. *FH.* \$10-\$50. **Dessine-moi une musique 3.** 613-241-0777.
- 06 17h. *TCOSBAAM.* \$10-\$50. **Duel et duos.** 613-241-0777.
- 06 19h30. *DCUC.* \$10-\$50. **Quatuor Borodine II.** 613-241-0777.
- 07 12h. *DCUC.* \$10-\$50. **Musique, danse et vive la compagnie!** 613-241-0777.
- 07 18h. *CSATM.* \$10-\$50. **Musique et science.** 613-241-0777.

- 07 19h30. *DCUC.* \$10-\$50. **Musique de Keith Jarrett.** 613-241-0777.
- 08 10h. *UOO.* \$0. **Expo musicale pour la famille.** 613-241-0777.
- 08 17h. *DCUC.* \$10-\$50. **Wallis Giunta 1.** 613-241-0777.
- 08 19h30. *SJSC.* \$10-\$50. **The Triumph of Time and Truth 1.** 613-241-0777.
- 08 19h30. *TCOSBAAM.* \$10-\$50. **Arsentiy Kharitonov 1.** 613-241-0777.
- 09 12h. *DCUC.* \$10-\$50. **Yolanda Bruno 1.** 613-241-0777.
- 09 19h30. *DCUC.* \$10-\$50. **Une soirée avec Gregory Charles.** 613-241-0777.
- 10 19h30. *DCUC.* \$10-\$50. **Cuartetto Quiroga II avec Arsentiy Kharitonov.** 613-241-0777.
- 11 19h30. *DCUC.* \$10-\$50. **Cuartetto Quiroga III avec Arsentiy Kharitonov.** 613-241-0777.
- 12 12h. *DCUC.* \$10-\$50. **La Folia!** 613-241-0777.
- 12 14h. *TCOSBAAM.* \$10-\$50. **Ysaÿe: Les sonates pour violon seul.** 613-241-0777.
- 13 14h. *DCUC.* \$10-\$50. **Musique de l'époque de la Grande guerre.** 613-241-0777.
- 13 19h30. *DCUC.* \$10-\$50. **Trio de Vienne I.** 613-241-0777.
- 13 19h30. *DCUC.* \$10-\$50. **Satie et Ives.** 613-241-0777.
- 13 19h30. *SJSC.* \$10-\$150. **Vancouver Chamber Choir.** 613-241-0777.
- 13 19h30. *GB.* \$65. **Opening Night Opera Gala.** 519-846-0331.
- 14 19h30. *DCUC.* \$10-\$50. **Trio de Vienne II.** 613-241-0777.
- 14 11h. *WCMHB.* \$10 - \$20. **The Shoestring Magic Flute.** 519-846-0331.
- 14 13h. *SJSC.* \$15 - \$40. **In Recital: Isabel Bayrakdarian.** 519-846-0331.
- 14 16h. *SJSC.* \$15 - \$40. **Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM).** 519-846-0331.
- 14 19h30. *GB.* \$15 - \$45. **Ben Heppner with Toronto Mass Choir.** 519-846-0331.
- 15 14h. *GB.* \$15 - \$40. **Bach: Lutheran Masses.** 519-846-0331.
- 15 16h30. *GB.* \$15 - \$40. **VCC: Emotion in Music.** 519-846-0331.
- 15 19h30. *DCUC.* \$10-\$100. **John Rutter (Festival-plus) Jour 1.** 613-241-0777.
- 15 19h30. *WCMCH.* \$15 - \$35. **Lesley Bouza Sings Joni (and others).** 519-846-0331.
- 16 19h30. *DCUC.* \$10-\$60. **John Rutter (Festival-plus) Jour 2.** 613-241-0777.
- 17 12h. *DCUC.* \$10-\$50. **Musique et médecine.** 613-241-0777.
- 17 17h. *DCUC.* \$10-\$50. **Amici avec Mireille Asselin.** 613-241-0777.
- 17 19h30. *DCUC.* \$10-\$50. **Quatuor d'Utrecht III.** 613-241-0777.
- 17 19h30. *SJSC.* \$10-\$50. **Elmer Iseler Singers 1.** 613-241-0777.
- 18 19h30. *DCUC.* \$10-\$50. **Gala de clôture - Chanticleer.** 613-241-0777.
- 19 19h30. *SJSC.* \$15 - \$40. **Healey Willan: Song, Word and Images.** 519-846-0331.
- 20 16h. *EPS.* \$10. **Willy Wonka Kids!** 519-846-0331.
- 20 17h. *SJSC.* \$15 - \$25. **COC Competition Winner: Simona Genga.** 519-846-0331.

- 20 19h30. *GB.* \$15 - \$40. **Sultans of String.** 519-846-0331.
- 21 11h. *WCMHB.* \$10 - \$20. **Chris Mckhool's Fiddlefire!** 519-846-0331.
- 21 13h. *SJSC.* \$15 - \$40. **Bernstein: A Choral Tribute.** 519-846-0331.
- 21 19h30. *GB.* \$15 - \$40. **Louise Pitre Sings the Songs of Judy Garland.** 519-846-0331.
- 22 14h. *SJSC.* \$15 - \$40. **Mendelssohn: Organ and Choral Works.** 519-846-0331.
- 22 16h30. *GB.* \$15 - \$40. **Sounding Thunder: the Song of Francis Pegahmagabow.** 519-846-0331.
- 22 19h30. *WCMCH.* \$15 - \$35. **The Elora Singers - Unplugged.** 519-846-0331.
- 26 19h. *SGSAC.* \$15. **Cours de maître avec le ténor canadien Richard Margison.** 1-855-455-5533.
- 26 19h30. *LRWCHMU.* 15 - 39. **Sibelius symphony no. 5 performed by Valerie Tryon.** (905) 525-7664.
- 26 19h30. *SJSC.* \$15 - \$40. **In Recital: Gesualdo Six.** 519-846-0331.
- 26 21h30. *DCUC.* \$25. **Les récits et les prestations de Chamberfest filmés pendant trois ans.** 613-234-6306.
- 27 13h. *DCUC.* \$25. **Inclut le propre arrangement de Brahms de son Quintette en fa mineur.** 613-234-6306.
- 27 17h30. *DCUC.* \$25. **En préparation de leur première représentation sur la scène de Chamberfest.** 613-234-6306.
- 27 19h. *DCUC.* \$35. **Harmonieuse diversité de styles musicaux ainsi que violon improvisationale.** 613-234-6306.
- 27 19h. *DCUC.* \$30-52. **Pianiste et quatuor offrent le Quintette pour piano de Dmitri Chostakovitch.** 613-234-6306.
- 27 19h. *SGSAC.* \$15. **Cours de maître avec le ténor canadien Richard Margison.** 1-855-455-5533.
- 27 19h30. *GB.* \$15 - \$40. **Look Ahead: Robi Botos, Paul Novotny, and Jackie Richardson.** 519-846-0331.
- 28 11h. *WCMHB.* \$10 - \$20. **Family Series: Gimquat.** 519-846-0331.
- 28 13h. *DCUC.* \$25. **L'Anglais Tallis, l'Espagnol de Morales et l'Allemand Lassus.** 613-234-6306.
- 28 13h. *SJSC.* \$15 - \$40. **In Recital: André Laplante.** 519-846-0331.
- 28 14h30. *DCUC.* \$25. **tradition of musical settings of the Lamentations of the Prophet Jeremiah.** 613-234-6306.
- 28 16h. *SJSC.* \$15 - \$40. **In Recital: Rolston String Quartet.** 519-846-0331.
- 28 19h. *DCUC.* \$35. **piano et cordes « Dumky » et la Sonate pour violoncelle de Chostakovitch.** 613-234-6306.
- 28 19h. *SGSAC.* \$15. **Cours de maître avec le ténor canadien Richard Margison.** 1-855-455-5533.
- 28 19h30. *GB.* \$50. **Chantal Kreviazuk.** 519-846-0331.
- 29 11h. *BTNCOC.* \$25. **Bach, Debussy, ainsi que l'œuvre de Leonard Cohen, Hallelujah (Alléluia!).** 613-234-6306.
- 29 15h. *GB.* \$15 - \$40. **Majesty of Handel and Mozart.** 519-846-0331.

- 29 16h. *TOTF*. \$25. **meet Chamberfest for drinks at one of downtown Ottawa's newest outdoor bars.** 613-234-6306.
- 29 19h. *DCUC*. \$35. **Célébrez l'anniversaire du festival avec nous!** 613-234-6306.
- 30 17h30. *DCUC*. \$25. **Le baryton-basse Stephan MacLeod parle avec Roman Borys.** 613-234-6306.
- 30 19h. *DCUC*. \$30-52. **Lumineux et radieux octuor à cordes de Mendelssohn.** 613-234-6306.

## AOÛT

- 01 17h30. *DCUC*. \$25. **Instantanés musicaux : " À la plus grande gloire de Dieu "**. 613-234-6306.
- 01 19h. *DCUC*. \$30-52. **L'ensemble - et véritable ambassadeur de la musique ancienne - Gli Angeli** . 613-234-6306.
- 01 20h. *SGSAC*. \$32.50. **Interprétation d'oeuvres d'opéra et de Broadway.** 1-855-455-5533.
- 02 19h. *DCUC*. \$35. **méodies traditionnelles et des chansons de Cohen réinventées.** . 613-234-6306.
- 02 19h30. *HCC*. 15 - 41. **The music of "Star Wars"**. (905) 525 - 7664.
- 03 13h. *RH*. \$35. **Chamberfest à Rideau Hall: NYO Canada Jour 1.** 613-234-6306.
- 03 15h. *RH*. . **aperçu des musiciens de chambre de demain** . 613-234-6306.
- 04 10h. *DCUC*. . **Xenia: Ensemble Made au Canada.** 613-234-6306.
- 04 15h. *RH*. . **Venez assister à un spectacle de Chamberfest.** 613-234-6306.
- 04 17h30. *DCUC*. . **Instantanés musicaux : George Zukerman.** 613-234-6306.
- 04 19h. *DCUC*. \$30-52. **Angela Hewitt : Odysée Bach 5.** 613-234-6306.
- 04 20h. *MUC*. \$32.50. **Interprétation d'oeuvres d'opéra et de Broadway.** 1-855-455-5533.
- 05 11h. *BTNCOC*. \$25. **La violoncelliste baroque Elinor Frey et la soprano Suzie Leblanc.** 613-234-6306.
- 05 13h. *RH*. . **Chamberfest à Rideau Hall: Sheila Jaffé, Catherine Grey, et Yolanda et Carmen Bruno Jour 1.** 613-234-6306.
- 05 15h. *RH*. . **Chamberfest à Rideau Hall: Sheila Jaffé, Catherine Grey, et Yolanda et Carmen Bruno Jour 2.** 613-234-6306.
- 05 19h. *DCUC*. \$35. **Le Trio Gryphon, qui célèbre ses 25 ans d'existence.** 613-234-6306.
- 06 10h. *DCUC*. . **Les Pastoureaux: Petits chanteurs de Waterloo en Belgique.** 613-234-6306.
- 06 17h30. *DCUC*. . **Instantanés musicaux : Bedford Trio.** 613-234-6306.
- 06 19h. *DCUC*. \$30-52. **Angela Hewitt : Odysée Bach 6.** 613-234-6306.
- 07 19h. *DCUC*. \$35. **Fort d'un héritage de près de 50 ans, le Pražák Quartet.** 613-234-6306.
- 08 19h. *DCUC*. \$35. **Simone Osborne et Gordon Bintner avec Michael McMahon.** 613-234-6307.
- 09 19h. *DCUC*. \$30-52. **I Musici de Montréal.** 613-234-6309.

- 09 20h. *SGSAC*. \$32.50. **Hommage à Leonard Bernstein, Gioachino Rossini et d'autres!** 1-855-455-5533.
- 16 20h. *NLPAP*. \$37.50. **Deux opéras bouffes par Tibor Polgar.** 1-855-455-5533.
- 17 20h. *NLPAP*. \$37.50. **Deux opéras bouffes par Tibor Polgar.** 1-855-455-5533.
- 20 20h. *SGSAC*. \$32.50. **Écoutez des performances d'opéra et de théâtre musical d'anciens chanteurs!** 1-855-455-5533.
- 21 16h. *SJSC*. \$15 - \$35. **In Recital: Bénédicte Lauzière, Violin.** 519-846-0331.
- 24 19h30. *NLPAP*. \$37.50. **Représentation de La Bohème de Puccini.** 1-855-455-5533.
- 25 19h30. *NLPAP*. \$37.50. **Représentation de La Bohème de Puccini.** 1-855-455-5533.
- 26 14h. *NLPAP*. \$37.50. **Représentation de La Bohème de Puccini.** 1-855-455-5533.
- 27 19h30. *NLPAP*. \$37.50. **Représentation de La Bohème de Puccini.** 1-855-455-5533.



- COTH.** Church of the Holy Trinity, 19 Trinity Square, Toronto.
- C. Redeemer.** Church of the Redeemer, 162 Bloor Street West, Toronto.
- GSGCT.** Gilda's Club Greater Toronto, 24 Cecil Street, Toronto.
- Koerner.** Koerner Hall, 273 Bloor Street West, Toronto.
- LL.** Lula Lounge, 1585 Dundas St W, Toronto.
- Roy Thom. Hall.** Roy Thomson Hall, 60 Simcoe Street, Toronto.
- TBFY.** The Bentway/Fort York, 250 Fort York Blvd, Toronto.
- TGH.** The Great Hall, 1087 Queen Street West, Toronto.
- WH.** Walter Hall, 80 Queen's Park, Toronto.

## JUIN

- 01 21h. *GH*. \$10-\$15. **Le groupe Quantum Tangle débute la série de concerts Kwe Performance.** 416-531-4635 ext. 0.
- 02 19h30. *Roy Thom. Hall*. \$34.75-\$107.00. **Water Music.** 416.598.3375.
- 04 12h15. *COTH.* Admission: Pay-what-you-can. **flute and guitar music celebrating Latin heritage, culture, and spirit.** . (416) 598-4521 x214.
- 09 20h. *TGH*. \$17.50-\$22. **Collective Concerts presents Jeremy Dutcher.** .
- 11 12h15. *COTH.* Admission: Pay-what-you-can. **unique programme for three pianists at one piano!** . (416) 598-4521 x215.
- 11 19h. *GSGCT*. \$10-\$25. **Chapters from our Lives: A Recital in Support of Gilda's Club Toronto.** (416) 214 - 9898.

- 14 20h. *Roy Thom. Hall*. \$34.75-\$148.00. **Brahms Symphony 1.** 416.598.3375.
- 16 20h. *Roy Thom. Hall*. \$34.75-\$148.00. **Rachmaninoff Piano Concerto 3.** 416.598.3375.
- 18 12h15. *COTH.* Pay-what-you-can. **classical and jazz.** (416) 598-4521 x216.
- 21 19h30. *BPAC*. 15-35. **Selection on Andrew Lloyd Webber hits along with his Requiem.** (905) 525 - 7664.
- 23 20h. *Roy Thom. Hall*. \$34.75-\$148.00. **Mahler Symphony 9.** 416.598.3375.
- 25 12h15. *COTH.* Admission: Pay-what-you-can. **Holy Trinity's superb Casavant Frères Opus 3095, 1970 tracker organ..** (416) 598-4521 x217.
- 28 19h30. *BPAC*. 15 - 35. **Holst's iconic "The Planets".** (905) 525 - 7664.
- 28, 29 20h, 30 19h. *Roy Thom. Hall*. \$45.00-\$169.00. **Beethoven Symphony 9.** 416.598.3375.

## JUILLET

- 02 12h15. *COTH.* Pay-what-you-can. **originals and arrangements of folk songs from different parts of the world..** (416) 598-4521 x218.
- 05 19h30. *LS*. 15 - 44. **Be transported to an evening in Vienna!** . (905) 525 - 7664.
- 09 12h15. *COTH.* Pay-what-you-can. **Tony Yike Yang is emerging as one of the foremost pianists** . (416) 598-4521 x219.
- 12 19h30. *FCH*. 15 - 44. **Your favourite opera hits!** . (905) 525 - 7664.
- 12 19h30. *Koerner*. \$20-\$55. **Opening Night - Borodin Quartet.** 416-408-0208.
- 13 19h30. *WH*. \$20-\$55. **Mother Russia.** 416-408-0208.
- 16 12h15. *COTH.* Pay-what-you-can. **The Music and Sounds of Persia** . (416) 598-4521 x220.
- 16 19h30. *WH*. \$20-\$55. **Tears of Exile.** 416-408-0208.
- 17 19h30. *WH*. \$20-\$55. **Pregardien and Drake in Recital.** 416-408-0208.
- 18 19h30. *WH*. \$20-\$55. **Kinan Azmeh CityBand.** 416-408-0208.
- 19 10h30. *Koerner*. \$20-\$55. **TSM Late Night Encore.** 416-408-0208.
- 19 19h30. *FCH*. 20 - 55. **Mozart's "Magic Flute"** . (905) 525 - 7664.
- 19 19h30. *Koerner*. \$20-\$55. **L'Histoire du Soldat.** 416-408-0208.
- 20 19h30. *WH*. \$20-\$55. **The Trout.** 416-408-0208.
- 23 12h15. *COTH.* PWYC. **Allison Au Quartet - Contemporary Jazz with a Fresh Twist.** (416) 598-4521 x221.
- 23 19h30. *WH*. \$20-\$55. **Sounding Thunder.** 416-408-0208.
- 24 19h30. *LL*. \$20-\$55. **Different Trains.** 416-408-0208.
- 25 19h30. *C. Redeemer*. \$20-\$55. **Valdi's Four Seasons.** 416-408-0208.
- 26 19h30. *Koerner*. \$20-\$55. **O Happy Day.** 416-408-0208.
- 27 19h30. *WH*. \$20-\$55. **New Orford String Quartet.** 416-408-0208.
- 29 10h. *WH*. \$20-\$55. **Chamber Music with the NYO.** 416-408-0208.

- 29 14h. *TBFY*. \$20-\$55. **Canadian National Brass Project.** 416-408-0208.
- 29 19h30. *Koerner*. \$20-\$55. **National Youth Orchestra Canada.** 416-408-0208.
- 30 12h15. *COTH.* PWYC. **Romanza - Music of Spain and South America** . (416) 598-4521 x222.
- 30 19h30. *WH*. \$20-\$55. **A Tribute to Yehudi Menuhin.** 416-408-0208.
- 31 19h30. *WH*. \$20-\$55. **Angela Cheng.** 416-408-0208.

## AOÛT

- 01 19h30. *WH*. \$20-\$55. **War in the 20th Century.** 416-408-0208.
- 02 19h30. *Koerner*. \$20-\$79. **A Big Band Celebration.** 416-408-0208.
- 03 19h30. *WH*. \$20-\$55. **Brahms Sextet.** 416-408-0208.
- 06 12h15. *COTH.* PWYC. **Eastern European Romantics** . (416) 598-4521 x223.
- 13 12h15. *COTH.* PWYC. **Ardan Duo.** (416) 598-4521 x224.
- 16 19h30. *FCH*. 20 - 55. **The complete concert version of Bernstein's "West Side Story"** . (905) 525 - 7664.
- 20 12h15. *COTH.* PWYC. **The Bedford Trio** . (416) 598-4521 x225.
- 27 12h15. *COTH.* PWYC. **Emily Rho and Britton Riley** . (416) 598-4521 x226.

## SEPTEMBRE

- 03 12h15. *COTH.* Pay-what-you-can. **Concordo.** (416) 598-4521 x227.



- ACT.** Algonquin Commons Theatre, 1385 Woodroffe Avenue, Ottawa.
- ACT.** Arts Court Theatre, 2 Daly Avenue, Ottawa.
- École La Salle.** École secondaire publique De La Salle, 501 Old St. Patrick Street, Ottawa.
- GNDDLG.** Église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 14 rue de la Guadeloupe, Gatineau.
- LNSNGD.** La Nouvelle Scène Gilles Desjardins, 333 King Edward Avenue, Ottawa.
- NAC4S.** National Arts Centre, 4th Stage, 53 Elgin Street, Ottawa.
- NDCB.** Notre-Dame Cathedral Basilica, 56 Guigues Avenue, Ottawa.
- OCH.** Ottawa City Hall, 110 Laurier Ave W, Ottawa.
- PDCD.** Parc des Cèdres, Parc des Cèdres, Gatineau.
- SBV.** Soif Bar à vin, 88 rue Montcalm, Gatineau.
- SUC.** Southminster United Church, 15 Aylmer Ave., Ottawa.
- SMSAC.** St. Matthew's Anglican Church, 217 First Avenue, Ottawa.
- VMP.** Vincent Massey Park, Vincent Massey Park, Ottawa.

## JUIN

- 01 19h30. *SJC*. \$20-\$44. **Requiem Présenté par le Choeur St-Lau-**



rent et la Société Chorale d'Ottawa. 514.487.5190.

**08** 17h. TBAAP. Free. Performances variées à la 15e édition de Westfest. info@westfest.ca.

**21** 18h. VMP. 0. Day 1 of the Festival, free evening performance & screening of Indian Horse. .

**22** 00h. PDCD. 0-20. Venez célébrer la Saint Jean-Baptiste, du 22 au 25 juin, au parc des Cèdres. (819) 684-8460.

**22** 12h. VMP. 0-55. Day 2 of Festival - Indigenous Long Table Feast & Celebration Stage. .

**23** 10h. VMP. 0. Day 3 of Festival. Pow Wow, family fun, APTN's Indigenous Day Live Concert!. (613) 838-5558.

**24** 10h. VMP. 0. Day 4 of Festival. Pow Wow, family fun, Indigenous food & crafts market!. (613) 838-5558.

## JUILLET

**04** 20h. GNDDLG. 5\$-25\$. 15e anniversaire du Quatuor Despax. (819) 661-0573.

**05** 14h. SUC. \$10-\$50. 5 facettes de Marc Djokic. 613-241-0777.

**05** 19h30. SUC. \$10-\$50. Quatuor Borodine I. 613-241-0777.

**06** 19h30. SUC. \$10-\$50. Una Serata Italiana. 613-241-0777.

**06** 19h30. NAC4S. \$10-\$50. De qui est cet opéra?. 613-241-0777.

**09** 17h. SBV. \$60-\$80. Musique et vins. 613-241-0777.

**09** 19h30. SUC. \$10-\$50. Cuarteto Quiroga I I. 613-241-0777.

**10** 19h30. NDCB. \$10-\$50. Les Violons du Roy: Vivaldissimo!. 613-241-0777.

**10** 19h30. ACT. \$10-\$150. Sleeping Rough Jour 1. 613-241-0777.

**11** 19h30. SUC. \$10-\$50. London Handel Players II: Danses française. 613-241-0777.

**11** 19h30. ACT. \$10-\$150. Sleeping Rough Jour 2. 613-241-0777.

**12** 19h30. SUC. \$10-\$50. Comme il vous plaira M. Shakespeare !. 613-241-0777.

**12** 19h30. SUC. \$10-\$50. London Handel Players II: Danses allemandes et françaises. 613-241-0777.

**12** 19h30. ACT. \$10-\$150. Sleeping Rough Jour 3. 613-241-0777.

**12** 20h. GNDDLG. 10\$-35\$. 4e édition du Festival L'Art de la Musique : concert de quintette de cuivre. (819) 661-0573.

**13** 19h30. ACT. \$10-\$50. Florissant du temps Jour 1. 613-241-0777.

**13** 20h. GNDDLG. 10\$-35\$. 4e édition du Festival L'Art de la Musique : concert de quintette de cuivre. (819) 661-0573.

**14** 20h. GNDDLG. 10\$-35\$. Festival L'Art de la Musique. (819) 661-0573.

**15** 14h. GNDDLG. 10\$-35\$. Festival L'Art de la Musique (819) 661-0573.

**16** 10h. LNSNGD. Passholders only. Piano Legends un. 613-241-0777.

**16** 12h. LNSNGD. Passholders only. Piano Legends deux. 613-241-0777.

**17** 14h. SMSAC. \$10-\$50. Gesualdo Six 1. 613-241-0777.

**27** 22h. LNSNGD. \$25. Hommage aux légendes du jazz Django Reinhardt et Stéphane Grappelli.. 613-234-6306.

**28** 22h. LNSNGD. \$25. George Gershwin, de « Summertime » à « Rhapsody in Blue ». 613-234-6306.

**29** 22h. LNSNGD. \$25. Le quatuor à cordes célèbre les traditions folk et bluegrass. 613-234-6306.

**30** 22h. LNSNGD. \$25. Notamment Carousel, Les Misérables, Company et Sweeney Todd. 613-234-6306.

**31** 19h. École La Salle. \$35. l'univers musical du fameux officier militaire et tireur d'élite ojibwé. 613-234-6306.

**31** 22h. LNSNGD. \$25. Judgment de Paris avec Tom Allen. 613-234-6306.

## AOÛT

**01** 10h. OCH. \$25. Amenez les enfants !: Bedford Trio. 613-234-6306.

**01** 22h. LNSNGD. \$25. Koszika, l'étoile montante de la scène folk-jazz de Transylvanie. 613-234-6306.

**02** 22h. École La Salle. \$25. Algonquin Ensemble: La voix de Tom Thomson vers la musique. 613-234-6306.

**03** 10h. OCH. \$25. la violoniste-quin-danse, Maria Millar et au flûtiste Shawn Wyckoff. 613-234-6306.

**03** 19h. École La Salle. \$35. NYO Canada 1. 613-234-6306.

**03** 22h. LNSNGD. \$25. Sonic Escape 1. 613-234-6306.

**04** 22h. LNSNGD. \$25. Speculation : Leslie Ting et Hinrich Alpers. 613-234-6306.

**05** 22h. LNSNGD. \$25. Bernstein à 100 ans. 613-234-6306.

**06** 12h. LNSNGD. \$25. Explorez la gamme sonore des esprits les plus créatifs d'aujourd'hui. 613-234-6306.

**06** 13h30. LNSNGD. \$25. Explorez la gamme sonore des esprits les plus créatifs d'aujourd'hui. 613-234-6306.

**06** 22h. LNSNGD. \$25. Golanr & Mahan Trio avec Mona Matbou Riahi. 613-234-6306.

**07** 10h. OCH. . Amenez les enfants !: Quintette à vent Pentaèdre. 613-234-6306.

**08** 22h. LNSNGD. \$25. Synthesis avec Justin Gray. 613-234-6308.

**09** 10h. OCH. . Du classique au rock n'roll en passant par la musique de film. 613-234-6309.

**09** 22h. LNSNGD. . Dernier appel: DJ/violoniste Brendan Speltz aux côtés du SOMA quartet. 613-234-6309.



## RÉGION DE MONTRÉAL

**Amph. F-Lindsay.** Amphithéâtre Fernand-Lindsay, 1655 boul. Base-de-Roc, Joliette.

**Arsenal.** Arsenal Montréal, 2020, rue William, Montréal.

**Café MAC.** Café du Musée d'art contem-

porain de Montréal, 185 Rue Sainte-Catherine O., Montréal.

**CAMMAC.** CAMMAC, 85 Chemin CAMMAC, Harrington.

**Christ Church.** Cathédrale Christ Church (Montréal), 635 rue Ste-Catherine Ouest, Montréal.

**CCDPCSH.** Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hal, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire.

**CCDPC.** Centre culturel de Pointe-Claire, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire.

**CDMDM.** Centre des musiciens du monde, 5043, rue Saint-Dominique, Montréal.

**Chap. S. St-Anne.** Chapelle des Sœurs de Ste-Anne, 1950, Provost, Lachine.

**St-A-Padoue.** Coadjédrale Saint-Antoine-de-Padoue à Longueuil, Angle chemin de Chambly et rue Saint-Charles Ouest, Longueuil.

**St-Lau St-Zot.** Coin Saint Laurent-Saint Zotique, Petite Italie, Montréal.

**É. A St-Georg.** Église Anglicane St-Georges, 1001 avenue des Canadiens-de-Montréal, Montréal.

**É. Assomp.** Église de L'Assomption, 153, rue du Portage, L'Assomption.

**É. Purif.** Église de la Purification, 445, rue Notre-Dame, Repentigny.

**É. Lavaltrie.** Église de Lavaltrie, 1341, rue Notre-Dame, Lavaltrie.

**É. St-A-Kildare.** Église de Saint-Amroise-de-Kildare, 850, rue Principale, Saint-Amroise-de-Kildare.

**É. St-P-Joliette.** Église de Saint-Paul-de-Joliette, 8, rue Brassard, Saint-Paul-de-Joliette.

**É. St-Sulp.** Église de Saint-Sulpice, 1095, rue Notre-Dame, Saint-Sulpice.

**É. Ste-Mél.** Église de Sainte-Mélanie, 910, rue Principale, Sainte-Mélanie.

**É. St-John-Ev.** Église Saint John the Evangelist (Église au toit rouge), 137 Avenue du Président-Kennedy, Montréal.

**É. St-A-R.** Église Saint-Alphonse-de-Rodriguez, 960, rue Notre-Dame, Saint-Alphonse-de-Rodriguez.

**É. St-A-A.** Église Saint-André-Apôtre, 10530, rue Waverly, Montréal.

**É. St-Hen-M.** Église Saint-Henri-de-Mas-couche, 3000, rue Sainte-Marie, Mas-couche.

**É. St-Jn-Baptiste.** Église Saint-Jean-Baptiste, 4237, Henri-Julien, Montréal.

**É. St-Jude.** Église Saint-Jude, 10120, avenue D'Auteuil, Montréal.

**É. St-Ang.** Église Saints-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine.

**É. Sts-Anges.** Église St-Anges, 1400, boul St-Joseph, Lachine.

**É. Un. St-J UGUSJUC.** Église Unie St-James, 463, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal.

**Esp. Lafontaine.** Espace Lafontaine, 3933, avenue du Parc-La Fontaine, Montréal.

**FD.** Fonderie Darling, 745 rue Ottawa, Montréal.

**Agora UQAM.** Hydro-Quebec UQAM Agora, 175, avenue du Président-Kennedy, Montréal.

**L'Entrepôt.** L'Entrepôt, 2901, boul St-Joseph, Lachine.

**Forêt Urb.** La Forêt urbaine, terrasse du Musée McCord sur la rue Victoria, 690 Rue Sherbrooke Ouest, Montréal.

**LGEAL.** Le Gesù - Espace Aline Letendre, 1202 rue Bleury, Montréal.

**L1DQC.** Loft 101 du quartier Chabanel, 101, rue de Louvain Ouest, Montréal.

**Mn. patrimoniale.** Maison patrimoniale, Rue Docteur-Penfield, Montréal.

**Maison Symphonique.** Maison symphonique (Place des Arts), 1600 St-Urbain, Montréal.

**Pollack.** McGill University - Pollack Hall, 555 Sherbrooke West, Montreal.

**McCord.** Musée McCord, 690 Rue Sherbrooke Ouest, Montréal.

**PB.** Parc Bourgeois, 7 av. Sainte-Anne, Pointe-Claire.

**PSJB.** Parc Saint-Jean-Bosco, 249 Chemin du Golf East, Saint-Charles-Borromée.

**PV.** Parc Valois, 85, av. Belmont, Pointe-Claire.

**PNDLLDLV.** Parc-Nature de l'Île-de-la-Visitation, 2425, boulevard Gouin Est, Montréal.

**Pl. J-Cartier.** Place Jacques Cartier, Place Jacques Cartier, Montréal.

**Rotonde du MAC.** Rotonde du Musée d'art contemporaine de Montréal, 185 Rue Sainte-Catherine O., Montréal.

**St. Andrew's.** Saint Andrews Presbyterian Church, 496 Birch Ave., Saint-Lambert.

**Claude-Champagne.** Salle Claude-Champagne, 220, avenue Vincent-d'Indy, Montréal.

**Conservatoire Mtl.** Salle de concert du Conservatoire de musique de Montréal, 4750, avenue Henri-Julien, Montréal.

**Marg.-Bour.** Salle Marguerite-Bourgeois du collège Regina Assumpta, 1750 Rue Sauriol O, Montréal.

**Pollack.** Salle Pollack, 555 Rue Sherbrooke O, Montreal.

**St-François-Xa.** Salle Saint-François-Xavier, 994, rue Principale, Prévost.

**S-Garant.** Salle Serge-Garant, 200 Vincent d'Indy, Montréal.

**Sq. Philips.** Square Philips, Square Philips, Montréal.

**Rialto.** théâtre Rialto, 5723, avenue Parc, Montreal.

## JUIN

### vendredi 01

► 18h. C. mus. du monde. \$10-\$50. Festival des musiciens du monde. (514) 397-9226.

► 19h. St. Andrew's. 29,48. Le voyage d'hiver avec RUSSELL BRAUN. (450) 912-0891.

► 20h. Conservatoire Mtl. Régulier: 25,00\$ • Aîné: 15,00\$ • Étudiant: 15,00\$. La Porte. .

► 20h. Pollack. 20 \$ - 50 \$. Le Festival rendra hommage au seul et unique Oscar Peterson!. (514) 489-7444.

► 21h. St. Andrew's. 29,48. Stradivarius et bandonéon. (450) 912-0880.

► 22h30. St. Andrew's. 29,48. Al'mira. (450) 912-0868.

### samedi 02

► 10h. St. Andrew's. 29,48. Dodo et le fantôme d'à côté - CONCERT JE-UNESSE. (450) 912-0897.

► 10h. CDMDM. \$10 - \$50. Festival des musiciens du monde. (514) 397-9226.

- ▶ 13h. *St. Andrew's*. 29,48. **Schubert et Schumann, contrastes et contradictions - MARINA THIBEAULT et JANELLE FUNG.**
- ▶ 14h. *St. Andrew's*. 29,48. **Violon Xtreme - ALEXANDRE DA COSTA.** (450) 912-0914.
- ▶ 15h. *St. Andrew's*. 29,48. **Les Rolling Stones de chambre.** (450) 912-0872.
- ▶ 16h30. *Christ Church*. contributions volontaires. **Merveilleuse musique de Bach pour orgue.** (514) 843 - 6577.
- ▶ 16h30. *St. Andrew's*. 29,48. **Flûte passion : Schubert - NADIA LABRIE.** (450) 912-0878.
- ▶ 19h30. *É. St-F-Boucherville*. 0 - 35 \$. **Mercure, Matton, Champagne et sélection de chants folkloriques.**
- ▶ 19h30. *É. St-Jn-Baptiste*. \$16-\$69. **Le concert de fin de saison du CSL : l'incontournable Requiem de Mozart.** 514-487-5190.
- ▶ 19h30. *SCC*. \$25/\$40. **Une formidable excursion dans le monde Klezmer et la culture juive.** (514) 462 - 8579.
- ▶ 19h30. *É. St-Jude*. \$15-\$30. **Jubilate Deo.** (450) 505 - 7278.
- ▶ 20h. *Conservatoire Mtl.* Régulier: 25,00\$ • Aîné: 15,00\$ • Étudiant: 15,00\$. **La Porte.**
- ▶ 20h. *St-François-Xa.* 12-30 \$. **Répertoire varié par une merveilleuse trompettiste et un quatuor à cordes.** (450) 335 - 3037.
- ▶ 20h. *St. Andrew's*. 29,48. **Libertango - NATALIE CHOQUETTE, DOMINIC BOULIANNE, et DOMINIC PAINCHAUD.** (450) 912-0900.

### dimanche 03

- ▶ 10h. *CDMDM*. \$10-\$50. **Festival des musiciens du monde.** (514) 397 - 9226.
- ▶ 13h30. *St. Andrew's*. 29,48. **Trios - Valérie Milot, Stéphane Tétréault et Antoine Bareil.** (450) 912-0887.
- ▶ 14h. *É. St-Georges*. contributions volontaires. **Musique pour piano quatre mains de Piazzola, & de Turquie/Kurdistan/Arménie.** (514) 866 - 7113.
- ▶ 15h. *Maison Symphonique.* **Concert de fin d'année Association des orchestres jeunes de la Montérégie.** (450) 923-3733.
- ▶ 15h30. *St. Andrew's*. 29,48. **Schubert intime - ALICE ADER.** (450) 912-0903.
- ▶ 16h. *St. Andrew's*. 29,48. **Musique de chambre inédite de Mathieu.** (450) 912-0905.
- ▶ 16h30. *St. Andrew's*. 29,48. **Poésies des exilés - SMAM.** (450) 912-0870.
- ▶ 20h. *St. Andrew's*. 29,48. **Duos d'amour.** (450) 912-0897.

### lundi 04

- ▶ 20h. *LGEAL*. \$13-\$16. **Musique d'art pour quintette à cordes de Simon Martin / Quatuor Bozzini / Pierre-Alexandre Maranda.**

### mardi 05

- ▶ 19h. *St. Andrew's*. 29,48. **Musique sacrée et découverte.** (450) 912-0912.

### mercredi 06

- ▶ 18h. *Rialto*. 74\$-184\$. **Gala Marc Hervieux.** 514 487 5190.

- ▶ 19h. *St. Andrew's*. 29,48. **Polyphonie des Alpes - COROU DE BERRA.** (450) 912-0893.

### vendredi 08

- ▶ 19h. *St. Andrew's*. 29,48. **Pelléas et Mélisande de Claude Debussy.** (450) 912-0895.
- ▶ 20h. *Conservatoire Mtl.* Régulier: 25,00\$ • Aîné: 15,00\$ • Étudiant: 15,00\$. **La Porte.**
- ▶ 20h. *Pollack*. 20 \$ - 50 \$. **Le Festival présentera le jeune pianiste Eldar Djangirov et son trio!** (514) 489 - 7444.

### samedi 09

- ▶ 20h. *Conservatoire Mtl.* Régulier: 25,00\$ • Aîné: 15,00\$ • Étudiant: 15,00\$. **La Porte.**
- ▶ 20h. *St-François-Xa.* 15-40 \$. **Répertoire québécois revisité par Yves Lambert.** (450) 335 - 3037.
- ▶ 21h. *FD*. \$10-\$13. **Quatuor Bozzini — Jacob Kirkegaard / Suoni per il Popolo.**

### dimanche 10

- ▶ 14h. *St-A-Padoue*. contribution volontaire. **Exaltabo Te: musique sacrée québécoise pour baryton et orgue.** (514) 969 - 5977.
- ▶ 15h30. *U de M Mus.* **Concert Gala 25e anniversaire de l'École des jeunes.** 514-343-7512.
- ▶ 16h. *St. Andrew's*. 29,48. **Récital-concours international de mélodies françaises, 2e édition.** (450) 912-0909.
- ▶ 19h. *Bon-Secours*. 15 \$ - 25 \$ (prévente) / 20 \$ - 30 \$ à la porte. **La Sybille du Rhin : Chants visionnaires de Hildegard von Bingen (1098-1179).** (514) 894 - 2764.
- ▶ 20h. *Conservatoire Mtl.* Régulier: 25,00\$ • Aîné: 15,00\$ • Étudiant: 15,00\$. **La Porte.**

### mardi 12

- ▶ 17h. *Pollack*. \$0. **Le Rolston String Quartet interprétera Different Trains de Steve Reich!** (514) 489 - 7444.
- ▶ 19h. *St. Andrew's*. 29,48. **Concerto de Québec.** (450) 912-0889.
- ▶ 20h. *SP*. 20 \$ - 50 \$. **André Laplante et le Rolston String Quartet en concert!** (514) 489 - 7444.

### mercredi 13

- ▶ 19h30. *Christ Church*. \$20-\$35. **La Compagnie baroque Mont-Royal présente II matrimonio segreto.** (514) 803 - 6646.

### jeudi 14

- ▶ 20h. *SP*. 20 \$ - 50 \$. **Le Festival accueille la première prestation canadienne du Tempest Trio!** (514) 489 - 7444.

### vendredi 15

- ▶ 17h. *Pollack*. 20 \$ - 50 \$. **4 pianos, 8 mains: un tourbillon musical!** (514) 489 - 7444.
- ▶ 19h30. *Christ Church*. \$20-\$35. **La Compagnie baroque Mont-Royal présente II matrimonio segreto.** (514) 803 - 6646.
- ▶ 20h. *Pollack*. 20 \$ - 50 \$. **The electrifying Grace Kelly brings her trio to the Festival!** (514) 489 - 7444.

### samedi 16

- ▶ 16h30. *Christ Church*. contributions volontaires. **Musique pour alto et piano de Bach, Bloch et Bowen.** (514) 843 - 6577.
- ▶ 19h30. *Christ Church*. Free admission, voluntary contribution. **Modern works influenced by Russian folk-songs and Orthodox traditions.** 514-843-6577 x236.
- ▶ 20h. *Pollack*. 20 \$ - 50 \$. **Première prestation canadienne du New York Philharmonic String Quartet!** (514) 489 - 7444.

### dimanche 17

- ▶ 13h. *Pollack*. 0\$-0\$. **Première projection canadienne du documentaire The Cellist!** (514) 489 - 7444.
- ▶ 14h. *É. St-Georges*. contributions volontaires. **Musique pour alto et piano de Bach, Bloch et Bowen.** (514) 866 - 7113.
- ▶ 15h30. *Pollack*. 20 \$ - 50 \$. **Un exceptionnel ensemble de violoncellistes pour clore le Festival !.** (514) 489 - 7444.

### jeudi 21

- ▶ 12h30. *Forêt Urb.*. Gratuit. **Chansons anglaises et musique instrumentale celtique de l'époque de Handel.** 514-845-7171.
- ▶ 18h. *Mn. patrimoniale*. \$250. **Festival Dimanche en musique : Une soirée intimiste avec Natalie Choquette. La Diva s'amuse!** 819 687-3938.
- ▶ 18h30. *Pl. J-Cartier*. Gratuit. **Joignez-vous à la parade en apportant vos flûtes-à-bec, vos casseroles et vos cuillères !.** 514-845-7172.
- ▶ 20h. *Maison Symphonique*. \$50-\$62.50. **Choeur classique de Montréal, Cherubini, Verdi, Poulenc - concert.** (514) 956 - 9546.
- ▶ 22h. *Café MAC*. Gratuit. **Soirée musicale au Café.** 514-845-7175.

### vendredi 22

- ▶ 12h. *Pl. J-Cartier*. Gratuit. **Musique baroque traditionnelle écossaise, irlandaise et québécoise.** 514-845-7176.
- ▶ 17h. *Café MAC*. \$0. **Conférence et cocktails - Islands of Enchantment : Pleasure, Domination, and Transformation (en anglais).** 514-845-7177.
- ▶ 19h. *É. St-John-Ev.* \$15-\$35. **Les plus belles créations du séjour de jeunesse de Handel à Rome** . 514-845-7178.
- ▶ 21h. *Rotonde du MAC*. \$15-\$30. **Les âges de la vie en musique de l'époque de Handel.** 514-845-7179.
- ▶ 22h. *Café MAC*. \$0. **Soirée musicale au Café.** 514-845-7180.

### samedi 23

- ▶ 10h. *É. St-John-Ev.* \$0. **Marathon musical : Chantons tous en cœur le Messie.** 514-845-7181.
- ▶ 10h. *McCord*. \$0. **Exposition de facteurs d'instruments et démonstration des instruments.** 514-845-7182.
- ▶ 11h30. *É. St-John-Ev.* \$15-\$30. **Musiques folkloriques celtiques qui ont fasciné et inspiré les musiciens « classiques ».** . 514-845-7183.

- ▶ 12h. *Sq. Philips*. \$0. **Concerts extérieurs gratuits- la musique baroque et folklorique.** 514-845-7184.
- ▶ 16h. *Rotonde du MAC*. \$15-\$30. **La musique de Handel, Purcell et Eccles autour de l'histoire d'une sorcière.** 514-845-7185.
- ▶ 16h30. *Christ Church*. contributions volontaires. **Études, Ballades et Préludes pour piano de Debussy.** (514) 843 - 6577.
- ▶ 19h. *Agora UQAM*. \$15-\$35. **Acis et Galatée, plus le céleste Concerto pour harpe - le meilleur de Handel.** 514-845-7186.
- ▶ 21h. *É. St-John-Ev.* \$15-\$30. **Sonates à un, deux, trois et quatre instruments du séjour italien de Handel.** . 514-845-7187.
- ▶ 22h. *Café MAC*. \$0. **Soirée musicale au Café.** 514-845-7180.

### dimanche 24

- ▶ 10h. *McCord*. \$0. **Exposition de facteurs d'instruments et démonstration des instruments.** 514-845-7182.
- ▶ 11h. *McCord*. \$15-\$30. **Chansons d'amour du 17ème Italienne.** 514-845-7183.
- ▶ 12h. *Sq. Philips*. \$0. **Concerts extérieurs gratuits- la musique baroque et folklorique.** 514-845-7184.
- ▶ 14h. *McCord*. \$15-\$30. **Premières versions des plus célèbres arias et sonates d'Handel.** 514-845-7185.
- ▶ 15h. *É. St-Ang.* Entrée libre. **Fêtons le 24 juin !.** 514-249-7911.
- ▶ 16h. *Agora UQAM*. \$0. **Cours de danse en préparation pour le grand bal !.** 514-845-7186.
- ▶ 19h. *Agora UQAM*. \$15-\$35. **Soirée thématique sur la métamorphose qui se terminera par le grand Bal de Cupidon!** 514-845-7187.
- ▶ 21h. *Café MAC*. \$0. **Une dernière soirée musicale au Café.** 514-845-7180.

### mercredi 27

- ▶ 00h. *CCDPC*. \$0. **Is That All There Is.** 514-630-1220.

### samedi 30

- ▶ 16h30. *Christ Church*. contributions volontaires. **Musique pour 4 mains de Prokofiev, Debussy, Satie et Poulenc.** (514) 843 - 6577.
- ▶ 19h30. *É. Sts-Anges*. gratuit. **Homage à Rossini.** 514-571-0012.

## JUILLET

### dimanche 01

- ▶ 11h. *CAMMAC*. \$20-\$35 Adults/Adultes. **Festival Dimanche en musique : Danse, musique ancienne et arts traditionnels... Et vive la compagnie...** 819 687-3938.
- ▶ 11h. *Esp. Lafontaine*. Pas de prix d'entrée mais une contribution volontaire est demandée.. **01/07/2018, Eric F Lemieux, guitare, 11h, 3933, avenue du Parc-La Fontaine.** (514) 280 - 2525.

## lundi 02

- ▶ 08h30. *CDMDM*. **Camp des musiciens du monde, du 2 au 13 juillet 2018.** (514) 397 - 9226.
- ▶ 19h30. *L'Entrepôt*. gratuit. **André Mathieu et ses influences.** 514-571-0012.

## mercredi 04

- ▶ 19h. *Ile-de-la-Vis.* **I MATTI DELLE GIUNCAIE (TOSCANE).** (514) 872 - 8749.
- ▶ 19h30. *L'Entrepôt*. gratuit. **Trio Canoe.** 514-571-0012.

## jeudi 05

- ▶ 19h30. *Westm. P. Church.* \$10-\$20. **Première mondiale du concerto de hautbois de Coe, Rhapsody in Blue etc.** (514) 621 - 6885.
- ▶ 20h. *É. Ste-Mél.* 30.93\$. **De Bach à aujourd'hui.**

## vendredi 06

- ▶ 12h30. *É. St-James U. C.* 0\$. **Le Festival d'orgue St-James présente l'organiste Jonathan Oldengarm.** (514) 288 - 9245.
- ▶ 19h30. *L'Entrepôt*. gratuit. **Trio en trois couleurs.** 514-571-0012.
- ▶ 20h. *É. St-Sulp.* 30.93\$. **La mélodie secrète.** (450) 759 - 4343.

## samedi 07

- ▶ 16h30. *Christ Church.* contributions volontaires. **L'Oasis Musicale présente Olive Murray, soprano.** (514) 843 - 6577.
- ▶ 19h30. *L'Entrepôt*. \$0. **Quartom.** 514-571-0012.

## dimanche 08

- ▶ 14h. *É. St-Georges.* contributions volontaires. **L'Oasis Musicale à St-Georges.** (514) 866 - 7113.
- ▶ 15h. *L'Entrepôt*. \$0. **Concerti de Chopin.** 514-571-0012.

## mardi 10

- ▶ 19h30. *L'Entrepôt*. \$0. **Fiorè.** 514-571-0012.
- ▶ 20h. *É. Purif.* 30.93\$. **En voyage.** (450) 759 - 4343.

## mercredi 11

- ▶ 19h. *Ile-de-la-Vis.* **Miqayel Voskanyan & ses amis (Yerevan, Arménie).** (514) 872 - 8749.
- ▶ 20h. *Arsenal.* \$45. **Oeuvres baroques avec arrangements électro-pop pour violon et ensemble à cordes.** 1 855-776-4080.

## jeudi 12

- ▶ 19h30. *L'Entrepôt*. \$0. **Baudelaire en vers et musique.** 514-571-0012.
- ▶ 20h. *É. St-Hen-M.* 30.93\$. **D'amour et de désir.** (450) 759 - 4343.

## vendredi 13

- ▶ 12h30. *É. St-James U. C.* Free entry / Entrée gratuite. **Le Festival d'orgue St-James présente l'organiste Denis Gagné.** (514) 288 - 9245.
- ▶ 19h30. *L'Entrepôt*. \$0. **Hommage Célébration Debussy.** 514-571-0012.

## samedi 14

- ▶ 16h30. *Christ Church.* contributions volontaires. **L'Oasis Musicale présente Ella Wilhelm.** (514) 843 - 6577.

## dimanche 15

- ▶ 11h. *CAMMAC.* \$20-\$35 Adults/Adultes. **Festival Dimanche en musique : Julie Nesrallah et Caroline Leonardelli... Une douce brise à l'oreille!** 819 687-3938.
- ▶ 14h. *Chap. S. St-Anne.* \$0. **Bach et Handel: le divin et l'opératique.** 514-571-0012.
- ▶ 14h. *Amph. F-Lindsay.* 17.56\$-49.00\$. **Émotion gospel / Gospel mood.** 450-759-4343.
- ▶ 14h. *É. A St-Georg.* contributions volontaires. **L'Oasis Musicale à St-Georges présente Olive Murray.** (514) 866 - 7113.
- ▶ 12h. *SP.* 0\$-0\$. **Bach meets Bloch!** (514) 489 - 7444.

## mardi 17

- ▶ 20h. *É. Lavaltrie.* 30.93\$. **Passion d'ici / Passion from here.** (450) 759 - 4343.

## mercredi 18

- ▶ 17h. *CAMMAC.* \$20-\$35 Adults/Adultes. **Festival Dimanche en musique : The Gesualdo Six.** 819 687-3938.
- ▶ 19h. *Mn. cult. Ahuntsic-Cartierville.* Free. **Musique d'inspiration arabo-andalouse.** 514-312-7142.
- ▶ 19h. *Ile-de-la-Vis.* **Musique d'inspiration arabo-andalouse.** (514) 872 - 8749.
- ▶ 19h30. *CCDPC.* \$0. **Danzas.** 514-630-1220.
- ▶ 20h. *É. St-P-Joliette.* 30.93\$. **Diva canadienne / Canadian diva.** (450) 759 - 4343.

## jeudi 19

- ▶ 19h30. *PB.* \$0. **Musique du monde.** 514-630-1220.
- ▶ 20h. *É. St-A-Kildare.* 30.93\$. **Deux c'est mieux / Two of a kind.** (450) 759 - 4343.

## vendredi 20

- ▶ 12h30. *GUSJUC.* Free entry / Entrée gratuite. **Le Festival d'orgue St-James présente l'organiste Julien Girard.** (514) 288 - 9245.

## samedi 21

- ▶ 16h30. *Christ Church.* contributions volontaires. **L'Oasis Musicale présente le duo Kosemyan-Mnatskanyan.** (514) 843 - 6577.
- ▶ 20h. *Amph. F-Lindsay.* 21.91\$-84.00\$. **Céline symphonique / Symphonic Céline.** (450) 759 - 4343.

## dimanche 22

- ▶ 11h. *CAMMAC.* \$20-\$35 **Festival Dimanche en musique : L'incomparable Quatuor à cordes Utrecht.** 819 687-3938.

## lundi 23

- ▶ 19h30. *S-Garant et C-Champ.* \$10-\$125. **Festival d'art vocal de Montreal.** 514-554-8822.
- ▶ 19h30. *S-Garant.* \$10-\$18. **Cours de maître Sherrill Milnes baryton.** 514-554-8822.

## mardi 24

- ▶ 19h30. *CCDPC.* \$0. **Jazz du monde.** 514-630-1220.
- ▶ 19h30. *S-Garant.* \$10-\$18. **Cours de maître Neil Shicoff Ténor.** 514-554-8822.

# À VENIR CONCERTS

## MONTRÉAL

par RENÉE BANVILLE @  
JUSTIN BERNARD



### LES GRANDS CONCERTS DE L'OSJM

Sous la direction de Louis Lavigueur, l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal (OSJM) et le Chœur classique présentent un concert à la Maison symphonique le 21 juin. Au programme : le *Stabat Mater* de Verdi, le *Gloria* de Francis Poulenc et le *Requiem* de Cherubini. Le 28 juin, l'OSJM présentera le premier concert de la série des Concerts populaires, en collaboration avec le Chœur polyphonique et l'Ensemble vocal Polymnie. Un programme qui vous amènera de la Russie au Québec avec la *Symphonie no 6* de Tchaïkovski et des œuvres de Claude Champagne, Roger Matton et Pierre Mercure. Centre-Pierre-Charbonneau, 19 h 30. [www.concertspopulairesdemontreal.com](http://www.concertspopulairesdemontreal.com) RB



### LA CUVÉE 2018 DU NEM

Profitez d'une occasion de découvrir des interprètes et des compositeurs promis à un brillant avenir. Le directeur artistique du NEM Normand Forget, la chef invitée Dina Gilbert, « découverte de l'année » aux prix Opus 2018, et la compositrice en résidence au NEM Keiko Devaux ont ficelé une programmation d'œuvres fortes et éloquentes. L'artiste vidéo Myriam Bouche revêtira de lumière ce concert interprété par des ensembles à géométrie variable. Coprésentation du NEM et du festival Suoni Per II Popolo 2018. Bain Mathieu, 8 juin, 19 h 30. [www.lenem.caRB](http://www.lenem.caRB)

### mercredi 25

- ▶ 19h. *PNDLLDLV. Klezka-kabaret.* (514) 872 - 8749.
- ▶ 19h30. *CCDPCSH.* \$0. **Bandidas!** 514-630-1220.

### jeudi 26

- ▶ 19h30. *S-Garant.* \$10-\$18. **Cours de maître joan Dornemann répétitrice au MET.** 514-554-8822.
- ▶ 20h. *Arsenal.* \$45-\$250. **Récital d'œuvres classiques pour violon et piano de Brahms, Vitali.** 1 855-776-4080.

### vendredi 27

- ▶ 12h30. *GUSJUC.* 0\$. **Le Festival d'orgue St-James présente le collectif Earth World.** (514) 288 - 9245.
- ▶ 18h. *PSJB.* 30-75. **La plus grande fête de la musique traditionnelle est de retour pour une 24e.** (450) 752 - 6798.

### samedi 28

- ▶ 10h+. *PSJB.* 30-75. **La plus grande fête de la musique traditionnelle est de retour pour une 24e.** (450) 752 - 6798.
- ▶ 16h30. *Christ Church.* contributions volontaires. **L'Oasis Musicale présente le duo Fleurs de Violoncelle.** (514) 843 - 6577.

### dimanche 29

- ▶ 10h+. *PSJB.* 30-75. **La plus grande fête de la musique traditionnelle est de retour pour une 24e.** (450) 752 - 6798.

- ▶ 11h. *CAMMAC.* \$20-\$35 Adults/Adultes. **Festival Dimanche en musique : Un dimanche d'envoûtement ¡Maravillosa España!** 819 687-3938.
- ▶ 14h. *É. St-Georges.* contributions volontaires. **L'Oasis Musicale: duo Kosemyan-Mnatskanyan.** (514) 866 - 7113.
- ▶ 19h. *É. Assomp.* 39.82\$. **L'extase / Rapture.** (450) 759 - 4343.

### lundi 30

- ▶ 18h. *S-Garant.* \$250 . **Fundraiser: Récital by Special guest Soprano Norah Amsellem.** 514-554-8822.
- ▶ 18h. *S-Garant.* \$250. **Événement-bénéfice: Récital de la soprano invitée Norah Amsellem.** 514-554-8822.
- ▶ 20h. *É. St-A-R.* 30.93\$ . **Première nord-américaine / North American premiere.** (450) 759 - 4343.

## AOÛT

### mercredi 01

- ▶ 19h30. *CCDPC.* \$0. **Jazz 2.** 514-630-1220.
- ▶ 19h30. *S-Garant.* \$10-\$18. **Arias - category.** 514-554-8822.
- ▶ 19h30. *Maison Symphonique.* EL. **NYO Canada - migrations.** 514-842-2112.

### jeudi 02

- ▶ 19h30. *PV.* \$0. **Musique du monde 3.** 514-630-1220.

### vendredi 03

- ▶ 12h30. *GUSJUC.* 0\$. **Le Festival d'orgue St-James présente l'or-**

- ganiste Kai Krakenberg.** (514) 288 - 9245.
- ▶ 19h30. *S-Garant.* \$10-\$18. **D'Europe à Broadway.** 514-554-8822.

### samedi 04

- ▶ 16h30. *Christ Church.* contributions volontaires. **L'Oasis Musicale: Nora Krohn et Tracy Stuchbery.** (514) 843 - 6577.
- ▶ 18h. *S-Garant.* \$10-\$18. **Cours de maître Richard Margison ténor.** 514-554-8822.
- ▶ 20h. *Amph. F-Lindsay.* 21.91\$-84.00\$. **Concert du souvenir / A concert of remembrance.** (450) 759 - 4343.

### dimanche 05

- ▶ 11h. *CAMMAC.* \$20-\$35. **Festival Dimanche en musique : De la haute voltige musicale.** 819 687-3938.

### lundi 06

- ▶ 19h30. *S-Garant.* \$10-\$18. **Bel Canto.** 514-554-8822.

### mercredi 08

- ▶ 19h30. *CCDPC.* \$0. **Musique du monde 4.** 514-630-1220.
- ▶ 19h30. *Claude-Champagne.* \$10-\$35. **Concert de gala De Poppéa à Puccini.** 514-554-8822.

### jeudi 09

- ▶ 19h30. *PV.* \$0. **Blues.** 514-630-1220.

### vendredi 10

- ▶ 12h30. *GUSJUC.* Free entry / Entrée gratuite. **Le Festival d'orgue St-James présente l'organiste Jason Biel.** (514) 288 - 9245.

- ▶ 19h. *Claude-Champagne.* \$10-\$35. **Cendrillon de Jules Massenet.** 514-554-8822.

- ▶ 20h. *St-Lau St-Zot.* Free. **Giorgia Fumanti sur la scène Mastro & San Daniele.** 514-279-6357.

- ▶ 21h30. *St-Lau St-Zot.* Free. **Moda Sotto le Stelle - Défilé de mode.** 514-279-6357.

### samedi 11

- ▶ 16h30. *Christ Church.* contributions volontaires. **L'Oasis musicale à Christ Church.** (514) 843 - 6577.

- ▶ 20h. *St-Lau St-Zot.* Free. **Marco Calliari sur la scène Mastro & San Daniele.** 514-279-6358.

### dimanche 12

- ▶ 11h. *CAMMAC.* \$20-\$35 Adults/Adultes. **Festival Dimanche en musique : Mimi Blais, La Reine du Ragtime.** 819 687-3938.

- ▶ 14h. *É. A St-Georg.* contributions volontaires. **L'Oasis Musicale à St-Georges.** (514) 866 - 7113.

- ▶ 19h. *Pollack.* Free. **Concert d'ouverture de la MISQA.** 514-550-8057.

- ▶ 20h. *Marg.-Bour.* . **Concert d'ouverture: David Jalbert (piano) et le Quatuor Claudel-Canimex.** .

- ▶ 21h30. *St-Lau St-Zot.* Free. **Opéra la Bohème sur la scène Mastro & San Daniele.** 514-279-6360.

### mardi 14

- ▶ 20h. *L1DQC.* . **Grands compositeurs montréalais dont André Mathieu, François Dompierre...** .



# migrations

La tournée TD 2018

Montréal  
Le 1 août à 19 H 30  
La maison symphonique  
Places des Arts

Maestro Jonathan Darlington

[www.nyoc.org/billets](http://www.nyoc.org/billets)  
Tél : 514-842-2112

**Entrée Libre!**



## mercredi 15

- ▶ 19h30. *CCDPC*. \$0. **Traces & Scars**. 514-630-1220.

## jeudi 16

- ▶ 19h. *Pollack*. Free. **Tchalik Quartet and Vera Quartet perform for MISQA**. 514-550-8057.
- ▶ 20h. *É. St-A-A*. **Avec le quintette à vent Pentaèdre**.

## vendredi 17

- ▶ 12h30. *GUSJUC*. 0\$. **Le Festival d'orgue St-James présente l'organiste Mária Budáčová**. (514) 288-9245.
- ▶ 19h. *Pollack*. Free. **ESMÉ Quartet and VIANO Quartet perform at MISQA**. 514-550-8057.

## samedi 18

- ▶ 16h30. *Christ Church*. contributions volontaires. **L'Oasis Musicale présente Rebecca Qiu-Luan**. (514) 843-6577.

## dimanche 19

- ▶ 14h. *É. A St-Georg*. contributions volontaires. **L'Oasis Musicale présente Olivia Musat**. (514) 866-7113.

## mercredi 22

- ▶ 19h30. *CCDPCSH*. \$0. **Hors-série : Musique classique**. 514-630-1220.

## jeudi 23

- ▶ 19h. *Pollack*. Free. **Tchalik Quartet and Vera Quartet perform for MISQA**. 514-550-8057.

## vendredi 24

- ▶ 12h30. *GUSJUC*. 0\$. **Concert: Désirée Till and Jacques Boucher**. (514) 288-9245.
- ▶ 19h. *Pollack*. Free. **ESMÉ Quartet and VIANO Quartet perform at MISQA**. 514-550-8057.

## samedi 25

- ▶ 16h30. *Christ Church*. contributions volontaires. **L'Oasis Musicale présente Jui-Sheng Li**.
- ▶ 19h. *Pollack*. Free. **Meccore Quartet perform at the MISQA closing concert**. 514-550.

## dimanche 26

- ▶ 14h. *É. A St-Georg*. contributions volontaires. **L'Oasis Musicale présente Félix Vilchez**. (514) 866-7113.

## vendredi 31

- ▶ 10h+. *Maison Symphonique*. \$22-\$45. **Virée classique**. 514-842-9951.
- ▶ 12h30. *GUSJUC*. 0\$. **Organ Recital**. (514) 288-9245.

## SEPTEMBRE

### samedi 01

- ▶ 10h+. *Maison Symphonique*. \$22-\$45. **Virée classique**. 514-842-9951.

### dimanche 02

- ▶ 11h30. *Maison Symphonique*. \$15-\$30. **Concert de clôture Virée classique de l'OSM**. 514-842-9951.
- ▶ 15h. *GUSJUC*. 0\$. **Le Festival d'orgue St-James présente le duo Dialogue**. (514) 288-9245.



**CDMEDLARF**. Chapelle du Musée de l'Amérique francophone, 2 Côte de la Fabrique, Québec.

**CDVSMQDB**. Cour du Vieux-Séminaire de Québec, 1, côte de la Fabrique, Québec.

**GDSPT**. Église de Sainte-Pétronille, 21 chemin de l'Église, Ste-Pétronille, Île d'Orléans.

**GTT**. Grand Théâtre, 269 Boulevard René-Lévesque Est, Québec.

**MENDBADQB**. Musée national des beaux-arts du Québec, 179 Grande Allée Ouest, Québec.

**PM**. Palais Montcalm, 995 place D'Youville, Québec.

**TLBE**. Théâtre La Bordée, 315 Rue Saint-Joseph Est, Québec.

## JUILLET

**12** 20h30. *GDSPT*. \$17,50-\$35. **Musique de chambre à Sainte-Pétronille présente des musiciens de la relève**. 418 554-7092.

**19** 20h30. *GDSPT*. **Pascale Giguère et Michel Franck à Musique de chambre à Sainte-Pétronille**. 418 554-7092.

**24** 20h. *CDVSMQDB*. 69\$. **Quatre sopranos, quatre manières différentes de concevoir la voix féminine..** (418) 529-0688.

**28** 20h. *TLBE*. 29\$-39\$. **La populaire opérette La belle Hélène de Jacques Offenbach. Rires garantis!** (418) 529-0688.

**29** 20h. *PM*. 20\$ - 86,50\$. **Pelléas et Mélisande, Debussy's masterpiece in a concert version**. (418) 529-0688.

**30** 16h. *CDMEDLARF*. GRATUIT. **Tchaikovsky and the Russians, for an afternoon concert!** (418) 529-0688.

**31** 20h. *GTT*. 35\$-150\$. **La flûte enchantée de Mozart, à la Robert Lepage**. (418) 529-0688.

## AOÛT

**02** 20h. *GTT*. 35\$-150\$. **La flûte enchantée de Mozart, à la Robert Lepage**. (418) 529-0688.

**03** 00h. *PM*. 25\$-79\$. **Véronique Gens et Les Violons du Roy, pour un soir seulement à Québec!** (418) 529-0688.

**04** 20h. *GTT*. 35\$-150\$. **La flûte enchantée de Mozart, à la Robert Lepage**. (418) 529-0688.

**05** 14h. *CDMEDLARF*. 15\$-25\$. **Vienne se transporte à Québec le temps d'une soirée!** (418) 529-0688.

**05** 20h. *MENDBADQB*. 15\$-25\$. **Venez rencontrer la relève de l'art lyrique!** (418) 529-0688.

**06** 20h. *GTT*. 35\$-150\$. **La flûte enchantée de Mozart, à la Robert Lepage**. (418) 529-0688.

## SEPTEMBRE

**02** 19h30. *SPSOM*. \$54 - \$180. **A celebration of Jewish Classica Music**. 514.737.3695, ext. 101.

## LE FANTÔME DE L'OPÉRA, UNE PREMIÈRE MONDIALE EN FRANÇAIS

L'Orchestre de la Francophonie (OF), académie orchestrale avec 62 jeunes musiciens aux origines diverses, sous la direction de Jean-Philippe Tremblay, participera à une quinzaine de concerts au Québec et en Ontario tout au long de la saison estivale.

Pour sa 18<sup>e</sup> saison, l'OF proposera un volet pop et présentera en première mondiale une version concert en français de la comédie musicale *Le fantôme de l'opéra* d'Andrew Lloyd Webber. Présentée depuis 30 ans sans interruption sur Broadway, cette œuvre phare du répertoire de la comédie musicale mettra en vedette la soprano québécoise Natalie Choquette dans le rôle de Carlotta. Hugo Laporte, Anne-Marine Suire, Guillaume Beaudoin et Geneviève Charest seront également de la distribution au Monument-National les 13 et 14 juillet.

L'OF clôturera sa saison à la Maison symphonique de Montréal le 5 août, en jouant la *Symphonie n° 3* de Gustav Mahler avec chœur et la mezzo Kriztina Szabo. [www.orchestrefranco.com](http://www.orchestrefranco.com) **JB**

## CONCERT-BÉNÉFICE À SAINT-EUSTACHE AVEC L'OSM

La fondation de l'église historique de Saint-Eustache organise un concert-bénéfice dans l'enceinte de ce lieu construit à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. Les fonds amassés serviront à la restauration de l'église et à sa mise aux normes ainsi qu'à la réalisation du Centre d'interprétation de la démocratie et de la citoyenneté. L'événement mettra en vedette l'Orchestre symphonique de Montréal, qui partage avec l'église de Saint-Eustache une longue histoire. En effet, dans les années 1980, l'OSM, dirigé par Charles Dutoit, réussit à obtenir plusieurs contrats avec la maison de disques Decca et choisit de faire ses enregistrements dans ce lieu connu pour son excellente acoustique. C'est ainsi qu'est réalisé un premier album, *Daphnis et Chloé*, du nom du ballet composé par Maurice Ravel. Il s'agit pour l'OSM du premier d'une série de succès sur disque, toujours parus chez Decca. Suivront 80 disques sur une période de 22 ans, dont la moitié ont gagné des prix internationaux.

Le 24 août 2018 marque le grand retour de l'OSM dans l'église de Saint-Eustache. [www.fondation-eglise-st-eustache.ca](http://www.fondation-eglise-st-eustache.ca) **LSM**

EXPOSITION  
>> MATERIA  
PRIMA >>  
MAISON DE LA CULTURE EULALIE-DUROCHER  
SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU  
1028, rue du Rivage, (Qc) J0L 1R0  
  
WAH WING CHAN  
MARIE-FRANCE BOURBEAU  
SOPHIE PARDO  
  
Du 26 mai au 17 juin 2018  
samedi et dimanche de 13h à 17h  
Vernissage dimanche 27 mai 2018 à 14 h  
Infos: 450-787-3487 poste 5 / 450-787-3116



## QUÉBEC (AILLEURS)

**Amph. F-Lindsay.** Amphithéâtre Fernand-Lindsay, 1655 Boulevard Base-de-Roc, Joliette.

**ASBTDL.** Abbaye Saint-Benoît-du-Lac, 1 rue Principale, Saint-Benoît-du-Lac.

**CLC.** Centre Le Camillois, 157, rue Miquelon, Saint-Camille.

**CSECDLVEDLR.** Centre sportif et culturel de la Vallée-de-la-Rouge, 1550, ch. du Rapide, Rivière-Rouge.

**CDCC.** Chapelle du centre communautaire, 29, rue du Couvent, Labelle.

**CDR.** Conservatoire de Rimouski, 22, rue Sainte-Marie, Rimouski.

**DSB.** Domaine Saint-Bernard, 545, ch. St-Bernard, Mont-Tremblant.

**DSH.** Édifice Saint-Hugues, 8b, chemin de l'Église, Lac-Saguay.

**GDN.** Église de Nominique, 2265, Sacré-Cœur, Nominique.

**GDNDP.** Église de Notre-Dame-de Pontmain, 7, de l'Église, Notre-Dame-de Pontmain.

**GDSF.** Église de St-Fabien, 109, 1e rue, Saint-Fabien.

**GDB.** Église du Bic, 88, place de l'Église, Rimouski.

**GDV.** Église du Village, 1829, chemin Principal, Mont-Tremblant.

**GSJ.** Église Saint-Jovite, 950, St-Jovite, Mont-Tremblant.

**GSTO.** Église Saint-Théophile, 346 rue de l'Église, Racine.

**GSF.** Église St-Faustin, 1179, de la Pisciculture, Saint-Faustin-Lac-Carré.

**ETT.** Espace Théâtre, 543, du Pont, Mont-Laurier.

**LC.** Le Camillois, 157, rue Miquelon, Saint-Camille.

**M.** Montmagny, 301 boulevard Taché Est, Montmagny.

**OM.** Orford Musique, 3165, DU PARC, ORFORD.

**PCDL.** Parc Écotouristique des Laurentides, 647, de la Pisciculture, Saint-Faustin-Lac-Carré.

**PMMJLVDLTR.** Plage municipale Michel Jr. Lévesque du lac Tibériade, 320, ch. Tour-du-Lac-Tibériade, Rivière-Rouge.

**SC.** Salle communautaire, 2490, rue de l'Église, Val-David.

**SDC.** Salle de concert, 5, rang Saint-Antoine, Saint-Irénée.

**SRH.** Salle Randell Hall, 2000, avenue Bourgogne, Chambly.

**STAECDSP.** Société Arts et Culture de St-Placide, 74, 2<sup>e</sup> avenue, St-Placide.

**STDAT.** Société des Arts Technologiques, 1201, Boul. Saint-Laurent, Montréal.

**VTTDSF.** Vieux-Théâtre de Saint-Fabien, 112, 1e rue, Saint-Fabien.

## JUIN

**03 15h. GSTO.** 15\$-25\$. **Stabat Mater. Chorale La Farandole, 3 juin à 15h, église de Racine.** (450) 619-9770.

**10 14h. SRH.** 15\$min-25\$max. **Opéra en folie 10 juin 14h Salle Randell 2000 avenue Bourgogne Chambly Qc.** (450) 572-0793.

**15 16h. SDC.** \$25. **Quatuor Bozzini 1.** 418 452-3535.

**15 20h. OM.** \$42. **Venez célébrer avec le Gryphon Trio pour ses 25 ans de carrière!** 1 800 567-6155.

**16 19h. LC.** 25 \$. **Les Boréades dans un programme de musique italienne avec Suzie LeBlanc, inv.** (819) 877-5995.

**16 20h. SDC.** \$25. **Les Cuivres du Domaine Forget 1.** 418 452-3535.

**22 20h. SDC.** \$40. **Cordes et vents Jour 1.** 418 452-3535.

**22 20h. OM.** \$42. **Venez entendre ces trois véritables maîtres des instruments à vent!** 1 800 567-6155.

**23 15h. SDC.** \$60. **Orchestre Métropolitain 1.** 418 452-3535.

**24 15h. SDC.** \$50. **Louis Lortie, Kerson Leong, Stéphane Tétreault 1.** 418 452-3535.

**29 20h. SDC.** \$25. **Cordes et vents Jour 2.** 418 452-3535.

**30 20h. SDC.** \$55. **Les Violons du Roy Jour 1.** 418 452-3535.

**30 20h. OM.** \$42. **Musique romantique et virtuosité vous attendent lors de cette soirée!** 1 800 567-6155.

## JUILLET

**05 20h. SDC.** \$30. **Danse - Groupe RUBERBANDance.** 418 452-3535.

**05 19h30. GDV.** \$0-\$35. **Suite #3/violoncelle, Chaconne/violon de Bach, duo-Kodaly.** 1 855-776-4080.

**06 16h. SDC.** \$30. **Concert-apéro - Shai Vosner 1.** 418 452-3535.

**06 20h. OM.** \$52. **Les Violons du Roy présenteront un programme dédié à Antonio Vivaldi!** 1 800 567-6155.

**07 16h. SDC.** \$30. **Concert-apéro - Judaïel Perroy 1.** 418 452-3535.

**07 20h. SDC.** \$30. **Orchestre de la Francophonie 1.** 418 452-3535.

**07 20h. OM.** \$46. **Venez écouter ce trio reconnu pour la finesse et le flair de son jeu.** 1 800 567-6155.

**07 20h. Amph. F-Lindsay.** 21.91\$-84.00\$. **Soir de première.** (450) 759-4343.

**08 19h30. SDC.** \$58. **Bobby McFerrin : circlesongs 1.** 418 452-3535.

**08 11h. BSU.** \$5-\$10. **Solos, musique de chambre, chorale, orchestre; théâtre.** (514) 268-0329.

**08 14h. Amph. F-Lindsay.** 17.56\$-64.00\$. **Épée d'Amérique.** (450) 759-4343.

**08 16h. OM.** \$46. **Mélodies légères et humoristiques au programme!** 1 800 567-6155.

**12 20h. CSECDLVEDLR.** \$0-\$35. **Oeuvres baroques avec arrangements électro-pop pour violon.** 1 855-776-4080.

**13 20h. SDC.** \$40. **Benedetto Lupo, Mari Kodama 1.** 418 452-3535.

**13 19h30. CLC.** Contribution volontaire. **Les étudiants de l'Académie Orford-Musique se produisent : piano et cordes.** (819) 877-5995.

**13 19h30. GDN.** \$0-\$35. **Baryton et soprano chantent des chansons françaises d'autrefois.** 1 855-776-4080.

**13 20h. OM.** \$46. **Venez entendre l'un des quatuors les plus uniques de sa génération!** 1 800 567-6155.

**13 20h. Amph. F-Lindsay.** 17.56\$-64.00\$. **Vendredi 13.** (450) 759-4343.

**14 20h. SDC.** \$50. **José van Dam, Sophie Koch, Philippe Riga 1.** 418 452-3535.

**14 19h30. DSH.** \$0. **Répertoire rock mélodique avec des compositions inspirées autant de jazz.** 1 855-776-4080.

**14 20h. Amph. F-Lindsay.** 21.91\$-84.00\$. **La Passion.** (450) 759-4343.

**15 15h. SDC.** \$55. **Orchestre de chambre McGill.** 418 452-3535.

**15 16h. OM.** \$46. **Les femmes seront à l'honneur pour ce concert!** 1 800 567-6155.

**15 19h30. CDCC.** \$0. **Grandes œuvres classiques pour piano, violon et violoncelle de Beethoven.** 1 855-776-4080.

**17 20h. OM.** \$52. **Venez écouter cet interprète aussi sensible que passionné!** 1 800 567-6155.

**19 19h30. GDV.** \$0-\$35. **Répertoire combinant du hard swing avec une infusion blues à saveur de jazz.** 1 855-776-4080.

**20 16h. SDC.** \$30. **Concert-apéro - François Rabbath et ses amis.** 418 452-3535.

**20 20h. SDC.** \$40. **Cordes.** 418 452-3535.

**20 20h. GSJ.** \$0-\$35. **Soirée intime avec du répertoire original et grands classiques allant de Piaf à Metallica.** 1 855-776-4080.

**21 14h. ASBTDL.** \$46. **Concert en quatuor mettant à l'honneur les chants des Ursulines de Québec.** 1 800 567-6155.

**21 20h. SDC.** \$50. **Schubert : Le voyage d'hiver.** 418 452-3535.

**21 19h30. DSB.** \$0. **Répertoire de chansons spiritual, classique, doo-wop, barbershop, opéra.** 1 855-776-4080.

**21 20h. OM.** \$42. **Ne manquez pas la chance d'entendre vos pièces préférées!** 1 800 567-6155.

**22 11h. STAECDSP.** Pas de prix d'entrée mais une contribution volontaire est demandée. **22/07/2018, Eric F Lemieux, guitare, 11h AM, 74, 2<sup>e</sup> ième avenue, St-Placide.** (450) 258-2211.

**22 14h. Amph. F-Lindsay.** 17.56\$-49.00\$. **Chansons d'amour, chansons de guerre / Songs of love and war.** (450) 759-4343.

**22 19h30. GSF.** \$0-\$35. **Quatre saisons de Piazzolla, quatuor No.1 de Kabalevsky et quatuor op. 18/4 de Beethoven.** 1 855-776-4080.

**27 20h. SDC.** \$40. **Cordes et piano Jour 1.** 418 452-3535.

**27 19h30. PMMJLVDLTR.** \$0. **Répertoire allant du merengue au rap et reggae, ficelé avec un mélange électro-organique.** 1 855-776-4080.

**27 20h. OM.** \$46. **La pianiste et compositrice vous propose son dernier projet en quintette.** 1 800 567-6155.

**27 20h. Amph. F-Lindsay.** 17.56\$-49.00\$. **Symphonie de cuivre / Symphony in brass.** (450) 759-4343.

**28 19h. SDC.** \$0-\$52. **Journée Arts sans frontières 1.** 418 452-3535.

**28 20h. OM.** \$46. **Le programme présenté ravira mélomanes aguerris et néophytes!** 1 800 567-6155.

**28 20h. SC.** \$0. **Récital d'œuvres classiques pour violon et piano de Brahms, Vitali.** 1 855-776-4080.

**28 20h. Amph. F-Lindsay.** 17.56\$-64.00\$. **Concert de la paix / Peace concert.** (450) 759-4343.

**29 14h. Amph. F-Lindsay.** 17.56\$-49.00\$. **Dode Cello.** (450) 759-4343.

**29 14h. PCDL.** \$0. **Compositions originales avec des influences de musique country, pop, punk et métal.** 1 855-776-4080.

**29 15h. LC.** 25 \$. **Elinor Frey, violoncelle interprétera Dall'Abaco, Supriani, Vitali, Galí.** (819) 877-5995.

**29 16h. OM.** \$46. **L'audacieuse Sara Davis Buechner présentera un récital tout japonais!** 800 567-6155.

## AOÛT

**02 19h30. ETT.** \$40-\$50. **Du pur country ponctué par la présence d'Alexandre Da Costa pour une soirée 100% Irvin Blais.** 1 855-776-4080.

**03 19h30. ETT.** \$0-\$35. **Concerto pour piano #25 de Mozart, symphonie 5 de Beethoven, Symphonie minute.** 1 855-776-4080.

**03 19h30. GDNDP.** \$0. **Répertoire varié de compositions incluant des compositions originales.** 1 855-776-4080.

**03 20h. OM.** \$52. **Wan et Richard-Hamelin partageront avec vous des sonates de Beethoven.** 1 800 567-6155.

**03 20h. VTTDSF.** \$29. **Åstan, À l'ombre du mont Damavand, Concerts aux Îles du Bic.** 418 736-0036.

**04 14h. ASBTDL.** \$46. **Les Boréades: interprétations fidèles du répertoire baroque.** 1 800 567-6155.

**04 20h. SDC.** \$40. **Cordes et piano Jour 2.** 418 452-3535.

**04 20h. OM.** \$46. **Virtuosité, rigueur, créativité et humour sont au programme!** 1 800 567-6155.

**04 20h. GDB.** \$10-\$30. **Concert d'ouverture : Stéphane Tétreault et Lysandre Ménard.** 418 736-0036.

**05 15h. SDC.** \$40. **Ensemble Constantinople, Ablaye Cissoka 1.** 418 452-3535.

**05 14h. Amph. F-Lindsay.** 21.91\$-84.00\$. **Concert de clôture / Closing concert.** (450) 759-4343.

**08 20h. GDB.** \$10-\$30. **Ensemble Made in Canada, Mozart et Mosaique.** 418 736-0036.

**09 19h15. GDSF.** \$0. **Causerie préconcert avec Mario F. Paquet, Concerts aux Îles du Bic.** 418 736-0036.

**09 20h. GDSF.** \$10-\$30. **Suzie Leblanc et Elinor Frey, Violoncelle et voix envoûtées.** 418 736-0036.

**10 20h. SDC.** \$50. **Trio Gluzman-Moser-Sudbin.** 418 452-3535.

**10 10h. CDR.** \$0. **Classe de maître avec Suzie LeBlanc, Concerts aux Îles du Bic.** 418 736-0036.

**11 20h. SDC.** \$55. **Orchestre symphonique of Québec.** 418 452-3535.

**11 20h. OM.** \$52. **Découvrez ou redécouvrez la riche sonorité de cet ensemble!** 1 800 567-6155.

**11 20h. GDB.** \$10-\$35. **Concert de clôture, Exubérance et nostalgie,**

**Concerts aux Îles du Bic.** 418 736-0036.

- 12 16h. *SDC*. \$30. **Concert-apéro - Sharon Azrieli 1.** 418 452-3535.
- 17 20h. *SDC*. \$25. **Orchestre à cordes du Domaine Forget, Yoav Talmi, Stéphanie-Marie Degand.** 418 452-3535.
- 18 20h. *SDC*. \$55. **Les Violons du Roy Jour 2.** 418 452-3535.
- 19 15h. *SDC*. \$0. **Concert extérieur gratuit du 40e, Orchestre national de jazz de Montréal, Diane Dufresne, Lorraine Desmarais.** 418 452-3535.
- 26 15h. *CLC*. 25 \$. **Voix, théorbe, violoncelle et musique espagnole baroque et de la Renaissance.** (819) 877 - 5995.
- 30 10h+. *STDAT*. 0-30 \$. **Festival MEG Montréal du 30 août au 2 septembre.**
- 30 10h. *M*. \$15-\$46. **La diversité des sons et des courants musicaux saura vous séduire!** 418-248-7927.
- 31 09h30. *M*. \$15-\$46. **La diversité des sons et des courants musicaux saura vous séduire!** 418-248-7927.

## SEPTEMBRE

- 01 09h30. *M*. \$15-\$46. **La diversité des sons et des courants musicaux saura vous séduire!** 418-248-7927.
- 02 09h30. *M*. \$15-\$46. **La diversité des sons et des courants musicaux saura vous séduire!** 418-248-7927.
- 03 09h. *M*. \$15-\$46. **La diversité des sons et des courants musicaux saura vous séduire!** 418-248-7927.

## NOUVEAU-BRUNSWICK

- GNDDF.** Église Notre-Dame-des-Flots, 72, rue Principale, Lamèque.
- GSADP.** Église Saint-Antoine-de-Padoue, 10931, route 113, Miscou.
- GSJRMDS.** Église Saint-Jérôme de Shippagan, 210, rue de l'Université, Shippagan.
- GSCC.** Église Sainte-Cécile, 8166 NB-313, Petite-Rivière-de-l'Île.

## JUILLET

- 25 17h. *GNDDF*. \$23. **Apéro Musical.** 506 344-3261.
- 26 14h. *GNDDF*. \$0. **Le luth, l'ami des rois.** 506 344-3261.
- 26 19h30. *GSCC*. \$38. **Concert Royaux.** 506 344-3261.
- 27 15h. *GSCC*. \$23. **Bach en toute intimité.** 506 344-3261.
- 27 19h30. *GSJRMDS*. \$38. **L'orgue du grand Händel.** 506 344-3261.
- 28 11h. *GSADP*. \$23. **En route vers les pays celtiques.** 506 344-3261.
- 28 19h30. *GSCC*. \$44. **Ode à Purcell.** 506 344-3261.

## AOÛT

- 15 19h30. *UMH*. \$13-\$26. **New Brunswick Summer Music Festival / Festival de musique d'été du Nouveau-Brunswick | Concert 1.** (506) 458 - 7836.
- 16 19h30. *UMH*. \$13-\$26. **New Brunswick Summer Music Festival / Festival de musique d'été du Nouveau-Brunswick | Concert 2.** (506) 458 - 7836.
- 17 19h30. *UMH*. \$13-\$26. **New Brunswick Summer Music Festival / Festival de musique d'été du Nouveau-Brunswick | Concert 3.** (506) 458 - 7836.
- 18 19h30. *UMH*. \$13-\$26. **New Brunswick Summer Music Festival / Festival de musique d'été du Nouveau-Brunswick | Gala.** (506) 458 - 7836.



## TERRE-NEUVE

## JUIN

- 18 20h. *GFWAACC*. \$30. **L'artiste lauréate d'un EMCA Carolina East et d'autres artistes en concert.** 709-292-4520.
- 19 20h. *JRSAACC*. \$30. **L'artiste lauréate d'un EMCA Carolina East et d'autres artistes en concert.** 709-292-4520.
- 20 20h. *EECT*. \$27.50. **L'artiste lauréate d'un EMCA Carolina East et d'autres artistes en concert.** (709) 466-4105 ext 222.

Fier partenaire des arts et de  
La Scena Musicale

Proud supporter of the arts and  
La Scena Musicale

**DEGRANDPRÉ  
CHAÏT**  
Avocats • Lawyers

degrandprechait.com

# PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

## À VENDRE / FOR SALE

**INSTRUMENTS À VENDRE :** vente, réparation, location et accessoires. 1-866-528-9974. [www.veraquin.com](http://www.veraquin.com)

**CLASSICAL RECORD AND CD COLLECTIONS WANTED.** Minimum 1000 total units. Aaron 416-471-8169 or A@A31.CA. **RECHERCHE COLLECTIONS DE DISQUES ET CD CLASSIQUES.** Minimum : 1000 disques. Aaron 416-471-8169 or A@A31.CA.

**MUSIC FOR SALE:** For full orchestra and string orchestra, scores and parts. Ensemble music, teaching methods for strings, chamber music scores. 240 works in all. Benjamin Stolor 514-486-7857; [bstolor@gmail.com](mailto:bstolor@gmail.com)

**PRINTING SOLUTIONS:** Looking to print flyers, postcards, rack cards, brochures and posters, etc. Let *La Scena Musicale* help you. We know printers and can get you a good price. [sales@lascena.org](mailto:sales@lascena.org).

**COURS / LESSONS POUR CHANTEURS, ORATEURS, COMÉDIENS, ENSEIGNANTS,** projection, résonance, élocution et justesse de la voix. Technique ancestrale. Tous niveaux et styles. [www.belcantovoicestudio.com](http://www.belcantovoicestudio.com)

**COURS TROMPETTE, TROMBONE.** 30 ans d'expérience +. Skype: 30\$; domicile: 40\$. Leçon gratuite. Herb Bayley. [lessonsMTL@gmail.com](mailto:lessonsMTL@gmail.com) 514-703-8397

**INTERNATIONALLY ACCLAIMED ITALIAN TENOR** (La Scala, Verona) offering voice lessons. Studied with Pola, Corelli and Raimondi. 514-457-6458

**COURS DE PIANO,** tous niveaux, préparation pour concerts, concours, examens. Prof. avec expérience, diplômée (Doctorat en Musique). Cours en français, anglais ou polonais. Près du Métro Jolicoeur ou Monk. [j.p.gabzdyl@gmail.com](mailto:j.p.gabzdyl@gmail.com), [justynagabzdyl.com](http://justynagabzdyl.com)

**MUSICIENS RECHERCHÉS VOUS CHERCHEZ UNE AGENTE** de spectacle qui travaille vraiment pour vous? : Je suis à la recherche d'artistes professionnels (avec site web et vidéo) œuvrant en musique classiques, jazz et musique du monde. [momost-jean@hotmail.com](mailto:momost-jean@hotmail.com)

## EMPLOIS / HELP WANTED

**La Scena Musicale** seeks student interns or coop students for Fall 2018. Full-time for 12 weeks. Assistant editor (ideally a music student). Web Programmer, Sales. [cv@lascena.org](http://cv@lascena.org) or [www.mySCENA.org](http://www.mySCENA.org)

**La Scena Musicale** seeks volunteer translators with an interest in music and the arts. [cv@lascena.org](mailto:cv@lascena.org).

**La Scena Musicale** seeks volunteer writers across Canada to review concerts, events and CDs. [cv@lascena.org](mailto:cv@lascena.org).

**La Scena Musicale** seeks bilingual ad sales rep. Hourly, commission. [cv@lascena.org](mailto:cv@lascena.org).

**La Scena Musicale** seeks an editor with a musical background. Ideally eligible for Emploi-Québec. [cv@lascena.org](mailto:cv@lascena.org).

**P, EDILMLFYWNFLWTLFYTFBIMLWYMM, Z**

20 \$ / 140 caractères; 6 \$ / 40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520 / [petitesannonces@lascena.org](mailto:petitesannonces@lascena.org)

Dre Françoise P. Chagnon  
MDCM FRCS FACS ADMA  
Otorhinolaryngologie Chirurgie Cervico-Faciale  
[orl@santeaxio.com](mailto:orl@santeaxio.com)



Clinique de santé AXIO  
999, boul. de Maisonneuve Ouest  
Bureau 1750  
Montréal (Québec) H3A 3L4  
T (514) 360-0246  
F (514) 849-2966  
[www.santeaxio.com](http://www.santeaxio.com)

Les beaux détours

CIRCUITS CULTURELS

514-352-3621

[www.lesbeauxdetours.com](http://www.lesbeauxdetours.com)  
En collaboration avec Club Voyages Malavy  
Titulaire d'un permis du Québec

27 juin – MORRISBURG (Ontario)  
Histoire, nature et musique

31 juillet - 1<sup>er</sup> août – QUÉBEC  
*La Flûte enchantée* de Mozart au  
FESTIVAL D'OPÉRA DE QUÉBEC

18 - 21 octobre – NEW YORK  
l'opéra du Met, les Cloîtres,  
le Guggenheim...

Aussi, début novembre :  
**L'International des musiques sacrées**

2018 Grammy Award Winner!  
Gagnant d'un Prix Grammy 2018 !



July 5-6, 2018

**PABLO  
ZIEGLER**

5-6 juillet 2018

**75 Concerts!**

MUSIC  
& BEYOND  
2018



MUSIQUE  
ET AUTRES MONDES

OTTAWA  
TOURISM • TOURISME 2018  
AWARDS • PRIX  
Event of the Year / Événement de l'année



613.241.0777

[www.musicandbeyond.ca](http://www.musicandbeyond.ca)

